# imburgs agblad

Gelukkig Nieuwjaar

ensdag 31 december 1980. 62e jaargang nr. 306.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw. Abonnement: kwartaal ƒ 46,20, maand ƒ 15,49, per exemplaar ƒ 0.65.


VAN DE HOOFDREDACTEUR

*nt nummer 306 van de 62e rgang van het Limburgs Dag- is de laatste die in 1980 bij u. r of lezeres in de bus glijdt. dag 2 januari 1981 beginnen gewoon weer met krant num- één van de 63e jaargang in onophoudelijke estafette van tot dag aan informatie, ac- iteit met als accent altijd ons n gebied, onze provincie, onze ek, zonder daarbij uiteraard nationale en het internationa- ieuws op de achtergrond te uiven. Integendeel. Bij het rbladeren van 306 kranten er altijd weer opvallende uit- ngers te constateren. Interna- aal de Amerikaanse gijze- saffaire, het terrorisme in Ita- georganiseerd door de Rode gade, de dramatische neder- g van Jimmy Carter tegen Ro- d Reagan, de erkenning van orije arbeidersbeweging in Po- bezetting van Afghanistan r de Russen, boycot Olympi- e Spelen, oorlog tussen Irak en n en honderden andere schok- de feiten. Nationaal was er het eden van koningin Juliana, roonsbestijging van koningin trix, de nu toch wat geluwde kersactiviteiten, dramatische rijfssluitingen, arbeidscon- ten, parlementaire discussies, rotingsbesnoeiingen en een rm stijgende werkloosheid en eigen gebied kreeg van die so- e storm heel wat te verduren. uurlijk heeft men elkaar knet- nd en ketterend in de haren eten bij zoveel problematiek oewel bladerend door de 62e rgang opvallend veel feeste- heden bijna kalendervast atsvinden. Vliegveldkwestie, etheide als industrieterrein, uidsperikelen in en rond inveld vanwege de vliegende ildwachten in het luchtruim, eentelijke herindeling, per- ctievennota en inkrimpingen een aantal grote industrieën, ben van 1980 een matig jaar naakt maar volgens alle onder- kingen moet de matiging nog men. De rente staat hoog, de nzine is duur, waardoor het d bijna ongeldig wordt. Niette- n zijn de toekomstvoorspellers t een zeker optimisme duidelijk de meerderheid. Goede Morgen, beste wensen voor een fonkel- uw jaar.*

## et weer

l bewolking met later op de mogelijk regen. Middagtemperatuur rond 8 graden. Matige dwestenwind. Nieuwjaars-: wisselvallig en weinig verandering van temperatuur.

| | | | |
|---|---|---|---|
| NDAAG: | | | |
| op | 8.47 | onder: | 16.35 |
| an op | 2.30 | onder: | 13.33 |
| RGEN: | | | |
| op | 8.48 | onder: | 16.38 |
| an op | 3.34 | onder: | 13.55 |

## ik

**De ongeveer 30 miljoen Britten die tot zwaarlijvigheid neigen zijn rond de kerst ongeveer 9.000.000 kilo zwaarder geworden. Volgens officiële cijfers is één op de vier Britten te maar ook de Engelsen die de ging hebben te zwaar van gecht te worden hebben de afgeen week te veel gegeten en te nig gelopen. Potverdikkie, koud van te worden. Alhoel: als ze nou het volkslied le Brittannia" wijzigen in alk Brittannia", dan komt het h weer dik voor mekaar?**

ogelijkheid, alcohol als brandstof steeds groter

voorspoedig 1981... '82... '83...

MORGEN OOK ARGENTINIË - WEST-DUITSLAND DIRECT OP SCHERM

# Limburg ziet toch mini-WK

**HEERLEN – Miljoenen Nederlanders uit de hele oostelijke helft van ons land hebben gisteravond toch op het televisiescherm de wedstrijd Uruguay-Nederland om de mini-wereldbeker gezien. Dit werd mogelijk door een directe reportage die Duitsland II, het ZDF, uitzond. Morgen, donderdag 1 januari, kunnen zij eveneens rechtstreeks getuige zijn van de confrontatie tussen Argentinië en Duitsland.**

**Een en ander volgde op enkele dagen touwtrekken tussen de officiële Italiaanse TV-omroep, de RAI, en een Italiaanse particuliere maatschappij die de rechten had gekocht om de wedstrijden in bepaalde Europese landen uit te zenden.**

**Pas gistermiddag kocht de RAI die rechten. Daardoor werd het mogelijk dat men in Italië de voetballiefhebbers kon gaan gerieven. Later volgden de Oostenrijkse televisie en het Zweites Deutsches Fernsehen (ZDF). De NOS stelde zich pertinent op het standpunt géén beelden van de wedstrijden om de mini-WK op het scherm te zullen brengen. Vandaag, woensdag, zal de NOS een krachtig protest tegen de „ommezwaai" van Italië, Oostenrijk en Duitsland laten horen.**

**Een programmaleider van het ZDF bevestigde ons gisteravond laat dat deze zender zich zal houden aan het programma dat 3 december jongstleden werd bekendgemaakt. Dit houdt in dat ook andere wedstrijden direct op de (Duitse) televisie komen. „Het is zeer waarschijnlijk", zo voegde hij er aan toe, „dat ook Duitsland I (ARD) die gedragslijn zal volgen, zodat dan inderdaad alle aangekondigde voetbalwedstrijden vanuit Uruguay op de buis komen".**


● Zie verder Sport 5
GEKRAKEEL ROND TV-UITZENDINGEN


*'Platteland-Solidariteit' toch tevreden met uitstel*

# Nog geen erkenning voor boerenvakbond

Van de redactie buitenland

**WARSCHAU – Het Poolse hooggerechtshof heeft gisteren een beslissing uitgesteld over de vraag of de onafhankelijke vakbond van boeren geregistreerd kan worden.**

**Als motief voerde het hooggerechtshof aan dat er tijd nodig is voor het vertalen van bepaalde internationale conventies. De president van het hof, rechter Antoni Filcek, verdaagde de zitting van liet weten dat de datum van een nieuwe zitting later bekend zal worden gemaakt. Boerenleider Zdzislaw Ostatek noemde het besluit van het hooggerechtshof „bijna een overwinning" voor zijn vakbond, de zogeheten „Platteland-Solidariteit". „Wij ervaren de verdaging van de zitting als ons succes, omdat het besluit van de lagere rechtbank niet is bevestigd", aldus Ostatek.**

De vakbond van de boeren die zegt meer dan een miljoen van de 3,5 miljoen zelfstandige Poolse boeren te vertegenwoordigen, was bij het hooggerechtshof in beroep gegaan, nadat in oktober een lagere rechtbank het verzoek om wettelijke registratie had afgewezen. De rechtbank van Warschau weigerde de registratie op grond van het feit dat een uit 1927 daterende internationale conventie aangaande het recht om lid te worden van een vakvereniging, geen betrekking heeft op zelfstandigen.

Gisteren overlegde de raadsman van de boeren, Stanislaw Szczuka, het hooggerechtshof een internationale conventie uit 1966 van de VN over politieke en burgerrechten, waarin regeringen de aanbeveling wordt gedaan kleine zelfstandige agrariërs het recht te verlenen om vakbonden te vormen.

„Platteland-Solidariteit" had de conventie volgens de rechters te vrij vertaald, waarop besloten werd dat er officiële vertaling moet komen door een beëdigd vertaler. Deze vertaling zal dan op de volgende zitting worden bestudeerd.
Boerenleider Ostatek heeft zijn volgelingen opgeroepen tot „bezinning en kalmte". De autoriteiten houden rekening met ons, zei hij.



*● De leider van de Poolse communistische partij, Stanislaw Kania, heeft gisteren in Gdansk een krans gelegd op het monument dat herinnert aan de slachtoffers van de volksopstand in die stad, nu tien jaar geleden.*

# Doden in Kaboel

NEW DELHI – Bij de rellen van maandag in het centrum van de Afghaanse hoofdstad Kaboel zijn drie Afghanen om het leven gekomen en talrijke anderen gewond. Dit is gisteren meegedeeld door het Indiase persbureau PTI.
Volgens het persbureau werden de rellen uitgelokt door agenten van de Afghaanse politie, die leuzen tegen de regering van president Babrak Karmal waren gaan roepen en die daarbij bijval hadden gekregen van passerende burgers. Regeringstroepen maakten met geweld een eind aan de rellen, hetgeen de slachtoffers vergde.
Het Afghaanse persbureau Bachtiar, dat geciteerd werd door het Russische nieuwsagentschap Tass, schreef de rellen toe aan „misdadige huurlingen en subversieve elementen die waren vermomd als Afghaanse militairen".

# Volgens NIPO: Van Agt de bekwaamste

**AMSTERDAM – Een op de drie ondervraagden bij een NIPO-enquête (33 procent) vindt premier Van Agt de bekwaamste politicus van 1980. De enquête werd gehouden onder 958 mannen en vrouwen.
Op de tweede plaats staat de fractieleider van D'66 in de Tweede Kamer, Jan Terlouw (10,5 procent). Na hem volgens oud-premier Den Uyl (10 procent), CDA-fractieleider Lubbers en minister Wiegel (beiden 4), en oud-kamerlid Aantjes en minister Albeda (ieder 2).**

# Edward Kennedy jr. (19) onder arrest

**BRIDGETON (New Jersey) – De zoon van senator Edward Kennedy is gearresteerd wegens bezit van een kleine hoeveelheid marihuana, toen hij tijdens de kerstvakantie van zijn school naar huis reed.**

Edward M. Kennedy junior (19) en een andere student waren aangehouden wegens het overschrijden van de maximumsnelheid. De politieman die de aanhouding verrichtte zag in de auto een half geopend kistje dat zijn nieuwsgierigheid opriep. Later bleek er een kleine hoeveelheid marihuana in te zitten.

# Bezwaar tegen vrijspraak Van der Lubbe

BERLIJN – De openbare aanklager bij het gerechtshof van West-Berlijn heeft een bezwaar ingediend tegen het besluit, de als stichter van de brand in de de Rijksdag in 1934 ter dood veroordeelde Nederlander Marinus van der Lubbe postuum vrij te spreken.
Een woordvoerster van de justitie in Berlijn zei gisteren dat het bezwaar gaat tegen het laten vervallen van de verjaringstermijn. Momenteel wordt zorgvuldig nagegaan of die gehandhaafd kan blijven, aldus de woordvoerster.







● Henry Kissinger lijkt weer een rol te gaan spelen op het politieke toneel. Na vier jaar min of meer op de achtergrond gefigureerd te hebben maakt 'dear Henry' nu een reis door het Midden-Oosten. Weliswaar als gewoon burger, maar wie weet.





● OLEG POPOV en HEINZ RÜHMANN
*...vanavond in „Stars in de manege" in het oudejaarsavondprogramma van het ZDF...*

● Radio- en TV-overzicht voor de jaarwisseling met de binnen- en buitenlandse radio- en TV-stations.

● Show, show en nog eens show in de laatste uurtjes van dit jaar, maar ook in de eerste van 1981. De Nederlandse TV is ditmaal een geduchte concurrent voor de Duitse TV-stations.



## Nieuwjaarsbijlage 1981 tegemoet ...

## NELLY BELL-SIMONS START OPLEIDINGSINSTITUUT

# Ik vecht voor herwaardering van het vak secretaresse

**HEERLEN – Het vak secretaresse heeft de laatste jaren aan nogal wat kritiek blootgestaan. Dat komt niet in de laatste plaats door het feit dat de naam secretaresse vaak ten onrecht wordt gebruikt. „Een meisje van vijftien dat typewerk verricht is geen secretaresse maar een jongste bediende. Werkgevers vinden het soms sjieker van „mijn secretaresse" te spreken dan van „mijn typiste". Ook deze werkneemsters zelf noemen zich vaak ten onrechte secretaresse." Dit zijn woorden van mevrouw Nelly Bell-Simons uit Hulsberg. In januari start ze in Heerlen met een nieuwe opleiding voor wat ze noemt „top-secretaresse". Haar school aan de Oliemolenstraat 25 kreeg de naam „Bell College". Ook die naam is terug te brengen tot haar credo: als je iets doet moet je het goed doen. En onder goed doen verstaat ze een via een kwalitatief uitstekende opleiding kwalitatief uitstekende secretaresses afleveren. „En dat zijn zelfstandig werkende, zelfbewuste vrouwen waar pit in zit", aldus Nelly Bell.**

Een opleidingsinstituut begin je niet van de ene dag op de andere. Ruim twintig jaar zit mevrouw Bell nu in het vak. De laatste twaalf jaar onderricht ze op een Maastrichtse MEAO-school alle secretariële vakken. „Voor die tijd heb ik tien jaar lang samen met mijn zus een rijdende typeschool gehad. We trokken met een bestelwagen met zestien typemachines langs scholen in Limburg en Brabant. Dat was een geweldige tijd. Altijd op reis en een hoop plezier. Op die manier krijg je ook veel kontakten in het onderwijs. Dat heeft er ook toe geleid dat ik indertijd meegeholpen heb op landelijk niveau het MEAO-experiment op te richten. Ik heb leerplan en exameneisen voor de secretariële richting ontworpen." Toen mevrouw Bell haar rijdende school in het leven riep was ze 19 jaar en Nederlands jongste gediplomeerde typelerares. De scholen die ze bezocht waren voornamelijk de toenmalige Mulo's en scholen voor Voortgezet Lager Onderwijs. Na haar huwelijk zocht ze het op verzoek van haar echtgenoot iets „dichter bij huis". Het werd onderricht aan de MEAO, maar het verlangen zelfstandig iets te ondernemen bleef vaag aanwezig.

Toen ze uit gesprekken met mensen uit het bedrijfsleven, met juristen, artsen, notarissen de indruk kreeg dat er aan „vers" afgeleverde secretaresses meestal nog een dimensie ontbrak begon het idee van een eigen school langzaam gestalte te krijgen. „Men vertelde me dat het soms wel een half jaar tot een jaar duurt eer een secretaresse goed is ingewerkt. Vooral medische en juridische terminologie levert nogal wat problemen op. Een niet zo geduldige werkgever kan bij dat inwerken geïrriteerd raken.

Voor de wederzijdse verstandhouding is dat niet zo best. Ik heb eens een advokaat tegen zijn secretaresse horen snauwen: „Dat heb ik je nou al duizend keer uitgelegd." Waarschijnlijk heeft hij de betreffende zaak niet goed genoeg uitgelegd of heeft het meisje het echt niet begrepen. Met mijn opleidingsinstituut wil ik zelfstandig werkende vrouwen afleveren, die snel ingewerkt zijn en die de meest moderne apparatuur kunnen bedienen. Ik vertel ze ook wat ze als secretaresse wel en niet kunnen accepteren. Zo'n meisje mag rustig „nee" zeggen als haar baas met opdrachten komt die niet tot haar werk behoren", aldus Nelly Bell.

*door lily scheffer*

Vrouw en consument

● *Nelly Bell: „Een secretaresse is een zelfstandige vrouw waar pit in zit."*

Ze heeft haar opleiding in vier categorieën uitgesplitst: een algemene scholing tot secretaresse, Europees secretaresse, medisch secretaresse en juridisch secretaresse. De vereiste vooropleidingen variëren van VWO tot Havo met drie vreemde talen of bij voorkeur biologie of recht. Een team gastdocenten verzorgt specifieke onderdelen van de lesrooster. „Het zijn mensen die direkt met het bedrijfsleven zijn verbonden. Zo houden we de opleiding up-to-date", luidt het voornemen van mevrouw Bell.

### Uitwisseling

Voor alle richtingen geldt een dagopleiding die een jaar duurt. Daarnaast worden ook avondopleidingen verzorgd. Voor beiden is in een pittig lesrooster voorzien, die uit theoretische kennis van een bepaald vakgebied en secretariaatsvakken bestaat. Het beheersen van de moderne talen wordt door mevrouw Bell zeer belangrijk geacht.

„Het mag niet voorkomen dat een secretaresse bij een telefoontje uit Frankrijk machteloos staat. Ze moet een buitenlander te woord kunnen staan. Daarom vind ik het prima als sommige docenten bijvoorbeeld Engels- of Duitstalig zijn. Ik heb ook al kontakten met gelijksoortige opleidingsinstituten in het buitenland. Daarmee heb ik een soort uitwisselingsprogramma opgesteld. Mijn leerlingen kunnen een week doorbrengen bij de „Bell Secretaries" in Engeland (toevallig dezelfde naam) en de Deutsche Sekretärinnene Akademie."

Hoe goed men een opleiding ook maakt, dat neemt toch niet weg dat secretaresse geen overmatig zwaar betaalde funktie is. Promotiekansen liggen er nauwelijks en het verloop is in de praktijk behoorlijk. Een herwaardering, met een adekwate taakomschrijving, lijkt de enige manier om de status van de secretaresse te verbeteren. „Ik probeer dat door kwaliteit te leveren.

Je ziet dat, algemeen gesproken, kleinere bedrijven betere salarissen willen betalen als de grote concerns. Maar in Zuid-Limburg bestaan prima plaatsingskansen bij DSM en Afcent, en die zijn best bereid een schepje er boven op te doen als ze een werkelijk goede kracht krijgen", is de ervaring van mevrouw Bell. Ze hoopt haar nieuwe opleidingen te kunnen starten met een groep van twaalf studentes. „Meer kan ik voorlopig niet plaatsen omdat ik zelf het jaar als MEAO-docente wil afmaken. We hebben wel intussen al meer dan vijftig reakties gehad. Het ziet er naar uit dat ik een selektie moet gaan toepassen. Kriterium daarbij zal de motivatie van de cursiste zijn", aldus mevrouw Bell. Haar volgende stap zal het aanvragen van rijkserkenning zijn voor de diploma's van het Bell-College.

## Nog weinig vrouwen in hogere functies

**Vrouwen zijn in Nederland nog steeds ondervertegenwoordigd in hogere functies. Om een enkel voorbeeld te noemen: bij de ministeries wordt slechts iets meer dan vier procent van de hogere functies door vrouwen bekleed. Dit cijfer wordt aangedragen door het IDC, het Informatie- Documentatiecentrum, van de Nederlandse vrouwenraad.**

Het centrum heeft een inventarisatie gemaakt van de aantallen vrouwen die in 1979 te vinden waren op het terrein van de hogere beroepen en de politieke carrière. Het IDC (dat in 1973 voor het eerst een inventarisatie uitgaf van de achterstand van vrouwen ten opzichte van mannen in hogere beroepen en politieke carrières) concludeert, dat er in de afgelopen zes jaar nog weinig is veranderd. „Marie zal nog wijzer moeten worden", aldus het IDC, met verwijzing naar ander cijfermateriaal uit de jongste inventarisatie, waaruit blijkt dat globaal 60 procent van de vrouwen die aan een studie beginnen, de eindstreep haalt. Bij de studerende mannen is dit ruim 80 procent.

### Studie

„Kiezen voor later" is de naam van een brochure, samengesteld door de commissie studie- en beroepenvoorlichting van de VVAO, de Nederlandse Vereniging van Vrouwen met Academische Opleiding. Deze brochure gaat over de keuze van studie en beroep en is vooral bestemd voor meisjes in de hogere klassen van scholen voor VWO en Havo.

De brochure kan worden besteld door ƒ 2,50 over te maken op gironummer 4413065 van mevrouw L. Munting in Aerdenhout. Bij bestelling van meer dan tien exemplaren wordt de brochure goedkoper. Ze kost in dit geval ƒ 2,- per stuk.



## Oplossing kerstpuzzel

```
-a-zu---u-a-l-a-sb-ha-k-v--i
-doerniswekkend-tamarinde-en
degen-nt-gereed-as-ardennen-
-le -kroon-u-eer-preek -ga
val stok--dwarrelen-ae -er
-a--i-rossig-n-anode-alm-ale
troonhemel--pd-c-getal-ulaan
--oeros-loodrecht-l-n-di-ind
-d-filet-po-ureter-egaal-ed-
vis-tere-ereis-ee-mist-pin-a
kalm--veendam-ernaast-mee-rk
-ma-vlo              goedzak
kegel-i              -tree-e
-te-oor              -o-r-dr
perron-              vree-eb
-r-stee              --lento
--l-aet              laan-au
laetare              -nn-miw
-meel-r              nadeel-
heg-man              -g--eli
-r-lori              -romein
-sirene              -an-tsa
-fa-zot              -motet-
-o-se--              --ver-m
gootnat              stel-no
ar-rits              -areaal
-t-oeral--me-l-p---b--alva-e
--m-riant-inkeping-eb-leiden
maas-ur-redeloos-etter-gs-ra
-mat-m-rand-onraad-ede-diana
-slap-eenzaam-t-nr-r-dr-ever
-t-lariks-geploeter-neer-ev-
bes ok-p------neutje-m -ed
art -enormiteit-t-ark- -ni
-de-l-lariekoek-pergola---sn
-armoe-ate-ae--balie-aalst-a
-meester-motregen-trapladder
```

# IN GESPREK

In deze rubriek neemt de redactie – buiten haar verantwoordelijkheid – gaarne ingezonden brieven van lezers op. Inzendingen kunnen slechts worden geplaatst, indien zij zijn voorzien van naam, adres en woonplaats. Indien dat niet het geval is, worden ze terzijde gelegd. Verzocht wordt kort en bondig te schrijven; te lange brieven kunnen worden ingekort of geretourneerd.

## ● Liefdesspel (2)

Ik wil even reageren op het ingezonden stuk onder de kop Liefdesspel (zie LD 10/12). Het is triest maar waar, dat er mensen zijn die het verschil tussen liefdesspel en het sacrament van het huwelijk niet schijnen te kennen. Bedenkelijk is het wanneer dit soort mensen eenmaal tot de rooms katholieke religie behoorden. Wat miljoenen en nog eens miljoenen wel hebben kunnen opbrengen – trouw blijven aan het geloof van hun voorvaderen – blijkt voor hen een te zware opgave te zijn. Nog erger wordt het wanneer ze het als hun taak gaan beschouwen, datgene wat van het roomse geloof nog overgebleven is, verder te gaan afbreken. Ze zijn te vergelijken met vaandelvluchters die uit de gelederen van de Heer Jezus deserteerden om zich aan te sluiten bij de legioenen van Lucifer. Zonder het te willen, of te kunnen beseffen, geven zij gestalte aan de woorden van de Heer Jezus „Wie niet mij Mij is, is tegen Mij". Het is te hopen dat Hij ook voor hen zal vragen: „Vader vergeef het hun want zij weten niet wat ze doen."

**EINIGHAUSEN** — **J.H. Pepels**

## ● Abortus (5)

Boeiend, maar toch wel onthutsend, is naar mijn inzicht het paginagrote artikel van de vicaris-generaal van het bisdom Roermond, de heer dr. van der Meer S.J. onder de titel „Katholiek parlementslid en de abortuswet". (LD 23/12) De vraag is nu of onze katholieke parlementariërs van de Tweede Kamer van deze toch wel waterdichte benadering van de abortus provocatus op gronden van het evangelie, en dus het katholieke geloofsleven, kennis droegen op het moment dat zij hun stem moesten geven aan het wetsvoorstel tot onderbreking van zwangerschap. Zo niet, dan is het voor hen mosterd na de maaltijd en kunnen slechts de senatoren-leden der Eerste Kamer deze beschouwing in hun oordeelsvorming incalculeren om als katholiek parlementariër hun stem te laten horen als deze straks in hun Kamer zal worden gevraagd. Ik benijd hen dan niet, want zij zullen steun moeten krijgen van een katholiek theoloog die, met argumenten omkleed, de stelling van dr. van der Meer, dat een katholiek parlementariër zijn stem niet kan geven aan een a.p.-wet wil hij niet in conflict komen met geloofs- en zedenleer van de R.K. Kerk en dus van Jezus, kan weerleggen. Bijzonder sterke argumenten van voornoemde dr. van der Meer zijn de aanhalingen uit het evangelie als: „je haalt de duivel binnen als je Beëlzebub te hulp roept", en „wie zijn eigen leven tracht te redden, het toch zal verliezen". In het onderhavige probleem zou men het kunnen vertalen met: „Ik red mijn kabinet en mijn regeerpositie maar verlies ik niet het recht op leven na dit aardse leven?" Dit overpeinzend kan ik er inkomen dat de apostel Paulus bepaald geen vurige bewonderaar was van politiek bedrijven. Maar de verhandeling van dr. van der Meer roept een ander vraagstuk bij mij als katholieke leek op als ik zijn stelling lees dat men nimmer zijn nood mag oplossen door het leven te nemen van een medemens. Mag ik als katholiek in krijgsdienst treden en mag ik een kernwapen hanteren als de nood aan mijn lijf komt? Mijn opinie als katholiek is na lezing van voornoemde theologische beschouwing van dr. van der Meer dat het antwoord moet luiden neen! Het zou interessant zijn als hij te zijner tijd ook daarover een beschouwing zou kunnen geven. In elk geval toont ons bisdom toch ook vernieuwingsdrang. Want wie onder ons ouderen hield het tot voor kort mogelijk dat vicaris-generaal de gelovigen benadert via een krantenartikel? Het verdient respect en getuigt van juist evangelisch handelen. Immers: „Waar twee spreken over mijn naam zal ik bij hen zijn tot aan het eind der tijden", aldus sprak Jezus.

**HOENSBROEK** — **M.G. Her[...]**

## ● KRO

Ik wil even reageren op het artikel „Mgr. J. Gijsen tegen katechese en liturgievieringen KRO" met als bovenkop „Niet eens met loftrompet andere bisschoppen" (LD 13/12), ja, over mgr. J. Gijsen zal men weer zeggen: hij ligt weer dwars omdat hij niet de loftrompet gebruikt voor de zich nog KRO noemende omroep. Maar de bisschop staat niet alleen. Dat is ook te merken aan de terugloop van leden bij de KRO. Onze bisschop en de behouden de geloofsgemeenschap heeft geen behoefte aan katechese maar wel aan studenten voor het seminarie te Rolduc. En wat die liturgievieringen bij de KRO betreft: eindelijk dat de bisschop de liturgievieringen vanuit de omroepparochie 't Zand te Amersfoort (practisch wekelijks) in strijd acht met de kerkelijke voorschriften. In die liturgievieringen doen leken handelingen op het altaar die een priester moet doen. Hoe kan deze gemeenschap dat accepteren? Ik vraag mij af: hoe kan ons episcopaat, uitgezonderd mgr. Gijsen, dat toelaten? Van KRO-zijde zegt men dat de liturgievieringen onder de verantwoordelijkheid van het episcopaat plaatsvinden. Dus de KRO ziet ook niet de ongeloofwaardigheid van de liturgievieringen van de omroepkerk. Het wordt de hoogste tijd dat ook ze zieken en bejaarden een geloofwaardige eucharistieviering te zien en te horen krijgen om aan hun zondagsplicht te kunnen voldoen.

**MAASTRICHT** — **L.J. Geurd[...]**

● Zie verder pagina 15
IN GESPREK EXTRA

## puzzel van de dag

dageraad — godsspraak — Perzië — aardgeest — waterdoorlatend — plaats in USSR — omroepver. — vruchtb. makende stof — melkleverancier — gekheid — onzin

klauwier — in oprichting — appel — alleenzang — koord

muzieknoot — omlaag — kei — rivier in Duitsl.

vaartuig — niet even — mannel. schaap — rechts — poederachtig — verboden Iers leger

kreunen — kipkarretje — Chin. munt

vliegveld — grafvaas

groente — korte vuurmond — voeg

## oplossing gisteren

```
- - - m - p - a - t - -
a f g e v a a r d i g d
- l e e r d a m - b e e
- e e g a - p o s e - e
- u l a a n - e t t e r
- r - a g a - d a - e n
t i e n - r e i g e r -
- g o d - e l g e r - u
```

## de koperen knullen

Er sluipt een man naar de ooievaar!

Rennen, Suske! Die kerel is gek! Hij valt dat arme dier aan!

Pak vast, bullebak! Dierenbeul!

...ooievaar heeft jou toch niets misdaan, hé!

Ha nee?... En dat dan?!

## panda en de meester-schraper

KIJK KIJK... DAAR WAS JE NET LEUK BEZIG JE GELD TE TELLEN EN NU BEN JE FINAAL UITGETELD. MAAR, GEEN NOOD, GOEIE OUWE PUMMEL NEEMT HET WEL VAN JE OVER.

IK NEEM DE HELE HAP MEE NAAR HUIS, DAAR KAN IK HET OP M'N GEMAK NATELLEN.... TOT ZIENS, OUWE JONGEN...

'S OCHTENDS VROEG....

M'N GELUKSPOPPETJE.... WEG!!! VERDWENEN!

M-MENEER PANDA.... HET KISTJE MET GOUDSTUKKEN.... HET IS WEG... SPOORLOOS VERDWENEN!!

27-152

## recept

### Russische tomatensoep

Zet een stuk osseschenkel (vlees en been) op met 1,5 liter koud water, zout, takjes peterselie en selderij, schijf wortel en citroen en een eetlepel tomatenpuree. Laat de bouillon boven zeer laag vuur 3 uur trekken. Zeef de bouillon. Snipper een half groen kooltje ragfijn, evenals een klein uitje. Snijd 5 gepelde tomaten in stukken. Bak tezamen tomaat, ui en kool heel even aan in 4 eetlepels olie of boter en voeg dan de bouillon toe en 1 theelepel kummelzaadjes. Laat de soep 20 minuten zachtjes koken. In wintertijd zal een extra lepel tomatenpuree wel nodig zijn. Roer een dun papje van 1 bekertje zure room, 2 eetlepels bloem en enkele lepels van de soep en roer dit door de soep tot deze licht bindt. Als u niet van kummel houdt kunt u dit vervangen door paprikapoeder, dat u met de zure room vermengt.

Recept: Wina Born

Uitgeversmaatschappij
*Limburgs Dagblad*

**Direkteur:**
J.J.M.H. Drehmanns

**Hoofdredakteuren:**
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Postbus 14
6400 AA Heerlen

**Abonnementenafdeling:**
telefoon 045-739881

**Advertentieafdeling:**
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

# Reagan waarschuwt Russen

**ASHINGTON – Als de landen van et Warschaupact in Polen tussenbeikomen, verdient het ernstige overeging de Sovjetunie en haar Oostropese bondgenoten in economie quarantaine te plaatsen. Men oet in het Westen af van het idee t de Russen economisch sterk zijn. tegendeel, de Sovjetunie is industieel zwakker dan de rest van Euro-**

t heeft Ronald Reagan, die op 20 jauari president van de Verenigde Staen wordt, verklaard in het deze week erschijnende nummer van het weekblad „Time".

In het blad, dat de oud-gouverneur van Californië heeft uitgeroepen tot „Man van het jaar", zegt de opvolger van Jimmy Carter verder dat hij hervatting van de Amerikaans-Russische besprekingen over beperking van de strategische bewapening (in het kader van Salt) op het moment niet zinvol vindt. Overtuigd van de noodzaak tot vermindering van de bewapening, meent Reagan:

„Je kunt niet om de tafel gaan zitten zonder acht te slaan op de Sovjetpolitiek, praten over ontwapening is onwaarachtig zolang de Sovjets in Afghanistan staan. De Russen moeten inzien dat tegenover enige Amerikaanse concessie een tegemoetkoming van hun kant moet staan".

Wat El Salvador betreft vindt Reagan dat mogelijk noodzakelijke hervormingen pas nuttig zijn als er een eind komt aan de burgeroorlog in het Middenamerikaanse land. Hij is van plan „meer evenwicht" te brengen in het beleid van de mensenrechten. Met een verwijzing naar Cuba – waar (de rechtse dictator) Batista het veld moest ruimen voor (de rode dictator) Castro – meent de aanstaande president dat men er weinig mee opschiet, als een regering die op onderdelen de mensenrechten schendt, vervangen wordt door een regime dat alle rechten van de mens ontkent.

# Meer kankergevallen na zware brand in Britse kernreactor

**DEN HAAG/OXFORD – De gevolgen van de brand die in 1957 een kernreactor bij Windscale aan de westkust van Engeland teisterde, zijn ernstiger dan destijds officieel werd aangenomen. Er is een verontrustend hoog aantal kankergevallen in het graafschap Cumoria geconstateerd. Deze zouden het gevolg zijn van de grote hoeveelheid radio-activiteit die bij de brand in de atmosfeer terecht kwam.**

Tot deze conclusie komt de Political Ecology Research Group (PERG) in Oxford na een onderzoek naar de effecten van de radio-actieve wolk van Windscale op de gezondheid van de bevolking in Cumoria. Binnenkort zal de groep een interim-rapport over haar bevindingen publiceren, dat werd opgesteld in opdracht van de vereniging van bezorgde wetenschappers (US Union of Concerned Scientists) in Cambridge (VS).

Vooral in Zuidwest-Cumbria is het aantal kankergevallen opvallend hoog: meer dan 50 procent boven het landelijk gemiddelde. Het aantal leukemiegevallen in geheel Cumberland bleek 20 procent boven het landelijk gemiddelde te liggen. De samenstellers van het rapport dringen erop aan dat een nader onderzoek wordt ingesteld om het directe verband tussen deze verhoogde kankerpercentages en de radio-actieve wolk aan te tonen. Men houdt er ook rekening mee dat de kanker veroorzaakt wordt door de lozing van plutonium in de Ierse zee door de opwerkingsfabriek in Windscale.

## Lozingen

Inmiddels heeft de milieu-organisatie Greenpeace in Amsterdam de onderzoekers van PERG opdracht gegeven een onderzoek in te stellen naar de lozingen van Windscale en de mogelijke stralingsdoses voor de kustbevolking als gevolg van deze lozingen te berekenen. Sinds 1950 werd door de opwerkingsfabriek bijna een halve ton plutonium via een pijpleiding in zee geloosd. Via allerlei wegen zou de stof, waarvan een milligram voor de mens bij inademing al dodelijk is, de mens kunnen bereiken.

Plutonium concentreert zich rechtstreeks in de gloedvormende gedeelten van het beenmerg en kan daar kanker veroorzaken. Ook in de lever en lymfklieren wordt plutonium opgehoopt. Hoe giftig de stof is blijkt uit het feit dat minimale hoeveelheden als in drie microgram bij honden reeds longkanker veroorzaken.

Op 10 oktober 1957 ontstond brand in de plutonium-produktiereactor bij Windscale. Daarbij ontsnapte ongeveer 400.000 curie radio-activiteit. Daarvan was 20.000 curie radio-actief jodium, dat zich concentreert in de schildklier en kanker kan veroorzaken. De enige maatregel die de Britse regering nam was alle melk in het bedreigde gebied in beslag te nemen en in de Ierse Zee te storten. De radioactiviteit zou via het gras, de koe en de melk de mens kunnen bereiken.

## Stijgend aantal ongelukken door ondeskundig gebruik

# Nederland verknalt 3500 ton vuurwerk

**EN HAAG/HEERLEN – Nederland luidt vanavond en annacht het oude jaar uit en et nieuwe in met circa 500.000 kilo vuurwerk. Volens het korps controleurs geaarlijke stoffen van het misterie van verkeer en waerstaat is dit althans de hoeeelheid die naar de handel is egaan. Hoewel de verkooprijzen van vuurwerk hier en daar kunnen verschillen, wordt geschat dat dit jaar voor ongeveer 30 miljoen gulden aan vuurwerkartikelen zal worden besteed.**

Vrijwel al het vuurwerk wordt geïmporteerd uit de Volksrepubliek China, Hongkong en Taiwan. Het duurdere spul komt uit West-Duitsland. Ondanks de prijsverhogingen, gemiddeld acht procent ten opzichte van vorig jaar, wordt nu veel duurder vuurwerk gekocht. Het vuurwerk veroorzaakt ook steeds meer lawaai, want naast zevenklappers zijn er tegenwoordig ook zeventigklappers te koop. De benamingen zijn eveneens indrukwekkend: Bengaalse fakkels, twiter glitter super, wolkenkrabbers, dancing flowers, huilsirene parachute, atoombommen, astronauten, spoetniks en satelliet-hemelstormers.

Helaas levert het afsteken van vuurwerk ook telkenjare ernstige ongelukken op tijdens de jaarwisseling 1978/79 moesten tien mensen zich wegens kwetsuren (veelal oogletsel) in een ziekenhuis laten behandelen. Tijdens de vorige jaarwisseling liepen minstens 20 mensen ernstig letsel op.

De Algemene Nederlandse Vereniging ter voorkoming van blindheid raadt aan de volgende vuistregel bij het verknallen van vuurwerk in acht te nemen: geen vuurwerk in handen van kinderen, geen brandend vuurwerk weggooien en nooit meerdere rotjes tegelijk aansteken. De Dierenbescherming wijst op de gevolgen voor dieren die van vuurwerk schrikken; ze slaan op de vlucht, gaan zwerven of komen om in het verkeer.

● Zie ook pag. 13
VUURWERK IN LIMBURG ZEER VLOT OVER DE TOONBANK

● **Hele dorpen op West-Java dorpenvpWest-Java zijn verwoest door de overstromingen van de laatste week. Het natuurgeweld eiste meer dan 100 levens, nog eens honderd mensen zijn gewond geraakt. Duizenden mensen zijn door het water al hun have en goed kwijtgeraakt. De overstromingen zijn het gevolg van de uitzonderlijke regenval van de laatste tijd.**



*Iraanse minister over gijzelingsaffaire*

# Tegenvoorstellen VS wellicht aanvaardbaar

**EHERAN – De Iraanse minister die last is met de kwestie van de Amekaanse gijzelaars, heeft gisteren erklaard dat Iran wellicht Amerianse tegenvoorstellen zal aanvaaren, nu de Verenigde Staten afwijnd hebben gereageerd op de eis van eheran dat Washington een waarorgsom van 24 miljard dollar op een lgerijnse bank stort.**

p een persconferentie in Teheran zei inister Behzad Nabavi, dat de vooramste voorwaarde zou zijn dat de ieuwe Amerikaanse garanties aanardzbaar zijn voor Algerije dat als emiddelaar optreedt bij de onderhanlingen. „Als de VS een nieuw voorel doen met waarborgen die aanardbaar zijn voor de Algerijnse regeg, zal dat ook aanvaardbaar zijn oor ons", aldus minister Nabavi.

ij voegde er nog aan toe, dat Iran, nooit de beloften van de supermondheden zal vertrouwen". In dit verand herhaalde hij de dreiging dat de zelaars terecht zullen moeten staan ls er niet aan de Iraanse voorwaarden ordt voldaan, zoals die zijn vastgeeld door het parlement in Teheran.

prekend over de uitlating van de komende Amerikaanse president, Ronald Reagan, dat degenen die de Amerikanen hebben gegijzeld, „barbaren" zijn, merkte Nabavi op: „Wij nemen Reagans opmerkingen niet ernstig. Hij denkt dat hij nog steeds optreedt in een western."

# Schuldeisers BV's beter beschermd

*Van onze parlementaire-redactie*

**EN HAAG – Minister De Ruiter ustitie) wil dat de schuldeisers van esloten vennootschappen (BV) in de ekomst beter beschermd gaan worn. Hij heeft hiertoe gisteren een etsontwerp, waarin nieuwe regengen voor het kapitaal van BV's jn opgenomen, aan de Tweede Kaer gestuurd.**

eze bescherming is inmiddels door en wet van 1978 al verbeterd, omdat a die tijd gestichte BV's moeten behikken over een minimumkapitaal an 35.000 gulden. Met het nieuwe onterp wil de bewindsman bereiken dat ok bestaande BV's op een dergelijke apitaal gebaseerd zijn. Hij stelt daare een overgangsregel voor, waarbij e bestaande BV's vier jaar na inweringtreding van de wet de 35.000 gulen bereikt moeten hebben.

e minimumstorting in geld van wat iteindelijk voor aandelen moet woren betaald, wordt verhoogd van 10 ot 25 procent. Deze regeling wijkt auwelijks af van wat voor naamloze ennootschappen is voorgesteld.

e beide vormen van vennootschapen zijn rechtsvormen waarin zaken unnen worden gedaan zonder dat de estuurders of aandeelhouders personlijk aansprakelijk kunnen woren gesteld. Schuldeisers hebben aleen verhaal op het vermogen dat de andeelhouders bijeengebracht hebben, zoals dat verminderd of vermeererd is door de winst of verlies. De BV s echter aan veel minder regels geonden dan de naamloze vennootchappen.




● Voor de Hagenaar H.R. Hendriks is de maat vol. Vanaf maandagmorgen is hij in honger- en dorststaking. Hij wil daarmee de toewijzing afdwingen van een passende woning in een andere wijk van de hofstad. De wijk waar hij nu woont is gedeeltelijk gesloopt voor nieuwbouw, de nog bewoonde panden verkeren in slechte staat.

*SER-voorzitter de Pous in economenblad*

# Raad voor de industrie moet export bevorderen

**DEN HAAG – Dr. J. de Pous, voorzitter van de Sociaal-Economische Raad, meent dat er een raad voor de industriepolitiek moet worden opgericht. Daarnaast zou uit de extra aardgasbaten een fonds moeten worden gevormd om de industrie te vernieuwen en de produktiemogelijkheden te versterken.**

De SER-voorzitter zegt dit in een artikel in het economenblad economisch-statistische berichten (ESB), dat met een jubileumnummer zijn 65-jarig bestaan herdenkt.

De industrie moet volgens dr. de Pous een doelgerichte impuls krijgen. In brede zin dient de industrie produkten en diensten te leveren die onze economische verhouding met het buitenland in evenwicht houden. Bij een uitvoer van vijftig procent, waarmee ons land dus voor een groot deel van zijn export afhankelijk is, is dat een essentiële voorwaarde, aldus de SER-voorzitter.

De raad voor de industriepolitiek zou hiervoor een beleid moeten ontwikkelen en de regering adviseren. Daarnaast zou hij een coördinerende rol kunnen vervullen tussen de verschillende sectoren en bedrijfstakken. De raad zou de uitvoering van het industriebeleid moeten begeleiden.

## Inbreng

Dr. de Pous vindt dat zo'n raad het beste opgenomen zou kunnen worden in de SER. Dan is volgens hem niet alleen de inbreng van deskundigen gewaarborgd – iets wat men name de wetenschappelijke raad voor het regeringsbeleid heeft bepleit –, maar wordt het industriebeleid ook gedragen door werkgevers en werknemers.

Het fonds voor vernieuwing van de industrie is volgens dr. de Pous gezien de moeilijke sociaal-economische situatie nu meer dan ooit geboden. Tot nu toe verdwijnen de extra aardgasbaten – die het gevolg zijn van de stijging van de olieprijzen waaraan de gasprijs is gekoppeld – vooral in de niet-produktieve en de consumptieve sfeer. Zouden alleen de extra gasbaten op grond van de verwachte prijsstijging voor het fonds worden bestemd dan zal dat in 1981 al gaan om 2,7 miljard gulden, in '82 om 4,6 miljard en in '83 om 6,3 miljard.

## Vernieuwing

Dat geld zou niet alleen moeten worden gebruikt voor vernieuwing van de economische structuur, maar ook ter versterking van de energievoorziening. Overheid, werkgevers en werknemers samen zouden dit fonds moeten beheren, aldus de SER-voorzitter.

*Spaanse krant: OAS weer actief*

# ETA-topman bij aanslag gedood

**SAN SEBASTIAN – Een vooraanstaande figuur in de Baskische separatistische guerrillabeweging is gisteren bij een bomaanslag in het Zuidwestfranse Biarritz omgekomen.**
**De 28-jarige Jose Martin Sagardia, die als lid van de militante vleugel van de ETA door de Spaanse autoriteiten werd gezocht, verloor het leven toen zijn auto bij het starten explodeerde. Hij woonde in Biarritz en werkte in het nabijgelegen Socoa.**

Op precies dezelfde wijze werd twee jaar geleden in Frankrijk 'Argala', het toenmalige hoofd van de ETA, bij een aanslag door rechtse extremisten gedood.

Aan de strijd tegen leden en instellingen van de ETA in het zuiden van Frankrijk nemen ook voormalige leden van de Franse organisatie van het geheime leger (OAS) deel. Dit schreef gisteren het Madrileense blad 'El Pais', onder aanhaling van welingelichte politiekringen.

De OAS was een ondergrondse organisatie, hoofdzakelijk bestaande uit in Algerije gevestigde Fransen en leden van de Franse strijdkrachten die zich verzetten tegen het verlenen van onafhankelijkheid aan Algerije. In het begin van de jaren '60 voerde de OAS in Algerije en in Frankrijk talrijke terroristische aanslagen uit.

## Maffia

De aanslagen op ETA-leden in Zuid-Frankrijk zouden het werk zijn van ongeveer 20 mensen die niet in Frankrijk, maar in Spaanse kustprovincies zoals Alicante en Valencia wonen. Zelf zouden zij hun acties opzetten. Daarbij zouden zij nooit op Spaans gebied opereren.

Volgens 'El Pais' zouden de commandoleden vaak gebruikmaken van de diensten van onderwereldfiguren uit Marseille die hun invloed langs de gehele Franse en de Spaanse kust langs de Middellandse Zee zouden doen gelden.

# Herdenkingskruis voor strijders in het verzet

**DEN HAAG – Ter gelegenheid van de 35-jarige herdenking van de bevrijding is voor de deelnemers aan het verzet in de Tweede Wereldoorlog tegen de bezetters van het grondgebied van het koninkrijk een herinneringsteken ingesteld, dat de naam verzetsherdenkingskruis zal dragen. Dit heeft het ministerie van binnenlandse zaken meegedeeld.**

Het herinneringsteken zal onder meer worden toegekend aan hen, die in de jaren 1940 tot 1945 lid zijn geweest van erkende verzetsgroepen, aan erkende individuele deelnemers aan het verzet en aan militairen die in bezet gebied hebben behoord tot de Nederlandse Binnenlandse Strijdkrachten. Voor het kruis komen ook mensen in aanmerking die tijdens de Tweede Wereldoorlog in Oost-Azië in door Japan bezet gebied of op Japans gebied verzetshandelingen hebben gepleegd tegen de vijand. Verlening van het verzetsherdenkingskruis kan ook postuum geschieden.

De toekenning van het herinneringskruis geschiedt door een voor het voormalig verzet representatief geacht comité, waarvan samenstelling en werkwijze bij ministerieel besluit zullen worden geregeld, aldus Binnenlandse Zaken.

# *Servische pope zong: zes jaar gevangenis in*

**SERAJEWO – Een Servische priester van de Orthodoxe kerk, de 23-jarige Nedjo Janjic, is in Serajewo veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf, omdat hij na de doop van zijn zoon gezongen had. Drie gasten op een partij na de doop kregen viereneenhalf jaar gevangenisstraf.**

De rechtbank was meegedeeld dat de vier „liederen gezongen hadden die door hun inhoud nationale en religieuze haatgevoelens tussen Serviërs, Kroaten en Moslims veroorzaakt hadden". In Bosnië en Herzegowina, een van Joegoslavië's zes republieken waarvan Serajewo de hoofdstad is, wonen zowel Serviërs als Kroaten en Moslims.

# Autorijden mag op Schiermonnikoog

Van onze correspondent

SCHIERMONNIKOOG – Het college van B en W van Schiermonnikoog zal half januari de gemeenteraad een voorstel doen om onbeperkt autorijden op het eiland tegen te gaan. Volgens een recente uitspraak van de Hoge Raad namelijk mag op dit zo goed als autovrije eiland op dit moment door iedereen met een auto worden gereden.

De Hoge Raad heeft een jurist uit Putten die zonder ontheffing in een auto over het eiland reed en werd verbaliseerd, in het gelijk gesteld. Volgens de Hoge Raad is het verbod, dat is opgenomen in de Algemene Politieverordening van de gemeente Schiermonnikoog (die op dit punt hetzelfde is als van Vlieland), in strijd met de Wegenverkeerswet.

In zijn uitspraak wijst de Hoge Raad erop dat de Wegenverkeerswet een vrij gebruik van de weg beoogt, met inachtneming van alle verboden en bepalingen.

Hoewel burgemeester drs. Eenhoorn van Schiermonnikoog de uitspraak een „ramp voor het eiland" noemt, is hij er niet door in paniek geraakt. Woensdag 7 januari heeft hij een gesprek met de hoofdofficier van justitie in Leeuwarden om een nieuwe regeling te ontwerpen, die een mogelijke stroom auto's naar het eiland moet tegengaan. Enerzijds kan iets met de vervoersmaatschappij, die de verbinding met het eiland onderhoudt, worden geregeld (op dit moment mogen alleen auto's met ontheffing op de pont), anderzijds – en dat lijkt Eenhoorn meer haalbaar – kan er een verbodsbord op de steiger van het eiland worden geplaatst. De zaak moet volgens burgemeester Eenhoorn wel zo snel mogelijk worden geregeld, „omdat je hier anders enorme brokken krijgt en je het hele verhaal van het nationaal park wel kunt vergeten."

De politie krijgt in elk geval van Eenhoorn opdracht automobilisten die zonder ontheffing op het eiland rijden, te verbaliseren. „Hoewel de officier deze zaken ongetwijfeld zal seponeren", aldus Eenhoorn, „doen we gewoon of onze neus bloedt."

# SPECIAAL VOOR U.... IN HEERLEN



## Aangeb. betrekkingen

Met spoed gevr. KINDERVERZORGSTER voor kind van een jaar voor 2 dagen p. wk. Inl. mevr. Zollner, Kapellerlaan 132, Roermond, tel. 04750-15096.

Voor hele of 5 halve dagen gevraagd ADMINISTRATIEVE KRACHT voor gevarieerde kantoorwerkzaamheden, w.o. bediening van hoofdtelefoontoestel, type-, tel- en archiefwerk. Ervaring is wel verlangd. Br. o. nr. SH 184 LD Hrl.

Bouwbedrijf in Heerlen vraagt administratief MEDEWERK(ST)ER plm. 20 jr. Br. o. nr. SH 185 LS Hrl.

Voor direct ervaren BUFFETJUFFROUW gevr. Aanmelden Saroleastraat 48, Heerlen.

Met spoed BARMEISJES gevr. inwonen vrij. Club Pam-Pam, tel. 045-452929 of 458486.

Nette BARDAME gevraagd v.d. middag- en of avonduren, gunstige voorwaarden, vervoer vrij. Matahari-bar, Pr. Hendrikln. 68, Brunssum, tel. 270207.

Aktieve ONDERNEMERS. Voor moderne totale bedrijfsadministratie en begeleiding. Ook uw consulent voor belastingen, assurantiën, financieringen oprichting vennootschap enz., uw juiste beslissing voor 1981. Bel of schrijf: Advies en adm.kantoor 04490-12105, Postbus 215, 6130 AE Sittard.

Gevr. HULP i.d. huishouding 1 ochtend per week. Van 9-1 of 9-2 uur. Tel. 714033.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Gevr. voor Duitsl.: STRATENMAKERS, electromonteurs, lassers en bankwerkers. Inl. 09-4924023222 b.g.g. 04455-1871.

Word ook RIJSCHOOLHOUDER. Of instrukteur(trice). Met Staatsdiploma prima toekomstmogelijkheden. Ook nu nog grote vraag. Meer dan 500 rijschoolhouders en honderden instrukteurs gingen u voor. Met succes. 95% geslaagden. Kies uit zaterdag- of dagopleiding. Vooropleiding minstens MAVO, LTS/C. Vraag gratis prospektus. Kaderschool Tilburg. Bel (ook 's avonds). 013-324550.

BIJVERDIENSTEN: gevraagd voor tijdelijk incasseerder v. Eygelshoven/Chèvremont, melden Limburgs Dagblad, Markt 42, Kerkrade, tel. 045-452932 tussen 8.30 en 17.00 uur.

Voor dir. goed uitz. MEISJES gevr. voor midd. en of avonduren, intern mogelijk „Red Moon", O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade, tel. 045-452798.

## Gevr. betrekkingen

Alles in een hand! Bel dan Hans Lips b.v., tel. 045-453818 voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, dakisolatieplaten, boeiboorden, buitenbetimmering, plafonds, wanden, vloeren, kozijnen, interieurbetimmering van winkel, café enz. Alle soorten pannedaken, nieuwbouw of renovatie.

STUCADOOR kan nog werk aannemen. Tel. 045-459073.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK. 045-714924 en 045-415348.

Wij repareren alle merken LOCOMOTIEVEN, meestal binnen 2 dagen. Panda Speelgoed, Geleenstr. 18, Heerlen.

Dakdekkersbedrijf HET ZUIDEN. 10% winterkorting t/m 31 maart '81. Voor al uw zinkwerken, platte of pannendaken, reparaties, vrijblijvende offerte, advies en schriftelijke garantie. Bereikbaar tot 20 uur, tel. 045-216151.

Ben in bezit van HORECA-DIPLOMA. Waar kan ik dit rendabel maken. Tel. 045-420813.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Kok, het advies voor al uw daken, pannen, platte daken, isolatiedaken, shingledaken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie. Bel. voor vrijblijvende offerte, Heerlen 045-224459 of Hoensbroek 045-215005.

10% winterkorting vanaf 15-11-80 t.m. 15-3-81. Zet nu uw datum vast! Dakdekkersbedrijf Gebr. Markgraaf. Schoorsteen- en DAKKAPELLENBOUW met de langste schriftelijke garantie. Voor al uw shingle, lei, pannen en platte daken, isolatie, zink en gootwerk. Wij werken door geheel Limburg. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-222621.

MODELLEN voor watergolf en perm. voor kappervakschool voor de dinsdag 16.00 tot 19.00 uur. Tel. 045-225255.

Let op. Erkend DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Jan Borgans DAKDEKKERSBEDRIJF voor alle daken, timmerwerk, boeiboorden, dakgoten, dakkapellen, isolatiedakelementen en alle onderhoudswerken, tel. 045-457961.

## Te koop aangeboden

Alle soorten metalen trappen en WENTELTRAPPEN compl. m houten treden en siersmeedijzeren leuningen, geheel door ons uit voorraad op maat geplaatst. Trappenspecialist H.T. Zelissen, Dorpstraat 25, Broeksittard, 04490-19970.

Rijwiel Cash en Carry. Voor goedkope fietsen met volledige garantie. Akerstraat 182, Hoensbroek, tel. 045-217687.

Enorme keuze in KARPETTEN en vloerkleden tegen sterk gereduceerde prijzen. Groot Kloosterstr. 16+22 Simpelveld.

Unieke sortering STIJLMEUBELEN, VLOERBED., gordijnen, schilderijen aan zeer scherpe prijzen GrootenKloosterstr. 16+22 Simpelveld.

RESTANTEN vloerbedekking van 2 tot 20 lop. m tot 75% korting Grooten Kloosterstr. 16 en 22 Simpelveld.

J. SOMERS. Speciaal adres voor piano's, vleugels. Sortering in nieuwe en gebruikte instrumenten. Stemmen, verhuur, reparatie. Akerstr. 82, Heerlen. Tel. 713751.

SHOWROOMKEUKEN en -kasten te koop RV.-Handelsmij., Daelderweg 16, Nuth. Tel. 04447-2602 (industrieterrein).

KLEURENTELEVISIES nieuw 67 cm va. ƒ 1495,–; alle merken voorradig. Hoge inruil, vanaf ƒ 50,– per maand, zonder aanbetaling. Ook gebr. KTV's v.a. ƒ 250,–. Zw.wit TV vanaf ƒ 50,–. Radio-TV Van Voorst B.V., Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 213879.

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

WEEGSCHALEN – Kasregisters Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel Nuth tel. 04447-2880 b.g.g. 04498-2454.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

Rijwiel Cash en Carry. Voor goedkope fietsen met volledige garantie. Akerstraat 182, Hoensbroek, tel. 045-217687.

ORGELS, accordeons en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occassions. Koop vertrouwd met service en garantie! Koop bij Stalmeier Music BV, Hoofdstraat 32, Hoensbroek, tel. 045-214253.

Te k. a.: PARKET, eiken mozaïekparket v.a. ƒ 19,– p. m², eiken lamelparket v.a. ƒ 49,– p. m². Tapijt type velours v.a. ƒ 32,25 p. m². E.P.M. Cv., Groothandelskantoor, Hoolstr. 43, Voerendaal. Tel. 04446-3393.

FARBFERNSEHGERÄTE ab 198,–, 250,–, 350,– bis 1098,– mit Garantie. Kundendienst. Telefon 09-4924122231. Roth, Seilgraben 14, 5100 D-Aachen.

Kleuren T.V.'s. Meer dan 100 st. voorradig. Philips grootb. v.a. ƒ 295,–, ook veel toest. in hogere prijsklasse. Alle toest. pr. spelend met garantie. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760-317662.

KLEURENTELEVISIE Bang en Olufsen, 16 kanalen met afstandsbediening. Teletekst kan later ingebouwd worden. Electro Bemelmans, beeld- en geluidcentrum Heerlerheide, Wannerstraat 10-12 (bij Corneliusplein).

Philips AUDIO-RACKS, zie onze etalage. Afhaalprijzen of prijzen met 5 jaar garantie. U kunt kiezen. Electro Bemelmans, Beeld en Geluidcentrum Heerlerheide Wannerstraat 10-12 (bij Corneliusplein).

Miele WASAUTOMATEN, 5 jaar volledige garantie, maar ook zeer lage afhaalprijzen. Vraag even naar deze aanbiedingen. Electro Bemelmans Beeld- en Geluidcentrum Heerlerheide, Wannerstraat 10-12 (bij Corneliusplein).

Zwaar eiken BANKSTEL 1-2-3 ± 3 mnd oud, nw.pr. ƒ 4200,- voor de helft en zware eiken eethoek, 3 mnd oud voor ƒ 1650,- 04490-11383.

Moe van het winkelen en heeft u dé STEREO-INSTALLATIE toch nog niet kunnen vinden? Kom bij ons een kop koffie drinken en maak kennis met Bang & Olufsen stereo-apparatuur. Het was voor velen een openbaring (ook demonstratie bij u thuis). Electro Bemelmans, Beeld- en Geluidcentrum Heerlerheide, Wannerstraat 10-12 (bij Corneliusplein).

Wegens omstandigheden te koop KLEUREN-TV. Nieuweweg 96, Valkenburg, tel. 04406-12875.

Ned. MUNTEN Jul., zilver Wilhelm. m. ink. verk. ruilendag v.a. 10.30 u. Groenstr. 109, Geleen.

Treinenspeciaalzaak. Alle bekende merken TREINEN, onderdelen, reparatie. Ook inruil. Kerkplein 15, Schin op Geul. 1 min. va. station. Tel. 04459-1261.

Te k. heren- en dames-, KINDERSCHOENEN, vanaf ƒ 25,–, laarzen en sloffen. V. Geelen, Kampstr. 178, Heerlerheide.

KLEUREN-TV grote sort., prima spelend met garantie Philips, 66 cm, grootb. 245-275-345-395, Blaupunkt 270-345-398-480, Gründig tiptronic alltrans 495,– zw./wit-tv v.a. 75,–. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23, (station) Schaesberg, tel. 045-312091.

AANHANGWAGENS te k. Ook op bestelling, met 25% korting. Tel. 04499-1615.

Allerlaatste uitgaves van 22-delige SUMMA en 25-delige Spectrum en 25-delige Larousse-encyclopedie. Franssen, Nieuweweg 96, Valkenburg, te. 04406-12875.

DAKDEKKERSLIFT, mastikketel en c.v., zo goed als nieuw, 13 radiatoren en ketel 140 KW. Inl. 045-723174.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt v.a. ƒ 295,–, zwart/wit v.a. ƒ 75,–, radio–TV Frank B.V., Bokstraat 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

VUURWERK. Grote sortering, rijwielhandel fa. Typhoon, Statinsplein 8, Geleen-Oost (bij Oranjelaan).

Weg. omstandigh. te k. aangeb. enkele stuks antiek w.o. Louis XVI STOELTJES, grootm. spullen. Caumerweg 45, Heerlenbaan, tel. 045-422171.

Het oude jaar uit, en het nieuwe jaar in. Wij konden op de kop tikken de helft van de voorraad, waaronder eiken KASTEN, zeer mooie bankstellen, massieve eiken tafels en stoelen, ver onder de prijs, kom kijken, dat komt nooit meer. Enkele stuntaanbiedingen: zwaar eiken bankstel met echte verlours kussens ƒ 2595,– nu ƒ 1995,–; massieve eiken salontafels van ƒ 595,–, nu ƒ 395,–. Ja wij kochten 15 massieve eiken kasten van ƒ 3950,– nu voor ƒ 1995,–. Wij kochten een partij eiken stoelen, welke wij u nu aanbieden, geen ƒ 195,– maar ƒ 129,–, slechts 50 stuks, moderne bankstellen ver onder de prijs. Een partij leefkuilen nu voor de prijs van ƒ 995,–; 24 echte grenen kasten, grenen tafels en stoelen, nu de helft van de prijs, en een echte grenen tienerkamer voor ƒ 595,–. Verder 25 st. slaapkam. en droomslaapkam. v. sl. ƒ 795,–. U krijgt een 4-drs. spiegelkast een groot bed 140x200 en 2 leuke nachtkastjes. Verder een grote partij kleinmeubels, RTV-kasten enz. Kom kijken, het loont de moeite. Levering direct. C.C. Kleba te Brunssum, Kerkstr. 306-312, tel. 252739, Meubelbeurs te Hoensbroek, Akerstr. 248, tel. 227870.

Dames-, heren-, jongens-, meisjes- en TRIMFIETSEN. Grond Schaesbergergstr. 51a, Terwinselen.

Te k. TAFELBILJART 160x80 kompl. Krauserkoffers voor de motor. Inl. Achter den Winkel 324, Schaesberg, tel. 045-316577.

Prachtige VELOURSGORDIJNSTOF: winkelpr. ƒ 35, nu v.a. ƒ 20,95. Vele kleuren. Gratis opmeten. Pr. naaister ƒ 12, per baan. Velourschop, Nobelstr. 32 C Heerlen. Tel. 045-714161.

Fiets ƒ 259, compleet startklaar 3 versnellingen ƒ 319. Gazelle, Batavus, Peugeot, Burgers, Cové, Rivel CROSSFIETSEN v.a. ƒ 289. Inruil mogelijk. Renkens Dorpstraat 114-118 Brunssum, tel. 045-251225. Reeds 73 jaar tweewielers.

Te k. NAVELSINAASAPPELS 3 kg ƒ 4,50, mandarijnen ƒ 2,50 p. kg, witlof 2 kg v. ƒ 2,95, spruiten ƒ 1 p. kg p. kist, rode-, witte- en boerenkool ƒ 0,50 p. kg p. kist. Prei ƒ 8,50 p. kist, uien 5 kg voor ƒ 2, tomaten ƒ 2 p. kg. H. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. 2 JAMO-BOXEN J 72, 50 W continu, 70 W max., ½ jr. oud ƒ 250,– p.p. Klinkertstr. 18, Hoensbroek.

Te k. BAS-INSTALLATIE merk Peavy, pr. ƒ 1150,–, tel. 045-456549.

Te k. AANHANGWAGEN 2.20x1.00 mtr., vr.pr. ƒ 700,–, tel. 045-314282.

27 MC-APPARATUUR met toebehoren, Cypresstr. 96, Echt, tel. 04754-2821.

Cuypers ZONWERINGEN uw aanbevolen adres voor aluminium- en pvc-rolluiken. Voor vrijblijvend advies tel. 045-219346.

OPHEFFINGSUITVERKOOP merkrijwielen, race-, sport- en jeugd-. Flinke korting. H. Spee, Markstr 2b, Ubach over Worms.

OPHEFFINGSUITVERKOOP! Alle onderdelen en toebehoren voor fietsen, helmen jet en integraal. Alles grote kortingen. H. Spee, Marktstraat 2b, Ubach over Worms.

OPHEFFINGSUIVERKOOP! De laatste stoot rijwiel- en bromfietsbanden met korting. Banden 26x1E 40% korting. H. Spee, Markstraat 2b, Ubach over Worms.

Te k. WELTEN-HEERLEN app. (ben.woning) grote woonk., voorzien van parket. 2 slpks., woonk., kelder, douche, toilet, aangel. tuin, gunstige parkeergel. Prijs n.o.t.k. Tel. van 9-17 uur 045-450283 na 18 uur zat., zond. 045-712388.

Wegens opruiming antieke WEEGSCHALEN, waterpomp, drogisterijflessen, zeer oude kassa en typemachine (Remington), telmachines. Drogisterij Hub, Kasteellaan 104, Heerlen, tel. 045-720808.

KARREWIELEN, eiken vaten voor regenton of bloembak, melkbussen, zeer gunstige prijzen. Kasteellaan 104, Heerlen, 045-720808.

Te k. TEKENTAFEL 120x80 merk Pool excellant junior tekenmachine Pool, lamp en aflegbak 100 cm (3 mnd. gebr.) Br.o.nr. SH 186 LD Heerlen.

## Te koop gevraagd

Contant geld v. alle Ned. MUNTEN, goud, zilver, m buitenland verzamel. Groenstr. 109, Geleen, dag. v.a. 10.30 uur.

V. oud GOUD betal. wij ƒ 31,50 p. gr. Zoals munt. ring., bestek. Tev. bet. wij v. zilver ƒ 600,– p/kilo op woensd. tussen 14.00 en 19.00 uur. Nieuwstr. 70, Kerkrade.

Te k. gevr. WEDSTRIJDBILJARD 115x230 tel. 045-253684.

GASHAARDEN gevr. tel. 045-455168.

Te k. gevr. 1 C.V.-OLIEKETEL 20-25.000 cal. Tel. 04451-1812.

Te k. gevr. VOLVO 244/245 op LPG tot ƒ 9000,–, tel. 04494-50647.

ƒ 32,– per gram GOUD!!! Wij vragen te k. alle gouden en zilveren voorwerpen ƒ 700,– per kilo zilver. Kontant geld!!! Rijksweg Zuid 193, Geleen, tel. 04494-49872.

Gevraagd KERSTBOMEN met kluit v. kinderboerderij. Haanrade, tel. 455144 of 451670.

Te k. gevr. 2e hands RIJZADEL, tel. 04490-19551.

Te k. gevr. gebr. en defecte DIEPVRIEZERS en koelkasten 045-225674 b.g.g. 04490-22808.

## Te huur aangeboden

Te huur per uur, per dag, per week „DASSEN"-aanhangwagens in vele uitvoeringen. Tel. 045-455088.

KAMER te huur met gezellig huiselijk verkeer, Nieuweweg 96, Valkenburg, tel. 04406-12875.

KAMERS te huur met voll. pension. Hoensbroek, tel. 045-214804.

Te h. gemeub. ZIT-SLAAPKAMER te Brunssum, tel. 720350.

Te h. CENTRUM Heerlen, moderne bovenwoning met groot terras, prijs ƒ 1000,–, incl. verwarming. Br.ond.nr. SH 182 LD Heerlen.

Te h. 2 KAMERS v. jong stel, centr. Kerkrade. Tel. 045-252579.

Te h. gem. ZIT-SLAAPKAMER met gebruik van keuken en douche. Schaesbergerstr. 69, Kerkrade-West (Terwinselen).

Te h. gem. KAMER v. bad, keuken voor werk. nette mensen. Meezenbroekerweg 100, Heerlen.

Te h. APPARTEMENT. St.-Barbarastr. 31, Heerlen, tussen 1 en 3 uur.

Gemeub. KAMERS m. gebr. v. keuken, douche en w.c., tel. 045-723164.

Te huur 2-pers. ZOLDERWONING te Beek, tel. 04402-1789.

Te h. te BRUNSSUM loods m. kantoor, gesch. v. vele doeleind. Tel. 045-253089.

Zelf VERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewijs, tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-213636.

Gemeub. KAMER te h. voor nette alleenstaande oudere heer. Tel. 045-711683.

HEERLEN, nabij station, zitslaapkamer m. gebr. v. keuken, douche en toilet. Huurprijs ƒ 295,- p.mnd. Inl. 045-723116.

## Te huur gevraagd

Voor omgeving Valkenburg te h. gevr. gemeubileerd APPARTEMENT in de betere klasse vanaf jan. a.s. tot juli '81. Br.o.nr. VA 558, L.D. Valkenburg 6301 GG.

Te h. gevr. voor 1 onzer direkteuren vrijst. VILLA of bungalow in de Mijnstreek. Huurpr. tot ƒ 2000,– p. mnd. Tel. 04958-1948.

Gevr. te h. omg. Maastricht en Heerlen, rustig gelegen HUIS, modern comfort. Tel. 045-219842.

## Ruilen

Te ruil ruime EENGEZINSWONING te Middelburg tegen eengezinswoning in Limburg. Onverschillig waar. Tel. 01180-377710 of 04490-11546.

## Onroerend goed

HYPOTHEEK. Laat u vrijblijvend informeren over onze hypotheekvormen. Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG). Voor hypotheken kunt u ook 's avonds terecht. Geleen dinsdag- en donderdagavond. Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond maandag- en donderdagavond. St.-Christoffelstraat 12, tel. 04750-16555.

Wij kunnen u helpen bij de verkoop van uw woning. MAKELAARDIJ Lindelauf, Voerendaal, tel. 04446-1579.

Wij wensen onze clientèle prettige feestdagen en een voorspoedig 1981. LIVAC. Brugstr. 19 te Sittard, tel. 04490-10855.

KASTEEL Lemiers (gem. Vaals) te koop. Tel. 09-3211715926.

Hoekwoning te k., Narcissensingel, GELEEN, voor- en achtertuin, 3 slpks., woonk. hypotheek kan verzorgd worden, inl.: tel. 04494-47509.

Nieuwbouw: Te k. in Posterholt Willem Alexanderlaan, fraai halfvrijst. WOONHUIS m. c.v. en garage. Ind.: hal m. tegelvloer en toilet, doorzonkamer 9.30 034.00 schoon metselwerk, wanden en open haard, compl. aanbouwkeuken m. apar: 1e verd. 3 slk. waarvan 1 m. balkon, badk. m. ligbad en 2e toilet, 2e verd. grote zolder. Het pand is voorzien van hardhouten kozijnen, veel schoon metselwerk. Op 1e verd. schroten plafonds. Aanv. nov. tel. 04750-23102 na 18 uur.

Te koop in Roermond Kitskendal fraaie SEMI-BUNGALOW m. gr. garage en gr. kelder en cv. Ind.: ruime hal m. tegelvloer, toilet, royale living m. tegelvloer en open haard, aparte luxe aanbouwkeuken m. apparat. badk. m. ligbad en toilet, 2 slk. waarv. 1 grote: 1 verd. open studeerk. vide, 1 ruime slaapk. m.v.w. fraaie tuin m. zwembad. Pand is voorzien v. alum kozijnen en thermoph. beglazing, veel metselwerk. Aanv. en prijs in overleg. tel. 04750-23101 na 18 uur.

SITTARD. Mooi nagenoeg vrijst. vooroorl. huis, bij drukke verkeersweg, met ernaast 150 m² eigen parkeerplaats, ruime garage met werkput en ca. 90 m² bergruimte, voor veel doeleinden gesch. (kl. handel of bedrijf). ƒ 235.000,– k.k. Tel. 04490-10548.

Te koop: SCHAESBERG. Goed onderhouden, halfvrijstaand woonhuis met garage, aanbouwkeuken, 3 slp.kamers, c.v. Prijs ƒ 130.000,– k.k. Inl.: Troost Assurantiën, Heerlen. Tel. 045-717976.

Gebruik NATUURSTEEN, marmer en tegels in en om uw woning. Modelwoning geopend vanaf 31–12 (9.00 uur) te Heerlen, Parmentierstr. 48.

Prachtig gelegen nieuwe BUNGALOW nabij centrum Heerlen (Douveweien). Huurkoop ƒ 25.000,– + ƒ 2000,– p.m. netto bij 'n fisc. ink. van ƒ 90.000,–. Tel. 045-418939 of 02159-41766.

WOONHUIS m. gar. en tuin te k. gevr. KERKRADE-WEST, e.o. Prijsklasse ƒ 100.000,– - ƒ 140.000,–. Br. m. omschr. welke in discr. worden beh. o.nr. SP 66 LD Spek'heide.

Te h. gevr. voor 1 onzer direkteuren vrijst. VILLA of bungalow in de Mijnstreek. Huurpr. tot ƒ 2000,– p. mnd. Tel. 04958-1948.

Te koop: HEERLEN, Heerlerbaan, mooie woonhuis (ca. 7 jaar oud) met garage, grote keuken, 3 slp.kamers, badkamer. Prijs ƒ 124.000,– k.k. Zeer ruime hypotheek mogelijk. Inl.: Troost Assurantiën, Heerlen. Tel. 045-717976.

Te k. KERKRADE, beleggingspand, huur ƒ 34.000,- p.jr. Tel. 045-252579.

KONINGSBOSCH te huur per 1-2-'81 riant gelegen vrijst. woonh. m. garage en c.v., op 1000 m2 grond. Ind.: o.a. hal, toilet, keuken, hobbyruimte/berging, woonk. 58 m2, kelder, 3 slaapkamers, badk. m. ligb. en 2e toilet, zolder te ber. m. vliezotrap, gemeubileerd en prachtig aangelegde tuin. Huurprijs ƒ 1400,- per mnd. Te bevr. 045-252109. Eventuele koop mogelijk. Zeer geschikt voor praktijk of kantoor!

Te k. of te huur gevr. RUIMTE voor te openen sportschool. Br.o.nr. 1988 LD Heerlen.

AMSTENRADE, De Gyselaar 63, in prima staat verkerend halfvrijstaand woonhuis met o.m. royale hal en woonkamer, fraaie keuken, 4 slaapk., badkamer met ligbad en 2e toilet. Fraai aangelegde tuin en terras. Aanv. en prijs in overleg. Tel. 04492-1781.

Te k. HUIS met tuin in Spaubeek en boerderij met ± 2 ha grond in de gemeente Gronsveld. Br.o.nr. Va 559 LD Valkenburg 6301 GG.

## Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

BAKSTEENSTRIPPEN, 150 verschillende soorten baksteenstrippen. Bijp. bakstenen en hoekstenen e.d. nu vanaf ƒ 18,50 p. m.2. Ook zaterdag geopend. Frepa Decoratie, Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 04446-2294.

## Dieren

Wij TRIMMEN en verzorgen gedipl. alle rassen honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

YORKSHIRE terriertjes, dw.poedeltjes, Engelse korthagige foxterrier met st.b. Kennel van Manolito, Walem 11a, Schin op Geul, tel. 04459-1237.

Te k. jonge PEKINGEZEN ook witte, zeer mooie. Prov.weg-Zd 143, Oirsbeek.

Te k. 3 RENPAARDEN en 2 fokmerries v. topklasse. Tel. 09-3211715926.

Dier- en ponypark NIEUWENHAGEN wenst iedereen een gelukkig 1981.

Goede tehuizen gezocht voor mooi nest hele kleine DWERGPINCHERTJES. Tel. 04458-1362.

Te k. DWERGPOEDELTJES alle kleuren, ingeënt, tevens alle kleuren dekreutjes, beschikbaar, dwergpoedel. Kennel v. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

HONDENKAPPER, esculaap, Willemstr. 50, Heerlen. Tel. 045-725468.

Te k. 2 witte grote POEDELS met stamboom, tel. 04497-1362.

Te k. gevr. Duitse HERDER of bouvier. Tel. 045-725271.

## Auto's en motoren

Wij betalen ƒ 25,- à ƒ 100,- voor uw oude SLOOPAUTO. Bel 04446-1399. Tev. gratis afhalen.

Jack JAGUAR onderd. Torenstr. 26, Oirsbeek. In- en verkoop.

Voor alle bedrijfsauto's groot en klein moet u bij DONNY KLASSEN zijn. Wij zijn gespecialiseerd in alle luxe bussen en bestelauto's, vrachtauto's en open laadbakken, zowel diesel als benzine, steeds 50 stuks voorradig, van klein tot groot in onze nieuwe, ruime 2000 m², grote showruimte. Let op! Donny Klassen B.V., In- en verkoop. Meerssenerweg 219, tel. 043-627354. Maastricht.

Voor een nieuwe of gebruikte Amerikaanse wagen natuurlijk naar AMERICAN-CARS, Schimmert, tevens het adres voor onderhoud, reparaties en onderdelen. Groot Haasdal 6, Schimmert, 04404-1888.

Uit voorraad leverbaar bedrijswagens CHEVROLET. Van en Dodge Van Chevrolet Blazer. American-Cars Shimmert, Groot Haasdal 6, Schimmert, tel. 04404-1888.

CADILLAC 1980 Eldorado Biarritz. Met alle denkbare extra's, Populierweg 33, M'str.

MERCEDES inruilmotoren, alle typen 200, 220, 240 diesels incl. brandstofpomp en verstuivers, geheel compleet af ƒ 1980,–. Ook alle typen VW-motoren af ƒ 890,–. Wij leveren ook alle andere merken ruilmotoren tegen zeer scherpe concurrerende prijzen met volle fabrieksgarantie. Maastrichtse Motorenfabriek, Verkoopadres: D. Klassen B.V. Groothandel automaterialen en motoren, Meerssenerweg 219 tel. 043-627354.

FORD Capri II 79 1600 L, 20.000 km, als nieuw, kleur zilvermet. Datsun Cherry F II, 4-deurs, 78, 38.000 km. Fiat Sport Coupé 1300 128, 78, 28.000 km als nieuw. Simca 1308 GLS, 78, 40.000 km. Kadett City 77, 50.000 km. Honda Civic, 3-deurs, automaat, 28.000 km, 77. Fiat Mirafiori 131, 76. Fiat 128 1300 L 77. Ford Consul 4 cyl., 76, 4-deurs, op gas. Zeer mooi Mazda 929 Coupé, 74. Mazda 1300 L 73, ƒ 1400. Carina 1600, 72, ƒ 1250. BMW 1602 74. Ford 1600 LS 76. Inruil en financieren. Bovaggarantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg, Kakert, tel. 311729.

AUTO'S te k. gevr. Betaal beslist de hoogste prijs, ook schadeauto's tel. 045-452144.

ACCU of autoruit kapot? Het goedkoopste adres Inter-autoglas. Voor alle merken auto's dag en nacht service. Leliestr. 4, Sittard, 04490-11235. Wij wensen u allen prettige feestdagen.

Autobedrijf G. Simons biedt te koop aan o.a.: OPEL Kadett 1.3 N Hatchback oranje '80; Kadett 1.2 N wit '80; Kadett luxe uitv. bruin '79; Kadett luxe signaal oranje '78; Kadett coupé Berlinetta brons '78; Kadett City GL signaal groen '76; Kadett 12 N bruin '75; Opel Ascona 1.9 blauw 4-drs. uitv. '77; VW Golf diesel luxe uitv. groen '77; VW Golf 1100 E groen '75; VW Kever 1200 oranje '75; Ford Fiësta 1100 Ghia uitv. groen '78; Toyota Tercel '79, blauw luxe uitv.; Toyota Starlet 1.2 GL zilver '79; Mini luxe bruin '79; Volvo 244 DL groen met schuifdak + LPG '79. Inr. en fin. mog. Garantie, eigen servicedienst. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek.

Alle gebr. ALFA-ROMEO-ONDERDELEN v. Sud t/m Montreal. Haefland 20 (ind.terr.) Brunssum, tel. 045-254482.

Te k. BMW 2500, bj. 73. Hertoglaan 138, tel. 459317 Kerkrade.

Te k. ESCORT 1100 L, bwj. '76, zeer mooi t.e.a.b.. Diamantstr. 13 Heerlen.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan VW GOLF LD diesel '78; Scirocco GL '78; Alfa Romeo 1600 GT '77; Opel Rekord 1700 luxe 4-drs. okt. '75; Ford Capri II 1600 GTR '74; Citroën GS break '75; VW pers. bus '74, oranje. Inruil, garantie en financiering mogelijk, Wilhelminastraat 146 Hoensbroek.

OPEL Kadett type '75, kl. rood z. mooi op gas ƒ 4250,–, Commodore automaat '75 op gas, kl. rood, ƒ 4950,–, Ford Granada type '77 kl. blauw metall. z. mooi ƒ 5250,–, VW Golf '75 kl. rood 78.000 km i.z.g.st. ƒ 4650,–, Ford Escort '77 kl. geel ƒ 5.250,– VW 1300 kl. rood 70.000 km ƒ 2500,– Peugeot 204 diesel bwj. '78 kl. blauw ƒ 5750,–, Kadett coupé '72, goed lopend ƒ 750,–, Capri 1600 XL kl. rood z. mooi ƒ 3950,–, Mercedes 190 SL sport en Singer 1500 SM cabriolet inr. financ. gar. Ganzeweide 146, H'heide.

OPEL Ascona met gas '78, VW Golf '76, Simca 1307 '77. Tel. 045-457065.

AUSTIN Mini '76, '78; Renault 5 TS '78; Peugeot 504, '75, leer, tel. 045-457065.

RENAULT 6 TL '76, '77, geel Mitsubishi Lancer 1400 '78, tel. 045-457065.

FIAT 127, '78 Citroën GS '78 tel. 045-457065.

CITROËN GSA X3 '80, tel. 045-457065.

2 CV 6 '79, zeer mooi, AMI 8 service '76, tel. 045-457065.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S tevens onderd. te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Hrl. Tel. 045-214929.

Te k. ALFA Romeo Julia 16000 super, i.z.g.st., bj. '75, trekh., lichtgew., velgen, nw. banden, pr. n.o.t.k. Tel. 045-457123 na 18 uur.

Te k. FORD Escort 1600 sport, i.z.g.st., met licht met. velgen enz., km.st. 44.000, bj. '77. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

BMW 316, bj. 78. Tel. 045-457822.

Te k. SKODA S100, bj. 15-11-76, vr.pr. ƒ 1250. 045-316466, K.-Doormanstr. 94, Ubach o. Worms.

Gesl. bestelwagen MERCEDES 206D, bj. 76, i.pr.st. ƒ 6500, excl. btw. Tel. 045-459393.

Autohandel CORRECT biedt een collectie goede gebruikte auto's aan tegen scherpe lage prijzen. Wij geven 6 maanden schriftelijke garantie. Financiering binnen 2 uur geregeld ƒ 200,– contant. Wij ruilen alles in ook motoren en bromfietsen. Ook inkoop. Ford Taunus 1300XL '78 ƒ 6950,–, Ford Escort combi '77 ƒ 4200,–, 2 Ford Capri 1600GT '74 ƒ 2700,–, Mercedes 230 radio en sportwielen trekhaak '74 ƒ 4200,–, BMW 2002 Bavaria, gasinstall. sportwielen vele access. '74 ƒ 4750,–, Lada 1500S '77 ƒ 3900,–, Mazda 818 coupé '75 ƒ 3400,–, Mazda 818 '75 ƒ 2700,–, Opel admiraal 28S automatic '73 ƒ 2700,–, Opel record 1700 '74 ƒ 2700, Opel Manta 16S gasinstall. '74 ƒ 2900,–, Opel Ascona 16S gasinstall. radiocassette '78 ƒ 7900,–, Toyota Cressida hardtop coupé sportwielen radiocassette '78 ƒ 6900,–, Peugeot 504 '76 ƒ 3900,–, 2x Austin Allegro '76 ƒ 2900,–, Morris Marina coupé '76 ƒ 2700,–, Mini 1000 '75 ƒ 2200,–, Datsun 160B '77 ƒ 4200,–, Daf 46 '76 ƒ 2700,–, Daf 66 Mariton '76 ƒ 3200,–, VW Golf met gasinstall. '76 ƒ 4700,–, 2x VW met ruiten '74 ƒ 2800,–, 2x Suzuki 750 waterkoeling '77 ƒ 2250,–, Brunssummerweg 81, Ubach over Worms, bij Heerlen, tel. 045-315024 Nieuwjaarsdag gesloten.

TALBOT-DEALER Rob v. Ham auto's B.V., De Koumen 7 (nieuwe industrieterrein), Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met garantie te koop aan: Talbot 1510 GLS '79, Simca 1308 GT '78, Simca 1308 S '79 en '78, Simca 1308 GLS '79, '78 en '77, Horizon GLS '78, Horizon GL '78, Simca 1100 LX '77 en '76, Simca 1100 spec. '76 en '75, Simca 1100 ES '76 en '75, Simca 1000 Rally II '74, Simca 1501 spec. '74, Sunbeam 1600 GLS '78, Toyota Corolla 30 '76, Datsun Cherry '72, Morris Marina '76, Datsun Cherry Fii '77. Inruil en financiering mogelijk. 's Zaterdags de gehele dag geopend.

Rij nu voor de helft van de benzineprijs met een door ons ingebouwde en gekeurde GASINSTALLATIE vanaf ƒ 12,80 per week, autobedrijf A.C. Muyres B.V., Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916.

Ger Lukassen automob. voor grootste keus en beste garantie. OPEL Senator autom. '80 roodmetall., Opel Rekord '80, 4-drs. luxe rood, Manta '78 groen GTE, Kadett 1.3 SR, type '80 groen, Mercedes 230.4 autom. wit type '80, Mercedes 230 rood, '77, Mercedes 3x diesel, BMW 730 '79 zilver, BMW 525 type '79 gas, BMW 51 '79, Fiat 132, 2000 autom. zilver alle access. type '80 als nieuw, Roover 2600 autom. '80 groen Range Roover '79 beige bruin, Audi 100 GLS '79 5-cyl. gas groen, Audi 80 GLS zilver type '80, Alfa 1.8 Alfetta Lusso '79 bruin Granada '78 goudkl. 4-drs., Celica liftback '78 blauw koopje, Mazda 323 '78 blauw Citroën CX 2500 Pallas '79 CX 2800 '76 gas, Renault R 17 TS 177 goudkl. ƒ 4700,–. Fiat 128 coupé '78 ƒ 4000,–, Ford coupé '76 bruin GXL ƒ 4700,–, Escort 3x Golf 2x LS '78 zilver Corvette '80 groen, Firebird '76 rood gas autom. Diverse inr.motoren: Kawasaki ZR 1000 '79 ƒ 5500,–, Suzuki 750 '78, Harley '76. In. en financ. direct. Lukassen, Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te k. zeldz. mooie ALFA Romeo, typa Alfetta GTV coupé, '75, nw. model, km.st. 52.000, kl. groen, ƒ 4500,-, inl. 043-17246.

Weg. omst. OPEL Ascona 12.S, zeer mooi en goed koopje, ƒ 2650,-, Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

VW GOLF GTI zwart, open dak, getinte ramen, alum. wielen, zeer mooi, '78 en '77; Chevrolet Corvette L 82, Targa automaat 8-cyl., met LPG duurste uitvoering, alle extra's nieuw '80; Audi 100 5E GL, '78; Sumbeam 1600 GLS '75; Peugeot 504 GL met LPG en schuifdak '79; Peugeot 504 diesel GL automaat en schuifdak, '77; Peugeot 304 GL met LPG en schuifdak '76; Mercedes 240 diesel 3.0, 5-cyl., met schuifdak enz., '76; VW Polo LS '78; Opel Mnata 1600 S '76; Datsun 120 Y de luxe, '76; VW Kever 1300, '74. Inruil en financiering mogelijk. Elke keuring toegestaan, garantie: 3 maanden of 10.000 kilometer. Autobedrijf John Vermeeren, Schelsberg 31, Heerlen, tel. 045-720536 - 720939.

VW KEVER 1200 '75, pr.st., ƒ 3000,-, Heerenweg 297, Heerlerheide.

Te k. RENAULT 12TN combi '75 m. LPG, Ford Granada 3.0 S '76, op gas. Inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. type OPEL Kadett '78, 1e eig. 35.000 kr, pr. ƒ 5750,–, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Leijenaar's autocentrale biedt te koop aan onder garantie en erkende keuringen. Inruil en leningen mogelijk. VW GOLF Diesel, fabrieksnw. 0 km, goudm., model '81; VW Golf GTI, wit met getint glas, schuifd., '79; VW Golf GTI, zilverm., model '77; VW Golf IIN, blauw, '77; Opel Manta 20 GTE, blauwm., '78; Mercedes 280 E, automatiek, zilverm., '78; Honda Civic 1200 de luxe, automatiek, zilverm., '77; Kadett 1300 special, bruin, 9 mnd. oud; Kadett City special, blauw, '79; Kadett stationcar 12 N special, geel, 10-'78; Kadett 12 N City special, groenm., '77; Kadett 12 N special, oranje 11-'78; Kadett 12N special, groen, '77; Kadett 12 N special met gasinst., rood, type '78; Kadett special, blauw, 10-'75; Kadett special, oker, '74; Renault R5 TL, blauw, 10-'77; Renault R4 TL, beige, '78; Mazda 323 de luxe, groen, 11-'78; Ford Escort 1300 de luxe, goudm., 10-'77, blauwm. de luxe 1300, '77 en Escort 1100 goudm., '75; Ford 1600, 5-drs., stationcar, de luxe, groen, '79; Manta 19 N, sportieve uitv., sign. blauw, '76; Manta 16N, geel, '76; Datsun Cherry 120 AF II de luxe, coupé, blauwm., '77; Opel Rekord met LPG, ƒ 1900,-; Ascona, ƒ 2900,-; Simca 1501, '74, ƒ 900,-; Kadett, ƒ 2900,-. Dit alles bij Leijenaar's autocentrale, Ridder Hoenstraat 143 t/m 153, Hoensbroek.

Te k. weg. omstandigh. MAZDA 1300 stationcar, bj. '77, vr.pr. ƒ 3250,-. Lod. v. Deysselstr. 31, Kerkrade-Haanrade.

Let op, let op. Kijk en vergelijk. Inruilauto's van zeer gerenomeerde zaak te k. MERCEDES 350 SE op gas, '73, ƒ 9750,-; Ford 1600 L op gas, '77, ƒ 4950,-; Peugeot 504 diesel, '76, ƒ 4250,-; Opel Ascona, '74, ƒ 2250,-; Datsun Cherry, '75, ƒ 2450,-; Simca 1307 GLS, '77, ƒ 3750,-; Mazda 1300 stationcar, '77, ƒ 2950,-; Ford Taunus 2000, '75, ƒ 1950,-; Opel Commodore, '73, ƒ 1950,-; Toyota Carina, '74, ƒ 950,-; Mazda 1300, '75, ƒ 1950,-; Simca 1000, '74, ƒ 650,-; Fiat 128, '75, ƒ 1450,-; Datsun 160 B, '75, ƒ 2150,-; Opel Rekord, '76, op gas, ƒ 3750,-; Fiat campingbus, ƒ 1250,-; Honda Civic, '77, ƒ 4250,-; Mazda 818 coupé, '76, ƒ 2650,-. Crombacherstr. 7, Gracht-Kerkrade-West, laagste str. links voor grensovergang Locht.

Koopjes! ALFETTA 1.8 ltr., super, '74; Opel Ascona 12 S, '73; Toyota 2000 Crown, spec. Prof. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

OPEL Ascona 1,9 met schuifdak radio, lpg, bj. nov. 78, prijs ƒ 8000. Tel. 045-414202.

Te koop MERCEDES Benz 200 D, bj. juni 1979, kleur wit met schuifdak, radio en casseterec. Recarozit, alu.vellingen. V.pr. ƒ 29.000,–. Tel. 04454-2170.

Schade- en SPUITWERK, tevens verhuur spuit-, droog- en moffelkabine, ook met spuiter. Kantstr. 1, Ubach o. Worms. 312271.

Te koop Ford TAUNUS 1600 DL met LPG-installatie, bouwjaar 5e maand 1978. Als nieuw. Prijs ƒ 6.800. Keuring mogelijk. 04490-17956.

Te k. PEUGEOT 404 '74, 85.000, kmst. t.e.a.b. Tel. overdag 766666, toestel 1108, 's avonds, tel. 04405-2738.

Te k. van part. BMW 2002 TII, in zeer goede staat. Rafaelstr. 19, Geleen.

Betaalbare INRUILAUTO'S. VW-bus v. pers.verv. '74 ƒ 5000,–, Honda Civic 5-drs. '75 ƒ 4500,–, Honda Civic 3-drs. zeer mooi '76 ƒ 5500,–, Mini Clubman '77 m. radio ƒ 4750,–, Opel Rekord 1700 combi pl. LPG '73 ƒ 2500,–, Mitsubishi Lancer zeer mooi '77 ƒ 6500,–, Citroën Diane 4, zeer mooi '75 ƒ 2700,–, Citroën Dyane 4 bestel '77 ƒ 4500,–. Daf 66 combi 3-drs. pr. st. '75 ƒ 4000,–, Renault R16 TS '75 ƒ 4250,–, Peugeot 504 TI aut. '73 ƒ 4250,–, Peugeot 504 GL m. schuifd. '75 ƒ 4500,–, Ford Granada 2000 L 4-drs. '76 ƒ 5750,–, Ford Escort combi 3-drs. '76 ƒ 4750,–, BMW 2002 M sport pl. LPG '75 ƒ 7500,–, Peugeot 304 SLS nw. st. '77 ƒ 7000,–, Peugeot 104 GL 5-drs. 29.000 km '78 ƒ 7750,–, Renault R5 TL nw.st. type '78 ƒ 7500,–, Renault R4 bestel '77 ƒ 4500,–, Fiat 128 4-drs. '74 ƒ 1740,–, Sunbeam 1300 S 4-drs. '76 ƒ 1500,–, Simca 1301 spec. 4-drs. '73 ƒ 500,–. Opel Rekord 1700 '72 ƒ 500,–, Crombag auto's, Rijksweg Zd. 236-240, Geleen.

Te k. voor liefhebber TRIUMPH 2000 MK 2 ƒ 2750,–, i.st.v.nw. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. AUTO bj. '77, 1e eig. kmst. 33.000 nw. banden i.z.g.st. ƒ 1750,–, VW personenbus '76 op LPG, inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. z. mooie FORD Taunus 1½ jr. oud, 30.000 km, 4-drs. m. LPG, i.st.v.nw. ƒ 13.500,–, fin. mog. Wieënweg 19, Brunssum, tel. 045-253089.

Aanbieding in Japanse au... TOYOTA Starlet DL 5-sp... '78, Toyota bus Hiace 6-p... pl. LPG '78, Toyota Co... combi 5-drs. '76, Mitsu... Galant Sigma 4-drs. '78, M... bishi Lancer GL '77, Hond... vic de luxe 3-drs. '76, Ho... Civic 5-drs. '75, Datsun ... de luxe coupé '77, Mazda ES 13 M 5-drs. '78, allen Bovaggarantie, iedere keu... toegestaan. Crombag au... Geleen, Rijksweg Zuid 240.

Te k. OPEL Kadett i.g.st. banden, bj. '73, pr. ƒ 15... Stationsstr. 17, Spaubeek. 04493-2760.

MERCEDES 280 '76, kl. b... aut., schuifd., sportvel... ƒ 15.500,–; Citroën CX d... stationcar. '77, kl. bruin, g... glas ƒ 9250,–; Alfetta 2.0 '7... ivoor i.st.v.nw. ƒ 8000,–; B... 320 Alpina-uitv. '76, kl. bl... ƒ 9000,–; BMW 320 '76 gas... grijs, alle access., ƒ 95... Opel Kadett spec. '77 blauw, schuifd. ƒ 6000,–; ... 131 Combi '77, kl. geel ƒ 42... Peugeot 504 '77 kl. wit, st... ƒ 5250,–; Peugeot 605 '76 bruin, echt leder ƒ 6250,–; F... Capri 2300 GTR '75 kl. ... ƒ 5000,–; Ford Capri 1600 '75 kl. bruin ƒ 4500,–; Che... let Malibu '77, gas. kl. ... rood ƒ 6500,–; Ford Taunus GL '77, kl. grijs ƒ 6500,–; ... Golf L '75 kl. geel ƒ 4500,–; ... troën CX 2200 '76, gas, bruin ƒ 4750,–; Citroën ... 2200 '75, kl. grijs ƒ 4000,–; ... Ascona 16S '75 gas, kl. ... ƒ 3000,–; BMW 3.0 S '73 groen ƒ 2500,–; Daf 66 co... '75, kl. rood ƒ 2500,–; B... 2002 '74 kl. rood ƒ 3250,–; B... 1802 '73 kl. groen ƒ 25... BMW 1802 '73 gas, kl. b... ƒ 2250,–; Ford Granada GXL coupé '74 gas, kl. bl... ƒ 2750,–; Volvo 245 DL co... '76, kl. groen i.st.v... ƒ 10.000,–; Ford 1600 combi kl. blauw ƒ 900,–; Chev... Camaro '70 apart. i.st.v... ƒ 2500,–. Bovagbedrijf BP... rage, Parallelweg 1, Spaub... tel. 04493-3921, direct aan afrit snelweg.

Te k. MITSUBISHI Ga... 2000 GLX aut., bl. met 1980, vr.pr. ƒ 14.000,–. E... bethstr. 30. Kerkrade.

Te k. KADETT type ƒ 2850,–, aanh.wagen West... ƒ 600,–, Tunnelweg 49, Ker... de-West.

Te k. VOLKSWAGEN Golf kl. rood, bj. '75, tel. 045-315... Rothkransln. 7, N'hagen.

Te k. OPEL GT '73, Audi LS '77, Ford Capri '79, Asc... 2 L SR '79, Kadett coupé Inr. mog. Broekstr. 8, Obbi... tel. 04498-52810.

Te k. VOLVO 144 bj. '70, wit, lelijke eend, bj. '75, k... 41.000, tel. 04745-340.

Te k. FORD Granada GL ... ter, 4 cyl., bj. '77, zeer m... ƒ 5500,–, tel. 04490-10846.

Te k. OPEL Kadett bj. '72, radio i.g.st. ƒ 725,–, Anjelier... 1, Sittard.

Te k. OPEL Rekord 1900 '75, 1e eig. als nieuw, vr... prijs ƒ 2850,–, Diamantstr. Heerlen.

Te k. PEUGEOT type 104 4-drs. kl. groenzw. ƒ 1950,– 043-17246.

Te k. FORD Taunus 1978 ... automatic 2-litermotor, 1ste ... genaar, 4-deurs, nieuw L... install., 45.000 km. Tel. ... 253743.

Te k. ESCORT, diamant uitgebouw + acc., motor ... fect. Burg. Kengenstr. Hulsberg, tel. 04405-1480.

MINI Jubileum 75. Tel. 04... 1573.

Te k. FORD Escort '72 ƒ 1... Dr. Schapemanstraat ... Brunssum, tel. 045-255304.

Wij betalen de hoogste ... voor SCHADE-SLOOP... TO'S en oude metalen, ko... ood etc. Autosloperij, Berg... Takelbedrijf J. Wol... Sportstr. 30, Kerkrade-W. 045-411480.

Wij kopen en halen uw o... AUTO, tevens alle nieuwe ... gebruikte auto-onderde... Verboom BV, Leemkam... weg 2, Palemig, tel. 045-720... b.g.g. 723487.

## Bromfietsen

Met ingang van januari 1... hebben wij de bromfiets... van FRANS BEAUMONT, ... leen overgenomen. Voor se... ce en garantie kunt u bij ... terecht. Bromfietsspeci... Math Salden, Limbricht.

Te k. bromfiets PEUG... 104. Bovenderstr. 20, Me... beek, tel. 04492-3266.

FLORETS v.a. ƒ 495, 2 x ... dapp h. sch. ƒ 795, ƒ 950, pa's Ciao v.a. ƒ 395, Puchs ... xi v.a. ƒ 495, Honda SS 50 nw. ƒ 1395, 6 mnd. gar. Gr... Schaesbergerstr. 51a, Ter... selen.

Te k. PEUGEOT FX 5, 4 v... versnell. en scooter V... Schaesbergerweg 78, Hee... tel. 045-725788

## Na vier jaar terug op het politieke toneel

# Midden-Oosten verdeeld over missie Kissinger

Van onze correspondent JAAP VAN WESEL

**UZALEM – Henry Kissinger is na een afwezigheid van jaar terug in het Midden-Oosten. Nu niet als de Amerise minister van buitenlandse zaken met zijn befaamde eldiplomatie, maar als „gewoon burger", zij het dat hij ficieel als boodschapper fungeert voor de aanstaande ident Reagan. Het eerste station van Kissinger is Egypte. na gaat hij naar Israel, Saoedi-Arabië, Oman en Marok-**

Het is nog steeds niet bekend wat voor Midden-Oosten-politiek Reagan als president zal gaan voeren. De uitspraken tot dusver zijn nog weinigzeggend en deels tegenstrijdig. Er is – vanzelfsprekend – een belofte dat het proces van Camp David voortgezet zal worden. Reagan beschouwt de PLO als een terreurorganisatie en voelt meer voor Jordaanse deelneming aan het onderhandelingsproces. Ook Kissinger heeft zijn voorkeur voor Jordanië bij aankomst in Cairo herhaald. Maar Jordanië staat niet op Kissingers reisschema. Officieel omdat koning Hoessein afwezig is, maar in feite omdat de koning er niets voor voelt met het Camp-David-spel mee te doen.

Medewerkers van Reagan spreken echter over een voortzetting van Camp David – dat wil zeggen Palestijnse autonomie – met „enkele kleine wijzigingen". Om Israel en Egypte gerust te stellen, wordt daar aan toegevoegd dat zulks alleen kan geschieden met instemming van Israel en Egypte. Wat Reagan precies voor ogen heeft, is niet bekend, maar het ligt voor de hand dat de nieuwe Amerikaanse regering zo danig zal willen wijzigen dat tegemoet wordt gekomen aan Jordaanse bezwaren.

### Lijmen

De sleutel tot Jordaanse deelname is toestemming van Saoedi-Arabië. De eerste contacten van Israelische functionarissen met leden van de nieuwe Amerikaanse regering hebben duidelijk gemaakt dat de nieuwe regering in Washington zal proberen de breuk tussen Egypte en Saoedi-Arabië te lijmen. „Reagan bouwt op drie pilaren in het Midden-Oosten", zegt een hoge Israelische functionaris. „Saoedi-Arabië, Egypte en Israel. Een hernieuwd verbond tussen Egypte en Saoedi-Arabië zal met name de positie van Jordanië beïnvloeden, en de koning meer vrijheid geven zich bij het onderhandelingsproces aan te sluiten", zo meent de functionaris. Maar of het allemaal zo gemakkelijk gaat, is op zijn minst twijfelachtig. Want ook „de jongens" van Carter hebben voortdurend, maar tevergeefs geprobeerd Saoedi-Arabië en Egypte weer tot elkaar te brengen.

Verder is het nog maar de vraag of een Saoedisch-Egyptische samenwerking de zaken voor Israel eenvoudiger zal maken. Het zou de druk op Israel om verregaande concessies te doen op de westelijke Jordaanoever, ofwel aan de PLO ofwel aan Jordanië, vergroten. En ook een regering van Shimon Peres is bij lange na niet bereid de concessies te doen die van Arabische zijde verlangd worden. De Israelische functionarissen heeft echter vertrouwen in de persoon van de nieuwe Amerikaanse minister van buitenlandse zaken Alexander Haig, die als een goede vriend van Israel bekend staat.

● *Henry Kissinger en Menachem Begin tijdens een eerdere ontmoeting.*

### PLO aanvaardbaar

In de Arabische wereld gaan de verwachtingen uiteraard in een andere richting. „Reagan zal snel tot de conclusie komen dat de akkoorden van Camp David tot niets kunnen leiden. Hij zal met een nieuw Amerikaans initiatief moeten komen dat een voor de Arabieren aanvaardbare formule voor het Palestijnse vraagstuk bevat", aldus hoge regeringsfunctionarissen in Amman, die daarmee ook de mening van een land als Saoedi-Arabië weergeven.

Behoort die verwachting tot het mogelijke, gezien Reagans afwijzing van de PLO als terreurorganisatie? De Arabische verwachtingen worden gesteund door senator Percy, de nieuwe voorzitter van de invloedrijke senaatscommissie voor buitenlandse zaken. Percy heeft zich onlangs uitgesproken voor een Palestijnse staat onder leiding van Arafat, en Haig zelf heeft al laten weten dat er ook binnen de PLO „positieve en gematigde elementen" zijn. Tenslotte heeft ook de nieuwe adviseur voor veiligheidszaken, Richard Allen, de formule herhaald die ook Carter steeds heeft gehanteerd: dat de PLO aanvaardbaar is als zij Israel erkent.

Het kan dus nog alle kanten op. Egypte en Israel dringen allebei aan op een snelle topconferentie Begin-Sadat-Reagan om tot een akkoord, of deelakkoord te komen over de Palestijnse autonomie. Maar kunnen zij bij voorbaat Arabische initiatieven om Camp David dood te verklaren en te begraven, frustreren. Maar het lijkt uiterst onwaarschijnlijk dat Reagan voor de zomer tijd zal hebben voor het Midden-Oosten. Want Israelische, Egyptische en Amerikaanse bronnen bevestigen dat het Midden-Oosten bij Reagan geen hoge prioriteit heeft.

Onduidelijkheid dus nog over de nieuwe Amerikaanse Midden-Oosten-politiek. Onduidelijkheid ook over de vraag of Kissinger zelf daar enige rol in gaat spelen. Als zijn Midden-Oosten-therapie door Reagans adviseurs wordt overgenomen, dan kunnen we hernieuwde pogingen verwachten om tot een deelakkoord te komen tussen Israel en Jordanië. Voor de zomer zijn er echter geen nieuwe ontwikkelingen te verwachten.

## Japan voert zes miljoen auto's uit

**KIO – De Japanse export van torvoertuigen zal over 1980 ter zijn dan ooit tevoren. De anse bond van autofabrikanverwacht dat de uitvoer zal komen op rond de zes miljoen sonenauto's en bedrijfsvoeren. Verleden jaar bedroeg de voer 4,5 miljoen stuks.**

durende de eerste tien maanden dit jaar heeft Japan al 4,96 mil voertuigen uitgevoerd vergeen met 4,56 miljoen in het hele elopen jaar. De uitvoer naar de enigde Staten bedroeg 1,96 mil stuks tegen in 1979 2,07 mil-

an heeft de Verenigde Staten grootste autoproducent overffen. In de eerste elf maanden dit jaar bedroeg de produktie motorvoertuigen 10,12 miljoen ks, 15,1 procent meer dan in die iode van het afgelopen jaar. In eel 1979 bedroeg de produktie miljoen stuks.

## Griekenland tiende lid van Europese Gemeenschap

# Geen juichstemming over toetreding

Van onze correspondent

**HENE – Bepaald niet una juichend zien de Grieken dag van morgen tegemoet, op hun land als volledig ot de EG zal toetreden. Er eerder een stemming scepsis, zo niet malaise. voor zijn verschillende reen.**

eerste plaats kunnen veel Grieook voorstanders van de toetrezich niet onttrekken aan de indat deze plaatsvindt op een ongemoment, namelijk juist nu „inin Europa een algemeen beseft mee is geworden. Daarnaast is onomische situatie van het aannieuwe tiende lid evenmin rooskleu-

flatie van het afgelopen jaar in enland was nog wat hoger dan procent van het jaar daarvoor en mee ook hoger dan van enig ander nd. Het tekort op de betalingsbablijkt weliswaar beneden de vier rd gulden te blijven, dus wat lain 1979, maar dat wordt weer namelijk aan de „slapte" van 1980 schreven, dat de import sterk zag lopen. Voor eind volgend jaar mede tengevolge van de nu vrij ondere importen uit de EG, een tevan drie miljard verwacht.

heeft Athene de laatste weken nog enkele teleurstellingen bede verlaging van het percendat Griekenland uit de kas voor nale ontwikkeling zal ontvangen 15 – zoals de EG-commissie wilde 13 procent onder druk van de afrlijke regering.

prijsstijgingen van de laatste den worden door de Grieken, terecht, soms ten onrechte, aan aderende toetreding geweten – uropese prijspeil lag nu eenmaal het Griekse. Het lot van een als suiker wordt door de op vanouds tegen de aansluiting uitgemeten. Niet alleen dat het ook hiervan tot EG-niveau worden opgeschroefd, Griekenreeg ook nog te horen dat het het kader van de „nieuwe suiolitiek" in zijn produktie moest ken tot het voor dit land vastgecontingent. En dat nadat nog enkele jaren geleden de Griekeren vanuit Athene waren aangegd meer suikerbieten te planten, zodat de boeren er nog niet met een veel van zullen merken.

Dit leidt naar een meer algemene, diepere oorzaak voor de twijfels en de sceptische gevoelens: de Grieken, vooral de boeren, die minder kranten lezen, zijn de laatste jaren doodgegooid, doodgeschetterd met die EG. Men is murw van alle juichkreten op radio en televisie en leent een welgemeend oor aan de oppositie die er rampspoed uit ziet voortvloeien. Tot een echte discussie is het, althans in de staatsmedia, nooit gekomen, afgezien van de enkele malen dat een groot parlementsdebat over de buitenlandse politiek werd uitgezonden, en ook daarbij kwam dan de regering veel meer aan het woord en de oppositie gefragmenteerd.

Aanvankelijk werkte men, vooral op tv, met succes op de gevoelens van gestreeld zijn van het Griekse volk, over de „gelijkheid" die Karamanlis ten deel viel bij de vele bezoeken aan en van Westeuropese leiders.

● *Karamanlis ...toetreding bekroning van democratie...*

### Referendum

1981 echter wordt voor Griekenland behalve het eerste EG-jaar ook het jaar van de parlementsverkiezingen, die uiterlijk november moeten worden gehouden. In een toenemend aantal personen binnen en buiten Griekenland houdt serieus rekening met de mogelijkheid dat het land bij die gelegenheid een ander „gezicht" krijgt, dat van Andreas Papandreou, de huidige oppositieleider.

Papandreou heeft in 1975, toen de regering-Karamanlis haar aanvragen voor het volledig lidmaatschap indiende, verkondigd dat er een referendum hierover moest komen na een maximum aan voorlichting door voor- en tegenstanders, net als in Noorwegen (waar het negatief uitviel), Engeland, Ierland en Denemarken.

De regering, maar ook als prof. Pesmazoglou, die tot de sociaaldemocratische oppositie behoort, voerde daartegen aan, dat de associatie van 1961, die door het parlement – inclusief de toenmalige partij van de Papandreou's – werd aanvaard, voorzag in het automatisme van de uiteindelijke toetreding en dat het dus niet nodig is dat die alsnog aan een volksuitspraak wordt voorgelegd.

### Isolement

De PASOK streeft geen isolement van de EG na, zoals Papandreou bij herhaling heeft betoogd, maar een „speciale relatie" daarmee, naar het voorbeeld van Joegoslavië. De regering laat niet na te wijzen op de toenemende tekenen van schaarste-economie juist in dat land en op de extra voordelen die het volledig lidmaatschap biedt.

Papandreou heeft inmiddels verklaard dat hij, als hij in de loop van 1981 aan de macht komt, zal ijveren voor het alsnog houden van een referendum. Zo'n volksraadpleging kan echter volgens de grondwet alleen door het staatshoofd worden uitgeschreven, en president blijft nog wel enige jaren Karamanlis, die de aansluiting bij de EG nu juist zijn levenswerk ziet. Als Karamanlis weigert het referendum uit te schrijven, zo zei Papandreou, dan zal zijn regering „alle hoeken en gaten in het aansluitingsverdrag uitputten om de Griekse economie te sturen naar groei op eigen krachten en er zelfs niet voor terugdeinzen voorzieningen te negeren die ingaan tegen Griekenlands belangen op lange termijn."

### ldoening

urlijk zou er bij de meeste boeren voldoening moeten bestaan over trekking van een gegarandeerd peil waarbij de EG-kassen bijbe- Daarvan zullen vooral de produn van olijfolie, fruit, groenten en profiteren. Maar de overgang- van vijf jaar (perziken en tozeven jaar) houdt in, dat die op in jaarlijkse fasen zal geschie-



## Oud en nieuw: geen illusies

# Hopen op een nieuwe gasbel

*door prof. F. Hartog*

Van deze beschouwing zullen de lezers niet vrolijker worden. Zij zijn dus gewaarschuwd. Alleen wie sterke zenuwen heeft kan doorlezen. Voor de anderen zijn er misschien nog wat boerenjongens om de dingen een beetje rooskleurig te bezien.

Wat was 1980 voor een jaar? Dat van de werkloosheid. Er is nog nooit zo'n grote klap geweest. Tijdens het dieptepunt van de depressie van de jaren dertig liep de werkloosheid op met rond 50.000 personen per jaar. In 1980 bedroeg de stijging meer dan 100.000 personen. We doen dus nu in één jaar waar we in de diepste depressie die er ooit is geweest twee jaar voor nodig hadden. Alle ellende komt tegelijk naar boven.

Tot 1980 viel het eigenlijk nog wel mee. De deuk die de eerste oliecrisis in 1975 veroorzaakte deed de werkloosheid oplopen tot iets boven de 200.000. Op dat peil is zij toen in de daarop volgende jaren blijven hangen. Die cijfers waren natuurlijk gedeeltelijk geflatteerd. In de eerste plaats werden veel werklozen wegsesmokkeld naar de groep arbeidsongeschikten. In de tweede plaats werden veel mensen kunstmatig aan het werk gehouden door subsidies aan bedrijven die anders tot massaal ontslag hadden moeten overgaan.

Maar nu helpen zelfs deze dingen niet meer. Niet alleen de werkelijkheid zelf, maar ook de cijfers die deze werkelijkheid weergeven laten geen enkele illusie meer toe. Het zou wel eens kunnen zijn dat we ons in de afgelopen jaren hebben te veel illusies hebben gemaakt en dat we juist daardoor nu over de rand zijn gevallen. Toen de werkloosheid in de tweede helft van de jaren zeventig niet verder meer opliep, werd de noodzaak van krachtdadig ingrijpen onvoldoende beseft. Men realiseerde zich wel dat er iets moest gebeuren, maar als dat politiek onhaalbaar bleek werd de situatie blijkbaar toch niet erger meer. Zo leek het dat we altijd nog tijd hadden, er iets aan te doen. In feite hebben we de kansen op sanering laten liggen. Bij ontwikkelingen die zich in de laatste jaren hebben voorgedaan is het altijd het beste, aan het begin in te grijpen. Hoe langer wordt gewacht, hoe sterker en pijnlijker de ingreep zal moeten zijn.

### Lang gewacht

Bij wijze van vergelijking denke men aan een belegger die geld nodig heeft en daarom zijn vermogen zal moeten verzilveren. Als dit uit aandelen bestaat die bezig zijn in koers te dalen, staat hij voor een moeilijke beslissing. Wanneer hij op een bepaald moment verkoopt zal hij verlies moeten nemen. Als hij wacht wordt dat verlies steeds groter. Tenslotte moet hij er toch aan. Als het ogenblik gekomen is waarop hij het geld beslist moet hebben en zo lang heeft gewacht met verkopen, heeft hij zijn verlies gemaximeerd.

De houding van de vakbeweging lijkt veel op dit gedrag. Onze arbeid heeft zich voor een groot deel uit de markt geprijsd en dat draagt sterk bij tot de werkloosheid. Loonmatiging is dan van groot belang voor de werkgelegenheid. De vakbeweging ziet dat ook wel en zij is inderdaad tot matiging bereid, maar ze schoorvoetend. Wat zij wilde doen was steeds te weinig en kwam steeds te laat. Toen de nullijn bij het modale inkomen had moeten liggen wilde zij nog enige verbetering. Toen de nullijn bij het minimuminkomen had moeten liggen wilde zij die lijn bij het modale peil leggen. Nu zelfs de minimuminkomens niet meer aan een daling kunnen ontsnappen is de vakbeweging toe aan de nullijn voor deze inkomens.

Het aanbod van de werkgevers dat de vakbeweging bij de centrale loononderhandelingen in september 1979 als onvoldoende afwees is nu al niet haalbaar meer. Het achter de feiten aanlopen schaadt dus de belangen van de werknemers, niet alleen wat de werkgelegenheid, maar ook wat hun reële inkomen betreft. Als ik nu de heer Kok ter gelegenheid van de fusie van de industriebonden van het NVV en het NKV op 17 december hoor zeggen dat de vakbeweging de werkelijkheid onder ogen moet zien en reële achteruitgang moet aanvaarden, denk ik: wat jammer dat hij dat niet twee jaar eerder heeft gezegd.

Hij kan zich niet verontschuldigen voor het feit dat toen nog niemand zo ver was, want anderen zagen destijds wel wat nodig was. Wat hij nu zegt is voor dit moment ook weer onvoldoende. Hij wil namelijk de lonen er op achteruit laten gaan om de toeneming van de sociale uitkeringen te kunnen financieren. Maar dat is het eine gat met het andere stoppen. Als de sociale premies evenveel oplopen als de lonen achterblijven helpt het niet voor de werkgelegenheid.

### Gezamenlijk?

Helpt dan de gezamenlijke Europese aanpak die hij bepleit? Daarbij zouden de landen van de Europese Gemeenschap gezamenlijk hun begrotingstekort moeten laten oplopen om meer koopkracht te scheppen. Ik ben bang dat dit nu ook niet meer kan. Door daarbij tegelijk op te trekken kunnen inderdaad grotere onderlinge betalingsbalanstekorten worden voorkomen. Maar de inflatie wordt wel sterker aangeblazen en dat werkt verkeerd.

Nu wil ik niet stellen dat de schuld helemaal bij de vakbeweging ligt. De neiging, anderen voor te laten gaan bij matiging is vrijwel algemeen. De vakbeweging zit alleen op een strategische plaats en dat maakt wat zij doet of niet doet van beslissende betekenis.

Is er voor onze economie dan geen hoop meer? O jawel. We komen weer uit het moeras als in 1981 het volgende gebeurt:

- er wordt in Nederland een nieuw ontginbaar gasveld gevonden van de orde van grootte van dat in Slochteren;
- de OPEC besluit, per 1 april de olieprijs met 20 procent te verlagen en stelt zich voor, om in de daarop volgende vijf jaren telkens nog eens 10 procent verlaging toe te passen;
- er komt een Nederlandse uitvinding die het mogelijk maakt dat auto's voortaan voor 100 procent op water lopen, zonder belangrijke ombouw van de bestaande motoren;
- er komt in het nieuwe kabinet dat na de verkiezing van mei optreedt een minister van financiën met een zó krachtige persoonlijkheid dat hij niet alleen de rest van het kabinet, maar ook de meerderheid van de Tweede Kamer en zelfs de vakbeweging in zijn zak steekt.

Daarbij is het niet eens nodig dat al deze dingen zich gezamenlijk voordoen. Eén ervan is voldoende. Maar één ervan is wel noodzakelijk. Hiermee hebt u tevens mijn nieuwjaarswens voor 1981 te pakken!

## MEER ZEKERHEID BIJ KOOP TWEEDEHANDS AUTO'S

# ANWB-keuring wordt uitgebreid

**Op tweedehands auto's komen na 1 januari betere keurings- en garantiebepalingen van ANWB en Bovag. Tegelijkertijd gaat wel de minimumprijs waarboven deze twee organisaties pas hun naam aan occasion-auto's willen geven, omhoog van ƒ 4000 naar ƒ 5000. Dus pas vanaf ƒ 5000 kun je bij garagebedrijven auto's kopen die onder de keuringsbepalingen van de ANWB vallen.**

Die keuringsbepalingen worden nu op een zeer belangrijk onderdeel uitgebreid. Tot dusver zit er altijd een zwak punt in. Namelijk het gebrek aan controle op reparaties die na een ANWB-keuring aan tweedehands auto's hadden moeten gebeuren.

Met andere woorden: als er achter de voorruit van een auto in een occasionshowroom een ANWB-rapport prijkt, waar op staat dat er bij de keuring is gebleken dat bepaalde reparaties nodig waren, zijn die reparaties dan ook gebeurd?

De handelaar zegt altijd: „Natuurlijk, al die punten zijn na de keuring in orde gemaakt." Hoe weet je als koper of dat waar is? En is het grondig genoeg gebeurd, of maar net dat de boel aan elkaar blijft hangen tot dat de occasion-garantie voorbij is?

### Binnen 7 dagen

Daarover komt nu veel meer zekerheid. De ANWB laat de auto nog niet los na de keuring voor de handelaar. Koop je na 1 januari een ANWB-gekeurde tweedehands auto bij een garage dan moet de handelaar je daar bon bijgeven, waarop je binnen 7 dagen bij de ANWB terechtkunt voor een nacontrole op de reparaties die in het rapport staan opgegeven. Blijken de reparaties niet of niet goed te zijn gedaan, dan gaat de ANWB er voor je achterheen dat de garage ze alsnog uitvoert.

Deze nakeuring moet je wel zelf betalen. Het kost ƒ 25 voor ANWB-leden en ƒ 38 voor niet-leden. Maar dat is slechts een klein bedrag op de prijs van een auto van ƒ 5000 of meer. En vergeleken bij de ellende die je ermee kunt voorkomen, is het al helemaal een kleinigheid.

### Moet klaarstaan

De ANWB wijst er bij de bekendmaking van deze nieuwe regeling op, dat je nooit een tweedehands auto met ANWB-rapport moet kopen waarvan de handelaar zegt dat hij de aanbevolen reparaties later nog zal doen. Bij de aflevering moet een wagen klaar zijn, anders kun je maar beter je geld in je zak houden.

De ANWB eist van de garages ook, dat zij op de occasions vanaf ƒ 5000 met ANWB-keuringsrapport zelf ook garantie geven.

### Bovag-garantie

De meest bekende garantieregeling, die van de garagehoudersorganisatie Bovag, wordt in het begin van het nieuwe jaar ook vernieuwd. De Bovag trekt zijn minimumgrens voor garantie eveneens op van ƒ 4000 naar ƒ 5000. Evenals bij de ANWB geeft men hier voor bij de Bovag als reden op dat de optrekking van deze grens noodzakelijk was om het voor de handel „haalbaar" te maken aan de voorwaarden van keuring en garantie te voldoen.

### Reparaties kosteloos

De twee belangrijkste verbeteringen in de Bovag-garantie zijn:

1. Garantiereparaties worden helemaal gratis. De koper hoeft niet meer, zoals nu, een eigen bijdrage in de reparatiekosten te betalen. (Dit moest tot dusver wel, omdat Bovag redeneerde: er zit ook een slijtagefactor bij zulke reparaties aan een occasion)
2. Bovag-garantie gaat gelden voor drie maanden, met onbeperkt aantal kilometers. Nu is de grens nog drie maanden en 10.000 kilometer.

# Woensdag



## NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
14.00 **Het verhaal van de gans.** Tekenfilm.
14.10 ■ **O, was ik maar een filmster.** Filmkomedie van Harold Lloyd.
15.30 **Bolke de beer.** Voor de kinderen.
15.40 **Kleine Isar.** „Een boze droom". tekenfilmserie.
15.50 **De grote klok.** Jeugdkrant op z'n best. Voor de kinderen.
16.35 **Professor Balthazar.** Tekenfilmserie.
16.40 **De familie Knots.** „De één is de ander niet". jeugdserie. Het meisje dat bij tante Til komt logeren blijkt vreselijk brutaal te zijn. Vooral opa ergert zich daaraan.
17.05 - 17.30 **Maggie en David.** „De Bom". Engelse jeugdserie over twee kinderen die opgroeien op het Zuidengelse platteland.
18.25 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
18.30 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.45 **Toeristische Tips.**
18.55 **Journaal.**
18.59 **Van gewest tot gewest.** Informatie uit de regio. Collage van de programma's van de afgelopen vijftien jaar.
19.41 **Zendtijd Democraten '66.**
20.00 **Journaal.**
20.27 **Oud en nieuw.** „Hoe zagen de jaren dat wij tv keken eruit? Wat valt er te verwachten in de komende jaren? Met: Joop Doderer, Willeke van Ammelrooy, Fred Oster, Rita Corita, André van den Heuvel, Piet Bambergen en Wieteke van Dort. Fragmenten zijn te zien uit shows van Wim Kan, Toon Hermans, Wim Sonneveld, Paul van Vliet, Mies Bouwman, Willem Duys, Jos Brink, Snip en Snap, André van Duin en anderen.
23.55 **Klok.** Het klokje tikt naar nieuwjaar.
0.00 **Vuurwerk.**
0.15 - 2.00 **Dag 1980, Hallo 1981.** Nieuwjaarsinstuif. Presentatie: André van Duin. Nederlandse en buitenlandse artiesten zijn bij André te gast om het nieuwe jaar feestelijk in te luiden.

## NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
18.25 **Algemeen voorlichtingsprogramma voorjaar 1981.**
18.55 **Journaal.**
18.59 **De zesde klas.** „Het condoom". Tv-serie over het wel en wee van leerlingen in de zesde klas van een basisschool.
19.25 **Kenmerk.** Informatierubriek over Kerk en samenleving.
20.00 **Journaal.**
20.27 **Stichting Socutera.** „Een. twee, derde wereld bijvoorbeeld Niger". Stichting Nederlandse Vrijwilligers over ontwikkelingsprojecten in het Sahelland Niger.
20.32 **Top 1980.** Overzicht van de nummer-eenhits uit de Top 40. Presentatie: Lex Harding.
21.30 **It'll be allright on the night.** Vergissingen en fouten in de filmstudio's. Presentatie: Denis Norden.
22.15 **De drie musketiers.** Speelfilm uit 1973 onder regie van Alexandre Dumas met Oliver Reed, Richard Chamberlain, Frank Finlay en anderen. De jonge D'Artagnan vertrekt van het platteland naar Parijs om musketier van de koning te worden. Hij komt daar in contact met de Drie Musketiers. Zij beleven allerlei avonturen en D'Artagnan wordt vanwege zijn moed tot musketier van de koning benoemd.
0.05 **Journaal.**
0.10 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**

## DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

13.20 **Programmaoverzicht voor oud- en nieuwjaarsdag.**
13.35 **Journaal.**
13.40 **De prins en de avondster.** Film naar een oud Tsjechisch sprookje.
15.00 **Gullivers reizen.** Tekenfilm.
16.15 **En wat blijft.** Franz Schönhuber in gesprek met de toneelspeelster Marianne Hoppe over haar loopbaan.
16.50 **1980.** Terugblik op het jaar.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Greep naar de sterren.** Tv-serie.
18.30 **Katja Ebstein zingt „Meene Beene".**
18.40 **Greep naar de sterren.** Tv-serie.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Frank Zander.** Proost. Nieuwjaar.
20.00 **Journaal.**
20.05 **Nieuwjaarstoespraak.** Door de Bondskanselier.
20.15 **Drie slaapkamers.** Blijspel met Alice Treff, Peter Schiff, Almut Eggert, Elke Aberle en anderen. Drie echtparen, een ouder en twee jongere, doen op zekere nacht geen oog dicht. Een vierde, eveneens jonger echtpaar, houdt hen met hun privéproblemen uit de slaap...
22.10 **Illusies van gisteren.** Melodieën uit de Duitse geluidsfilm. Met: Brigitte Horney, Johannes Heesters, Zarah Leander, Ilse Werner, Marlene Dietrich, Renate Müller, Marika Rökk, Kirsten Heiberg, Willy Fritsch, Lilian Harvey en anderen.
0.02 - 2.00 **Oogst 1980.** Amusement in het afgelopen jaar. Met: Udo Jürgens, Gert Fröbe, Freddy Quinn, Hildegart Knef, Petula Clark, Roberto Blanco, Reinhard Mey, Margot Werner en anderen.

## DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

12.45 **Programmaoverzicht.**
12.55 **Boys Town.** Amerikaanse speelfilm uit 1937 onder regie van Norman Taurog.
14.25 **Journaal.**
14.30 **De onvrijwillige reizen van Moritz August Benjowski.** „Strijd en vlucht". Avonturenserie. Met een gekaapt schip proberen de ontvluchte bannelingen de vrijheid te bereiken.
16.00 **Dat vervloekte goud.** Filmreportage met herinneringen aan de „goldrush", die honderdduizenden in beweging bracht.
17.15 **Madita.** „Een herinnering voor het leven". tv-serie.
17.45 **Oudejaarsconcert 1980.** Het symfonie-orkest van de Beierse omroep.
19.00 **Journaal.**
19.10 **Toespraak door de Bondskanselier.**
19.20 **Een dwaas paar.** Komische verhalen met Grit Boettcher en Harald Juhnke.
20.20 **Stars in der Manege.** Gala-avond in Circus Krone met Hans Rosenthal als presentator. Medewerkenden: Heinz Rühmann, Katerina Jacob, Cornelia Froboess, Marika Rökk, Frank Elstner, Eddie Constantine, Caterina Valente, Dolly Dollar, Richard Clayderman en anderen.
22.00 **Jetz geht die Party richtig los.** Amusementsprogramma met Marlene Charell, Hellen, Dunja Raiter, Mary Roos, Ireen Sheer, Lena Valaitis, Precious Wilson, Caterina Valente, Roberto Blanco, Rex Gildo, Karell Gott, Boney M, Luv, Hot Dogs en vele anderen.

● GREGORY PECK
*Gastheer in het programma „Rockette", 22.10 uur België (Ned I)*

## DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 **Hoe men Doornroosje wakker kust.** Sprookjesfilm.
16.45 **De geschiedenis van de visser en zijn vrouw.** Poppenfilm.
18.00 **Hallo Spencer.** „Oudejaarsavond". Tv-serie.
18.30 ■ **Typisch Eddie.** Documentaire over Eddy Constantine.
19.30 ■ **Dinner for one.** De 90e verjaardag. Schets van Freddie Frinton.
20.00 **Journaal.**
20.05 **Nieuwjaarstoespraak door de Bondskanselier.**
20.15 **La Vie Parisienne.** Operette in vijf bedrijven.
22.30 **Stefanie Rotolo & Co.** Show met de Italiaanse zangeres en danseres Stefania Rotolo en Gianfranco d'Angelo.
23.15 **Grote God, wij loven u.** Een live oecumenische dienst ter gelegenheid van de jaarwisseling.

## DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 **Terugblik op 1980.**
18.15 **De visarend in Schotland.**
19.00 **Zijn vriend Bern.** Franse speelfilm.
20.35 **De nachtegaal van Cossebaoed. Film.**
21.20 ■ **Dinner for one.** De 90e verjaardag. Schets van Freddie Frinton.
21.50 **Oudejaarsavond voor de jeugd met non-stop rock en pop.**

## BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.30 **Open School.**
15.45 **Tip-Pop.** Programma voor de jeugd.
17.15 **Paulus de boskabouter.** Voor de kinderen.
18.35 **Popeye.** Tekenfilm.
17.45 **Oudejaarsconcert.** Rechtstreekse uitzending van een concert door het symfonieorkest van de Bayerischer Rundfunk.
19.00 **Waterlopen van het Brugse ommeland.** Korte documentaire.
19.25 **Lachertjes.** Komisch filmpje.
19.35 **Mededelingen en Morgen.**
19.45 **Journaal en de weerman.**
20.00 **De kolderbrigade rukt op.** „Het circus". Nieuwe serie. De dodelijke val van een trapezewerker in het circus blijkt een moord te zijn.
21.05 **Allemachtig dat jaar tachtig.** Terugblik op het jaar 1980.
22.10 **Rockette.** Feestprogramma met als gastheer Gregory Peck. Hij ontvangt Ann-Margaret, Ben Vereen, Diahann Carroll, Jack Jones en Beverly Sills.
23.55 **Van Oud naar Nieuw.**
0.05 **Jetzt geht die Party richtig los.** Nieuwjaarsshow van het ZDF. Zie Duitsland II.

## BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.00 **Session.** Oostenrijkse show. Gasten: Barry Mason, Sylvia Vrethammar, Eddy Lobo, Herbie Mann en anderen.
20.45 **Funny Lady.** Speelfilm uit 1975 met in de hoofdrol Barbra Streisand, James Caan en Omar Shariff.

## BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

15.30 **Lollipop.** Voor de kinderen.
17.00 **Carrefour J..** Gevarieerd programma.
18.30 **Un autre regard.**
19.00 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.55 **contacts.** Tips voor weggebruikers.
20.00 **Het grote orkest van Splendid.**
20.55 **La dame de chez Maxim.** Tv-spel.
23.00 **Chansons à la carte.** Nieuwjaarsprogramma.
0.20 **Hibernatus.** Filmkomedie met Louis de Funès, Paul Préboist Michel Lonsdale en anderen.

# RADIO

## HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

**Nieuws: elk heel uur.**
7.03 Ook goeie morgen. 9.03 Muziek, terwijl u werkt. 10.02 Kletskop. 10.45 Villa-VPRO-Magazine. 13.03 Welingelichte kringen. 13.30 Een klap op je kop. 14.20 Radio Kleuterkrant. 14.45 Open huis. 16.02 Licht en uitzicht. 16.40 EO-Aktief. 16.45 EO-Metterdaad. 17.02 Tijdsein. 17.45 Theaterorgelbespeling. 18.11 Hier en Nu. Woensdagmagazine. 19.02 Bij de tijd. 19.30 Jezus komt spoedig terug. 20.18 Ronduit. 21.02 Oudejaarsavonddienst. 22.02 Orgelconcert. 22.25 Deze week. 23.02 Laatste avonduur. 0.00 Een goed en gezegend 1981. 0.15 Preludium '81. 2.02-7.00 Nachtdienst.

● BONEY M.
*... Een van de sterren op de oudejaarsparty. 22.00 uur Duitsland II, 0.05 uur België (Nederlands I) ...*

## HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

**Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55.**
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De wekkerradio. 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Werkbank. 9.25 De vooruitgang. 9.50 Hoor Haar!!! 11.35 Utrecht-centraal. 12.16 Bizascoop. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Dingen van de dag. 13.11 Utrecht-centraal. Vervolg. 13.30 Oude schoolliedjes. 13.50 Kinderen een kwartje? 14.30 Leef-tijdgenoeg. 15.30 Operette. 16.00 Verloving in de herfst. Hoorspel. 17.00 Een blokje Nederlands. 17.24 Mededelingen, SOS- en politieberichten. 17.36 Dingen van de dag. 18.00 Vrije tijd, blije tijd. De jaren 30-80 en de toekomst (5). 18.50 Zendtijd Boeren Partij. 20.00 De Rode draad. ZvdK: 20.00 Kerkdienst te Enschede. 20.45-23.00 Vara-klassiek: hoogtepunten.

## HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

**Nieuws: elk heel uur.**
7.02-2.00 Wat neem je mee van oud naar nieuw. Gevarieerd oudejaarsprogramma.

## HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

**Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00, 14.00.**
7.02 Het levende woord. 7.10 Preludium. 8.30 Musica Sacra. 9.02 Divertimento. 9.15 Onder de hoogtezon. 10.00 Orkestpalet. 12.02 Tafelmuziek. 12.02 Pianowerken uit de Romantiek. (12.30 Themaprogramma. 13.30 Platennieuws). 13.55 Zojuist verschenen. 14.02 Trio. Kamermuziek. 14.30 Concert met orgel. 15.00 In kleine bezetting. 16.00 Het grote werk. 16.55-17.00 Kunst- en vliegwerk.

## ROZ
FM-kanalen 13 en

17.02 Limburg Airlines. Jaaroverz 18.00 ROZ-Aktueel. 18.10 Portre Toon Hermans. 19.00-20.00 Het la uur Limburgse radio in 1980. burgse muziek uit 1980 gemengd nieuwjaarswensen.

## LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 e

**Nieuws: 6.00 t/m 17.30 op elk hal 19.30, 21.30, 23.30**
**Duits:** 5.30 Der fröhliche We Axel. 8.30 Der Radiomann ist da chen. 10.30 Da Capo. Helga. RTL-12 Uhr Mittags. 14.00 Hit RTL. Die grossen Acht. Axel. Die Unkkantine. Oliver und 16.00 Die Schlaue Stunde. 17.00 Radio-Telex. Ihr Feierabend mit ga. 19.00 Kehraus bei RTL. 20.00 Silvesterparty. Hugo und Felix. 3.00 Tanzmusik.

## BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

**Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk hal 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23**
**West-Vlaanderen:** Goede mo morgen (7.33 Splinternieuws). Servicetelefoon. 9.05 Prikbord. danieuws.
**Limburg:** 10.03 Met de deur in Muzikaal allerlei en een tuinpr 11.00 Kort en klein. Boekennie 11.05 Mixt-uur met Moors. Een gramma voor thuiszitters. (12.00 S ternieuws). 12.05 De vlag en de la 13.10 Siesta (13.30 In het spionne
**Oost-Vlaanderen:** 14.00 Vrij af. ( Splinternieuws). 16.05 Vrij af.
**Antwerpen:** 17.05 Piek-uur. Gra foonplatenprogramma. 18.00 BRT2. 18.15 Meer muziek. 18.50 in Antwerpen. 19.10 Kajuit. 19.53 uit. In humanistisch perspectief.
**Brabant:** 20.00 De BRT2 rockja 22.05 De thuis-top-40. Luisteraar zen de 40 beste songs van 195 1979. 24.00-1.00 Coconuts. Met disco en soul het nieuwe jaar in!

---

# Donderdag

TELEVISIE

## NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

0.15 - 2.00 **Dag 1980, hallo 1981.** Nieuwjaarsinstuif met André van Duin als gastheer.
12.15 **Nieuwjaarsconcert.** Werken van Johann en Josef Strauss door de Wiener Philharmoniker onder leiding van Lorin Maazel met het ballet van de Weense Staatsoper.
13.30 **1981: Internationaal Jaar van Gehandicapten.** Toespraak door prinses Juliana in verband met het Internationaal Jaar van Gehandicapten.
13.35 **Gijsbreght 1981.** Aandacht aan de opvoering van Joost van den Vondels Gijsbreght van Aemstel in de Nieuwe Kerk te Amsterdam.
14.00 **De dieren van het groene woud.** „Bennie in de sneeuw". Tv-serie.
14.25 **Ren je rot.** Spelprogramma onder leiding van Martin Brozius.
15.10 - 16.00 **Dag 1980, hallo 1981.** Samenvatting van de nieuwjaarsinstuif met André van Duin.
18.00 **Skispringen Garmisch-Partenkirchen.** Verslag vanuit het wintersportcentrum Garmisch-Partenkirchen.
18.25 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
18.30 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.45 **Paspoort.** Informatie voor Turkse werknemers.
18.55 **Journaal.**
18.59 **Mickey Mouse en de zeehond.** Tekenfilm.
19.07 **Funny girl.** Musical uit 1964 onder regie van William Wyler met Barbra Streisand, Kay Medford, Anne Francis, Omar Shariff en anderen. Fanny is de dochter van een caféhoudster in New York. Zij wordt een groot artieste maar haar man kan dat niet verkroppen. Het komt zover dat hij in aanraking komt met de politie.
21.37 **Journaal.**
21.55 **Denkbeeld.** „Overgang naar oosterse godsdienst en levensovertuiging". Discussieprogramma over verandering van godsdienst. Presentatie: Helmert Woudenberg.
22.50 **Journaal.**
22.55 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**

## NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
18.25 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**
18.55 **Journaal.**
18.59 **Scooby in Hollywood.** Tekenfilmserie.
20.00 **Journaal.**
20.17 **Zeg 'ns „AAA".** Komische serie in acht delen met in de hoofdrollen Sjoukje Hooymaayer, Hans Cornelissen, Manfred de Graaf, Cary Tefsen, Inge Beekman en anderen.
20.45 **Mensen van morgen.** Praatprogramma met als gastvrouw Jeanne van Munster. Zij praat met een aantal jongeren uit de film „Mensen van morgen", die Kees Brusse in 1964 maakte. De hoofdrolspelers van deze film babbelen nu over de verwachtingen van toen en nu en het leven dat zij tegenwoordig leiden.
21.25 **Klute.** Amerikaanse thriller uit 1970 onder regie van Alan J. Pakula met Donald Sutherland, Charles Cioffi, Vivian Nathan en anderen. Detectiv Klute gaat naar de verdwenen geleerde Tom Gruneman. Vrijwel ieder spoor ontbreekt. Klute neemt contact op met de onderwereld en leert de callgirl Bree Daniels kennen...
23.50 **Journaal.**
23.55 ■ **Journaal voor gehoorgestoorden.**

## DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

11.05 **Programma-overzicht.**
11.10 **Weihnachtsoratorium.** Cantate nr. 4.
11.40 **Vrouwen aan boord.** Volksstuk met Jürgen Pooch in de hoofdrol. Hein Burendörp trouwt met Alma, een meisje van betere huize. Al gauw heeft Alma grote schulden en staat de deurwaarder aan de bel. Zij roept de hulp in van haar ouders.
13.15 **Death Valley.** „Gods vuilnisbelt". Documentaire over „Dal des doods" in het woestijngebied van Inyo Country, Californië, dicht bij de grens van Nevada.
14.30 **Das Pferdemädchen.** Kinderspeelfilm uit 1979.
15.55 **Ski-Show: Sir Arthur Knatterski.** Stefan Sixt, een goede skiër, maakt jacht op de aanvoerder van een bende handelaars in blanke slavinnen.
16.45 **Journaal.**
16.50 **Lina Braake.** Speelfilm uit 1976 onder regie van Bernhard Sinkel met in de hoofdrollen Lina Carstens en Fritz Rasp. Twee oude mensen proberen zich van de hen omringende ondraaglijke verhoudingen en de onverschilligheid van de maatschappij te bevrijden.
18.15 **Precies zijn (haar) vader?** Documentaire over kinderen van prominente politici.
19.00 **Terugblik op 1980.** Terugblik op het jaar 1980.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Rudi kan het niet laten.** Rudi Carrell Show. Hij zingt diverse liedjes. Decor: de grote rekwisietenhal van de NOS.
20.55 **Good Neighbour Sam.** Amerikaanse filmkomedie onder regie van David Swift met Jack Lemmon, Romy Schneider, Edward G. Robinson en anderen. Janet wil van haar man gaan scheiden. Zij erft dan een miljoen. Maar Janet moet aan kunnen tonen dat zij gelukkig getrouwd is. Zij roept de hulp in van haar vriendin en vraagt haar man te leen. Deze arme Sam weet niet wat hem te wachten staat.
23.00 **Journaal.**
23.05 **I Bravi.** Operafeest in de Arena van Verona.
23.50 **Journaal.**

## DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

11.15 **Programma-overzicht.**
11.25 **Lew Nikolajewitsch Tolstoi.** „Een graaf en een asceet". Film over het leven van deze Russische schrijver.
12.15 **Nieuwjaarsconcert uit Wenen.** De Wiener Philharmoniker onder leiding van Lorin Maazel. Medewerking verleent het ballet van de Weense Staatsopera.
13.30 **Skispringen.** Skispringen in Garmisch-Partenkirchen.
15.30 **Journaal.**
15.35 **De blauwe Napoleon.** Spannende geschiedenis rond een diamant.
16.30 **Land onder.** Filmreportage over de vijftien bewoners van het nietbedijkte waddeneiland Groede voor de westkust van Sleeswijk-Holstein.
17.15 **War and peace.** Amerikaans-Italiaanse speelfilm uit 1956 onder regie van King Vidor met Audrey Hepburn, Mel Ferrer, Anita Ekberg en anderen. 1812. Moskou. Men bereidt zich voor op de snel naderende troepen van Napoleon. De idealist Pierre Besukov wordt verliefd op prinses Elena Kuragin en trouwt met haar ofschoon hij houdt van de mooie Natascha. Natascha wordt de vrouw van Pierres vriend vorst Andrej Bolkonski. Zij laat zich echter verleiden door de charmante officier Anatol Kuragin en verbreekt haar relatie met Andrej. Te laat beseft Natascha haar fout. Intussen besluit de legerleiding om Moskou niet te verdedigen. De bevolking vlucht. De krijgskansen keren.
19.00 **Journaal.**
19.10 **Toespraak.** Intendant Karl-Günter von Hase.
19.20 **War and peace.** Vervolg van de speelfilm.
21.00 **Mijn weg naar jou.** Optreden van de Zuidafrikaanse entertainer Howard Carpendale. Medewerkenden: de groep Sound of Africa, Che & Ray, leden van het Botho Lucas-koor en anderen.
21.55 **Unsere Zeit ist gekommen.** Speelfilm.
22.40 **Heisterwerk.** Pianowerken van Ludwig van Beethoven.
23.15 **Journaal.**

## DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

16.00 **Hoe men Doornroosje wakker kust.** Sprookjesfilm.
16.40 **Wuppy, de levensloop van een vlieg.** Tekenfilm.
17.00 **Afscheid van de wereld van Tevje.** Voor de kinderen.
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Une Parisienne.** Franse speelfilm uit 1958 onder regie van Michel Boisrond met Brigitte Bardot, Henri Vidal en anderen. De dochter van de minister-president Brigitte is verliefd op Michel Legrand, de kabinetchef van haar vader. Zij drijft Michel in een positie dat hij met haar moet trouwen. Maar als Michel niet bereid blijkt te zijn zijn vriendinnen te laten schieten probeert Brigitte in de belangstelling te komen van prins Charles, om zo haar man jaloers te maken.
20.00 **Journaal.**
20.15 **As you like it.** Blijspel. Met Chris Sullivan, Brian Stirner en anderen.
22.00 **Life goes to the movies.** Veertig jaar Hollywood, gezien door het weekblad Life.

## DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 **De witte hengst.** Voor de kinderen.
18.40 **Concertino voor piano en orkest van Arthur Honegger.**
19.00 **Sandokan.** Tv-serie.
20.00 **Portret van Fery Radax.**
21.00 **Het Eerste pianoconcert.** Uitgevoerd door het Filharmonisch Orkest van Los Angeles. Solist: Vladimir Askenase.
21.45 **Kernenergie.** Noodzaak en bezwaren.

● MARTIN BROZIUS
*...In deze uitzending komt een lama gelukkig nieuwjaar wensen, 14.25 uur Nederland I...*

## BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

12.15 **Nieuwjaarsconcert.** Door de Wiener Philharmoniker en het Weense ballet.
13.30 **Skispringen.** Vanuit Garmisch Partenkirchen.
15.30 **Start War Show.** Amusement met Mark Hamill, Carry Fischer, James Earl Jones, Harrison Ford en anderen.
18.00 **Paulus de boskabouter.** Voor de kinderen.
18.05 **Boomer.** „De ontsnapping". Tv-serie.
18.35 **Een vinger in de pap.** Jeugdmagazine.
19.05 **The King's Singers.** Franse madrigalen uit de Renaissance.
19.20 **Korte film.**
19.35 **Mededelingen.** Morgen.
19.45 **Journaal.**
20.00 **Dromen op het ijs.** Show rond de ijsdanser Toller Cranston. Gasten: Jo-Jo Albert en Ken Shelley, Salom Bey en anderen.
20.50 **Jaaroverzicht 1980.**
22.05 **Dallas.** „Het verloren kind". Tv-serie.
22.55 **Journaal.**

## BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.00 **De collega's.** III. Tv-serie.
20.50 **Gala-avond Gilbert en Sullivan.** Fragmenten uit musicals van William Gilbert en Arthur Sullivan.
21.40 - 22.45 **Première.** Overzicht van de belangrijkste films van 1980.

## BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

12.15 **Nieuwjaarsconcert vanuit Wenen.**
13.30 **Skispringen vanuit Garmisch-Partenkirchen.**
15.30 **Toute la vie son image.** Reportage van een muzikaal jeugdkamp in Wallonië.
18.30 **Het is in de lucht.** Jeugddocumentaire.
19.00 **Antenne-soir.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Un éléphant ça trompe énormement.** Franse speelfilm uit 1978 onder regie van Yves Robert met Jean Rochefort, Danielle Delorme, Claude Brausseur en anderen.
21.45 **Victor Borge Show.**
23.00 **Journaal.**

## BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

18.30 **John L'Intrépide.** Tv-serie.
19.00 **Antenne-soir.**
20.00 **Cyrano de Bergerac.** Opera.

# RADIO

## HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

**Nieuws: elk heel uur.**
7.03 Het levende woord. 7.10 Nachtdienst vervolg. 8.03 Dagje stappen. 16.02 Hier en Nu's nieuwjaarsontvangst. 19.02 De wereld zingt Gods lof. 19.53 Lichtsein. 20.03 Muziek bij kaarslicht. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Tussen de hoezen. 3.02 Halfweg. 4.02 Herrie of Harry op 1. 6.02/7.00 Van zessen klaar wakker.

## HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

**Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55.**
7.10 Uit het platenrek van Wim Harsma. 7.33 Avro's Radiojournaal. 7.50 Lichte grammofoonmuziek. 8.11 De visie van... 8.14 Uit het platenrek van wim Harmsma. 8.36 Avro's Radiojournaal. 8.50 Lichte muz. 9.00 Richting. 9.10 Waterstanden. 9.15 Werkbank. 9.25 Lichte muziek. 9.30 Avro's Radiojournaal. 9.32 Op 'n klein stationnetje 's morgens in de vroegte. 10.30 Miniatuurtje. 11.30 Avro's Radiojournaal. 11.32 Radio Lawaaipapegaai. 11.42 Uit het platenrek van Wim Harsma. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Avro's Radiojournaal. 13.11 Nieuwjaarstoespraak voorzitter AVRO M.J. Keyzer. 13.15 Thomasvaer en Pieternel. 14.00 De Avro Diligence. 15.00 Internationaal Chopin Concours te Warschau 1980. 15.50 Radio Lawaaipapegaai. 16.00 Hersengymnastiek. 16.30 Avro's Radiojouraanl. 16.32 De slag om 1981. 17.24 Mededelingen. 17.36 Avro's Radiojournaal. 17.55 Per Saldo 1981. 18.05 Kleur. 18.35 Uit het platenrek van Wim Harsma. 18.50 Zendtijd PPR. 19.00 In de kaart gespeeld. 21.00 Der Curios Musicalischer Instrumentalkalender. Van Gregor Joseph Werner (1695-1760). 21.48 Balletmuziek. 23.15/23.55 The Harold Arlen-S ymaster Show.

## HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 2

**Nieuws: elk heel uur.**
7.02 De Havermouwshow. 9.03 nue muziek. 11.03 Tros Nieuwja ceptie. 15.03 Tros-Top-50. 18.0 Avondspits met de Nationale Hi de. 19.02 Poster. 20.02 Soul 22.02 Sesjun. 23.02-24.00 Wim va ten met elpee-werk.

## HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

**Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00, 14.00.**
7.02 Morgenrood. 9.02 De Duitse 1910-1925. 9.50 De Berliner Philh niker met als solist Alfred Br 11.10 Het Meloskwartet 12.02 Vi piano: klassieke muziek. 13.05 zout in de pap. 13.30 Klassieke ren. 14.02-17.00 Nieuwjaarsm van het Nederlands Blazers Ense

## ROZ
FM-kanalen 13 en

18.00-19.00 Het geheim. Progr rondom de kunst. Flitsen en fr van de Limburgse auteur Pe H kels, gebracht door Ton van D ven.

## LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6

**Nieuws: 6.00, 7.00, 8.00, 8.30, 11.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 21.30, 23.30**
**Duits:** 7.00 Der fröhliche Wecker dy. 8.00 Der Kaffee ist fertig. Gunsch. 10.00 Helga's Lieder. 11 Januar 1981 - Neujahr. Axel. 12.0 les Gute zum neuen Jahr. Helga. Schulhits '81, Désirée. 15.00 Fahrt ins neue Jahr. Rainer. 17.0 Feierabend, RTL. 19.00 RTL-Y Felix. 20.00 Haidy's Musikte 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

## BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

**Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00, 22.00 en 23.40 uur**
**Oost-Vlaanderen:** 6.30 Goede mo morgen. Lichte muziek met o juiste tijd en om 7.00 uur hitrevue Dag-in, dag-uit. 9.05 Belletjes.
**Limburg:** 10.00 De vrije teugel. Galerij). Tentoonstellingsni 11.00 Vluchtheuvel. 11.03 Koud 12.00 Varieté van twaalf tot (12.45 Het schurend scharni 13.15 Deel 2 - kleine middagm 13.30 Muziek van toen. Een conc onze studio door het Maastricht lonorkest.
**Antwerpen:** 14.00 De eerste dag
**Brabant:** 17.00 De kleinste keuze geren van 6 tot 12 jaar kiezen hun riete plaatjes. (17.30 tot 17.35 k journaal). 18.10 Belgische produ Platen en eigen produkties hoofdzaak Vlaams talent. 19.15 theek. 19.53 Onderweg. Kathol vensbeschouwelijke uitzending.
**West-Vlaanderen:** 20.00 De wacht wel. Jeugdprogramma. Met twee woorden spreken. Een verzoekprogramma. 23.00-23.40 nachtridder.


● TOON HERMANS


● WIM KAN


● Wijlen WIM SONNEVELD

Nederland geduchte concurrent voor Duitse tv-stations

# Show, en nog eens show van oud- naar nieuwjaar!

Van onze showpaginaredactie

ERLEN – Show, show en nog eens show! Met een keur van rnationaal bekende sterren en toppers uit eerder uitgezon- programma's brengt de TV u op deze laatste dag van 1980 oud- naar nieuwjaar. Voor de eerste maal in de Westeuro- e televisiegeschiedenis op oudjaar (met uitzondering van de férences met Wim Kan) biedt ook de Nederlandse televisie avond en vannacht behoorlijk partij wanneer het gaat om naarde sterren. Wim Kan, Wim Sonneveld, Toon Hermans, dré van Duin, Paul van Vliet, Mies Bouwman, Willem Duys, man van Veen, Jos Brink, Rudi Carrell, Farce Majeure, tine Bijl en vele anderen. U krijgt ze allemaal tussen half en en middernacht via de NOS op Nederland I nog eens op scherm. Daarna komt een rechtstreeks showprogramma uit twee studio's, tientallen sterren en vijf orkesten met als trale figuur André van Duin. Evenals de Duitse en Belgi- e televisie blijft Nederland I tot na de klok van twee uur in lucht.

programma „Oud en nieuw" rmee de Nederlandse televisie oudejaarsavond vanaf 20.30 inzet speelt in de huiskamer een uitzonderlijk Nederlands n. Wat kregen we aan amuse- nt op de buis en wat mogen we e komende jaren op dat terrein wachten. Fragmenten met de der genoemde Nederlandse ren worden bekeken door dat onderlijk Nederlandse gezin. bestaat óók nog eens uit ster- Joop Doderer (als vader), Wil- van Ammelrooy (moeder), Oster (zoon), Rita Corita noondochter), André van den uvel en Piet Bambergen (SOS- nnen) en Wieteke van Dort uw van een SOS-man).

ter Kraus, Ivan Rebroff, Chris Howland, A La Carte, Boney M, Chilly, Dolly Dots, Hot Dogs, Luv, Horst Jankowski en Max Greger. Het eerste Duitse TV-net (ARD) brengt na middernacht flitsen uit eerder uitgezonden amusementsprogramma's in „Oogst '80" met Udo Jürgens, Freddy Quinn, Hildegard Knef, Petula Clark, Roberto Blanco en Reinhard Mey.

Melodieën uit Duitse geluidsfilms brengt de ARD vanaf 22.10 uur: Brigitte Horney, Johannes Heesters, Zarah Leander, Ilse Werner, Marlene Dietrich, Renate Müller, Marika Rökk, Kirsten Heiberg, Willy Fritsch, Lilian Harvey, Heinz Rühmann en Hans Albers.

## llo 1981

nieuwjaarsinstuif, die André Duin bij de Tros na midder- ht vanuit twee studio's met groot aantal bekenden presen- t, gaat door onder het motto g 1980, hallo 1981". Tot de ve- die in dat programma optre- behoren Nico Haak, Lenny hr, Corrie van Gorp, Champag- Earth and Fire, Willeke Alberti nca Marina. Om maar enkele nen te noemen. De Duitse tele- e (ZDF) zet de avond om 20.30 in met „Stars in der Manège", gala-avond vanuit Circus Kro- met Heinz Rühmann, Hermann y, Katja Ebstein, Tommi Ohr- , Cornelia Froboess, Marika k, RTL-boss Frank Elstner, lie Constantine, Caterina Va- e, Iris Berben, Richard Clay- man en het orkest Max Greger.

## rty

af 22.00 uur gaat bij het ZDF e Party richtig los", een pro- mma met heel wat sterren dat af middernacht ook door de gische BRT-televisie wordt rgenomen. Enkele namen: ja Rajter, Mary Roos, Ireen er, Lena Valaitis, Precious on, Caterina Valente, Roberto nco, Rex Gildo, Karel Gott, Pe-


● ANDRÉ VAN DUIN
...centraal in de „Live"-show „Dag 1980, hallo 1981" in de nieuwjaarsnacht vanaf 0.15 uur...


● IREEN SHEER


● WILLEKE VAN AMMELROOY


● MARY ROOS


● RITA CORITA

● LORIN MAAZEL
...dirigent van de Wiener Philharmoniker tijdens het nieuwjaarsconcert (12.15 uur NOS, ZDF, BRT, RTBF)...

# Veel speelfilms op TV rond jaarwisseling

**HEERLEN – De drie musketiers, die er een mooi potje van maken, Barbra Streisand als „Funny Girl" Fanny Brice en Jane Fonda op haar best in „Klute": weinig te klagen dus over de kwaliteit van de speelfilms, waarmee de televisie het oude jaar besluit en het nieuwe begint.**

De zoveelste filmversie van Dumas' „De drie musketiers" (oudejaarsavond om kwart over tien bij Veronica op Nederland 2) is niet de parodie, die de regisseur van o.a. de Beatles-films laat verwachten. Het origineel is in wezen niet aangetast, de salade van actie en romantiek is alleen maar smakelijker gemaakt door er flink wat humor doorheen te kloppen. d'Artagnan en het driespan Athos, Aramis en Porthos werden er aardiger en menselijker door. Het „Eén voor allen, allen voor één", bleef de richtsnoer en hun wapens zijn nog steeds gewet om de eer van hun koningin te verdedigen, maar de dapperen verliezen daarbij het eigenbelang niet uit het oog.

Ze zijn ook bepaald niet vies van gemenigheidjes om een maaltijd op tafel te krijgen en van valse trucjes om een vechtpartij of degenduel te winnen. Wat hen vooral sympathiek maakt: ze schieten af en toe enorme bokken. Vooral d'Artagnan – dank zij Michale York de aardigste, met windkracht 8 gespeelde rol – is daar sterk in. Stage lopend bij de musketiers struikelt hij over zichzelf in zijn ijver om het recht te dienen en zijn beminde te behagen. Een blunderende brekebeen, die niettemin krasse staaltjes van doldrieste moed ten beste geeft in deze kostelijke en kostbare, door veel bekend acteertalent gedragen film.

## Streisand

De TROS-film over de vroeger vermaarde revuester Funny Fanny (Brice), die donderdagavond om zeven over zeven op Nederland 1 begint, is niet een betere of slechtere show dan de meeste van haar soort waarin de hoofdpersoon naar de sterren wordt geschoten. Maar Barbra Streisand in haar filmdebuut maakt de musical uit 1969 het aanzien en vooral ook het aanhoren waard. Zeker de eerste helft, voordat we de huiselijke zwarigheden van de inmiddels aan de top gearriveerde Broadway-star moeten meemaken. Dan heeft de succesvolle Ziegfeld-girl al ontdekt, dat er aan het revue-firmament wel veel maneschijn is, maar dat de rozegeur vaak alleen voortkomt uit de weelderige boeketten van royale bewonderaars.

Toch vindt zij het geluk (zoals dat heet) na een grappige verleidingsscène aan de zijde van beroepsgokker Nick Arnstein (Omar Sharif). Deze raakt echter aan boord van een oceenstomer aan de verliezende hand, er komen ook gekwetst eergevoel en fraude aan te pas en het eind van het liedje is een scheiding tegen wil en dank.

William Wyler, die rechtlijnig regisseerde, week in zoverre van de musicaltraditie af, dat hij het echte showwerk tot een minimum beperkte. De songs van Streisand zijn uiteraard weer uit de kunst.

## Fonda

Later op de avond (van tien over tien af) geeft de VARA op het andere net een reprise van „Klute", eerder uitgezonden in het all-American programma, maar zó laat dat de meeste kijkers hebben afgehaakt. „Klute" is een op zichzelf al aardige en af en toe heel spannende thriller met melodramatische franje, maar heeft door Jane Fonda's magnifieke uitbeelding van een gecompliceerde callgirl aanmerkelijk aan gewicht en allure gewonnen. Een cynisch en koket hoertje, dat een en al neurose is en in groeiende verwarring raakt nadat de kille, dóórdouwende detective Klute (Donald Sutherland) haar leventje is binnengedrongen en zij als gevolg van toenemende bedreigingen in een positie van afhankelijkheid is beland.

De ontreddering is compleet als de vrouw de terreur van een sexmaniak letterlijk boven eigen dak weet. De stijgende spanning ontlaat zich ten slotte in een lange, griezelige scène, die de dader aan het licht en Hitchock in gedachten brengt.

# Nieuwjaarsconcert met Lorin Maazel

Van onze RTV-redactie

**HEERLEN – Een goede traditie wordt ook op nieuwjaarsdag voor vrijwel alle Westeuropese TV-stations voortgezet. ZDF, BRT, NOS, RTBF (stations die bij ons ontvangen kunnen worden) brengen vanaf 12.15 uur vanuit Wenen het nieuwjaarsconcert met de Wiener Philharmoniker en het ballet van de Weense Staatsopera dat danst op werken van Johann en Josef Strauss. Lorin Maazel is dirigent van de Philharmoniker die 25 jaar lang bij dit nieuwjaarsconcert onder leiding stonden van Willi Boskovsky. Maar die moest vanaf verleden jaar om gezondheidsredenen laten afweten.**

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274



# „Zeg 'ns AAA": een nieuwe TV-serie

Van onze rtv-redactie

**HILVERSUM – „Zeg 'ns AAA" is de titel van alweer de derde komische serie die Alexander Pola en Chiem van Houweningen voor de VARA hebben geschreven. Evenals bij „Ieder z'n deel" en „Cassata" zijn produktie en regie in handen van respectievelijk Hanneke Kock en Nico Knapper. De achtdelige serie speelt zich af in een artsenmilieu. Moeder is huisarts, haar vriend is chirurg, haar zoon Gert-Jan studeert in Leiden medicijnen en dochter Nancy zit nog op de Havo. Donderdag 1 januari wordt de eerste aflevering uitgezonden.**

In het eerste deel heeft dokter Lydie van der Ploeg een zware nacht achter de rug. Ze heeft geen oog dicht kunnen doen in verband met een bevalling. Eindelijk weer thuis heeft ze nauwelijks tijd om te ontbijten, daarna haar volle wachtkamer te lijf te gaan en vervolgens nog een eindeloze rij visites af te leggen. Bovendien wil ze 's avonds nog een gezellig etentje maken voor haar vriend, de chirurg Hans Lansberg.

De hoofdrol wordt vertolkt door Sjoukje Hooymaayer, die afgelopen zomer een punt zette achter haar dienstverband met het toneelgezelschap Theater in Arnhem om na vijftien jaar in vaste dienst te hebben gewerkt te gaan free-lancen. Nico Knapper beschrijft haar als een buitenkans, die jarenlang voor de televisie onbereikbaar is geweest.

## Herkenbaar

„Zeg 'ns AAA" is geen comedy-serie die de kijkers iedere vijf minuten wil laten bulken van het lachen. Nico Knapper hierover: „Vooral de eerste aflevering is niet zo op de harde lach. We laten eigelijk vooral herkenbare situaties zien. Zo is Gert-Jan een beetje een Leidse bal, terwijl dochter Nancy een echt geëmancipeerde tante is. Er zit in de serie ook geen echt komische figuur zoals bij „Cassata" met Ton van Duinhoven wel het geval was. We laten zien dat de dokter ook een mens is met alle huiselijke problemen van dien. Ondanks het feit dat de reeks zich afspeelt in een artsenmilieu, zou ik het geen doktersserie willen noemen, aangezien de medische kant van het leven van dokter Lydie van der Ploeg vrijwel niet belicht wordt."


● Sjoukje Hooymaayers ...als huisarts in „Zeg 'ns AAA"...

Om zich toch geen buil te vallen aan eventuele fouten in de schaarse medische handelingen die in „Zeg 'ns AAA" worden verricht, hebben de schrijvers enkele artsen geraadpleegd, die hen hebben verzekerd dat een en ander waarheidsgetrouw gebeurt.

Nico Knapper gaat er van uit dat de serie een succes wordt en dat er een vervolg op zal komen. „Ik heb de studio's al besproken. Ik weet niet of de serie een groot succes zal worden, maar mislukken zal het in ieder geval niet. Chiem van Houwelingen, Alexander Pola, Hanneke Kock en ik maken tenslotte al zes jaar komedie. Maar het belangrijkste is dat „Zeg 'ns AAA" zich leent voor voortzetting. Je hebt zo ontzettend veel invalshoeken. „Cassata" had je na acht delen wel gezien, maar dat is inherent aan een personality."

## Cassata

Evenals „Cassata" en „Ieder z'n deel" wordt ook „Zeg 'ns AAA" met publiek in de studio opgenomen. Nico Knapper: „De acteurs hebben de opdracht om alleen voor de camera te spelen en het publiek als het ware te vergeten. Maar door de aanwezigheid van het publiek is de sfeer op de set heel goed. We nemen zo'n aflevering bijna in een keer op en dat heeft zijn voordelen. Volgens mij is dit namelijk de enige manier om comedy te maken. Kijk maar naar andere omroepen, die doen het al jaren op een andere manier en het lukt ze nooit een goede comedy te maken. Deze serie lijkt erg op „Ieder z'n deel". Het is beide ensemble-toneel."

Dochter Nancy wordt vertolkt door Renée Soutendijk, Hans Cornelissen speelt Gert-Jan. In het huishouden wordt Lydie van der Ploeg bijgestaan door Nien Dobbelsteen (Carry Tefsen). Ze is getrouwd met Koos (John Leddy), van beroep bouwvakker maar hij heeft altijd last van z'n rug. Dokter Van der Ploeg heeft in de chirurg Hans Lansberg (Manfred de Graaf) een vaste vriend en dan is er nog Willem van Santen (Piet Hendrikse), die elke dag het spreekuur bezoekt met vermeende, maar niet aanwezige kwalen. (Donderdag 1 januari om 20.17 uur via Nederland 2).

**Het team van onze RTV/showpagina wenst u voor straks een goed uiteinde en voor 1981 een nog beter begin!**

# Hoe wordt 1981? Wat ons betreft goedkoper

We moeten met z'n allen wat meer op de kleintjes gaan letten. De broekriem moet aangehaald.

Matigen, is er gezegd. Oké, daar gaan we dan.

Neem bijvoorbeeld Douwe Egberts Roodmerk, Pickwick thee, Heineken, Spa rood, Seven-Up, Coca-Cola, Appelsientje, Goudappeltje, Dixan, Robijn, Biotex, All, Dash, Dreft, Lux, Blue Band, Bona, Becel, Unox, Royco, Bambix, Brinta, Ryvita Knäckebröd, Almiron, Chocavlokken, Olvarit, Pampers, Roosvicee, Calvé tomatenketchup, Calvé mayonaise, Wokkels, Remia Fritessaus, Luxor toiletpapier, Bonzo, OB tampons, Fa en Prodent.

Al die merken zult u met ingang van 1 januari 1981 waarschijnlijk nergens goedkoper kunnen krijgen dan bij Albert Heijn.

En ook met de rest van de dagelijkse boodschappen (denk aan melk, karnemelk, yoghurt, roomboter, chocolademelk) gaat 't een stuk schelen.

Let wel: het gaat deze keer niet om tijdelijke aanbiedingen, maar om nieuwe, blijvend lage prijzen.

U kunt er van op aan, dat een en ander niet ten koste zal gaan van de kwaliteit en de ruime keuze die u van ons gewend bent.

Na oud en nieuw zullen wij u wekelijks van deze nieuwe, harde prijsmaatregel op de hoogte houden.

Maar nu eerst oliebollen en appelflappen.

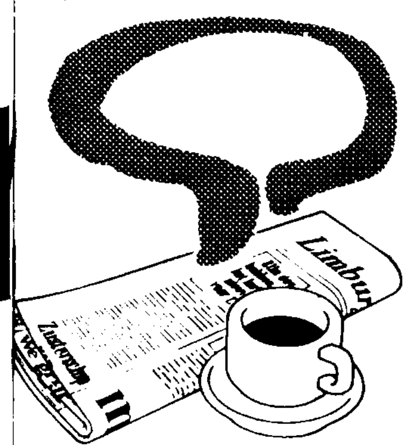
**'s Lands grootste kruidenier gaat op de kleintjes letten.**



Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Woensdag 31 december 1980 ● Pagina 11

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555.
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141




## Vooruit

*Vooruitziende mensen daar in chaesberg. De kerstkalkoen nog aar half verwerkt, de oliebollen oeten nog komen en in Schaesrg praten ze al over de Tirolersten van de komende zomeraanden. Het comité Tirolerfeesn heeft namelijk besloten dat dit ektakel volgend jaar van 6 tot met 10 augustus zal worden geuden. We geven het maar even or zodat u het in een van de vele kregen agenda's kunt noteren. im genoeg tijd om nog even op delles te gaan dus.*

## Vogels

*Het wordt zo vaak gezegd, dus t zal wel waar zijn: Vogels hebn het moeilijk in de winter. Weig voedsel, kou en geen water. n onze kleumende gevederde iendjes te vrijwaren van al de ongemakken maakt het IVN-unssum voederhuisjes. Deze n eiken stammetjes vervaargde huisjes kunt u tegen een relijke vergoeding krijgen bij ans Jorritsma (258545) of Gerrit erks (252113). Een Lovenswaarg initiatief.*

## Adoptie

*De kinderen van de St.-Aloyusschool in Schaesberg hebben n meisje uit Yogyakarta financeel geadopteerd. Iedere klas van Aloysiusschool heeft nu zijn ein spaarpot gemaakt, waarin de nderen elke maand een klein geelte van hun zakgeld stoppen. at geld gaat dan via Fosters Pants Plan naar het gezin van het eegmeisje, Parini Sudarmo. aar wordt het gebruikt voor en, schoolgeld en medicijnen. De erlingen zijn allemaal even enousiast, vooral omdat er gereld contract bestaat met Parine. ij wensen de kinderen van de oysiusschool veel succes met n actie.*

## Afscheid



*Na 18 jaar neemt mejuffrouw gnes Wolters afscheid van oensbroek. Niet dat dit iets buingewoons is ware het niet dat ejuffrouw Wolters werkzaam s als huishuidster van deken eys. Nu zij 65 jaar is geworden ert zij terug naar haar geboordorp Maria Hoop. Omdat veel ensen in Hoensbroek haar kenn als een attente, vriendelijke behulpzame vrouw bestaat tijens de nieuwjaarsborrel op 1 jauari gelegenheid haar van aalf tot half twee de hand te ukken. Voor wie het nog niet st de nieuwjaarsborrels is in t parochiecemtrum De Polder.*

## Radio

*De ziekenomroep van het De everziekenhuis in Heerlen verrgt vanavond voor de zieken n oudejaarsprogramma. 't Leu is, dat mensen die groeten wiln doen aan familieleden, vrienen of kennissen die in het ziekenuis liggen, daartoe de gelegeneid krijgen. De groetjes telefosch doorgegeven worden aan de ekenomroep (766666-toestel 09) en wel tussen 14.30 en 19.00 ur. Overigens heet het ouderarsprogramma „De Strijkstok", aar het enige dat daaraan kan ijven hangen zijn gepoederde iebollen. En dat mag!*

## 1981

*En zoals tegen twaalf uur de atste seconden van dit jaar egtikken, zo tikken we nu de beuitende regels van deze koffielk, de laatste van dit jaar. En et een knipoogje naar alle menn die ons hebben voorzien van of om deze balk vijf dagen per eek te vullen, wensen wij u een orspoedig en heel gelukkig euwjaar toe. Wij dat zijn de ensen die u de koffie dit jaar gerveerd hebben, te weten: Marjo nöther, Lieke Meijer, Wiel Lans, Leon Jeurissen, Wim Dragra en Martin Huppertz.*

# „Hier blijven onze voeten tenminste droog"

**EYGELSHOVEN – Zondagavond verhuisden het echtpaar Horsch-Heesbeen, en de boer Pieter Heesbeen en Anton Kremers met hun woonwagens en hun hele verdere hebben en houden van hun standplaats van de Nieuwenhagerweg naar het Lauraterrein aan de Laurastraat in Eygelshoven. Burgemeester Persoon en wethouder Logister van Eygelshoven noemden beide standplaatsen klandestien maar vanzelfsprekend zijn de bewoners van de caravans het daarmee niet eens.**

Karel Horsch vertelt: „Wij hebben ons bij de gemeente Eygelshoven laten inschrijven. Die inschrijving heeft plaatsgevonden zonder medeweten van de burgemeester en dat verwijt hij ons. Maar wat wil hij. Wij hebben ons aan de wettelijke voorschriften gehouden.

In zijn gezellige caravan vertelt Karel Horsch, geassisteerd door vrouw en zwager onder het genot van een kop koffie een eigen verhaal. „Toen bekend werd dat het kamp in Heerlen werd uitgedund kregen wij te horen dat er in Eygelshoven plaats was voor drie wooneenheden. Wij zijn er toen naar toe gegaan en wel naar het recreatieterrein aan de Nieuwenhagerweg.

We kregen geen licht, water of sanitaire voorzieningen. Zolang het weer goed was het daar best leefbaar, maar na een fikse regenbui was het daar een modderpoel. Alles werd vies en nat. Bezoek kregen we niet meer omdat niemand zin had zijn kleren te verknoeien. Het was er zo'n troep dat zelfs mijn hond zijn poten kapot liep.

## Ontheffing

Tot drie keer toe hebben wij de burgemeester gesmeekt om een ontheffing te verlenen. Als je die ontheffing namelijk krijgt dan heb je recht op water, licht en sanitair. Nou wij kregen er geen en bleven dus ook verstoken van de meest elementaire zaken. Water haalden wij in de buurt, maar dat moest betaald worden. Je kunt trouwens niet telkens iemand lastig vallen om een emmer water.

De stroom wordt verzorgd door onze eigen accu's en met de beste en grootste kunnen we drie weken vooruit. Met de bewoners van de Nieuwenhagerweg hebben wij nooit moeilijkheden gehad en als iemand beweert dat dat wel zo was dan klopt dat niet. Wij zijn daar vertrokken omdat het er zo'n troep was. Hier op het Lauraterrein is de grond hard en tamelijk droog. En zolang er van justitiële zijde geen bevel tot actie komt legt de politie ons geen strobreed in de weg".

## Wauten

**„Ja", zegt Pieter Heesbeen, „die wauten (politie, red.) zijn fijne kerels. Die hebben hier koffie gedronken en toen zijn ze als de beste vrienden weer vertrokken". Karel Horsch vervolgt zijn verhaal. „De ellende is dat burgemeester Persoon en wethouder Logister ons niet willen hebben. Goed, in het kampje aan de Nieuwenhagerweg hebben wij ooit eens een familievete met een bijl uitgevochten.**

Maar daarvoor hoeven ze ons nu toch niet meer in de steek te laten. Het is mensonwaardig dat wij onze behoefte in de struiken moeten doen en daarna niet eens onze handen kunnen wassen omdat wij geen emmer water in voorraad hebben. Het staat ons tot hier", besluit Karel Horsch met een veelzeggend gebaar. „Wij willen nu zo vlug mogelijk behoorlijke voorzieningen en als we die niet krijgen gaan we met ons hele hebben en houden naar het gemeentehuis en blijven daar staan tot alles geregeld is".



● ....*Die wauten zijn fijne kerels....*

● *Voor dit en nog veel meer zoekt het bestuur van de Speel-o-theek een geschikt onderkomen.*

*Missionair Centrum heeft ruimte nodig*

# Speel-o-theek moet verhuizen

**HEERLEN – De Speel-o-theek te Heerlen zal binnenkort moeten verhuizen. Bijna tweeëneenhalf jaar is de Speel-o-theek gevestigd geweest in het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat, maar daar moet zij nu uit. De directie van het Missionair Centrum heeft de bestuursleden van de uitleenplaats van speelgoed verzocht, om te zien naar een andere ruimte, omdat het centrum die ruimte zelf dringend nodig heeft.**

Als noodoplossing is de Speel-o-theek zolang verhuisd naar een kleinere ruimte in het Missionair Centrum, maar die ruimte is echt veel te klein. Het bestuur van de Speel-o-theek is nu druk bezig met het zoeken naar een nieuw onderkomen.

„Toy-toy", (zo heet de Heerlense Speel-o-theek) is sinds september 1978 in het Missionair Centrum gevestigd. Heel wat mensen hebben de weg daarheen gevonden. Zo'n 90 gezinnen, waar kinderen geestelijk of lichamelijk gehandicapt, dan wel langdurig ziek zijn, worden voorzien van aangepast speelgoed.

Het bestuur van de Speel-o-theek was van meet af aan op de hoogte van het feit, dat het Missionair Centrum de ruimte slechts tijdelijk kon afstaan. Toch staat men nu nog vrij plotseling voor het voldongen feit dat er een nieuwe ruimte moet komen.

Het bestuur van de Speel-o-theek wil graag in contact komen met mensen die eventueel een ruimte ter beschikking hebben. Contact kan daarvoor opgenomen worden met Loek Damen, Heerlerbaan 39, Heerlen. Tel. 045-416249.

# Dieven in de kraag gegrepen

**KERKRADE – Drie jongenmannen de 19-jarige M.K., de 18-jarige S.H. en een 17-jarige uit Kerkrade hebben niet lang plezier gehad van een stereo-installatie die zij deze week stalen uit een woning aan de Kipstraat te Kerkrade. Zij werden namelijk kort na de inbraak door de politie aangehouden en ingesloten.**

# Verpleegden maakten zelf een kerststal

**HEERLEN – De bewoners van de verpleegkliniek B in Heerlen hebben zelf een kerststal gemaakt. Touwtjes, stofjes, lapjes, stokjes etc. kwamen eraan te pas om herders, Jozef en Maria, 't Kindje Jezus de schapen de os en de ezel en zelfs een kameel te maken. Werkelijk koninklijk uitgedost zijn de drie wijzen uit het oosten: Melchior, Caspar en Balthazar. Vijfentwintig bewoners van de verpleegkliniek hebben het afgelopen jaar eraan gewerkt en van het resultaat heeft de hele verpleegkliniekbevolking plezier gehad. Nog tot het einde van de week is de stal te zien, evenals een in vroegere jaren reeds door de bewoners gemaakte kerststal.**



● *Niets ontbreekt aan dit door bewoners van de verpleegklinieken gemaakte kerststafereel.*

*Fikse verhoging service- en verwarmingskosten*

# Weer onrust bij Vasco-huurders

**door martin huppertz**

**HEERLEN – Onrust heerst alweer bij de huurders en kopers van de omstreden voormalige Vasco-woningen in de wijken Vrieheide/De Stack en Het Loon in Heerlen na een brief van hun huidige huurbaas, dat de servicekosten en vooral de verwarmingskosten met ingang van 1 januari omhoog zullen gaan. Vooral de kosten van verwarming, waaraan de bewoners van de flatwoningen in Het Loon, in het Vrieheidepark en aan de Belgiëlaan moeten meebetalen, stijgen aanzienlijk. Verhogingen van 50 procent ten opzichte van het afgelopen jaar zijn geen uitzondering. Huurbaas van de vroegere Vasco-woningen is de beleggingsmaatschappij het Loon BV = Vrieheide BV, waarachter belegger en aannemer Marcel Muyres uit Sittard schuil gaat.**

In het schrijven dat gisteren bij de meeste bewoners is bezorgd, gedateerd op 24 december, wordt gesuggereerd dat de Bewonersbelangenverenigingen van de onderscheiden wijken met aangekondigde verhogingen instemmen.

„Niets is minder waar" zegt de heer Paul van Burink, vice-voorzitter van de Belangenvereniging Vrieheide.

„Wij hebben 23 december een gesprek gevoerd met twee mensen van Marcel Muyres en daar werden wij voor het voldongen feit geplaatst, dat de brieven klaar lagen om verstuurd te worden. Wij hebben toen heftig geprotesteerd omdat wij het niet eens waren met de voorgestelde verhogingen en omdat wij eerst inzage wilden hebben in de contracten met Stadsverwarming, ZOL-bedrijven en andere instellingen. Daaruit zou dan moeten blijken of de voorgestelde verhogingen reeël waren. Dat hebben we niet gekregen".

Maar Paul van Burink en met hem het hele bestuur van de Bewonersbelangenvereniging, is vooral getergd over de poging van huurbaas Muyres om de mensen onbewust een huurverhoging van 10% te laten betalen.

„In de cijferopstelling die de bewoners hebben gekregen wordt een nieuwe huur gepresenteerd, die 10% hoger is dan welke we nu betalen. Tegen die 10% huurverhoging hebben wij beroep aangetekend bij de Huurcommissie. Die zaak zal waarschijnlijk eind januari behandeld worden. Nu probeert Muyres de mensen toch al de nieuwe huur inclusief de verhoging van 10% te laten betalen. En wie betaalt geeft daarmee te kennen met die nieuwe huur accoord te gaan. Vandaar ons advies aan alle bewoners om vanaf 1 januari gewoon het oude huurbedrag te betalen, in afwachting van nadere instructies van onze vereniging".

Een brief met deze mededeling zal vandaag in de wijken worden verspreid.

# Beurs uit de hand gerukt

**HEERLEN – Toen een inwoonster uit Kerkrade maandag geld in de parkeermeter aan de Henri Dunantstraat in Heerlen wilde stoppen, trok een plots opduikende bromfietser haar portemonee met daarin 300 gulden uit haar handen. Eventuele getuigen van dit voorval worden verzocht zich met de politie van Heerlen in verbinding te stellen.**

**Door oplettendheid van een bewoner van de Geleenstraat in Heerlen werden een 19-jarige en een 33-jarige man uit Heerlen op heterdaad betrapt bij een inbraak in een grammofoonplatenzaak. De 19-jarige bleek bovendien nog een tweetal inbraken in een ijssalon in het centrum van Heerlen op zijn naam te hebben**

*Schoolaffaire Simpelveld weer in raadszaal*

# Overleg moet einde maken aan conflict

Van onze verslaggever

**SIMPELVELD – Simpelvelds meest spraakmakende „affaire" van dit jaar is waarschijnlijk het ontslag van een aantal leerkrachten in het basisonderwijs geweest. Het was dan ook niet te verwonderen dat dit ontslag gisteren tijdens de voortgezette begrotingsbehandeling weer aan de orde kwam. Vooral niet als je weet dat een van Simpelvelds raadsleden tevens hoofd van de basisschool „De Heipaal" is. De school die vindt dat zij door het schoolbestuur onrechtvaardig behandeld is.**

Alex Hellenbrand, het hoofd annex raadslid, verweet nogmaals het schoolbestuur een halstarrige houding en verlangde dat het schoolbestuur de gemaakte fouten zou erkennen. Vooral het gebrek aan samenspraak dat het bestuur zijns inziens ten toon had gespreid, zat hem dwars. „Het college moet daarom blijven aandringen op een gesprek tussen bestuur, leerkrachten en oudercomités om zodoende tot een oplossing van de problemen te komen".

Wethouder Karl Franssen kon het boze raadslid op zijn wenken bedienen. Hij kondigde aan, dat een dergelijk gesprek binnenkort zal plaatsvinden. Alle problemen zullen dan grondig besproken worden en in afwachting daarvan wilde burgemeester Bouwens niet verder op deze zaak ingaan. Hetzelfde vroeg hij de raadsleden te doen. Tijdens deze vergadering liet het college de geachte aanwezigen ook weten dat het niet zo erg blij is met de manier waarop de fractie Rutters oppositie voert. De burgemeester bekende af en toe kriegelig te worden van de vragen van de oppositie. „Zij horen thuis in Avro's Puzzeluur". Wethouder Frijns was het geheel met zijn voorzitter eens. „Ik heb de indruk dat u naarstig op zoek bent naar slakjes om zout op te leggen". Een van de gewraakte oppositieleden de heer Leo Leerssen antwoordde het bestuurscollege dat hij ook in de toekomst het recht voor zich behield om kritiek te leveren. „Wij zijn niet bereid altijd maar ja te zeggen tegen alle collegevoorstellen".

## Herindeling

De raad besloot tenslotte geen herindelingscommissie in het leven te roepen. Nadat de Tweede Kamer zich komend jaar over deze kwestie heeft uitgesproken zal men overgaan tot het samenstellen van een dergelijke commissie. „Ik erger mij gruwelijk dat momenteel practisch alle Kamerleden politieke uitspraken doen over de herindeling van Zuid-Limburg. Iedereen meent het ei van Columbus te hebben gevonden, terwijl er na een studie van twaalf jaar een uitgebreid rapport aanwezig is. Misschien wel leuk voor bepaalde groeperingen, maar daar schieten we niets mee op", besloot burgemeester Bouwens de begrotingsdebatten.

# BIOSCOPEN

## HEERLEN

**Royal**
Flying high, 3e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, do., za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur, a.l.

**Rivoli**
Xanadu, 3e week, dag. 15.30 en 20 uur, do., za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur, a.l.
Woody alleens bananas, nachtvoorstelling, vrij en za., 24 uur, 16 jr.
Buys Bunny zet de boel op stelten, wo. t/m zo. en wo. 13.30 uur, jeugdvoorstelling.
Woensdag in beide theaters geen avondvoorstelling.

**Passage**
Een gastvrouw onthult, dag. vanaf 14 tot 24 uur, 18 jr.
Vurige lippen, nachtvoorstelling, vrij, za. en zo., 24 uur, 18 jr.

**H5**
The empire strikes back, 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, a.l.
The Aristocats, 2e week, dag. 14, 16 en 20 uur, a.l.
Flash Gordon, 3e week, dag. 16, 19 en 21 uur, 12 jr.
In de greep van de boogschutter, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur, 16 jr.
Bruce's fingers, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur, 16 jr.
Vier vuisten op safari, 2e week, dag. om 14. uur, 12 jr.
Karatenest Hang Chau, nachtvoorstelling, vrij. t/m zo. 22.30 uur, 16 jr.
Casanova, 2e week, nachtvoorstelling, vrij. t/m zo. 22.45 uur, 16 jr.

## KERKRADE

**Wijgrachttheater**
Billy Turf, do., za. en zo. 14.30 uur, a.l.
De wraak van de luipaardman, do., za. en zo. 17. uur, 12 jr.
Diepzee monsters, do. t/m maandag 20 uur, 16 jr.
De hete hel van Rio Cannibale, do., vrij. en za. 22.30 uur, 16 jr.
De fanschuss, wo. 20 uur, 16 jr.

## UBACH o. WORMS

**Grandtheater**
Mad max, do. en za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

## MAASTRICHT

**Festival**
The empire strikes back, 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, a.l.

**Palace I**
De vrolijke Tiroler sexkliniek, 2e week, dag 14, 16, 20 en 22 uur, 16 jr.

**Palace II**
The Aristocats, 2e week, dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur, a.l.
The turning point, nachtvoorstelling, do. t/m zo. 22.30 uur, 16 jr.

**Studio**
Being there, 3e week, dag. 15, 19 en 21 uur, 16 jr.

**Royal I**
Zwoele pornonachten, dag. vanaf 12 uur, 18 jr.
De frivole speurder op het pornopad, vrij., za. en zo. 22.45 uur, 18 jr.

**Royal II**
Flash Gordon, 3e week, dag. 15 en 20.30 uur, 12 jr.

# EXPOSITIE

## HEERLEN

**Galerie Zef Clement**
Gobelins en gouaches van Anneke Höppener en keramiek en Bien Koekebakker. Open dag. 15-20 uur; ma. en di. gesloten. Tot 11 januari.

**Galerie De Vlieger**
Etsen van Joost Sicking. Open wo. t/m vr. 10-18 uur; za. 10-17 uur, zo. 14-17 uur. Tot en met 31 december.

**Galerie Stadhouders**
**Potgieterstraat 90**
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10-14 uur.

**Thermenmuseum**
Met het instrument mee, overzichtstentoonstelling oude instrumenten in het kader van 70-jarige Heerlense Muziekschool. Tot en met 11 januari.

**Stadhuis**
Schilderijen van Aad de Haas uit de periode van 1940-1950. Open ma. t/m vr. 9-17 uur; za. en zo. 14-17 uur. Tot 19 januari.

## HOENSBROEK

**Kasteel**
Archeologisch museum. Open dag. 10-12 en 13.30-17.30 uur.

**Expositiezolder**
Olieverven, gouaches en tekeningen van Limburgse beeldende kunstenaars. Open dag. 10-12 en 13.30-17.30 uur; tot 31 december.

**Fotogalerie 68**
Ontmoetingen in kleur, foto's van Arnold Pepermans. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13.30-17 uur. Tot en met 31 december.

## UBACH o. WORMS

**Galerie Binnenhof**
**Grensstraat 87**
Schilderijen van Joos Damen. Elke donderdag van 10-22 uur.

## NUTH

**Atelier Vinken**
**Stationsstraat 71**
Olieverven en etsen van Hans van Draanen. Open tijdens winkeluren. Tot 10 januari.

## KERKRADE

**Mijnmuseum Klein Rolduc**
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 13-16.30 uur; elke maand de tweede zaterdag van 13-16.30 uur.

**Galerie Wat**
**Eindervoetpad 2**
Tekeningen van Hub Pasmans. Open di. t/m za. tijdens winkeluren. Tot 3 januari.

# Gratis voorproefje op vakantie in nieuwe jaar

# Spaanse specialiteiten smullen in Staargebouw

door will j. poulssen

**Tijdens de kerstdagen hebt u naar alle waarschijnlijkheid genoten van culinaire heerlijkheden. Wellicht voegt u daaraan vanavond en morgen nog een ferme lepel toe, om vervolgens het goede voornemen te maken bij het begin van het nieuwe jaar een aantal kilo's kwijt te raken. Een alleszins lovenswaardig voornemen, maar... wat zegt u ervan wanneer u verneemt, dat u zaterdag 3 januari in Maastricht gratis kunt genieten van een groot aantal Spaanse specialiteiten? Nou ja, zoiets kunt u natuurlijk niet versmaden.**



● *De Spaanse keuken is bij vele toeristen zeer vermaard. Dit kan men nu ervaren in Maastricht.*

Voor een en ander zorgt Iberotel, een groep van Spaanse vakantiehotels, die bij tal van Limburgse vakantiegangers bekend is. Morgen - nieuwjaarsdag - vertrekken vanaf de luchthaven Palma de Mallorca een enkele directie- en tien personeelsleden (waaronder chefkoks) van Iberotel naar Maastricht, om iedereen die maar wil te tracteren op lekkernijen uit het Spaanse land. Zij doen dit zaterdag 3 januari vanaf 10.00 tot 17.00 uur in een van de zalen van het Staargebouw aan de Henri van Veldekestraat 25 in de Limburgse hoofdstad.

Wanneer u de Spaanse keuken een beetje kent weet u, dat zij - evenals andere keukens uit landen langs de Middellandse Zee - bekend staat om tal van heerlijkheden. Diverse volkeren - zoals de Phoeniciërs, de Romeinen en de Arabieren - hebben deze keuken voor een belangrijk deel bepaald. Natuurlijk speelt ook het zonnige klimaat een belangrijke rol bij het samenstellen van tal van gerechten. Waar eet u bijvoorbeeld de „gazpacho" (een koude soep) lekkerder dan in Spanje? Een „totilla" (een omelet) gaat er - op Spaanse wijze bereid - ook altijd wel in. En dan zijn er natuurlijk de visgerechten. Daartoe behoort onder andere de gevulde tongfilet, waarvan ik u het recept (voor zes personen) niet wil onthouden. U neemt:

een tongfilet voor 6 personen;
250 gram garnalen;
drie hardgekookte eieren;
200 gram champignons;
1 ui;
een half glas witte wijn;
een halve liter water;
wat peterselie, thijm, majoraan en lauriersblad;
zout en peper;
drie eetlepels bloem;
boter of (olijf)olie.

U laat de fijngehakte ui, samen met de wijn, de kruiden en wat zout 10 minuten in het water koken. Daarna voegt u de garnalen erbij en laat het geheel nog vijf minuten koken. Vervolgens neemt u de garnalen eruit en doet deze in een schaal. U zeeft de rest van het mengsel, maar u bewaart het vocht en ook het restant. Vervolgens doet u één hardgekookt ei en het eiwit van de twee andere (gekookte) eieren - na ze eerst te hebben verkruimeld - bij de garnalen en voegt wat peper toe. Daarna verdeelt u het mengsel over de tongfilet, u rolt hem op en prikt hem vast. U neemt een vuurvaste schaal, waarin u een beetje boter of olie doet en u deponeert daarin de opgevulde tongfilet. Hierover giet u het bewaarde mengsel (het laurierblad verwijderen) en u laat het geheel 15 minuten in een matig warme oven bakken. Inmiddels bakt u de in plakjes gesneden champignons. U smelt wat boter en voegt de bloem en vervolgens het kookvocht toe en laat het geheel inkoken tot een saus. Deze saus giet u met de champignons over de filet. Tenslotte verbrokkelt u het eigeel (van twee eieren) over het gerecht.

Het is zomaar een recept om u een beetje nader bij de Spaanse keuken te brengen. Of u het zaterdag in Maastricht krijgt voorgeschoteld weet ik niet, maar in ieder geval kunt u ervan verzekerd zijn, dat de afvaardiging van Iberotel de culinaire kleuren van Spanje voortreffelijk zal hooghouden. Met het oog op een eventuele zomervakantie in Spanje kunt u alvast een voorproefje nemen. Na 17.00 uur volgt er trouwens een showavond, waarbij de zomerprogramma's 1981 worden gepresenteerd.

Op die avond zijn ook aanwezig de KLM, Transavia en Martinair, de bekende luchtvaartmaatschappijen, om informatie te geven. Dit doen trouwens tevens de reisorganisaties Holland International, Arkereizen en Broerereizen. Verder zijn er de buitenlandse touroperators Sunair, Avitour 2000 en Schornstein Reisen. Het Tunesisch Verkeersbureau is eveneens met een speciale stand vertegenwoordigd en biedt de bezoekers gratis de bekende rode Tunesische wijn aan. Ook Griekenland geeft „acte de présènce" om de bezoekers informatie te verstrekken over een land, dat reeds veel Limburgers hebben leren kennen als een prachtig vakantie-oord. Het Nationaal Grieks Verkeersbureau wil deze groep niet alleen behouden, maar ook verder uitbreiden.

Wanneer u zaterdag het Staargebouw bezoekt maakt u ook nog kans een reis te winnen. Elke groep van Iberotel geeft de aanwezigen namelijk gelegenheid een eenvoudig spel te spelen. Dit gaat via een kaart die wordt geknipt. U doet daarna deze kaart in een bus en u hebt de kans dat u gratis een week lang kunt verblijven in een van de Iberotels. De KLM dan wel Transavia zorgen daarbij voor kosteloos vervoer.

Welnu, wanneer u zaterdag 3 januari tijd en gelegenheid hebt om even naar Maastricht te wippen, dan kunt u in het Staargebouw niet alleen genieten van smakelijk eten, maar ook veel aan de weet komen met het oog op uw vakantieplannen in het nieuwe jaar.

# Oude gebruiken in „het witte stadje"



● *De jeugd uit Thorn gaat zingend huis-aan-huis om de gaven van bewoners in ontvangst te nemen.*

Over enkele uren luiden we 1980 uit. Nou ja, luiden is misschien een beetje te zacht uitgedrukt. We knallen het oude jaar met het nodige vuurwerk naar het verleden. Aldus houden we een oud gebruik in ere, dat wijd en zijd op onze aardbol is verspreid.

In tal van plaatsen maakt men echter ook van de jaarwisseling gebruik om andere folkloristische activiteiten ten tonele te voeren. Zo onder andere in het Middenlimburgse Thorn, waar – zoals te doen gebruikelijk – vandaag vanaf 9.00 tot ongeveer 11.00 uur 's morgens het „grabbelen" weer aan de orde is. De plaatselijke jeugd geniet daarbij van de gulle gaven, die in de vorm van zoetigheid door de bewoners worden uitgedeeld. De kinderen doen huis-aan-huis aan en stemmen de geefsters mild door het zingen van:

*„Ick kom hie aangeloupen*
*En zeen de sjouwen rouke*
*Ich zaag het aan den ovenwis*
*Det t'er good gebakken is*
*Is 't er niks gebakke*
*Goojt den neut en appele!*
*Vrouw gééft*
*Dedje lang lééft*
*Dedje riek en zalig werdj!*

Het folkloristisch gebruik dateert uit 1333 en is in Thorn niet in de vergetelheid geraakt. Tijdens de intrede van het nieuwe jaar heeft „het witte stadje" trouwens nog een leuk gebruik op het programma staan. Rond de jaarwisseling trekken groepen van de twee plaatselijke harmonieën door de straten en tracteren de bevolking op Beierse muziek. Wijd en zijd is bekend hoe fameus de twee plaatselijke muziekkorpsen spelen, zodat in Thorn het nieuwe jaar zeker niet met valse tonen wordt begroet.

# „Hollandse Dag" in Hotelschool

De derdejaars studenten van de Hogere Hotelschool Maastricht houden woensdag 31 januari 1981 een „Hollandse Dag" in kasteel Bethlehem te Maastricht. Deze datum valt in de eerste week dat de studenten van stage terugkeren en weer op school beginnen om zich voor te bereiden op het theoretisch examen in juni. Het is tevens een kennismakingsdag met de huidige eerstejaars.

# Regio kort

● In de harmoniezaal Kluytmans aan de Bleijerheidestraat te **KERKRADE** wordt donderdag om 11 uur een frühschoppen gehouden, muzikaal omlijst door de Orginal Wurmtaler Musikanten. ● De Vereniging Indische Nederlanders houdt zaterdag om 20 uur in het Casino te **TREEBEEK** een dansavond. De muziek wordt verzorgd door het orkest De Naughties. ● Door de afdeling Limburg van de Nederlandse vereniging De Verzamelaar wordt zondag van 10 tot 17 uur in het HKB-gebouw aan de Pater Beatusstraat te **HEERLEN** een internationale ruilbeurs gehouden. ● De Casinovereniging **TREEBEEK** houdt vrijdag om 20 uur in het Casino een kwajongconcours. Na afloop wordt de Doorbloeiersavond gehouden. Belangstellenden zijn van harte welkom. ● De nieuwjaarsreceptie van het gemeente- en kerkbestuur te **KLIMMEN** wordt dit jaar gehouden donderdag van 12 tot 13 uur in het gemeenschapshuis aan de Houtstraat. ● De afdeling **HEERLEN** van het IVN houdt zondag een wandeling in de bossen van Gulpen en Mechelen. Het vertrek is om 14 uur vanaf het restaurant Gulpenberg.

## Kienagenda

### VANDAAG

**Heerlen:** 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door het uniformenfonds Prinses Marijke. 20 uur in café Royal Meezenbroek door c.v. de Batrave. 20 uur in het Juphuis door harmonie Eendracht.
**Kerkrade:** 19.45 uur in het gemeenschapshuis Terwinselen door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Krings, Spekholzerheide door zangvereniging Crescendo. 19.45 uur in zaal Kloth door de Auw Harmonie. 19.45 uur in café D'r Plei door f.c. Quelle.
**Hoensbroek:** 19.30 uur in café de 12 ambachten door speeltuinvereniging. 19.15 uur in zaal Schiffers door harmonie St.-Cecilia. 19.45 uur in Ons Trefcentrum door f.c. Hoensbroek.
**Ubach over worms:** 20 uur in het gemeenschapshuis 't Stroatje door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in het Clubhuis door SVN.
**Bocholtz:** 20 uur in de Wilhelminazaal door de gymnastiekvereniging. 14 uur in het soosgebouw door de bejaardenbond.
**Ubach over Worms:** 20 uur in zaal Eggen door de gezamenlijke verenigingen.
**Eygelshoven:** 19.45 uur in het Socioproject door sportvereniging.
**Brunssum:** 14 uur in het Open Huis voor de bejaarden. 20 uur in zaal Oberye door Natuur in Huis. 20 uur in het gemeenschapshuis de Kepper door vrouwenbeweging NKV.

### DONDERDAG 1 JANUARI

**Heerlen:** 19.45 uur in Stad Heerlen door harmonie St.-Bernadette. 20 uur in de Voorzorg Meezenbroek door supportersclub KEV.
**Kerkrade:** 20 uur in zaal Kloth Chèvremont door heren bejaardensociëteit. 20 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum Gracht door bejaarden sociëteit. 20 uur in café Zum Blauen Bock door v.v. Heilust. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de Biljart Boys.
**Brunssum:** 20 uur in het Open Huis door c.v. de Streupers. 20 uur in het Unitasgebouw door damescarnavalsvereniging de Sjraveleire. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14 uur in d'r Brikke-oave door de bejaarden.
**Nieuwenhagen:** 20 uur in zaal Veenendaal door s.v. Sylvia. 14 uur in het dienstencentrum Wilhelminastraat voor de bejaarden.
**Heerlerheide:** 20 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
**Hulsberg:** 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
**Bocholtz:** 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
**Schaesberg:** 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door activiteitencomité. 19.45 uur in zaal 't Berbke door showband Barbara.
**Treebeek:** 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
**Ubach over Worms:** 20 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen.
**Nieuw-Einde:** 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
**Hoensbroek:** 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door c.v. de Raadsheren. 19.45 uur in de Bijenzwerm door de gezamenlijke verenigingen.

### VRIJDAG 2 JANUARI

**Heerlen:** 19.45 uur in café The Corner door de spaarclub. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmelie. 20 uur in het Krotje Passart-Zuid door groot Passart en de Wieer. 19.45 uur in zaal Hermans door de spaarclub.
**Kerkrade:** 19.45 uur in club 208 door mannenkoor David. 19.45 uur in zaal v.d. Heijden Chèvremont door SCC. 20 uur in het gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen.
**Voerendaal:** 20 uur in het Kunderhuis door gymnastiekvereniging Furenthela.
**Nieuwenhagen:** 20 uur in zaal Veenendaal door tamboerkorps Wilhelmina.
**Bocholtz:** 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
**Schaesberg:** 20 uur in het hobbyclubgebouw door het jeugdwerk.
**Nieuw-Einde:** 19.45 uur in de Varenbeuk door de gezamenlijke verenigingen.
**Ubach over Worms:** 20 uur in zaal Eggen door de fanfare Eendracht.
**Brunssum:** 20 uur in zaal Oberye door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door bejaardenbond Langeberg. 20 uur in het Hofke door feestcomité de Leeuw. 20 uur Unitasgebouw door de KAVO.
**Hoensbroek:** 19.15 uur in zaal Schiffers door de ouderen bond.

● *Dr. de Ruijter huldigt een van de jubilarissen.*

# WEEKEND-AGENDA

De avond-, weekend- en zondag[...] sten beginnen op vrijdagavond e[...] digen op vrijdagochtend de volg[...] week.

## APOTHEEK

**Heerlerheide:** apotheek Ganzew[...] hoek Willem Barentzweg-Stan[...] straat. Zaterdag van 11 tot 14 uur. V[...] spoedgevallen tel. 210772-715034.
**Nuth, Hoensbroek:** apotheek Mar[...] Hoofdstraat 87, Hoensbroek, 212214.
**Nieuwenhagen, Schaesberg:** [...] theek Nieuwenhagen, Kerkstraat [...] tel. 312294. Zaterdag van 9.30 to[...] uur en zondag van 11 tot 12 uur en [...] 18 tot 19 uur.
**Simpelveld, Bocholtz:** apoth[...] Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Sim[...] veld, tel. 441219. Zaterdag van 12 to[...] uur en zondag van 13.30 tot 15 uu[...] van 22 tot 22.30 uur.
**Ubach over Worms:** apotheek Me[...] Kerkstraat 45, tel. 313633, zaterda[...] zondag van 11 tot 13 uur en van 20[...] 21 uur.
**Kerkrade:** apotheek van We[...] Hoofdstraat 41, tel. 452010. Apoth[...] Kerkrade-West, Akerstraat 79, 415440.

## DOKTER

**Heerlen:** voor spoedgevallen e[...] huisarts bellen, b.g.g. 712411.
**Hoensbroek, Brunssum:** voor sp[...] gevallen eigen huisarts bellen.
**Kerkrade-West:** voor spoedgev[...] eigen huisarts bellen.
**Ubach over Worms:** voor spoedg[...] len eigen huisarts bellen.
**Kerkrade-Oost:** woensdag van 1[...] donderdag 11 uur dokter v.d. [...] Peschbeemdenstraat 9, tel. 45[...] Donderdag van 11 tot vrijdag 8 [...] dokter Zeeuwen, Pricksteenweg [...] tel. 453059. Zaterdag tot 12 uur e[...] huisarts, daarna tot zondag 10 [...] dokter Limpens, Pieterstraat 67, [...] 452630. Van zondag 10 tot maand[...] uur dokter van Dam, Zonstraat 65[...] 452879.
**Simpelveld, Bocholtz:** donde[...] dokter Vijgen, Panneslagerst[...] Simpelveld, tel. 441470. Zaterda[...] zondag dokter Schepers, Patersp[...] 32, Bocholtz, tel. 443167, tot zonda[...] uur.

## TANDARTS

**Heerlen, Hulsberg, Voerendaal:** [...] derdag tandarts van Gemert, Olie[...] lenstraat 8, Heerlen, tel. 717107. Z[...] dag en zondag tandarts Thissen, [...] zenbroekerweg 110, Heerlen. [...] 722933. Spreekuur van 11 tot 12 u[...]
**Brunssum, Schinveld, Hoensbr[...]** donderdag tandarts Habers, Nie[...] straat 28, Hoensbroek, tel. 214673[...] terdag en zondag tandarts Peters[...] de Kapelaniestraat 9, Hoensbroek[...] 218076. Spreekuur van 11.30 tot 12 [...] en van 17.30 tot 18 uur.
**Simpelveld, Bocholtz:** donde[...] tandarts Nijdam, St.-Remigiuss[...] 23, Simpelveld, tel. 442880. Spree[...] van 12.30 tot 13 uur. Zaterdag en [...] dag, Loyson, Dr. Poelstraat 5, W[...] tel. 04450-1582.
**Kerkrade, Eygelshoven, Ubach [...] Worms, Nieuwenhagen, Schaesb[...]** donderdag tandarts Aussems, M[...] straat 43, Eygelshoven, tel. 352318[...] terdag en zondag tandarts T[...] Akerstraat 149, Kerkrade-West, 420761. Spreekuur van 11.30 tot 12 [...] en van 17 tot 17.30 uur.

## SOS HULPDIENS[...]

SOS-telefonische hulpdienst da[...] nacht bereikbaar, tel. 716666.

**HULPPOST WELTERHOF**
**Heerlen:** acute hulppost Welterho[...] uur bereikbaar, tel. 718180.

**GEZONDHEIDSCENTRUM**
**Hoensbroek:** patiënten gezondh[...] centrum Hoensbroek-Noord ku[...] dag en nacht bellen, tel. 214821.

## GROENE KRUIS

**Heerlen:** wachtdienst voor spo[...] vallen op zaterdag en zondag, 713712.

**Bocholtz:** voor spoedgevallen in w[...] verpleging zaterdag en zondag, 04442-1500.

**Simpelveld:** voor spoedgevallen [...] wijkverpleging zaterdag en zon[...] tel. 441587.

**Kerkrade-Oost:** wachtdienst [...] spoedgevallen op donderdag, zu[...] Kaspers, tel. 312731 b.g.g. 452095[...] terdag en zondag zuster Blasilla, 450911. Telefonisch bereikbaar tu[...] 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uu[...] tussen 18.30 en 19.30 uur.

**Kerkrade-West:** wachtdienst [...] spoedgevallen op donderdag, zu[...] Rutten, tel. 441791 b.g.g. 452095. Z[...] dag en zondag zuster Albers, 414918. Telefonisch bereikbaar tu[...] 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uu[...] tussen 18.30 en 19.30 uur.

Bij drumbandkorps Molenberg Heerlen

# Erespelden voor zilveren leden

**HEERLEN – Tijdens een feestel[...] bijeenkomst van het drumbandk[...] „Molenberg" werden de heren [...] Bekkers, N. Janssen en H. Quaden [...] huldigd ter gelegenheid van hun [...] veren lidmaatschap. Zij mochten [...] handen van dr. C. de Ruijter, schermheer van het korps, het zi[...] ren federatie-insigne in ontvangst [...] men. De onderscheiding werd o[...] speld door de echtgenotes van de [...] bilarissen.**

De heer L. Aretz, voorzitter van [...] korps, reikte aan de heren J. Peter[...] Mulders en S. Schiffelers de zilv[...] verenigingsspeld uit. Zij kregen [...] onderscheiding ter gelegenheid [...] het 10-jarig lidmaatschap. Ve[...] werd wethouder Hub Savelsbergh [...] noemd tot erelid.

## OOK IN 1981 WEER WERKTIJDVERKORTING

# Bij KNP nu in totaal 700 banen op de wip

**AASTRICHT – Na de thans ende werktijdverkorting de Koninklijke Nederland- Papierfabrieken KNP te astricht zal ook voor begin 81 weer werktijdverkorting rden aangevraagd. De NP kampt bij voortduring t een overproduktie aan streken papier op de Euro- e markt. De groepsvesti- g in Maastricht zal in ver- nd daarmee binnenkort de piermachine nr. 4 afstoten, ardoor 190 arbeidsplaat- komen te vervallen. Daar- echter zullen over een ver- p van vijf jaar in het kader n een stroomlijning van de oduktie nog eens 20 à 25 ocent van de ongeveer 2.500 beidsplaatsen in deze regio eten vervallen.**

vakbonden spreken op 5 januari r de eerste maal met de Raad van tuur van KNP over de consequen- van het vervallen van de papier- chine 4 in Maastricht en de PM-6 in negen: het vervallen van in totaal arbeidsplaatsen. Het was oor- onkelijk de bedoeling geweest, dat groeps-ondernemingsraad vóór die tijd zijn eigen advies terzake had ingediend, maar dat is niet gebeurd. De OR zal zich naar de resultaten van het overleg op 5 januari richten zo wordt vernomen.

### Overplaatsingen

Raad van Bestuur en vakbonden zitten tot dusverre op één lijn voor wat betreft de manier van het opheffen van de 190 arbeidsplaatsen rondom de PM-4. Beide partijen willen dat doen zonder gedwongen ontslagen. Derhalve: door overplaatsingen binnen het bedrijf, niet-opvullen van het natuurlijk verloop en vervroegde pensionering. Wat dit laatste element betreft wil de OR-Maastricht zich nog uitvoerig oriënteren met hen die dan zouden moeten heengaan bij het bereiken van de 57½-jarige leeftijd.

Over het directieplan om binnen vijf jaar het bestand in Maastricht met ⅕ of ¼ terug te brengen, is van vakbondskrant nog niet met de Raad van Bestuur gesproken. Wel heeft de Industriebond-FNV er al een waarschuwende brief over tot de KNP-directie gericht. Bij de Unie BLHP ziet districtsbestuurder G. de Heus de toekomst zonder veel licht. „We zitten voor een situatie waarin de nood gaat dwingen. Het is de hoogste tijd, dat overheid, werkgevers en vakbonden zich eens gezamenlijk op die situatie bezinnen" zegt hij.



● Een vertrouwd straatbeeld in deze etmalen rond de jaarwisseling. De jeugd spelend met vuurwerk. Beide jongens geven een schoolvoorbeeld hoe het niet moet bij het afsteken van het knalspul.



● De collectie is dit jaar uitzonderlijk groot....

## Vandaag grootste verkoop-knaller

# Vuurwerk gaat in Limburg zeer vlot over de toonbank

HEERLEN – Vuurwerk bewaren tot de werkelijke jaarwisseling een feit is, blijkt vooral voor jeugdigen een moeilijke zaak. Sinds enkele dagen zijn de knallen ook in Limburg niet van de lucht en komen jongeren hun voorraad rotjes en ander grondvuurwerk soms twee keer per dag verversen. Dat is onder andere de ervaring van een Geleense vuurwerkverkoper, die zijn omzet nu al vier keer zo hoog noemt als vorig jaar. Het verlagen van de leeftijd tot 14 jaar van degenen aan wie vuurwerk verkocht mag worden is volgens hem een van de oorzaken van die verhoogde omzet.

„Jonge jongens kopen in één klap voor zo'n dertig tot veertig gulden vuurwerk. Dikwijls zie je ze dan 's avonds nog eens terug om opnieuw een voorraad in te slaan. Het gekke is dat ze in de zomer nog geen tientje hebben om hun fiets te laten repareren", constateert deze man die het spul in zijn rijwielhandel over de toonbank laat gaan. Tot zijn grote verwondering ziet hij ook dure paketten vuurwerk, die toch al gauw zeventig gulden kosten, als warme broodjes de deur uit gaan. Een Heerlense collega-vuurwerkverkoper was gisteren nog niet zo enthousiast over de omzet. „Beduidend minder dan vorig jaar", luidde hier de ervaring. Tot troost kan dienen dat de grootste omzet echter vandaag wordt verwacht.

Wat het tijdstip van verkoop betreft hebben de winkeliers van het van het ministerie van volksgezondheid en milieuhygiëne aan de gemeenten om de verkoop van vuurwerk aan de laatste twee dagen van het jaar te binden, geen last gehad. De meeste gemeenten hebben deze aanbeveling naast zich neergelegd zodat de verkoop al daags na kerstmis is begonnen.

Het geknal heeft wel al geleid tot veelvuldige verzoeken aan dierenartsen om kalmerende middelen voor huisdieren. Er bestaan volgens deze dierenartsen wel degelijk middeltjes om huisdieren niet meer verschrikt te laten reageren op vuurwerk. Het wordt echter afgeraden hiervoor kalmeringsmiddelen te geven die voor mensen zijn bestemd. Deze ontspannen immers wel het lichaam maar laten het hoorvermogen onaangetast.

Inmiddels zijn er voorraden vuurwerk in winkels in beslag genomen, omdat ofwel geen vergunning was afgegeven voor de verkoop of niet aan wettelijke bepalingen was voldaan. Zo werden gisteren in Gennep in twee winkels in totaal 150 kilo vuurwerk in beslag genomen. In een zaak werd vijftig kilo van het knapspul geconfisceerd omdat de detaillist niet over een vergunning beschikte. Hij had deze wel bij de gemeente aangevraagd.

Bij de andere winkelier werd op ruim honderd kilo vuurwerk beslag gelegd. De man had slechts 15 kilo in voorraad mogen hebben.

# Olieprijzen in Limburg hoger dan in Randstad

EERLEN – Per 1 januari 81 worden de prijzen van okolie, huisbrandolie, pe- leum en dieselolie in Lim- rg nog een fractie hoger dan steren al werd medegedeeld.

mers, de toen verspreide fers hadden betrekking op zgn. Zone I in ons land.

mburg valt – met de andere ndprovincies – onder de Zo- II, waarin door de meerdere nsportkosten af Rotterdam Amsterdam hogere prijzen den.

zal voor dieselolie vanaf morgen f 1,04 per liter gelden, maar 048. Voor petroleum niet f 1,029. ar f 1,037. Voor stookolie f 506,95 ton bij een zwavelgehalte van één- f 496,85 per ton bij een zwavelge- e van twee procent. Huisbrandolie BO-I) gaat f 67,05 per 100 liter bij minimumafname van 1500 liter los adres en exclusief BTW kosten. zonestelsel is niet van toepassing r benzines en LPG. Landelijk geldt dus voor superbenzine een prijs van f 1,56 en voor normale benzine van f 1,526. LPG gaat 66,7 cent kosten. Al de hier genoemde prijzen zijn, zo benadrukt het ministerie van economische zaken, maximumprijzen; méér mag er dus niet berekend worden, minder wèl.

### Van Heerlens ziekenhuis

## Vordering in kort geding afgewezen

AASTRICHT – Mevrouw Habets uit natten krijgt geen voorschot van entigduizend gulden om een medi- e behandeling te ondergaan in het tenland. Deze uitspraak heeft de astrichtse rechter mr. P. Paulussen aan in het kort geding dat me- uw Habets tegen het Heerlense De verziekenhuis had aangespannen. vrouw Habets eistte dit bedrag van t ziekenhuis omdat zij daar in 1975 volgens haar onnodige en veel te are bestraling heeft ondergaan. rdoor liep ze zeven gebroken rib- op en lijdt ze nog steeds aan hevi- pijnen.

. Engels uit Hulsberg, de raadsman n mevrouw Habets, heeft laten we- tegen deze uitspraak in hoger be- p te gaan. Daarnaast zal hij een ci- le procedure starten die naar zijn ning een jarenlange slepende affai- kan worden.

### Aanbeveling ministerie

# Schoolvakanties in 1981 en 1982

HEERLEN – De minister van onderwijs en wetenschappen heeft mede op advies van de coördinatiecommissie vakantiespreiding bedrijfsleven en onderwijs aanbevolen de schoolvakanties in Zeeland, Noord-Brabant en Limburg in het schooljaar 1980–1981 te doen plaatsvinden voor het voortgezet onderwijs en het kleuter- en lager onderwijs van zaterdag 11 juli tot en met zondag 23 augustus.

De Stichting Recreatie heeft er in een brief aan de gemeentebesturen, ouderverenigingen en onderwijsvakorganisaties haar teleurstelling uitgesproken over het feit, dat een aantal gemeente- en schoolbesturen bij het vaststellen van de zomervakanties voor het schooljaar 1980–1981 de aanbeveling van de minister niet heeft opgevolgd. Zij doet op deze gemeente- en schoolbesturen een dringend beroep in het schooljaar 1981–1982 wèl de ministeriële richtlijnen te volgen. De aanbeveling van de minister houdt in een regionale spreiding van zes weken schoolvakantie over een periode van tien weken. Voor het schooljaar 1981–1982 luidt de ministeriële aanbeveling voor Zeeland, Noord-Brabant en Limburg van zaterdag 3 juli tot en met zondag 22 augustus voor het voortgezet onderwijs en van 26 juni tot en met zondag 8 augustus voor het kleuter- en lager onderwijs.

## Inbrekers opgepakt

STEIN – Nauwelijks drie uren nadat zij zondagavond om zes uur in een bungalow aan de Langhaasweg in Stein hadden ingebroken, werden D. en R. uit Geleen opgepakt. De beide 25-jarigen maakten onder meer sieraden en filmapparatuur ter waarde van 4000 gulden buit, maar het merendeel hiervan werd teruggevonden.



## Activiteiten Natuurhistorisch Genootschap

MAASTRICHT – De kring Maastricht van het Natuurhistorisch Genootschap in Limburg houdt donderdag 8 januari om 20.00 uur een bijeenkomst in het Natuurhistorisch Museum, waar het onderwerp „vleermuizen" centraal wordt gesteld.

De kring Venlo houdt zondag 11 januari een winterwandeling onder leiding van de heer Holthuysen in de omgeving van Kriekenbeck, vertrek om 14.00 uur bij het station Venlo. Vrijdag 23 januari is er een bijeenkomst in het Goltziusmuseum te Venlo naar aanleiding van het feit dat 40 jaar geleden de „Club Vrienden der Natuur" werd opgericht. De bijeenkomst begint om 20.00 uur.

Voor de kring Heerlen houdt de heer J. Diederen maandag 12 januari een voordracht meat klankbeeld over "ondergrondse mergelwinning", waarbij onder meer aandacht zal worden besteed aan de techniek van het blokbreken. De bijeenkomst begint om 20.00 uur in café-restaurant „A gene bek" te Heerlen.



● Velen, onder wie vertegenwoordigers van het bisdom Roermond, kwamen afscheid nemen van pater Vugts (midden). Naast hem drs. Klein, die hem als directeur van de Stenoniusstichting is opgevolgd.

# Afscheid van dr. A. Vugts

MAASTRICHT – Tijdens een receptie in de Koepelkerk in Maastricht heeft dr. A. Vugts MSC, die per 1 januari benoemd is tot overste van de missionarissen van het H. Hart in Tilburg, afscheid genomen. Pater Vugts heeft grote verdiensten gehad voor de Stenonius-stichting, waaraan hij tot aan zijn benoeming in Tilburg verbonden is geweest als directeur. Hij zal worden opgevolgd door drs. Avelino Klein, die tot dusver in Brazilië werkzaam is geweest.

Dr. Vugts heeft voorts drie jaar als rector van het Europa-seminarie gefungeerd en is vervolgens tien jaar directeur geweest van het Centrum voor Toeristen Pastoraat in Europa.

## Half miljoen voor veiling Grubbenvorst

DEN HAAG – De EEG heeft uit het Europese Garantiefonds voor de Landbouw f 493.750,– ter beschikking gesteld voor de installatie van een sorteermachine voor augurken aan de CVV te Grubbenvorst.

## Inbrekers verjaagd met jachtgeweer

MAASEIK – In Maaseik heeft de eigenaar van een radiozaak drie inbrekers, die zijn winkel aan het plunderen waren, verjaagt met een jachtgeweer. De man, die boven zijn zaak woont, werd 's nachts wakker van glasgerinkel.

Een blik uit het raam van zijn slaapkamer bevestigde zijn vermoeden dat een greep werd gedaan in de etalage.

De winkelier greep daarop zijn jachtgeweer om de dieven, die bezig waren de buit in een personenauto te laden, op een schot hagel te tracteren. Het wapen ketste echter. De inbrekers roken lont en verdwenen met een gedeelte van de buit - enkele video-recorders en radiotoestellen - in de wagen, die met het ijlings herladen geweer onder schot werd genomen. De rijkswacht vermoedt te doen te hebben met inbrekers uit Nederland. Het zoeken is thans naar een auto met „hagelgaatjes".

## Sportvliegtuig verongelukt in Noord-Limburg?

VENLO – Was het een serieuze of een valse melding over een in nood verkerend sportvliegtuig, waarmee de rijkspolitie van Bergen begin deze week is geconfronteerd? Een feit is dat in noorden van onze provincie een speuractie is ingezet naar aanleiding van de alarmmelding, zij het echter tot dusver zonder resultaat. Het was omstreeks half acht in de avond dat via de vliegbasis Valkenburg bij de rijkspolitie in Herkenbosch de melding binnenkwam dat ongeveer 20 mijl ten noorden van Venlo een sportvliegtuig in nood verkeerde. De basis Valkenburg had dit bericht ontvangen via Duitsland.

# GEBOREN

David, zoon van Ellen en Huub Géron-Soeters. Maastricht, Eikenhoven 65. Tijdelijk adres: ziekenhuis St.-Annadal b-6 kamer 12.
Suzanne, dochter van Desiree en Eric Moonen, Maastricht, Castelmorelaan 12.

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, op de leeftijd van 29 jaar, onze lieve zoon, broer, zwager, oom en neef

**Jan Franssen**

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn ziele-rust.

**De bedroefde ouders, broers en zusters en Annie**

Heerlen-Molenberg, 30 december 1980
De Vossekuil 373
Corr.adres: 6416 TM Heerlen, Hendrik van Veldekestraat 91
De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 3 januari as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Pius X te Molenberg-Heerlen.
Geen geen condoléance.
Jan is opgebaard in de rouwkamer van Begrafenisonderneming J.G. Boon Kerkraderweg 88 Molenberg-Heerlen.
Geen bezoek
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen hebben, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot zich heeft genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 77 jaar, onze geliefde en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

**Gerard Kleuters**

weduwnaar van

**Maria Hubertina Frederica Arets**

Schinveld: **G. Driessen-Kleuters**
**Th. Driessen en zoon**
Schinveld: **C. Plasier-Kleuters**
**W. Plasier en kinderen**
Brunssum: **J. Kleuters**
**Th. Kleuters-Schievink en kinderen**
Brunssum: **S. Kleuters**
**Familie Kleuters**
**Familie Arets**

Brunssum, 30 december 1980
Heulenderstraat 54
Corr. adres: Rooseveltstraat 37
6441 JM Brunssum
De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden, op zaterdag 3 januari 1981 om 12 uur, in de parochiekerk van de H. Gregorius te Brunssum.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht in de eucharistieviering op vrijdag 2 januari om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum.
Gelegenheid tot bezoek, dagelijks van 17.30-18.30 uur.
Zij die overhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor hetgeen zij voor ons betekend heeft, geven wij kennis, dat heden, na een welbesteed leven, voorzien van de h. sacramenten der zieken, van ons is heengegaan, onze lieve zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster en tante

**Petronella Th.W. van Sas**

weduwe van

**Pieter Hubert Giesbertz**

in de ouderdom van 84 jaar.

Geleen: **René en Lies Giesbertz-Storcken**
Simpelveld: **Koos en André Schoonbrood-Giesbertz**
Sittard: **Truus en Harry Latten-Giesbertz**
Ospel: **Jan en Alice Giesberts-Schols**
Nieuwstadt: **Marietje en Hans Hermanns-Giesbertz en al haar klein- en achterkleinkinderen**
**Familie Van Sas**
**Familie Giesbertz**

6162 XZ Geleen, 29 december 1980
„Huize Elisabeth", Geenstraat 32.
De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben vrijdag 2 januari as. om 11.00 uur in de kapel van Huize Elisabeth te Geleen, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats te Stein-Kerensheide.
Geen condoleren.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard: dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

---

De plechtige eerste jaardienst voor

**Louis de Jager**

zal gehouden worden op zaterdag 3 januari a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Rumpen-Brunssum.

**Mevr. G.W. de Jager-Brand**

Brunssum, januari 1981.

---

Het is een jaar geleden dat wij plotseling afscheid moesten nemen van mijn lieve man, vader, schoonvader en opa

**Pierre Vaessen**

Samen willen wij hem, die wij nog elke dag missen, herdenken in een eucharistieviering, die als jaardienst zal gehouden worden op zondag 4 januari a.s. om 10.45 uur in de verpleegkliniek te Heerlen.

Heerlen, december 1980

**Mevr. A.M.C. Vaessen-Rademacher kinderen en kleinkinderen**

---

†

Na een langdurig en geduldig gedragen lijden is toch nog onverwacht van ons heengegaan, op de leeftijd van 38 jaar

**Leon Spiertz**

Kerkrade: **M.J. Spiertz**
**B.J. Spiertz-de Weerd**
**Henk**
Maastricht: **Mathieu, Natasja, Yvonne**

6218 CX Maastricht, 29 december 1980
Moetonruwe 8
Corr.adres: Hammolenweg 70, Kerkrade, 6466 XW
De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 2 januari 1981 om 11.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten, Dukaatplein Maastricht, gevolgd door de crematie om 12.45 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.

---

†

Tot onze grote droefheid geven wij kennis dat maandag 29 december jl. te Mülheim a/d Ruhr Duitsland plotseling is overleden, op de leeftijd van 79 jaar, onze lieve zuster, schoonzuster, tante en groottante

mevrouw

**Erna Derryx-Wassing**

**Kathe en Frans**
**v. Voorden-Wassing**
**wedn. Gerhard-Wassing**
**Hans en Lies**
**Wassing-Piepot**
**wed. Emmy**
**Wassing-v. Zeyl**
**wed. Mimmi**
**Hunnekens-Wassing**
**Karl en Mia**
**Wassing-Frissen**
**en neven en nichten**

De begrafenis vindt plaats in Mülheim a/d Ruhr, Duitsland.
Correspondentieadres: Buttingstraat 36, Hoensbroek, tel. 045-213365.

---

## Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven bij de uitvaartdienst en crematie van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader

**Engbert Harmsen**

zeggen wij u oprecht dank.

**M.C. Harmsen-Cals kinderen, kleinkinderen**

Door een vergissing wordt deze advertentie pas ná de zeswekendienst geplaatst.

---

# OVERLEDEN

† **Leo Luyten**, weduwnaar van Maria Seegers, oud 75 jaar. Maastricht, Tamboerijnstraat 33b. Corr.adres: Pancerstraat 11, 6217 VP Maastricht. De uitvaartdienst is heden 31 december om 14.30 uur in de parochiekerk van St.-Christoffel te Caberg-Maastricht.

---

Ter griffie van de rechtbank Maastricht en van het kantongerecht te Heerlen zijn gedeponeerd de lijsten van voorlopig erkende schuldvorderingen en van de betwiste schuldvorderingen in het faillissement van **L.J.H. Schmitz te Simpelveld**, om gedurende zeven dagen ter inzage te liggen.
De curator:
Mr. A.P.J.H. Quaedvlieg
Heerlen



---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat, voorzien van de h. sacramenten, na een rijk en welbesteed leven, in Gods vrede is overleden, in de leeftijd van 78 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader en opa

**Jules Ruyters**

echtgenoot van

**Elisabeth Fuchs**

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **E.M. Ruyters-Fuchs**
Heerlen: **Piet Ruyters**
Maastricht: **Bertie en René Mures-Ruyters**
**Lilian en René**
Heerlen: **Finy en Theo Jooren-Ruyters**
Heerlen: **Huub en Petrie Ruyters-Berger**
**Juully en Eugenie**
Schaesberg: **Harry Ruyters en Rogér**
**José Wetzels**
Best: **Jo en Ans Ruyters-Notten**
**Paul en Anouk**
Schaesberg: **Jules en Truus Ruyters-Merkelbag**
**Jules en Robbert-Jan**
**Familie Ruyters**
**Familie Fuchs**

6416 CZ Heerlen, 30 december 1980
Aambosveld 125.
Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 3 januari 1981 om 11.00 uur, in de St.-Pancratiuskerk te Heerlen, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Imstenrade.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 2 januari as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel van het De Weverziekenhuis Heerlen van 16.00 tot 17.00 uur.
Voor vervoer is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

## Algemene kennisgeving

†

Met grote droefheid, maar dankbaar voor wat zij voor ons betekende, delen wij u mede, dat in de leeftijd van 91 jaar, gesterkt door het h. sacrament der zieken van ons is heengegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en tante, mevrouw

**Henriette De la Haye**

weduwe van

**Jos Tonnaer**

Zij overleed te Brunssum in het verpleegtehuis Schuttershof op 29 december 1980.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **G.J.M. Corstjens-Tonnaer**
**W.A.P. Corstjens**
**Peter en Carla, Henriette en Adrie, Virginie, Marie-José**
Roermond: **J.A.A. Tonnaer**
**M.J.F. Tonnaer-Hoppenbrouwers**
**Jacqueline, Tony, Astrid**
Sittard: **J.J.G. Tonnaer**
**M.T.E. Tonnaer-Hermans**
**Carolien, Marjolein**
**Familie De la Haye**
**Familie Tonnaer**

Correspondentieadres: Ridderhoenstraat 13.
6432 GR Hoensbroek.
De plechtige eucharistieviering, waartoe wij u gaarne uitnodigen, vindt plaats op zaterdag 3 januari 1981 om 11.00 uur in de dekenale kerk van St.-Jan Evangelist te Hoensbroek. Aansluitend volgt de begrafenis op het St.-Janskerkhof.
Gelegenheid tot schriftelijke condoléance in de kerk.
De avondmis tot intentie van de overledene wordt opgedragen op vrijdag 2 januari om 19.15 uur in het Oude Kerkje aan de Markt te Hoensbroek.

---

†

Na een langdurige ziekte, doch vrij onverwacht is in de leeftijd van 65 jaar van ons heengegaan, na voorzien te zijn van de h. sacramenten der zieken, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

**Sjeng Nauts**

Vader van **Sjeng Nauts**
**Anjo Nauts-Merkelbach**
Opa van **Barry, Christiaan en Angelique**
**Familie Nauts**
**Familie Schmalschläger**

6442 PD Brunssum, 29 december 1980
Bouwbergstraat 78
De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden zaterdag 3 januari as. om 11.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdag zal tijdens de avondmis van 19.00 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
Bezoek in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---



---

*Laat o Heer*
*Haar leven in uw handen liggen*
*En leer ons telkens weer*
*Uw wil geschieden zeggen*

## Enige en algemene kennisgeving

Daar het ons onmogelijk is familie, vrienden en kennissen persoonlijk te bedanken voor de overweldigende blijken van deelneming, ondervonden na het overlijden en bij de uitvaart van mijn lieve echtgenote, onze dochter, zus en nicht

**Cocky Handels-Vermeer**

zijn wij dankbaar voor alle steun en troost die dit voor ons betekende.

**J. Handels**
**Familie Vermeer**

Geleen, december 1980
De plechtige zeswekendienst wordt gehouden zaterdag 3 januari 1981 om 19.00 uur in de parochiekerk van de paters Carmelieten in Geleen.

---

**provincie limburg**
**mededeling**

**Kantoren Provincie gesloten**
De kantoren van het Provinciaal Bestuur (Provinciale Griffie, Provinciale Waterstaat en Provinciale Planologische Dienst) zijn op vrijdag 2 januari 1981 de gehele dag gesloten.

---

*Somalië alsnog in reisschema opgenomen*

# Kissinger bepleit presentie VS rond Indische Oceaan

**CAIRO – De Amerikaanse oud-minister van buitenlandse zaken, Henry Kissinger, heeft gisteren gepleit voor een Amerikaanse militaire aanwezigheid in het gebied van de Indische Oceaan als een noodzakelijke stap om een evenwicht van de supermogendheden te herstellen dat verloren was gegaan ten gunste van de Sovjet-unie.**

Hij leek dit pleidooi te willen onderstrepen met zijn aankondiging dat hij zijn reisplan in het Midden-Oosten wijzigde om morgen een bezoek van een dag aan Somalië te brengen.

„Ik geloof dat het nodig is een Amerikaanse militaire aanwezigheid dichtbij de Indische Oceaan te hebben teneinde iets te herstellen van het evenwicht dat verloren ging", zei hij tegen journalisten na afzonderlijke besprekingen met de Egyptische vice-president, Hosni Mobarak, en minister van buitenlandse zaken Kamal Hassan Ali. „Maar waar dat moet zijn, is een technische kwestie waarover onderhandeld kan worden.

Somalië en Oman hebben eerder dit jaar overeenkomsten inzake het verlenen van militaire faciliteiten m[...] VS gesloten.

Kissinger vertrok uit Washington [...] privé-bezoeken aan Egypte, Israë[l ...] oedi-Arabië, Oman en Marokko [...] gaat niet naar Jordanië, omdat ko[ning] Hoessein afwezig is in Amman.

## Nog zonder PLO

Kissinger wiens pendeldiplomat[ie ...] dens zijn bewind na de oktober-o[orlog] van 1973 leidde tot troepenscheid[ings]akkoorden van Israël met Egypt[e en] Syrië zei gisteren van mening te [zijn] dat de Palestijnse Bevrijdingsor[gani]satie PLO bij de uitvoering van d[e ...] ste fase van de besluiten van C[amp] David nog niet ingeschakeld zou [...] nen worden, ofschoon hij deelne[ming] in een toekomstig stadium niet [...] uitsluiten. „De PLO kan in dez[e fase] van de onderhandelingen slecht[s ...] warring stichten".

Hij zei er optimistisch over te zij[n] [...] het proces dat voortvloeid[...] Camp David aanzienlijke vordering[en] op alle punten zullen worden gem[aakt] [...] onder de regering-Reagan.

Opmerkend dat Reagan op 20 ja[nuari] om 12.00 uur zal worden geïnstall[eerd] zei hij de regering „om 12.30 [...] zou moeten gaan werken aan v[rede] [in] het Midden-Oosten". Hij verwa[cht] dat Reagan volgend jaar te enige[r tijd] president Sadat en premier Beg[in] ontmoeten voordat er een beslu[it] worden genomen over een vo[lgende] van de Egyptische president o[m een] driehoekstop te houden teneind[e de] impasse in het overleg over Pale[stijn]se autonomie te doorbreken.

## Overgangsregeling voor LPG-vervoer

**DEN HAAG – De regering heeft bij de Tweede Kamer een wetsontwerp ingediend met aanvullende bepalingen inzake het transport van LPG. Voorgesteld wordt om de wet na zes jaar te vervangen door definitieve regelingen, zoals de beoogde herziene Hinderwet, wetten met betrekking tot de externe veiligheid en de Wet vervoer gevaarlijke stoffen.**

De kern van het wetsontwerp behelst de aan- en afvoer van LPG op grote schaal nader te regelen. Een bedrijf dat per jaar meer dan veertigduizend ton LPG kan aan- of afvoeren heeft daarvoor vergunning nodig. Hetzelfde geldt voor de potentiële aanvoer van meer dan 20.000 ton LOG per jaar voor eigen gebruik en de afvoer van meer dan 20.000 ton LPG, die in eigen bedrijf is vervaardigd. Zowel de LPG-terminals als de LPG-verbruikende chemische industrie en de raffinaderijen die op grote schaal LPG produceren, zullen daarvoor derhalve vergunning moeten aanvragen.

Voor bedrijven die al LPG aan- of afvoerden voor 1 april 1980 krachtens een hinderwetvergunning is een overgangsregeling getroffen. Deze bedrijven krijgen zonder meer de vereiste vergunning met dien verstande dat daaraan nieuwe voorschriften kunnen worden verbonden. Instanties die voor 1 april 1980 over een hinderwetvergunning beschikten maar op die datum nog geen LPG hadden opgeslagen, zal in beginsel de nieuwe vergunning worden verleend.

## Nederlander in Praag veroordeeld

**DEN HAAG – De 50-jarige Blari[cum]mer C. Koole blijkt op 18 dece[mber] door een rechtbank in Praag ve[roor]deeld te zijn tot vijftien maande[n ge]vangenisstraf met aftrek van voor[arrest].**

De Tsjechische advocaat van K[oole] gaat mogelijk tegen het vonnis i[n be]roep, zo werd gisteren bij een gerec[hts]hof in de Tsjechische hoofdstad [...] woordvoerder van het ministerie [van] buitenlandse zaken kon niet mee[delen] op grond waarvan de Nederland[er] veroordeeld. „De man zelf wil ni[et dat] dit bekend wordt gemaakt".

Koole werd op 4 september in P[raag] gearresteerd, toen hij als toerist [...] verbleef. Vanaf die tijd heeft h[ij in] voorarrest gezeten. Volgens de wo[ord]voerder van buitenlandse zaken [...] zijn veroordeling geen politieke [ach]tergrond.

# Groenendaal wint Cross der Azen

**ENTER – De Cross der Azen in Enter, de sterkst bezette veldrit in Nederland sinds vele jaren is gewonnen door Reinier Groenendaal. Het werd de vijftiende overwinning van de Brabander in dit seizoen.**

De zege in Enter was beslist de mooiste, want Groenendaal liet op het loodzware bouwland-parcours de internationale cracks ver achter zich. Wereldkampioen Roland Liboton, die vierduizend gulden startgeld kreeg, eindigde pas op de zesde plaats. De Belg was niet iets beter dan de Zwitser Albert Zweifel, de drievoudige oud-wereldkampioen.

Reinier Groenendaal was in de Cross der Azen een klasse apart. Het lo[...] bepaald dat hij halemaal achter[aan] veld moest starten. Na één ronde [...] ter kwam hij al in eerste stelling [...] Vanaf dat moment werd zijn [voor]sprong steeds groter. De beste [...] stand kreeg hij van de Westdu[itser] Thaler die zijn schade binnen de [...] minuten wist te houden en de pl[aats]lijke favoriet Hennie Stamsnijder [...] Brouwers.

De uitslag: 1. Reinier Groenend[aal ...] km in 1.11.32; 2. Klaus-Peter Thal[er] 1.47; 3. Hennie Stamsnijder op 2[...] Frans Francissen op 2.42; 5. Milo[...] cera op 3.09; 6. Roland Liboto[n op] 3.34; 7. Albert Zweifel op 4.20; 8[...] Brouwers; 9. Herman Snoeyin[k op] 4.30; 10. Uli Müller op 5.34.

# Relaas van Coen Gravéé geeft overtrokken beeld

**Vol belangstelling las ik in de rubriek „Vrij-uit" van zaterdag 20 dec. het verslag van de heer Gravéé over zijn bezoek aan Indonesië. Met alle respect voor de ongetwijfeld goede bedoeling van schrijver meen ik toch te moeten stellen, dat zijn relaas een overtrokken beeld geeft van de situatie in het land.**

Een drietal jaren heb ik mijn vakantie in Indonesië doorgebracht en zal mijn bevindingen in het kort weergeven: Wat de corruptie betreft kan ik schrijver in grote lijnen volgen. Het koloniale bewind heeft haar sporen achtergelaten. Een jonge staat als Indonesië met een inwonertal van circa 140.000.000 over een oppervlakte verdeeld van 1.900.000 km² kan men nu eenmaal niet vergelijken met onze welvaartstaat. Bovendien is Java met 65.000.000 inwoners overbevolkt en probeert de regering door transmigratie de Javaan ertoe te bewegen elders een bestaan op te bouwen, doch door de verscheidenheid in bevolkinsgroepen is nog weinig resultaat geboekt.

Men kan gerust aannemen dat in de Derdewereldlanden 95% van de bevolking beneden het bestaansminimum leeft, 4% is te rekenen tot de bevoordeelden, terwijl 1% over het grote geld beschikt. De corruptie is dan ook in de bovenste laag te vinden en hierin zie ik geen verschil met enig land in het Westen.

Ook wat de armoede betreft zijn wij geneigd met geldelijke maatstaven te meten. Hoe men het ook bekijkt, sinds de proclamatie op 17 augustus 1945, derhalve in het 35-jarig bestaan van de „Republiek Indonesia" is de Indonesiër er niet slechter op geworden. Hun nederigheid zijn ze kwijt en ze treden de buitenlanders spontaan tegemoet. De Indonesiër is door de eeuwen heen karig bedeeld, maar door de grote saamhorigheid onder dessabevolking weten ze met het weinige dat ze bezitten toch rond te komen. Natuurlijk zijn er veel krepeergevallen, vooral rond de grote steden zoals Jakarta en Surabaya, maar die vind je elders in de wereld ook. Op cultureel en maatschappelijk gebied is in de laatste jaren toch vooruitgang geboekt. De meeste kinderen genieten basisonderwijs. Geregeld worden culturele voorstellingen gegeven, hetzij in de dessa of in de stad. Ook de gezondheidszorg in de dessa is verbeterd. In de onvruchtbare streken, met name in Midden-Java, gaat het minder goed. De kleine boeren zijn alleen in loondienst en verdienen amper ƒ 25,- per maand. Via in het leven geroepen stichtingen zijn daar vele gezinnen geadopteerd. Nederlandse gezinnen steken ver boven de andere landen uit, n.l. alleen in het gebied van Yogyakarta bedraagt hun aantal meer dan zevenduizend. Australië komt op de tweede plaats. In Jakarta met 8.000.000 inwoners is de toestand ernstiger. Voor de niet-inwoner is de stad tot gesloten gebied verklaard. Toch weten dagelijks mensen aan de politiecontrole te ontkomen en de stad te bereiken. Ze vinden echter geen onderdak en proberen met bedelen en prostitutie aan de kost te komen. De duizenden toeristen die dagelijks vanaf airport „Halim" Jakarta binnenstromen krijgen dan ook een verkeerd beeld van Indonesië en staan klaar om er hun „etiket" op te plakken.

Wat de sexuele moraal aangaat ben ik het met schrijver oneens. Van de bevolking met een minimum bestaan (95%) zorgt de vrouw voor het huishouden en het kind is het middelpunt van het gezin. Zij voelt zich in die rol gelukkig. In de „betere" gezinnen is de vrouw het hoofd van het gezin. Studerende kinderen maken 's-avonds hun huiswerk en om tien uur is het bedtijd geblazen. Voor een feestje vragen ze steeds om toestemming van de moeder. Het in het openbaar aanspreken door meisjes-studenten in Jakarta acht ik uitgesloten.

Prostitutie is bij de wet verboden. In Jakarta evenwel wordt een uitzondering gemaakt in verband met het groot aantal toeristen dat er dagelijks vertoeft. In het grote amusementspark „Ancol" kan men tegen betaling „gezelschap" krijgen, zo ook in dancings en diverse hotels. Dit laatste geldt voor de meeste steden in Indonesië. Bordelen zoals wij die in ons land op talrijke plaatsen aantreffen zult u in heel Indonesië niet vinden. Schrijver vergelijkt ten onrechte de koran met onze bijbel. Ik geloof namelijk niet dat het verschil in godsdienst doorslaggevend is waar het het sexuele moraal betreft, doch meer de geaardheid van de persoon zelf. In bepaald opzicht zou ik uw uitdrukking „Arme Javaan" willen vervangen door „Arme Nederlander!"

**VALKENBURG** **G.L. Moreau**

Een verstekeling lucht – na vele jaren

**Coen Gravéé: „Ik heb in Indonesië blanke bedelaars gezien..."**

● *Uit het LD van zaterdag 20 december jl.*

## IN GESPREK EXTRA
## EXTRA IN GESPREK
## IN GESPREK EXTRA

**deze rubriek neemt de redactie graag ingezonden brieven van lezers op – uiteraard buiten haar verantwoordelijkheid. Inzendingen kunnen slechts worden geplaatst met naam en adres. Zij dienen kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, zullen worden ingekort of geretourneerd.**

### ● Toon (3)

Proficiat Toon! Je hebt ons weer laten genieten. Je was weer jezelf, je blijft ook jezelf. Je bracht weer een knap spel: fijn genuanceerd voor diegenen, die de capaciteiten hebben het te begrijpen en te doorzien.

Trek je niets aan van de bekende zwartkijkers, oftewel in zuidelijke termen „greiners" genoemd, die in hun hoogmoedige zelfoverschatting niet verantwoordelijk zijn voor datgene, dat zij pretenderen. Wij ontvangen jou graag in onze huiskamer, met je grandioze mimiek, jouw eenmalige imitatietechniek en jouw gevoelige filosoferende liedjes. Zet nog vaak je hoedjes op als je daar plezier in hebt. Wij genieten er nog steeds ten volle van!

Met respect voor jouw prestaties in het hogere amusementsgenre en vooral met terechtwijzing voor degenen, die in deze tijd, van vrije meningsuiting, zich het recht aanmatigen openlijk te oordelen over dingen, die hun vermogen te boven gaan.

**MAASTRICHT** **A. Gielen**

### ● Propaganda

In uw blad van woensdag 17 dec. j.l. staat onder het hoofd „Kok: struisvogelpolitiek", o.a. dat Wim Kok zijn gehoor adviseert, in mei 1981 het kabinet-Van Agt weg te stemmen, omdat het toch niet luistert naar de vakbeweging, evenmin als de kamermeerderheid, waarop het kabinet steunt. Dit kabinet zou volgens Kok minachting voor de vakbeweging hebben. Met deze beweringen van Wim Kok is ondergetekende en met mij waarschijnlijk zeer velen het niet eens. Iedereen weet toch maar al te goed, hoeveel geduld en uithoudingsvermogen dit kabinet heeft moeten opbrengen, gedurende haar maandenlange overleg met de sociale partners over de noodzakelijke bezuinigingen. Daar dit overleg telkens opnieuw geen resultaat opleverd – vooral wegens het „dwarsliggen" van de vakbeweging – was het kabinet ten slotte gedwongen, zelf een besluit te nemen, door de invoering van een wettelijke loonmaatregel. Over het advies van Wim Kok, om in mei 1981 het kabinet-Van Agt weg te stemmen, wil ik nog opmerken, dat dit inhoudt, dat hij zijn gehoor verzoekt, om niet te stemmen op de twee regeringspartijen, waaruit het huidige kabinet is samengesteld, n.l. het CDA en de VVD. Dit betekent, dat men dan moet stemmen op de andere grote partijen, t.w. de PvdA op de eerste plaats, en verder op de andere linkse partijen. Ik wijs er hierbij verder op, dat dit m.i. de eerste keer is, dat de leiding van de FNV een duidelijk stemadvies geeft aan zijn leden. Het is te hopen, dat de leiders van de andere vakorganisaties, zoals het CNV, de Unie BLHP, de middenstands- en de boerenorganisaties hiervan goede nota hebben genomen en op hun beurt ook stemadviezen zullen gaan geven.

En dan hopelijk een ander advies dan dat van Wim Kok. Want als dit laatste wordt opgevolgd, dan gaat men meewerken aan het streven van links naar de macht hier in ons land, hetgeen dan verder kan leiden tot een linkse diktatuur. Ik meen, dat de meerderheid van het Nederlandse volk daar terecht afkerig van zal zijn. Om dit streven naar de macht van links te laten mislukken, moet m.i. méér nog dan voorheen gestemd worden op het CDA en de VVD. Het is te hopen, dat vooral de jongere kiezers niet zo veel meer zullen stemmen op D'66, want door op deze partij te stemmen geven zij tevens steun aan de strevers naar een links meerderheidskabinet. De leider van D'66, Jan Terlouw, heeft immers een grotere voorkeur voor „links" uitgesproken dan voor het CDA, met het oog op de vorming van een nieuw kabinet na de verkiezingen van mei 1981

**HEERLEN** **H. Peters**

### ● Abortus 6

Het stuk over de abortuswet van dr. v.d. Meer S.J. was geen gemakkelijke kost, maar het heeft mij ervan overtuigd, hoe verderfelijk het aangenomen abortuswetsontwerp is. Niet het leven van de ongeboren vrucht is de norm. De enige norm volgens de wet is de vrouw. Is die nood er, dan heeft de vrucht geen enkel recht meer en kan er geaborteerd worden. Recht op leven van de ongeboren vrucht – welke recht slechts in zeer bijzondere situaties aangetast mag worden – kent de wet niet. De enige norm van de wet is de nood van de vrouw. Die nood rechtvaardigt alles.

Zeer terecht wordt in het stuk duidelijk gemaakt dat die nood van de vrouw dan ook reden kan zijn om het kind na de geboorte te doden. Ook na de geboorte immers blijft een ongewenst kind ongewenst.

Zo'n wet wordt dan ingediend door een regering, waar het CDA inzit. Zo'n wet wordt door praktisch alle CDA-kamerleden gesteund. Niet vergeten mag voorts worden, dat Van Agt politiek verantwoordelijk is voor de abortuspraktijken in ons land. Sinds 1970 als minister van justitie, later als minister-president. Als christelijk minister heeft hij wel geageerd tegen Bloemenhove en zo, maar er echt iets aan gedaan heeft hij niet. En nu geeft Van Agt zijn naam aan deze wet. Van Agt moet wel goed beseffen, dat wij geen christelijke partij nodig hebben om te pleiten voor een procent of meer loonsverhoging, maar om pal te staan bij de verdediging van christelijke waarden. Hierbij heeft het CDA het ditmaal zwaar laten afweten. Voor mij hoeft het CDA wat dat betreft ook niet meer.

**BRUNSSUM** **Th.G. Korbach**

## De prullariashow van Seth Gaaikema

De tv-show van Seth Gaaikema die op kerstavond door Veronica werd uitgezonden was schandelijk en kwetsend. Zijn goedkope en flauwe opmerkingen hebben voor zeer velen de kerstavondstemming bedorven. Het was een staaltje van onfatsoen en onbenul om leuk te willen zijn ten koste van anderen, onder anderen de paus, koninklijk huis etc. Een schande voor Seth Gaaikema en een grote nul voor Veronica die een dergelijk programma met veel bravoure op kerstavond onze huiskamers binnenstrooit.

**VALKENBURG** **J. Hekkens**



● *Seth Gaaikema: „Mijn onderdrukte gevoelens komen er nu eindelijk uit."*

### ● Stunt 2

De heer Hermes maakte over het verkiezingsprogramma van de PvdA juiste opmerkingen (LD 27/12) door concreet te verlangen, hoe men nieuwe arbeidsplaatsen invult om nog geloofwaardig te zijn. In het verleden hebben wij in Limburg daar niet zo goed op gelet Het meest sprekende voorbeeld zijn wel de beloften door een vorige regering gedaan bij de mijnsluitingen. Het huidige kabinet deed daar niet voor onder met „Bestek '80". Daarin heette het „door bezuinigingen komt werk en gaat de werkloosheid terug naar 150.000". Thans wordt gezegd – ook door de ondernemers – dat deze stelling zo niet werkt. Ook vakbondskaders en economen hebben uitgewerkte plannen gemaakt om tienduizenden arbeidsplaatsen te verkrijgen. Het gaat er dan wel om de progressieve partijen bij de komende verkiezingen tot samenwerking te brengen.

**NIEUWENHAGEN** **H. Witvoet**

## Officiële mededelingen

### GEMEENTE HOENSBROEK
**BEKENDMAKING**

De burgemeester van Hoensbroek brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31, juncto 23, lid 2, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, ter openbare kennis, dat het bestemmingsplan Zandbergsweg, met ingang van 5 januari 1981, ter gemeentesecretarie, voor een ieder ter inzage ligt

Genoemd bestemmingsplan werd vastgesteld bij raadsbesluit van 12 november 1979, nummer 69-12579, en goedgekeurd door Gedeputeerde Staten van Limburg, bij besluit van 4 november 1980, 1e afdeling, nummer BJ 16452, welk besluit tot goedkeuring inmiddels onherroepelijk is geworden.

Hoensbroek, 31 december 1980.

De burgemeester voornoemd,
A.L.H.M. Kessen

### GEMEENTE SIMPELVELD

De burgemeester van Simpelveld maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 5 januari 1981 gedurende een maand ter gemeentesecretarie, afdeling algemene zaken, voor een ieder ter inzage liggen de door de gemeenteraad bij zijn besluit d.d. 4 december 1980, nr. 24 AZ, vastgestelde plannen tot wijziging van de gebruiksvoorschriften (bijgebouwenartikelen) deel uitmakende van de navolgende bestemmingsplannen.

1. Eijserbeek 1977;
2. Recreatiegebied aan de Nijswillerweg;
3. Rodeput;
4. De Molt;
5. Buitengebied;
6. De Huls 1972;
7. De Huls wijziging 1978;
8. St.-Nicolaasstraat;
9. Stampstraat;
10. Bedrijfsterrein Bocholtzerweg 1974;
11. Sweijer, noordoostelijk deelgebied;
12. Uitwerkingsplan van het gebied met bestemming woondoeleinden (nr. 1, 2, 3, 4 en 5) deel uitmakende van het bestemmingsplan Sweijer, noordoostelijk deelgebied.

Tegen de ontwerpen van deze plannen zijn bij de gemeenteraad geen bezwaren ingediend. Bij de vaststelling van de plannen zijn in de ontwerpen geen wijzigingen aangebracht. Derhalve is niemand bevoegd tegen deze plannen bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren in te dienen.

Simpelveld, 31 december 1980.

De burgemeester voornoemd,
J.G.T. Bouwens.

### GEMEENTE SIMPELVELD

De burgemeester van Simpelveld maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 5 januari 1981 gedurende een maand ter gemeentesecretarie, afdeling algemene zaken, voor een ieder ter inzage ligt het door de gemeenteraad bij zijn besluit d.d. 4 december 1980, nr. 25 AZ, vastgestelde plan tot wijziging van de gebruiksvoorschriften (bijgebouwenartikelen) deel uitmakende van het bestemmingsplan „Hulsveld-West ten zuiden van de hoogspanningsleiding".

Gedurende bovengenoemde termijn van een maand kunnen zij, die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, bij Gedeputeerde Staten van Limburg tegen het bestemmingsplan bezwaren indienen.

Simpelveld, 31 december 1980.

De burgemeester voornoemd,
J.G.T. Bouwens

### GEMEENTE STEIN

De burgemeester van Stein maakt bekend, dat met ingang van 5 januari 1981 gedurende één maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage ligt het door de raad in zijn vergadering van 18 december 1980 vastgestelde bestemmingsplan, genaamd „Nieuwe Postbaan".

Het bestemmingsplan heeft betrekking op de aanleg van een weg vanaf de Heidekampweg richting Urmond, parallel aan de Rijksweg A2.

Zij, die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, kunnen gedurende voornoemde termijn bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren tegen genoemd bestemmingsplan indienen.

Gelijke bevoegdheid komt toe aan een ieder die bezwaren heeft tegen wijzigingen welke bij vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht. Wijzigingen zijn echter niet aangebracht.

De burgemeester voornoemd,
J.L.J.M. Coenders

### GEMEENTE STEIN

De burgemeester van Stein maakt bekend dat met ingang van 5 januari 1981 gedurende één maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage ligt de door de raad in zijn vergadering van 18 december 1980 vastgestelde wijziging van het bestemmingsplan „Op het Ledderken en omgeving".

De wijziging heeft betrekking op de terreinen aan weerszijden van het bejaardenverzorgingstehuis aan de Heerstraat-centrum.

Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, kunnen gedurende voornoemde termijn bij Gedeputeerde Staten van Limburg tegen genoemd bestemmingsplan bezwaren indienen.

Gelijke bevoegdheid komt toe aan eenieder die bezwaren heeft tegen wijzigingen welke bij de vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht. Wijzigingen zijn echter niet aangebracht.

De burgemeester voornoemd,
J.L.J.M. Coenders

## Laatste voorstelling in Elsloo



● *Spelscene uit „Een geschiedenis uit Irkoetsk".*

De toneelgroep Thaleia uit het Belgische Merksem brengt zaterdag 3 januari om 20 uur in het Maaslandcentrum te Elsloo een voorstelling van „Een geschiedenis uit Irkoetsk" van Alexei Arboesov. Het is de laatste voorstelling van het 29e Toernooi der Lage Landen. Zaterdag 10 januari om 20 uur vindt de slotavond met prijsuitreiking plaats. Speciale gasten daarbij zijn de leden van het Cabaret Rommedoe uit Maastricht.

*In deel twee van „De Kunst van het Maasland"*

## Prof. J. Timmers legde stevig fundament voor verdere studie

**Prof. dr. J.J.M. Timmers heeft het tweede deel van zijn monumentale werk „De kunst in het Maasland" laten verschijnen waarin hij de gotiek en de renaissance behandelt. In het in 1971 verschenen deel een vormde de Romaanse periode – waarin de Maaslandse kunst haar hoogste bloei beleefde – de inhoud. Dat er op deel twee negen jaar moest worden gewacht is een gevolg van het feit dat dr. Timmers voor de Romaanse kunst in het Maasland kon steunen op veel serieuze arbeid, die door eerdere onderzoekers was verricht. Voor de gotiek en in het bijzonder voor de gotische architectuur, was dit ternauwernood het geval.**

Men mag daarom grote bewondering hebben voor het artistieke speurwerk, dat prof. Timmers in zijn nieuwe boek heeft verricht. Zelf schrijft hij er in zijn voorwoord bescheiden over: „Dit alles houdt in, dat dit boek, in tegenstelling tot onze behandeling van de Romaanse kunst, meer het karakter heeft gekregen van een inventarisatie van voortbrengselen en typen op de diverse gebieden van de kunst. Het is niet meer dan een eerste poging daartoe. Het grote werk zal nog gedaan moeten worden."

Het klinkt wat al te bescheiden. Het moge dan wel waar zijn, prof Timmers heeft ervoor gezorgd, dat zijn opvolgers in een keurig gemaakt bed terechtkomen.

In zijn tekst getuigt prof Timmers van een grote eruditie op het terrein, dat hij wil bestrijken. De leek behoeft echter niet bang te zijn. Aan de hand van overvloedig illustratiemateriaal weet hij zijn bedoelingen voortreffelijk kenbaar te maken. Voor de leek is het zoiets geworden als een cursus in de geschiedenis van de Maaslandse bouwkunst. En als er nog woorden onbegrepen mochten blijven dan biedt een verklarende lijst van woorden en termen uitkomst.

Vooral de bouwkunst wordt door prof Timmers uitvoerig behandeld. Daar is ook het meest van overgebleven, vooral in de kerkelijke sfeer. Maar ook de gotische beeldhouwkunst, de houtsculptuur, edelsmeedkunst, de geelgieterskunst (Dindanderie), de schilderkunst, de gafkunst en de glazenierskunst krijgen de aandacht die ze verdienen al vermeldt dr. Timmers er uitdrukkelijk bij, dat hij zich tot de hoogtepunten moet bepalen. Desondanks is het boek (prijs 130 gulden) uitgegroeid tot een kloek formaat van 384 pagina's met dubbele kolom en voorzien van resumé's in het Frans en het Duits, een lijst van afkortingen, vele bladzijden noten, een uitgebreide bibliografie, een verklaring van woorden en termen en een, voor zover wij konden nagaan volledige, index. Jammer is, dat de foto's van schilderwerken en gebrandschilderde ramen niet in kleur zijn afgedrukt.

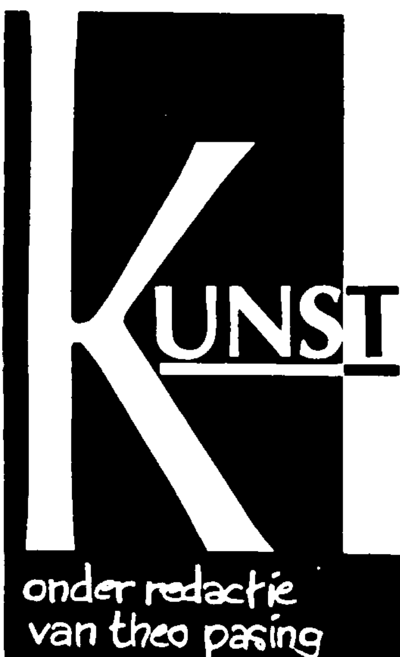
In zijn conclusie schrijft prof. Timmers, dat de Maaslandse gotiek bij een nadere bestudering van veel groter belang blijkt te zijn dan wellicht bij een oppervlakkige beschouwing laat vermoeden. „Het is immers duidelijk dat zij eigen vormen heeft weten te ontwikkelen met klaar herkenbare karakteristieken." Het is de grote verdienste van prof Timmers, steeds op de bres voor Limburg's schoonheid, dat hij dit in zijn twee boeken over Maaslandse kunst heeft duidelijk gemaakt. Het boek werd evenals deel I door Van Gorcum in Massen uitgegeven als deel drie in de serie Maaslandse Monografieën groot formaat.

**Cor Lommers**

## Jacqueline Jacobs met Ed Gerits

HEERLEN – Naar de opening van de tentoonstelling met schilderijen van Aad de Haas, zondagmorgen in het stadhuis, waren zeer velen gekomen. De grote stroom van publicaties over genoemde schilder en zijn veelomstreden werk, hebben wel belanstelling gaande gemaakt. Door acoustisch ongunstige omstandigheden was de door dr. D. Wintgens gesproken inleiding slecht te volgen. Microfoons betekent nog lang niet alles. Ook burgemeester Reijnen was in zijn openingswoord moeilijk te verstaan. Maar na koffie en een vluchtige blik uit te verte, tussen de hoofden door op de conterfeitsels, kwam de muziek en die maakt dan weer zeer veel goed. De mezzo-sopraan Jacqueline Jacobs en de pianist Ed Gerits gaven een liederenrecital met composities van Robert Schumann, Franz Schubert, Gabriël Fauré, Richard Strauss en Peter Tschaikowsky. Daarmede betraden zij het hoge forum der liedvoordrachtkunst. Om dat zonder zelfs een kleine pauze aan te durven, dwingt tot respect. Het bleek, dat die durf steun vond in een ernstige voorbereiding en een gedegen afweging der krachten: stem-klavier. Dit bespeelde Ed Gerits met veel begrip, soepel en teruggehouden in toonsterkte. Daardoor gaf hij aan de zangstem alle ruimte, zoveel mogelijk nuancering in de voordracht op te nemen, vooral van betekenis in het kunstlied. Voor dit is de middenstem, met goede ontwikkeling naar boven en beneden, ideaal. Het is spijtig dat het concert door te besluiten met Schumann's "Frauenliebe und Leben" op. 42, aan intensief musiceren en luisteren – bewijs o.a. hiervoor het telkens onderbrekend applaus – ging inboeten. Deze cyclus is en blijft, zelfs voor een van de grootsten onder de groten, een dramatisch gespannen opgave. Die kan men moeilijk volbrengen als de bekroning boven een tiental kunstliederen van allure, zonder behoorlijk te pauzeren. Er was zeer veel moois te horen geweest en daarvoor toonde het auditorium zich dankbaar.

**JAN SCHOUTEN**




## Roestvrij staal van Adriaan Brouwers

Vrijdag 9 januari begint in het museum Van Bommel-Van Dam te Venlo een tentoonstelling van de uit roestvrij staal vervaardigde beelden van Adriaan Brouwers. De kunstcriticus Hans Redeker zal een inleiding houden. Tevens vindt de presentatie plaats van het boek „Over een nieuwe horizon schouwen", een autobiografie met een voorwoord van Hans Redeker. De NOS-kunstrubriek „Op zicht" zendt op 13 januari een interview met de kunstenaar uit. De tentoonstelling is tot 23 februari dagelijks open van 10 tot 17 uur en op zaterdag en zondag van 14 tot 17 uur.

## Vier in Cocarde

Giel Harren (schilderijen en tekeningen), Ger Huntjens (cartoons), Nino Niën (schilderijen) en Guus Smeets (tekeningen) exposeren van 10 tot 23 januari dagelijks van 14 tot 17.30 uur in het centrum Cocarde te Valkenburg. „Kunst in viervoud" is de titel van hun artistieke manifestatie. Vrijdag 9 januari om 20 uur wordt de expositie geopend. De burgemeester van Valkenburg, Paul Gilissen, zal een inleiding houden. De groep „Double Four" uit Sittard zorgt voor een muzikale opluistering.

## 't Hooghe Huys

VOERENDAAL – Na een renovatieperiode van enige maanden wordt donderdag 1 januari om 2 uur namiddag 't Hooghe Huys heropend. Dat gebeurt met een overzichtstentoonstelling van de kunstenaars Leonore Fini, Salvador Dali, Bruno Bruni, Saint Genie, Huib Benschop, Anneke Kuyper, Kurt Löb, Ria Zurné, Lou Strik, Helden, Ad Louwinger, Meggy Dirks en Liesbeth Moolenaars. Tevens heeft de heer Peter Meeuws, van de combinatie Hüsstege-Meeuws, zich gespecialiseerd in antiek, waaronder thans een collectie Chinees porcelein en een unieke collectie Russische en Griekse ikonen, waaronder Palech en Novgarod-school, zijn voorzien van een certificaat van echtheid en een omschrijving van ikonenkenner dr. W.P. Theunissen. De tentoonstelling loopt tot en met zondag 21 februari en is geopend op vrijdag en zaterdag van 14 tot 20 uur, zondag van 14 tot 18 uur.

## A.W. de Kort in Van Bommel Venlo

Thom Mercuur van het Fries Museum te Leeuwarden stelde een expositie van schilderijen, aquarellen en tekeningen samen van de kunstenaar A.W. Kort, die leefde van 1881 tot 1972. Deze expositie zal van 9 januari tot 23 februari te zien zijn in de omloop van het museum Van Bommel-Van Dam in Venlo. De tekst van de catalogus werd geschreven door Betty van Garrel en drs. P.J. Huizinga.

Het is een jaar geleden, dat wij afscheid moesten nemen van mijn geliefde man en vader

## Nicolaas Gregorius de Jong

Wij willen hem gedenken in de eucharistieviering op zaterdag 3 januari 1981 om 19.00 uur in de St.-Barbarakerk te Treebeek.

**Mevr. Z. de Jong-Louwe**
**Lida**
**Henk**

Treebeek, december 1980

---

De overweldigende belangstelling en deelneming, welke u allen ons heeft betoond na het overlijden van onze lieve dochter, zuster, tante en nicht

## Louisa Westra

hebben ons diep getroffen.
Wij zijn dankbaar voor de steun en troost welke ons dit heeft gegeven.
Daar het ons onmogelijk is u allen daarvoor persoonlijk te schrijven betuigen wij u hiermede onze oprechte dank.

**R. Westra**
**mevr. C. Arpots-Westra**

Schinveld, Julianastraat 48

---

### Dankbetuiging

Hierbij danken wij alle familie, vrienden, kennissen en bekenden voor hun belangstelling en het betoonde medeleven bij het overlijden en de begrafenis van mijn geliefde echtgenoot, vader en opa

## Zef Lebens

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zaterdagavond om 19.00 uur in de St.-Pauluskerk te Limbrichterveld-Sittard.

**Mevr. M. Lebens-Janssen**
**kinderen en kleinkinderen**

---

### Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de overweldigende blijken van deelneming, ondervonden na het overlijden en bij de uitvaartdienst van mijn dierbare echtgenote, schoondochter, onze zus, schoonzus, tante en nicht

## Els Vossen

betuigen wij langs deze weg u allen onze oprechte dank.

**Piet Schäfer**
**Familie Vossen**
**Familie Schäfer**

Oirsbeek, december 1980

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 4 januari 1981 om 11.00 uur in de H. Lambertuskerk te Oirsbeek.

---

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenote, onze goede moeder, dochter, zus, schoonzuster, tante en nicht

## Mia Deckers

echtgenote van

## Martin Damen

betuigen wij u onze oprechte dank. Een speciaal woord van dank aan de buurt.

**Familie Deckers**
**Familie Damen**

Obbicht, januari 1981

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 4 januari 1981 om 9.30 uur in de parochiekerk van de H. Willibrordus te Obbicht.

---

Voor uw vele blijken van medeleven, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenote, onze moeder en oma

## Lina Kornelia Meeuwsen-Derksen

betuigen wij u onze oprechte dank.

**Familie Meeuwsen**

Oirsbeek, december 1980
Stegelenhof 5

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 3 januari om 19.00 uur in de St.-Lambertuskerk te Oirsbeek.

---

### Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de overweldigende blijken van deelneming, ondervonden na het overlijden en bij de uitvaart van mijn dierbare man en onze lieve, zorgzame vader en opa

## Hendrik Joseph Pijls

betuigen wij langs deze weg u allen onze oprechte en welgemeende dank. Uw condoleances, bloemen, gebed en h.h. missen, alsmede uw talrijke aanwezigheid bij de uitvaartdienst, hebben ons diep getroffen. Het is een grote troost dat zovelen hebben laten blijken wat hij voor hen betekende.

**A.M. Pijls-Daemen**
**kinderen en kleinkinderen**

Jabeek, december 1980.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 4 januari 1981 a.s. in de parochiekerk van St.-Gertrudis te Jabeek om 9.30 uur.

---

Per 1 januari 1981 zullen de
**KEEL-, NEUS- en OORARTSEN**
**MARRES, PROF. DR E.H.M.A.**
**LAUMANS, DR E.P.J.**
**BERG, J.P.**
**VAN DER BEEK, J.M.H.**
in samenwerking gaan praktizeren in het ziekenhuis St-Annadal te Maastricht.
Spreekuren volgens afspraak. Tel. 043-862906/862907

### Huwelijk

ALLEENSTAANDEN, vanavond oudejaarsbal, morgen 1 januari contactavond met disco geen entree, café het Witte Paard t/o station Nuth.

Wed. met 2 kind. zkt. nette MAN, geen uitg.type, leeft. 37-42 jr., alleen br. + foto worden beantw. o. nr. GE 294, LD, 6161 GE Geleen.

ECHTPAAR m 30 jr. zkt. dito echtp. voor vriendschap en p.r. Br.o.nr. GE 293 LD 6161 GE Geleen.

Symp. slanke man, 36 jr., gesch., heeft een nieuwjaarswens. Ik zoek een VROUW om samen een nieuw leven mee te beginnen. Huw. niet uitgesl. Br. m. foto op erew. ret.nd.nr. SH 180 LD Heerlen.

Schuldloos gescheiden ZAKENMAN HBO-nivo, met zoon van 10 jaar, zoekt na grote teleurstelling kontakt met jonge vrouw tot 30 jaar. Op de eerste plaats voor vriendschap. Brieven liefst met foto onder nr. VA 552 LD, 6301 GG VAlkenburg.

Nette HEER goed gezond 67 jr. met auto zkt. ser. nette dame voor de eenz. op te lossen. Br.o.nr. SH 187 LD Hrl.

**VUURWERK**
**vanaf 14 jaar**
**Firma Mas**
**Kerkplein 54, Voerendaal**
**Tel. 2163**

### Landbouw

Mest CHAMPIGNONMEST ƒ 30,– per m3. Thuisbezorgd, tel. 045-310273.

Voor algehele BOERDERIJ-HYGIËNE en was- en rein. prod. in gr. verp. Custers BV Zilstr. 20 Dieteren 04499-1341. Levering. Franco.

Gelegenheid tot INSCHAREN van vee in de gemeente Echt à ƒ 325,– p.st. Br.o.nr. 595 LD Roermond, postbus 46 6040 AA.

### Onderwijs

DANSSCHOOL Korsten, aanvang nieuwe kursussen vanaf 19 januari in Elsloo, Treebeek, Montfort, Geleen, Echt, Sittard. Op zondag in Neerbeek, St.-Geertruid en St.-Joost. Inlichtingen 04402-3657. Ook voor rock&roll zaterdag in Elsloo.

Bell College, Oliemolenstraat 25, Heerlen, tel. 710707, b.g.g. 04-1462 AVONDCOLLEGES Medisch Secretaresse, aanvang jan 1981, stenocursus Ned.-Eng.-Duits-Frans.

Bij vonnis van de arrond[illegible]mentsrechtbank te Maastr[illegible] d.d. 4 december 1980 is het [illegible]lissement van **Guillaume [illegible]ria Jozef Schoonbroodt, ge[illegible]ren te Schinnen op 19 au[illegible]tus 1936**, gewoond hebbe[illegible] te Eys-Wittem aan de Ha[illegible]straat no. 3, thans verblijve[illegible] te Brunssum aan Het Amb[illegible] 58, opgeheven wegens ge[illegible] aan baten.

mr. O.J.H.M. van Eijn[illegible]ven,
curator,
Alexander Battalaan 40,
Maastricht.




Ook dit jaar weer gezellig FRÜHSCHOPPEN op NIEUWJAARSDAG in de HARMONIEZAAL TE SIMPELVELD

Orkest:

**DES AMIS**

Aanvang 11.00 uur

's Avonds **RUITERBAL** met het orkest **GIPSY**

**DANCING HOUSMANS MONTFORT**

NIEUWJAARSDAG **BLED**

**Met als gast: JAY DELMORE** (vroeger zanger v/d Millionaires)

Zaterdag 3 jan. **HIGHLIGHT**

**DANCING KISS**

**Bokstraat 41a (v/h Nationaal) Heerlerheide**

Woensdag 31 december **GEOPEND** v.a. 22.00 uur tot...

Donderdag nieuwjaarsdag **HURRICANE** met traktatie

Zaterdag 3 januari **SPIRIT** Geopend tot 3 uur

*Wij wensen al onze klanten een zalig nieuwjaar*

**DE KRANT. OMDAT U NIET IEDERE DAG OP HET BINNENHOF KUNT ZIJN.**

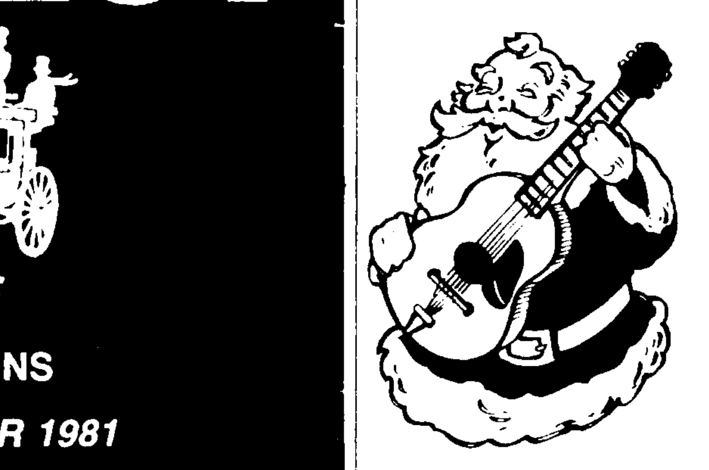
**WOENSDAG: DONDERDAG: VRIJDAG: ZATERDAG: ZONDAG:**

**FEEST** in

**LA DILIGENCE**

**PREDIKANT: WIM FRIJNS**

*DE BESTE WENSEN VOOR 1981*



**Dancing Eldorado Spaubeek**

Oudejaarsavond dansen met orkest

**The Risto's**

*Wij wensen u allen een voorspoedig 1981.*

**DISCO-DANCING DE BOKKERIJDER HULSBERG**

Donderdag nieuwjaarsdag en zaterdag en zondag

**DISCO**

met DISK-JOCKEY JO-JO

**Las Vegas**

**Openingstijden**

**OUDEJAARSAVOND 31 DEC.**

**NIEUWJAARSDAG ZATERDAG EN ZONDAG aanvang 20.00 uur**

**MARKT NIEUWENHAGEN**

Dancing **Pavillon** NIEUWE STIJL

Valkenburg a/d Geul

**DISCO**

**ONTDEK 'T ZELF!**

1 JAN.: **X-TRA**
3 JAN.: **DISCO**
4 JAN.: **VIKING**

**D.J.: HARRY BONEKAMP**

**heden avond SILVESTER-DISCO**

**donderdag 1 januari THE NAUGHTIES**

**vrijdag gesloten**

**zaterdag en zondag disco met d.j.parodist Peter de Ruiter**

**wij wensen u een gelukkig nieuwjaar discotheek**

**unieke geluids-installatie-primeur van nederland!**

**wilhelminaplein 17-18 schinveld, telefoon 045-259564**




## De winnende kaartnummers.

Tijdens de TeleBingo trekking van 26 december 1980 zijn de prijzen gevallen op de volgende kaartnummers. Als er meerdere kaartnummers onder een prijs staan vermeld, moet u het bedrag delen door het aantal kaartnummers.

De getrokken getallen in volgorde van trekking:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48 | 66 | 35 | 85 | 14 | 28 | 10 | 30 |
| 19 | 13 | 68 | 75 | 72 | 83 | 60 | 54 |
| 11 | 87 | 65 | 42 | 23 | 16 | 24 | 41 |
| 9 | 21 | 4 | 43 | 69 | 57 | 88 | 1 |
| 84 | 74 | 46 | 73 | 78 | 47 | 31 | 62 |
| 81 | 17 | 26 | 20 | 29 | 56 | 25 | 36 |
| 86 | 76 | 90 | 59 | 12 | 80 | 89 | |

### Hoofdprijzen:

**f 100.000,—**
(f 50.000,— per kaart)

1732558 4274403

**f 60.000,—**
(f 15.000,— per kaart)

1715915 2950721 3475926 3737749

**f 40.000,—**
(f 20.000,— per kaart)

1039339 5233069

**f 30.000,—**
(f 6.000,— per kaart)

1573668 3257049 4344233 5107965
2345474

**f 20.000,—**
(f 5.000,— per kaart)

2677926 3026825 4934740 5158047

### Prijzen:

**f 23.227,30**
(f 2.322,73 per kaart)

1483798 2382927 4365494 5363269
1946562 2762877 5154041 5473851
2150680 3435177

**f 23.127,20**
(f 1.156,36 per kaart)

1065838 2443765 3872333 4946143
1159246 3480248 3968244 5040369
1217351 3557918 4758679 5053239
1394494 3681773 4838381 5092978
2323863 3759060 4911159 5184429

**f 23.027,18**
(f 1.046,69 per kaart)

1067696 1811875 3302720 4447069
1105440 1894249 3347285 4519879
1175692 1930398 3668967 4620643
1313329 1999553 3980086 4689951
1439287 2475779 4249010 5348194
1607798 2785604

**f 22.927,32**
(f 881,82 per kaart)

1120635 1964790 3216210 4734431
1227646 1988756 4069008 4850165
1240887 2009669 4235982 4924741
1437240 2339538 4298479 5164323
1599341 2767568 4341959 5278529
1636094 2970210 4584002 5337503
1682730 3011457

**f 22.827,10**
(f 430,70 per kaart)

1140744 2616810 3252410 4034070
1167981 2627252 3305403 4040031
1634366 2683538 3313682 4076803
1666706 2717643 3318234 4186762
1809233 2737978 3331881 4518828
1814947 2818683 3396583 4546780
1832839 2838242 3398402 4554078
1878022 2858479 3484296 4594219
2021603 2884322 3499530 4927476
2039829 3154959 3514518 5044454
2069792 3163626 3662728 5090012
2243239 3213349 3861248 5347364
2515376 3248941 4020919 5409483
2545105

**f 22.727,10**
(f 344,35 per kaart)

1016824 1834632 3068751 4327616
1039552 1894206 3149114 4448328
1134077 1914485 3329660 4490249
1185239 1990962 3353458 4592758
1190396 2108229 3382135 4615127
1195857 2317109 3456716 4642495
1267988 2544136 3475917 4716964
1543906 2719098 3518150 4776246
1556590 2734839 3629186 4875537
1613749 2770231 3831968 4960796
1615822 2771075 3894033 5013427
1621037 2794940 3966127 5039498

1623545 2859944 4152642 5057657
1636091 2965478 4161859 5098145
1719660 2972089 4164448 5128098
1816306 3026107 4177121 5408504
1824017 3035283

**f 22.627,44**
(f 314,27 per kaart)

1050392 1860374 3019998 4317390
1065361 1866971 3077963 4387120
1138494 1937645 3350824 4392410
1253016 1952677 3397692 4461915
1283156 2172254 3430030 4550836
1297514 2196094 3675911 4557364
1298601 2399547 3750544 4634302
1299908 2402832 3948383 4668882
1303242 2476021 3948779 4692115
1341257 2541843 3978566 4807592
1510442 2611107 4014024 4890969
1575411 2620633 4078569 5060435
1591161 2623842 4086288 5174510
1661418 2741249 4108510 5207169
1694494 2741479 4219118 5300752
1707445 2847198 4252670 5327484
1774088 2899957 4264068 5406293
1779643 3010277 4282478 5478740

**f 22.527,54**
(f 169,38 per kaart)

1013464 2225173 3380239 4164077
1186084 2244076 3400839 4166284
1194145 2255812 3429643 4232056
1207380 2331818 3453426 4250442
1212408 2332187 3460166 4260619
1226750 2337115 3476219 4264420
1272135 2357709 3502142 4278023
1323986 2424479 3520903 4296838
1343442 2457367 3545535 4338948
1447883 2458310 3579314 4448287
1467994 2463250 3595742 4451230
1489491 2475781 3597702 4478813
1509328 2512737 3606896 4540991
1579165 2535349 3613547 4635709
1613252 2543071 3621110 4736997
1687651 2600259 3630795 4792526
1694639 2602465 3645136 4804871
1782159 2651749 3730141 4896230
1785870 2747115 3735607 4919397
1815290 2770647 3737811 4999533
1851537 2802647 3752552 5020495
1893639 3035060 3810256 5050896
1972156 3092457 3824651 5084881
1973072 3161192 3854018 5108048
2080763 3224108 3861426 5133270
2117782 3246140 3929772 5184386
2127502 3254110 3947671 5249838
2140741 3259375 3964336 5331483
2144022 3278902 3964949 5343738
2154368 3288066 3989715 5361024
2155787 3316998 4003742 5362893
2160231 3350096 4110701 5375984
2197950 3367000 4135711 5408514
2206776

**f 22.427,67**
(f 126,71 per kaart)

1010148 2101364 3242127 4377679
1021915 2105826 3251971 4411556
1026105 2176050 3259417 4411754
1070874 2213030 3263113 4444540
1097363 2234134 3277787 4494308
1105372 2252191 3380404 4505602
1110169 2256580 3407087 4511924
1110981 2283411 3410034 4574073
1119439 2290054 3421225 4626275
1182406 2313409 3436209 4631444
1201813 2322232 3457606 4710372
1219738 2351672 3461286 4728020
1252981 2354315 3489275 4761853
1264261 2398000 3538516 4811865
1280582 2498554 3561327 4842547
1355229 2542598 3567423 4945881

1372800 2555811 3611340 4952339
1428414 2559446 3718363 4958275
1458551 2590142 3736278 4958294
1514872 2600767 3798909 4981897
1527237 2611710 3855854 4997979
1541236 2626128 3872793 5008377
1608251 2713654 3874468 5101400
1621495 2727486 3930002 5111015
1631755 2744838 3938453 5132164
1677580 2849648 3943432 5135103
1686565 2881724 3976716 5179375
1687955 2897892 3985984 5198520
1722523 2916520 3997309 5202826
1722816 2923262 4003725 5224265
1724359 2957516 4048606 5234192
1753882 2976600 4066240 5237030
1835775 2990072 4067735 5241140
1867901 3024445 4080860 5253679
1876161 3034983 4102611 5263149
1897564 3038364 4109482 5274990
1908537 3050081 4113156 5282942
1911627 3052393 4150415 5333740
1940901 3078471 4252649 5379795
1949148 3106417 4277211 5384128
1962725 3124088 4281336 5389196
1981876 3141739 4304794 5399863
2048034 3149362 4315571 5437516
2076947 3234023 4348118 5462376
2082234

**f 22.326,24**
(f 92,64 per kaart)

1024671 2308077 3504721 4449641
1025582 2308424 3520500 4462140
1120280 2371341 3553824 4499429
1141211 2376476 3577521 4501572
1161278 2433491 3581116 4524089
1163485 2485249 3603977 4535489
1178203 2487006 3609108 4542831
1180581 2490392 3613109 4546357
1207245 2493623 3639998 4552751
1216167 2505023 3685625 4569299
1216535 2529008 3685983 4591018
1265729 2543619 3693548 4594674
1273448 2554075 3706419 4605914
1300097 2558798 3710463 4625134
1303227 2561002 3733085 4656068
1303325 2573055 3737450 4710144
1316277 2578554 3738203 4711919
1327596 2721397 3748154 4723611
1333561 2726852 3758637 4734415
1344962 2726913 3768199 4746041
1346252 2737192 3845216 4749333
1360603 2745240 3846261 4753547
1360736 2756542 3900754 4764509
1363633 2766244 3911986 4785373
1366211 2774374 3927256 4808681
1395671 2787163 3943792 4823062
1401426 2799012 3966044 4838837
1405271 2800829 3970106 4868491
1438382 2819442 3989308 4870112
1458187 2833866 4005859 4888340
1470349 2889806 4033072 4901309
1475489 2908578 4035180 4902862
1490407 2998674 4087130 4903559
1491143 3020580 4102863 4923455
1597147 3060805 4104783 4924011
1630247 3067793 4137044 4945867
1648177 3087610 4148257 4959141
1740570 3133986 4162516 4993147
1771729 3143180 4179125 5013740
1787273 3143968 4180165 5015036
1794320 3147264 4182418 5015959
1828824 3161217 4195984 5038747
1854858 3164016 4217313 5076765
1882518 3208287 4231366 5129959
1894555 3273399 4244425 5135929
1932612 3279939 4276586 5163060
1935841 3302797 4305488 5202759
1964973 3320431 4313385 5289280
1984109 3357253 4317338 5300400
2004979 3377838 4321462 5331649
2028422 3378773 4324760 5339657
2070477 3391055 4332695 5343338
2077691 3398063 4351964 5386823
2095070 3412025 4361100 5401809

2095155 3419212 4391251 5403739
2184494 3428179 4393549 5416610
2255504 3452037 4422959 5441153
2269651 3461515 4424392 5443403
2272786 3468311 4432481 5446669
2276002 3494758 4443014 5491538
2285465

**f 22.228,48**
(f 73,12 per kaart)

1000300 2207144 3306843 4533560
1001767 2219742 3315299 4546115
1029275 2226439 3354264 4558862
1044108 2238038 3357892 4565253
1083775 2241702 3361934 4588720
1096574 2246219 3372893 4590557
1115856 2253196 3406340 4597181
1137110 2282347 3427124 4598193
1143804 2285184 3429521 4610336
1149879 2287669 3430069 4625792
1180399 2306615 3437053 4630342
1187199 2312835 3439525 4633218
1189592 2316444 3440630 4642499
1255209 2328581 3445857 4644263
1268801 2334553 3469406 4655576
1271054 2337823 3492115 4665628
1287970 2345509 3505406 4669269
1303960 2368219 3528153 4671017
1339054 2372708 3540302 4678867
1357059 2398743 3548815 4697123
1387157 2408383 3559514 4708671
1397168 2411739 3620460 4763769
1405653 2412881 3665777 4781855
1407022 2413069 3667526 4782938
1411868 2438602 3668331 4787671
1418800 2447647 3669833 4788136
1443058 2456477 3678193 4794653
1449232 2462349 3681501 4808698
1457311 2512822 3690049 4837384
1458974 2515093 3698149 4861126
1469536 2546279 3719014 4870132
1472491 2552443 3723351 4891475
1474772 2566799 3729775 4924391
1475886 2590335 3749445 4929618
1503089 2606274 3833746 4930055
1557722 2622418 3838945 4941855
1577665 2647320 3850574 4959037
1585831 2650651 3883809 4964933
1597612 2654870 3891203 4974494
1604497 2669911 3918974 4986246
1647536 2711498 3944505 4989627
1685100 2713658 3959225 5000641
1694314 2735670 3973220 5005001
1697094 2740153 3982682 5029276
1706006 2752589 4005953 5031390
1708635 2776125 4008161 5097028
1709759 2783857 4025072 5121667
1713815 2796361 4025998 5132310
1725186 2813188 4028201 5134448
1727789 2832031 4039014 5136301
1742489 2838716 4051001 5152168
1771449 2860034 4051740 5166877
1781847 2864674 4074177 5178210
1790482 2880995 4108500 5197779
1791009 2898120 4111481 5198872
1792780 2918083 4138696 5203128
1796826 2947189 4147508 5233071
1802409 2958224 4149740 5238429
1806758 2962110 4175382 5245872
1874799 2962269 4191662 5247413
1880391 2968358 4226915 5287850
1883662 2985370 4232079 5310308
1911979 2990424 4244069 5313458
1965906 3025745 4261112 5328705
1967093 3028497 4270727 5384970
2048729 3042102 4303771 5388481
2064555 3076269 4327532 5397434
2076747 3119521 4329475 5409202
2090297 3132464 4357481 5421584
2107843 3149288 4396404 5429378
2138510 3150480 4439102 5438988
2157583 3160143 4500024 5446570
2165222 3166299 4508284 5446750
2167068 3197921 4517024 5448971
2176611 3220648 4518127 5495572
2200241 3303740 4524066 5498065

Deze uitslag is bepaald met de computers van General Electric Information Services.

**Bingo?**

Gefeliciteerd. Ga met uw winnende kaart naar een kantoor van de Rabobank. Het bedrag wordt binnen enkele dagen bijgeschreven op uw bank- of girorekening, of u krijgt het contant. Prijswinnaars betalen geen kansspelbelasting.

**Kaartverkoop voor 9 januari 1981.**

Vanaf heden kunt u kaarten kopen voor de trekking van 9 januari 1981 bij: **Albert Heijn, Rabobank en bij veel Shell Stations en Drogisterijen.**

TeleBingo 2 — SPECIMEN — Datum trekking 9-1-81 — Kaartnr. 3527 — 1.50 per geldige TeleBingo kaart — Spelen helpt velen.

# TeleBingo 2

## Spelen helpt velen.

De mededeling in de krant van gisteren, 30 december, was uitsluitend bestemd voor de verbruikers van het gemeentelijk energiebedrijf **ROERMOND**

'De strekking van deze materie ontgaat mij geheel.'

'Wat bedoelt u?'

'Ik begrijp er helemaal niets van.'

'Zeg dat dan meteen.'

SIRE

### Gevonden/verloren

Verloren zaterd. 20 dec. om ong. 14.00 uur omg. station Roermond witgouden BROCHETTE m. 3 diamantjes. Tegen goede beloning terug te bezorgen. J. Voorvelt-Gorris, Jekerschans 64, Maastricht, tel. 043-13193.

VERLOREN te Meezenbroek (vijver) hoorapparaat, tel. 045-310416.

Verloren 2-rijige PARELARMBAND. Zaterdagavond 27 dec. in Casino of Riversideclub te Valkenburg. T.b.t.t.b. Tel. 045-716367.

### Vakantie

Steeds keuze uit 60 CARAVANS, nieuw en gebruikt. Corvam BV, In de Cramer 1, Heerlen. Tel. 045-717868.

VAKANTIE Spanje in LLoret de Mar van 13-2 t/m 1-3-'81, 17 dagen, hotel Samba, kamer met bad en toilet en balkon met zeezicht. Volpension ƒ 980,–. Inl. tel. 045-316599 b.g.g. 045-316555.

Caravanshow. Van vouw-, tour- en stacaravans, o.a. Alpenkreuzer, Esterel, (vaste wanden). Burstner, Eifelland, Eriba, Hobby, Knaus, Munsterland en Wolf. Diverse merken stacaravans in aluminium en hout. Ook mooie gebruikte, diverse aanbiedingen. Caravan-Import FEIJTS, Hoofdstraat 76, Amstenrade-Oirsbeek, 04492-1860.

AUTORIJSCHOOL in Overzees Rijksgebied biedt vakantie aan met de mogelijkheid het rijbewijs te halen. Inl. Explorer, Postb. 152, 3360 AD Goes, tel. 01100-20222.

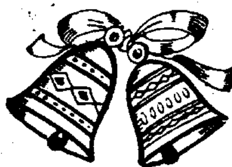
All-in LANGLAUFARRANGEMENT voor zowel beginners als gevorderden. 10-daagse reis, kompleet met: vervoer per luxe touringcar, verblijf op basis van half pension in hotel Seehof of Bierführer in Goldegg, gedurende uw verblijf komplete langlaufuitrusting en kursus. Prijs all-in vanaf ƒ 499,–. Reisburo Paul Crombach, O.N.-straat 45, Heerlen, tel. 045-710000.

Te k. TOURCARAVAN Münsterland 380 Q 1,5 jr. oud. Incl. kachel, koelkast, voortent en uitbouw, etc. Tel. 04495-2126.

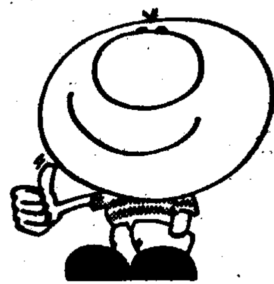
JACHTWERF Snijders, Markt 36A, accessoires motoren. Korvetweg 14, werkplaats boten, Maastricht, tel. 043-14652/629530. Speciale aanbieding Johnson-Yamaha-motoren. Dufour surfplank en kleding. Pegatrailers, dekzeilen. Motor winterbeurtservice. Alles voor uw boot!

### Geld en goed

SPAARBEWIJZEN waardebepalen is vrijblijvend en wordt door ons per computer gedaan. Wilt u konstant geld voor uw spaarbrieven dan garanderen wij u een discrete afwikkeling en de hoogste prijs. EMP. CV, Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 04446-3296.

# NIEUWJAARSWENSEN  NIEUWJAARSWENSEN

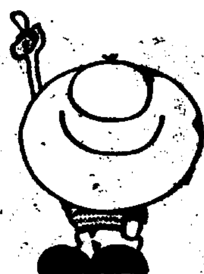
*Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen alle agent-bezorgers van het Limburgs Dagblad hun abonnees hartelijk dank en wensen allen een voorspoedig 1981*



Limburgs Dagblad
'n fijne krant

**Een voorspoedig 1981**

wensen wij van harte al onze lezers en adverteerders



Limburgs Dagblad
'n fijne krant

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**H. WANTE**

Gas en water, technisch installatie- en dakdekkersbedrijf.
Palenbergstraat 55, Heerlen, tel. 722506.



**GEORGE SCHOUMAKERS**

- orthopedisch schoeisel
- maatschoenen
- steunzolen
- schoenreparatie

Oude Kerkstraat 27, Heerlen, tel. 045-722073

wenst zijn clientèle een
**ZALIG NIEUWJAAR**



## HEERLEN en omgeving



**AUTOBEDRIJF P. VEENSTRA**

wenst zijn clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.

Privé: Mesdagstr. 34, Heerlen, tel. 721406
Garage: Rotterdamstr. 98, Heerlen.

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen hen
EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG NIEUWJAAR

**Aannemersbedrijf Zuid-Limburg B.V.**

KAPELWEG 26a, HEERLEN, TEL. 045-722283

**auto's**
tel. 045 - 22 41 72
heerenweg 284-286
heerlen

wenst zijn clientèle, vrienden en kennissen een **gelukkig en voorspoedig nieuwjaar**

**BV Hout- en bouwmaterialenhandel FRANCK**

wenst zijn clientèle een voorspoedig en gelukkig 1981

Willemstraat 66, tel. 724444

**WINKELCENTRUM V. Weerden Poelmanstraat**

**Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981**

Woninginrichting Ad v.d. Kraan, Supermarkt Winnubst, D.S. drogisterij-parfumerie Bour, geschenkart. porselein en aardewerk, Banketbakkerij H. Logister, Slagerij Suijlen, Rijwielhandelaar annex postkantoor J. de Haas, Wassalon en chem. reinigen L. Gijsbers, Mode Marie-Louise en exclusief aardewerk Slijterij Wijnhandel Conemans, Café 't Spit Fred en Phil Goebert, Kapsalon Ger Maessen.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

Kunsthandel **Alberts**

INLIJSTERIJ GELEENSTRAAT 5, HEERLEN

**CAFÉ BIJSMANS**

wenst alle begunstigers een voorspoedig 1981
Peter en Marij Knoepkens

**VERBOOM B.V.**

Autohandel-sloperij zegt zijn clientèle dank voor het genoten vertrouwen in 1980 en wenst hun een voorspoedig 1981.
Leenkampsweg 2, tel. 720654, Heerlen, magazijn nieuwe onderd. 723487.

**Kappers „Studio" Leo Handels Int.**

Saroleastraat 70, Heerlen, tel. 715771

en cursisten wenst alle relaties een voorspoedig en gelukkig Nieuwjaar

**Sportprijzencentrum „Heerlen"**
en
**Sigarenhuis „Douven"**

danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Geleenstraat 55, 6411 HR Heerlen
Telefoon 045-713379

**Timmerfabriek CRAPELS**

KLOOSTERKOOLHOF 51-53, HEERLEN

wij wensen al onze clientèle, familie en bekenden
**EEN VOORSPOEDIG 1981**

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**VAKA ANTENNEBOUW**

Voorheen Hertogstraat 1, Heerlen, tel. 045-714261
NU REGENTESSESTR. 17

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

**CAFÉ-RESTAURANT HAMBURGER BUFFET**

BONGERD 21, HEERLEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**FRITURE „OUD WELTEN"**

GONNIE EN JOEP

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Vishandel VAN DER TUYN
MARKT- HEERLEN

Wij danken al onze klanten, familie en bekenden voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1981

**CAFÉ-FRITURE Smeijsters-Joosten**

SCHELSBERG 80, HEERLEN, TEL. 045-720226
FAM. SMEIJSTERS, FAM. KOCH

Wij danken onze clientèle voor het in ons gestelde vertrouwen in 1980 en hopen dat wij in 1981 ook weer op hun vertrouwen mogen rekenen. Verder wensen wij iedereen een voorspoedig nieuwjaar.

**MENGELERS Chem. Reiniging B.V.**

Schaesbergerweg 49, Heerlen

**Autohandel en Autosloperij WOLTERS B.V.**

Locht 48c, Heerlen, tel. 045-415547

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
zalig en voorspoedig nieuwjaar

L. MEULENBERG-EBLER SCHOENMAKERIJ
Eikenderweg 67, Heerlen, tel. 714392
wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981

KAPSALON E. v.d. LINDEN
Kerkraderweg 89, Heerlen, telefoon 416095
dankt voor het genoten vertrouwen en wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981

DOE-HET-ZELF-GARAGE KRUIZINGA
Wagenaebutsweg 41, Hrl.-Palemig
wenst clientèle een voorspoedig 1981

Wij wensen onze clientèle, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981
Shellstation ALBERT BECKERS
LIMBURGIASTRAAT - HEERLEN

Slagerij Royal
**C. BROUWER en ZN.**
Akerstraat 33, tel. 114397; Rotterdamstraat 100, tel. 712321; Kissel 57, tel. 713250
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.

**Stucadoorsbedrijf P. VROUENRAETS**
HEERLEN
wenst zijn familie, vrienden en relaties een zalig kerstfeest en een voorspoedig 1981
Grasbroekerweg 32.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**CAFÉ OUD-WELTEN**
WELTERTUINSTR. 61, WELTEN-HEERLEN
OOK VOOR BRUILOFTEN EN PARTIJEN

Kapsalon DRIESSEN V. RHENEN
wenst haar clientèle een gelukkig Nieuwjaar
Weltertuinstraat 66, Heerlen. Telefoon 045-713754.

Brood- en banketbakkerij MEERTENS
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een voorspoedig 1981

Aan al onze clientèle, vrienden en bekenden wensen wij een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.
**Bloemsierkunst „ARTIFLORA"**
B. de Boer
Dautzenbergstr. 12, Heerlen, tel. 045-711774.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Interieurbouw OFFERMANS B.V.**
De Doom 10
Heerlen-Welten, tel. 716963

**SUPERMARKT MEERTENS**
Nieuwhuisstraat 11, Heerlen
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

GEBR. SCHMITZ
IJzerhandel en constructiewerkplaats
Emmastraat 5, Heerlen
Zalig Nieuwjaar

ANTENNEBOUW R. KONSTEN
Guido Gezellestraat 1?, Heerlen, tel. 415138
wenst zijn clientèle een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.

PIANOHANDEL LAVEN
Dr. Poelsstraat 18, Heerlen
wenst zijn gehele clientèle een voorspoedig Nieuwjaar

KAPSALON MARIANNE
Dr. Poelsstraat 28-30, Heerlen
Tel. 045-716865
wenst haar clientèle een gelukkig Nieuwjaar.

## HEERLERHEIDE

Antiekhandel „DE SNUFFEL"
Heerenweg 282, t.o. zwembad Zeekoelen
wenst iedereen een gelukkig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**FRITURE NIEUW-EINDE**
A. VAN DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32, HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**CAFÉ GROLSCH QUELLE**
A. VAN DIJK-DRIJVER
ANJELIERSTRAAT 32, HEERLERHEIDE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**VAN ES SPORT**
PAPPERSJANS 39 HEERLERHEIDE
TEL. 045 - 218513

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Textielzaak J. Zeegers**
ANJELIERSTRAAT 48a - HEERLERHEIDE
TELEFOON 211103

Wij wensen al onze clientèle, vrienden, kennissen een voorspoedig 1981
**Slagerij JACK VIGUURS B.**
MGR. HANSSENSTRAAT 19, HEERLEN

FA. MEYER-LINSKENS
Manufacturen en chemische reiniging
Anjelierstraat 38 Heerlerheide
wenst zijn clientèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**SLAGERIJ F. HOUBEN-RAA**
HEULSTRAAT 22, HEERLERHEIDE
De specialist in

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**PATELSKI**
WONINGINRICHTING - BOKSTRAAT 71
HEERLERHEIDE, TEL. 045-211747

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**FA. FUHREN**
GANZEWEIDE 72
HEERLERHEIDE

*Voorspoedig 1981*
**TAXIBEDRIJF F.N. Ruyters-Smeets**
Heerenweg 287, Tel. 045-213490



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981
**RADIO-TV VAN VOORST B.V.**
GANZEWEIDE 48 - HEERLERHEIDE
TELEFOON 045-213879

**RKVV NIEUW-EINDE**
wenst alle leden en begunstigers een
**VOORSPOEDIG NIEUWJAAR**

Ook in 't nieuwe jaar voor u klaar
„LANTEERN"
Mgr. Hanssenstraat
6411 CC Heerlen
Tel. 045 - 213

## HEERLERHEIDE

FIRMA H.H. HOLTUS
Mgr. Hanssenstraat 7 Heksenberg
wenst familie, vrienden en clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981

BOONS BLOEMENHUIS
Mgr. Hanssenstraat 3 Heksenberg
wenst familie, clientèle en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1981. Tel. 215391

...danken u voor het genoten vertrouwen ...et jaar 1980 en wensen u een gelukkig en ...rspoedig 1981
...ssurantiekantoor Thielens
...xtielzaak Thielens-Vrolings
KAMPSTRAAT 170A, HEERLERHEIDE

**CAFÉ „OUD GENHEI"**
MONIKA EN GÜNTHER
Geitstraat 7 - Heerlerheide - Tel. 045-214326
ZALIG NIEUWJAAR

Wij wensen al onze familie, clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981
**F. KAMPS**
Uterweg 121-123 - Heerlerheide - Tel. 213438
Voor al uw glas, verf en de grootste sortering behang

## UBACH OVER WORMS

**GLASHANDEL RENÉ VAN ELBURG**
VOGELZANKWEG 224
Ubach o. Worms
wenst zijn familie en clientèle
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR.

NATUURSTEENBEDRIJF „PAULY"
eigenaar H.J. Rodijk
wenst zijn vrienden een gelukkig nieuwjaar
Abdissenlaan 9, Ubach o. Worms

KAPSALON TILMANS, Kantstraat 4b, Ubach o. Worms, tel. 045-312489, wenst haar familie en clientèle een voorspoedig nieuwjaar.

GARAGE MARTENS
wenst haar clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
SPAR HENDRIKS-VERDONK
te Waubach

Warme bakker
JAN WEIJERS
Kerkstr. 116, Ubach over Worms
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Garage Jo v.d. Burgt**
Kanstraat 1, Ubach over Worms

De beste wensen voor 1981. Dank voor uw vertrouwen in het afgelopen jaar
**Bloemsierkunst „FIJO"**
**J. JANSSEN-HARTIG**
MAASTRICHTERLAAN 11A, WAUBACH. TEL. 312578.

## HEERLERBAAN

**SCHOENMAEKERS**
verhuizingen en goederenvervoer B.V.
opslagplaats voor inboedels
aan alle clientèle, vrienden en familie een gelukkig en voorspoedig 1981
Heerlerbaan, Ridderweg 47,
Tel. 045-411281 en 416830

...wensen clientèle, familie, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar
BOVAG VAMOR M.I. AUTORIJSCHOOL
**H. NELIS**
Caumerboord 14 - Heerlerbaan - Tel. 045-412303

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**KAPSALON HENK LAVEN**
Heerlerbaan 159, tel. 045-419072
alleen volgens afspraak

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
HONDA · ROTOR · Dinitrol
HEERLERBAAN 229 HEERLEN 416900
HEERLERBAAN 195 413063

**Echte bakker STARMANS**
DE ECHTE BAKKER ®
Bautscherweg 66, Heerlerbaan
wenst zijn clientèle, familie en bekenden een gelukkig Nieuwjaar

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981
**Installatiebedrijf P. FRANSSEN**
Erkend technisch gas- en waterfitter.
HAMBEUKERBOORD 35, 6418 BP HEERLERBAAN
TELEFOON: 045-412081

DROGISTERIJ INFRA
Bautscherweg 86, Heerlerbaan
wenst zijn familie en clientèle een voorspoedig 1981.

**Schildersbedrijf Jo Derks**
Horicherhofstraat 18, Heerlerbaan
Wij wensen u een gelukkig Nieuwjaar

P. VAN LEUSDEN-SPIEKERS
Autohandel
Heerlerbaan 16 - Heerlerbaan
wenst zijn clientèle een gelukkig Nieuwjaar.

F.W. SONNESCHEIN en ZOON
BROMFIETSEN - RIJWIELEN - REPARATIE
Heerlerbaan 162, Heerlerbaan
wenst hun clientèle een gelukkig Nieuwjaar

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers, J.J. OFFERMANS, melkhandel, Ridderweg 27, Heerlerbaan.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. M. HISSELHENDRIKS, Heerlerbaan 26, Heerlerbaan.

**HEUSCHEN-SCHROUFF B.V.**
**Oriëntal Foods**
Reeweg 137, Ubach o. Worms
Industr.ter. Abdissenbosch, tel. 045-311998
WENST HAAR FAM., VRIENDEN, KENNISSEN EN CLIENTÈLE EEN GELUKKIG NIEUWJAAR.

BLOEMENMAGAZIJN JEANNY
Schoolstraat 1, tel. 045-312096 Ubach o. Worms
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar

**Wierts B.V.**
LOODGIETER, DAKDEKKERSBEDRIJF
Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
Groenstraat 205 Oost, Ubach over Worms, tel. 045-312376.

**DRANKENHANDEL SIMONS**
Vogelzankweg 243, Ubach over Worms
Telefoon 045-310888
Industrieterrein Abdissenbosch
ZALIG NIEUWJAAR

**VAN HEES B.V.**
Bouwmaterialen, open haarden, baksteenstrippen, wand- en vloertegels
Buizerdweg 6, Ubach over Worms
wenst haar clientèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Gemeenschapshuis
**„DE RESIDENTIE"**
YVONNE EN ARNO
Abdissenlaan 63, Ubach o. Worms
Telefoon 045-312926
wenst haar familie, vrienden, kennissen en clientèle, in 't bijzonder de verenigingen, een
VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Ofsetdrukkerij „ANNA"**
NIEUWENHAGERSTR. 30, UBACH O. WORMS
TELEFOON 045-310984

**Café „DE KROON"**
LENY EN HEIN
Brunsummerweg 141, Abdissenbosch
Wij danken alle clientèle voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een voorspoedig 1981. In 't bijzonder de duivenclub „De Toekomst", spaarclub „De Kroon", hondenver. „Edeltrouw" en de biljartclub „De Kroon".

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**SILVERTAND OPTIEK**
HOVENSTRAAT 36, UBACH O. WORMS

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**WARME BAKKER J. HEYNEN**
NIEUWENHAGERSTR. 80, UBACH OVER WORMS

Voor al u rijbewijzen
**Autorijschool CREMERS**
REEWEG 82 EN 139 UBACH O. WORMS
TELEFOON 045-312558
wenst zijn clientèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.
**Café „DE HOVEN"**
ENNY, ASTRID en JO STARMANS

**De Groot en Zonen B.V.**
Zand-, grind- en klei-exploitatie
Brunsummerweg 192, Ubach o. Worms
wenst u allen een voorspoedig 1981

Wij wensen u allen een gelukkig en voorspoedig 1981.
**RIA EN PIET LEENDERS**
Café 't STÜPKE
Groenstraat 165, Ubach over Worms
Telefoon 045-316041

## VOERENDAAL

**Bloemsierkunst BOUTIQUE „LA FLEUR"**
W. FAESSEN
Kerkplein 20, Voerendaal. Telefoon 2068
Standplaats Vroedvrouwenschool
wenst zijn clientèle, vrienden en bekenden
ZALIG NIEUWJAAR

**F. STRATEN**
Tenelenweg 8-10
voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijke dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten
GELUKKIG 1981

dakdekkersbedrijf
LOOP B.V. HEERLERWEG 86 TELEFOON 1913
wenst alle clientèle, fam., vrienden en bekenden een GELUKKIG en ZALIG NIEUWJAAR

**J. PETERS**
oud papier ophaaldienst voor Heerlen en omstreken
Specialbedrijf voor verenigingswerk
containerservice
Valkenburgerweg 77, Voerendaal, tel. 04446-1405
wenst iedereen een voorspoedig 1981

**BANDENSPECIALIST KICKEN B.V.**
wenst zijn clientèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Installatiebedrijf J. Daniëls B.V. en Zonen**
VALKENBURGERWEG 10 - VOERENDAAL

**FOTOGRAFIE Leon Smeets**
Valkenburgerweg 20, Kunrade
Wij wensen u een voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1981 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**SLAGERIJ D. TIJSSEN**
TENELENW. 28, VOERENDAAL
TEL. 04446-1280

Uw warme bakker
**W. DELSING**
VAN BERGHENSTR. 7
VOERENDAAL. TEL. 04446-1383
wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981

Wij wensen onze afnemers, familie, vrienden en bekenden een gelukkig 1981
**G. van Laar**
HEERLERWEG 23, KUNRADE, TEL. 1543
Het hele jaar door groenten van eigen bedrijf

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een voorspoedig 1981
Café OUD VOERENDAAL
THEI EN MARLEEN

V.O.F. inlijsterij COURAGE
Spekhouwerstr. 12
Telefoon 1851
Wij wensen al onze afnemers een voorspoedig 1981

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. Widdershoven-Schobers, handel in tabak en staatsloterij, Tenelenweg 19, Voerendaal.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig 1981
CAFÉ „'t GEULKE"
VOERENDAAL - REGINA EN LEO CRUTSEN

**Dierenhotel Abdissenbosch B.V.**
ELS en LEO MEENDERMAN
Vogelzankweg 230, Ubach o. Worms
wenst zijn clientèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

**FA. J.M. KREMERS**
ALUMINIUMRAMEN EN -DEUREN
Dorpstr. 35 Rimburg - Ubach over Worms, 045-352077
**wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.**

WIKKELBEDRIJF
**H.J. ROBROEK B.V.**
BUIZERDWEG 1, UBACH OVER WORMS
Wij wensen onze cliënten een voorspoedig 1981 en danken voor het genoten vertrouwen.

Aan al onze clientèle een gelukkig en zalig nieuwjaar
KRUIDENIER FAMILIE MELCHERS
Palenbergerweg 20, Rimburg

Wij wensen onze relaties en clientèle benevens familie, vrienden en kennissen, een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
SLOOPBEDRIJF
**JOEP VANHOMMERIG**
VOGELZANKWEG 228, UBACH OVER WORMS
INDUSTRIETERREIN ABDISSENBOSCH

Een voorspoedig 1981 wensen wij aan familie, vrienden en begunstigers.
RUTTEN-DROSSAERT
textiel- en woninginrichting
Reeweg 60a - Abdissenbosch

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. GEBR. ABEL, Beton- en bouwmaterialen, Veeweg 10, Waubach.

Wij bedanken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981. J. KOOIKER, Reeweg 80a, Abdissenbosch/Ubach over Worms.

Gelukkig nieuwjaar aan vrienden en familie. L. SODAR, Reeweg 107, Ubach o. Worms.

Fam. A. SMEETS-VELRAEDS levensmiddelen, Reeweg 59, Abdissenbosch, wenst zijn clientèle, familie, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

## SCHAESBERG

Wij wensen al onze clientèle en bekenden een zalig en voorspoedig 1981
**KAP-SCHOONHEIDSSALON „CORRIE"**
OP DE HEUGDEN 67 - SCHAESBERG

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Dakdekkersbedrijf P.J. Schaap-Erkens**
DASSENLAAN 11 - SCHAESBERG - TELEFOON 319666

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Glashandel en schildersbedrijf
**Sjef van Ooyen**
STREEPERPLEIN 10 - SCHAESBERG - TEL. 311411

**Automobielbedrijf E.A. KOZOLE B.V.**
DEALER VAN ALFA ROMEO
*wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar*
PASWEG 50 - SCHAESBERG
TEL.: 045 - 311088 of 311444

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Electrotechniek B.V. JAC. JONGEN**
Stenen Brug 29 Schaesberg-Nieuwenhagen

Wij wensen onze clientèle een gelukkig Nieuwjaar
Chinees-Indisch-restaurant
**„CHINA-GARDEN"**
markt 6, SCHAESBERG
EIGENAAR M.F. LEONG

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**SLAGERIJ JO VONCKEN**
„HET EIKSKE" - SCHAESBERG

## TERWINSELEN

Wenst u een voorspoedig Nieuwjaar
SLAGERIJ H. VIJGEN
Piusstraat 11 - Terwinselen/Kerkrade-West
Telefoon 045-410903

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
**Schildersbedrijf STORMS**
SCHAESBERGERSTRAAT 80 - TERWINSELEN

Wij wensen al onze relaties, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
**Ass.kant. BEMELMANS**
PIUSSTRAAT 1 - TERWINSELEN/KERKRADE-WEST

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Hotel-Café-Restaurant **„De Postiljon"**
F.I.E. Groeneveld, Schaesbergerstr. 94-96,
6467 ED Kerkrade, tel. 045-411621

## SCHAESBERG

Wij wensen al onze cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR
**FA. GULPERS B.V.**
KAMPSTRAAT 51 SCHAESBERG



Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981



**Chinees-Indisch restaurant**
**LOTUS**
Wist u al van onze culinaire huisservice annex kelderbar.
Kampstraat 17, Schaesberg. Tel. 045-312116

**Cafetaria-friture IN DE KROON**
Hoogstraat 112 - Nieuwenhagen
wenst alle cliënten, familie, vrienden en kennissen
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten
GELUKKIG 1981
**SUPERMARKT JO BERTRAM**
Hoofdstraat 523, Schaesberg, tel. 045-313454

VIVO MARKT
Ger en Willy Willigenburg
wenst familie, bekenden, vrienden en natuurlijk hun klanten een voorspoedig 1981
Dr. Schaepmanstraat 12 Schaesberg

OLFEN-HERENMODES
Hoofdstraat 15, Schaesberg
wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden een zalig Nieuwjaar.

**Brood- en banketfabriek VONDENHOFF**
wenst alle cliëntèle en zakenrelaties, familie, vrienden en bekenden een
VOORSPOEDIG 1981

## TREEBEEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Glazenwassers Schoonmaakbedrijf H.J. HAMMER B.V.**
TREEBEEKSTRAAT 141, TREEBEEK

*Voorspoedig* *1981*




Elke dag behalve maandag, geopend tot 2 uur
Zondags vanaf 11.00 uur frühschoppen
Oud op nieuw open
Hoeve de Vos
Weekends worden verzorgd door top D.J. Friedje
Oudejaarsbal met orkest The Corinta's

Al onze cliëntèle en vrienden wensen wij
PRETTIGE FEESTDAGEN
en een VOORSPOEDIG 1981
**ANNIE en HENK KOKEN**
CAFÉ JULIANA, SPEKHOLZERHEIDE

OPTIEK ROMIJN
Poststraat 5, Kerkrade
bedankt voor het genoten vertrouwen in 1980 en wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar en voorspoedig 1981.

Wij wensen al onze klanten, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981. Verder danken wij hun voor het genoten vertrouwen in 1980.
H. Hofman-Göerts
Heiveldstraat 93, Kerkrade-West

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**H.J. BISCHOFF - IJZERWAREN**
MARKT 36, KERKRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
W. KLEINEN
ELECTRO-TECHNISCH INSTALLATIEBEDRIJF
EINDERSTRAAT 25 - KERKRADE

JUWELIER P. BORGER
Uurwerken, goud en zilver
Grupellostraat 16, Kerkrade
wenst zijn cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar

KAPSALON „MAISON ELS"
De Faber, Oranjestraat 15, hoek Kloosterraderstraat
Kerkrade, tel. 455415
wenst allen een zalig Nieuwjaar

WIERTZ GESCHENKENHUIS
Mevr. Kreijen-Wiertz, Hoofdstraat 48, Kerkrade
wenst familie, vrienden en cliëntèle een zalig Nieuwjaar

華宮酒樓
CHINEES-INDISCH RESTAURANT „PALA...
Zonstraat 17, Chèvremont. Tel. 045-45431...
geopend 12-24 uur
wenst haar cliëntèle een gelukkig Nieuwja...

Voor een heerlijk hapje cafetaria
**AGNES en WIEL**
HOOFDSTRAAT 77, KERKRADE, TEL. 456298
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij afnemers hartelijk dank en wensen u allen een voor... 1981.

GELUKKIG NIEUWJAAR
**Bandenspecialist Sjir Somers**
HOLZSTRAAT 79 - HOLZ-KERKRADE - TEL. 456684

bloemen en planten-expositie




Tel. 045-453624

Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. Wijngracht en Beethovenstraat.

# KERKRADE en omgeving

H.J. SOMERS, rijwiel- en bromfietshandel, Poststraat 14, Kerkrade. Z.N. aan fam., vrienden en bekenden.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981
J.J. BULKENS
naaimachinehandel
Niersprinkstraat 61
Kerkrade, tel. 453776

## KERKRADE-WEST

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliënten op te komen en wensen hun een in alle opzichten gelukkig 1981.
**Echte bakker FRANS WERRES**
AKERSTRAAT 68 - SPEKHOLZERHEIDE

Gelukkig nieuwjaar w... rijksgediplomeerde school
W. BLAAUW
Lupinestraat 149, Kerkrade-W., tel. 045-410585

Z.N. aan cliënten en be... gers. JEAN MOHR, Ak... 2, Kerkrade-West.

Wij wensen u een voors... 1981

KADOBOETIEK MARTINE
Akerstraat 71, Kerkrade-West. Tel. 045-420489.

**JOS SPARLA**
OLD TIMER EXPERT, ook voor taxaties
IN- en VERKOOP AUTOMOBIELEN en MOTOREN.



KAALHEIDERSTEENWEG 70-76
6467 AB KERKRADE-WEST
TELEFOON 045-411874
wenst zijn cliëntèle een
GELUKKIG NIEUWJAAR

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1981
BAR-DANCING-DISCOTHEEK
**„EL DORADO"**
Aan de Einderstraat 73 te Kerkrade.
Harry Brassé, Finy Brassé-Klinkers

ASSURANTIEBEDRIJF
**P.H. Offermans**
Kaalheidersteenweg 107 - Kerkrade
*wenst zijn cliëntèle, kennissen en familie een voorspoedig en gelukkig Nieuwjaar*

**Melk- en zuivelhandel H. Vankan**
Marktstraat 22, Kerkrade, tel. 045-453408
wenst al zijn cliëntèle een
ZALIG NIEUWJAAR

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1981
**VERWARMING-SANITAIR PLOUM-GILLESSEN B.V.**
Oranjestr. 18, Kerkrade, tel. 045-453186 en 457263



*Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981*
**moda kewo**
Hoofdstraat 25 - Kerkrade
tel. 045-453294



Automobielbedrijf
JURGEN BV
Kerkrade Langheckweg 40
Baesweiler...
Tel. 045-452573
Wij wensen onze relaties en cliëntèle een zalig en voorspoedig Nieuwjaar toe.

**Zakenbureau Prudentia**
Kerkrade, Hoofdstraat 42, tel. 045-456543
FINANCIERINGEN - ASSURANTIËN - HYPOTHEKEN
ADMINISTRATIES - BELASTINGEN
wenst haar cliëntèle
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**„AUTO RODA"**
Heiveldstraat 19, Kerkrade-W.

Een gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar
wenst u direktie en medewerkers
**textielreiniging massop b.v.**
BOSVELDSTRAAT 38 - KERKRADE - TEL. 045-452910

Onze familie, vrienden en relaties wensen wij een voorspoeig 1981
**AUTORIJSCHOOL M.H.M. DAEMEN**
Pricksteenweg 14 - Kerkrade - Telefoon 456198

Voor radio, teevee en wasmachines naar:
**Radio Drievera**
Akerstraat 111 KERKRADE-WEST
tel: 045-410698
Dankt u voor het genoten vertrouwen in 1980.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1981.

Voorspoedig 1980 wenst u Rijksgediplomeerde Auto- en Motorrijschool
**DE LANGEN**
AKERSTR. 125, KERKRADE-WEST
TEL. 045-411340



*TWEEWIELER-CENTRUM*
**FA. BEMELMANS**
*Tel. 045-413592*
wenst zijn cliëntèle een voorspoedig 1981

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden in alle opzichten een zalig en voorspoedig Nieuwjaar
**SLIJTERIJ MONOPOLE**
KASPERENSTRAAT 81, KERKRADE-WEST

Een gelukkig 1981 gewenst.
**KRILL VERLICHTING**
Akerstraat 126
KERKRADE-WEST

Wij danken u voor het genoten vertro... in het jaar 1980 en wensen u een gelukk... voorspoedig 1981.
**AUTORIJSCHOOL J. BRÖCHELER**
LOURDESSTRAAT 120, KERKRADE-WEST
TEL. 045-410435

Wij danken u voor het genoten vertrou... in het jaar 1980 en wensen u een gelukk... voorspoedig 1981.
Voor lekker en goed eten moet je frit...
**AMKREUTZ-OSSEN**
niet vergeten
KASPERENSTRAAT 56, KERKRADE-WEST
TEL. 045-414087

Wij danken voor het genoten vertrouw... het jaar 1980 en wensen u een gelukk... voorspoedig 1981
AUTORIJSCHOOL
**HOLTJER-DE JONG**
CHRYSANTSTRAAT 31 - KERKRADE-WEST
TEL. 045-415637

Wij wensen onze relaties een voorspoedig 1981 en danken voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

ASSURANTIE-, FINANCIERINGS- EN HYPOTHEEKKANTOOR
**STRAET-SNIJDERS**
DEKEN QUODBACHLAAN 29 - TEL. 045-453360
**KERKRADE**



NVA-assurantieadviseur

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 198... wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.
**A. WOLTERS & ZN.**
Een betrouwbaar adres voor uw auto.
SPORTSTRAAT 16, KERKRADE-WEST. TEL. 045-41390...

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze ... tèle dank. Wij gaan voort met de belangen van u te behartig... wensen u een in alle opzichten gelukkig 1981
TRANSPORTBEDRIJF EN CONTAINERVERHUUR
**L.J. RADEMAKERS**
BATASTRAAT 5 - KERKRADE-WEST
TEL. 045-415998

**Autosloperij, Berging- en Takelbedrijf JOEP WOLTERS**
Sportstraat 30, Kerkrade-West, tel. 045-411480
wenst al haar familie, cliëntèle en kennissen een
**voorspoedig 1981**

# HOENSBROEK en omgeving

## KERKRADE-WEST



INSTALLATIEBEDRIJF
PLOUM B.V.
SPEKHOLZERHEIDE

…NITAIR - LOODGIETERS - DAKDEKKERSWERKZAAMHEDEN
…straat 51, 6466 HB Kerkrade-West
045-412128, postbus 1332
…BE Kerkrade-West
wenst zijn cliëntèle een GELUKKIG NIEUWJAAR

**WALRA-ADVISEUSE**
mevrouw Winands-Smeets
Salviaplein 98, Kerkrade, tel. 045-410083
…st al haar cliëntèle, benevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten Zalig en voorspoedig Nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**AUTOBEDRIJF A.C. MUYRES B.V.**
Kaalheidersteenweg 185 - Kerkrade-West

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een in alle opzichten GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981
**Transport- en handelsondern. WOLTERS & Zn. B.V.**
KEUKENWEIDEWEG 5, HOENSBROEK, TEL. 045-212768

BOUWMACHINES - HANDELSONDERNEMING
**HOLLANDERS B.V.**
Inkoop - verkoop - verhuur en reparaties van bouwkranen - bouwliften - betonmolens - stalen steigers - elektrische en pneumatische gereedschappen - compressoren - trilwalsen - trilplaten enz. enz.
wenst zijn cliëntèle een ZALIG NIEUWJAAR
Langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030
Nijverheidstraat 20, Hoensbroek, tel. 045-218532/214192

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
A.C. VAN ROOY - Schoenhal
Hoofdstraat 80, Hoensbroek, tel. 215058

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**BAKKERIJ PEETERS**
EMMASTRAAT 89, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**CAFÉ GEBROOKER HÖFKE**
HOOFDSTRAAT 97 - HOENSBROEK
TEL. 045-212969

Allen een voorspoedig 1981 wenst het
**kappersteam JAN STASSEN**
HOMMERTERWEG 149, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**KAPSALON „ROSITA"**
Fam. J. de Vos-Bressers
BERGPLEIN 2, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**BAKKERIJ UMMELS**
AMSTENRADERWEG 48, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Brommer- en rijwielhandel HUUB ARETS**
RIDDER HOENSTRAAT 118, HOENSBROEK
TEL. 045-211893

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Café „DE BISTRO" Ria en Rob Vijgen**
HOOFDSTRAAT 175, HOENSBROEK

Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig 1981.
Dealer van Skoda, Polski Fiat en Wartburg
**GARAGE Piet de la Roy en Zn.**
HOOFDSTRAAT 114 - HOENSBROEK
TEL. 045-212896

Fa. KLOPROGGE & ZONEN
Woninginrichting + meubelstoffeerderij
wenst haar cliëntèle een voorspoedig nieuwjaar

Kapsalon „CHANTALLE"
Ger Ritzen, Akerstraat 66, Kerkrade-West
wenst haar cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar.

## EYGELSHOVEN

…danken u voor het genoten vertrouwen …t jaar 1980 en wensen u een gelukkig en …spoedig 1980.
**TV- en HIFI-service FA. KLAWITTER**
HOOFDSTRAAT 178, EYGELSHOVEN
TEL. 045-352124

Wij wensen u en de uwen een zalig en gelukkig 1981
**Hotel-Café-Restaurant „DER TOEËRE"**
…RKTSTRAAT 3- EYGELSHOVEN. TEL. 045-352017
EIGENAAR W. HERMANS-JACOBS

…het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij …afnemers hartelijk dank. We gaan voort met voor …angen van onze cliëntèle op te komen en wensen … in alle opzichten …
**A.H. KORBEL**
VERSMARKT
…RODESTRAAT 14 - EYGELSHOVEN - TEL. 351512

…r het genoten vertrouwen in 1980 zeggen …onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan …t met de belangen van onze cliëntèle op …men en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981.
**M. SCHOORMANS**
…t-zelfgarage met autowasplaats en stofzuiger - benzine - en LP-gas
Truytstraat 10, Eygelshoven. Tel. 045-351627.

KEURSLAGERIJ JEURISSEN
Laurastraat 9 - Eygelshoven
… zijn cliëntèle en fam. een gelukkig Nieuwjaar.

… wensen onze cliëntèle, familie en be… allen een ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

Transport en Container Verhuur
**GEBR. GELISSEN**
…LENWEG 41 EYGELSHOVEN
TEL. 045 - 351365
…MAREWEG 15 - SCHIMMERT - TEL. 04404-1724

**CAFÉ 'T ANKER**
APPELDOORN-MARTENS
Mgr. Nolensplein 3, Eygelshoven, Op de Bossen
…NST ZIJN CLIËNTELE EEN GELUKKIG NIEUWJAAR.

## BLEIJERHEIDE

**FAM. HABETS-V.D. BRAND**
…"6"-markt, Schummerstr. 24, Bleijerheide, tel. 045-452735, wenst alle cliënten, familie, vrienden en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1981.

…n al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
**SLAGERIJ VAN WELL**
BLEIJERHEIDESTRAAT 91, KERKRADE
TEL. 045-452088

## CHÈVREMONT

Zalig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
F.A. HENDRIKS-FIEGE
Motoren - Rijwielen - Radio - Televisie
Haarden - Wasmachines - Koelkasten
St.-Pieterstraat 269, Kerkrade-Vink, tel. 045-351384.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**SLAGERIJEN AMERICA**
Kerkrade, tel. 045-452084
Kerkrade-West, tel. 045-413565
Chèvremont, tel. 045-456435
Ubach over Worms, Hovenstr. 118, tel. 045-317486

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1981
**sigarenmagazijn MEERTENS-COUMANS**
ZONSTRAAT 75 - KERKRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**DIERENSPECIAALZAAK FAUNA**
ST.-PIETERSTRAAT 45, KERKRADE-CHÈVREMONT
TELEFOON 457136

Wij wensen al onze afnemers, familie en bekenden een zalig en voorspoedig 1981
**HET HANDWERKHUIS H. Wetenkamp-Kochen**
ST.-PIETERSTR. 32 CHÈVREMONT. TEL. 045-453406

SLAGERIJ M. EYDEMS-RAATS
St.-Pieterstraat 279. Vink-Chèvremont, tel. 045-351698
Zalig Nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers

**HANS KREIJEN Bloemenkwekerij „Erika"**
wenst u allen een gelukkig Nieuwjaar
Lichtenbergerweg 87, Chèvremont, tel. 045-455020

*Wij danken al onze relaties voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen allen een gelukkig en voorspoedig 1981*
Assurantie- en Financieringskantoor




KERKRADE-CHÈVREMONT, ST.-PIETERSTRAAT 18.
TEL. 045-459200

Wij wensen u een voorspoedig Nieuwjaar
DROGISTERIJ HUPPERTZ
Franciscanerstr. 51, Kerkrade

Beste wensen voor het nieuwe jaar
BLOEMENHUIS STRATMANN
Maria Gorettistraat 5, Kerkrade, tel. 045-455869

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1981
Loodgietersbedrijf
**F. A. DORSCHEIDT h/o P. M. THOMAS**
FRANCISCANERSTRAAT 61, 6462 CM KERKRADE
TEL. 452287

WIJ DANKEN U VOOR HET GENOTEN VERTROUWEN IN HET JAAR 1980 EN WENSEN U EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981



Tennis Centrum Hoensbroek
Heerlerweg 154 - Tel. 045-217970

**J. PETERS**
Las- en constructiebed. Koperen siersmeedwerk.
Slakkenstraat 90
Hoensbroek
wenst zijn cliëntèle een GELUKKIG NIEUWJAAR

TRANSPORTBEDRIJF SLOPERSBEDRIJF AANNEMERSBEDRIJF
**bbv BINDELS B.V.**
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u … GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981
Ridderhoenstr. 115,
6433 ED Hoensbroek
Tel. 045-212191

**Auto - Electro W. Mengelers**
Burg. Slangenstr. 1 Hoensbroek
wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden GELUKKIG NIEUWJAAR

Verfhandel DE VAKMAN, Hoofdstraat 334, Hoensbroek, wenst zijn cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar. Tel. 045-211274.

BOSCH-KEUKEN-STUDIO
**A. EGGEN**
AKERSTRAAT 160, HOENSBROEK
wenst zijn cliëntèle een zalig Nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**AQUARIUMHANDEL J. BOESTEN**
ST.-JOZEFSTRAAT 19, HOENSBROEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig een voorspoedig 1981
**CAFÉ-BAR „LA MEUSE"**
MARJO EN EEF
HEISTERBERG 35, HOENSBROEK

Wij wensen onze cliëntèle, familie en vrienden een gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar
**Kwaliteitsslagerij J. ABEN**
AMSTENRADERWEG 82, HOENSBROEK
TEL. 212813

## VAESRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**GARAGE W. FEIJTS**
Uw adres voor nieuwe en gebruikte personen- en bedrijfsauto's. Reparatie - Revisie - Plaatschade - Spuiten en Onderhoud.
Vaesrade 61, Vaesrade-Nuth, tel. 04447-3317.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Automobielbedrijf Jo ten Oever**
Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025
*Ook uw adres voor nieuwe en gebruikte auto's. Toyota-verkoop*
Tevens gehele auto-onderhoud. Vialle-gasinbouw

## NUTH

**ANTIEKHANDEL SIMONS**
Kerkstraat 45a, Nuth, tel. 04447-3437
Hoensbroek 045-218386
wenst zijn cliëntèle een GELUKKIG NIEUWJAAR

Direktie en personeel van




Nuth - Daelderweg 17 - Tel. 04447-4242
Schaesberg - Amperestraat 18 - Tel. 045-314646
Veldhoven - Veenstraat 24 - Tel. 040-531900
wensen cliëntèle, vrienden en kennissen een voorspoedig 1981.
…: Expert, originele auto-onderdelen Europese personenauto's.
Schaesberg: uw nieuwe Opel en volledig gegarandeerde occasions.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen tevens familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
**Veehandel P.J. v. Ham en Zoon**
VALKENBURGERWEG 73, NUTH, TEL. 04447-1563.

**Henri Meertens & Zn. B.V.**
Hout- & Bouwmaterialen
NUTH
tel. 04447-1446
wensen al hun afnemers, bekenden en familie
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

## SCHINNEN

Gas - water - sanitair - installatiebedrijf
**GEBR. LINSSEN**
Wolfhagen 3b Schinnen
wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

Herenkapper PIERRE SCHOONBROOD-PETERS, Vonderstraat 58, Schinnen, wenst zijn cliënten een Z.N.

Z.N. aan onze cliëntèle en bekenden. Dameskapsalon en pedicuresalon TH. HANSSEN-BOL, Schinnen, Altaarstraat 81, tel. 1488.

Drogisterij RITZEN Schinnen wenst u allen een voorspoedig 1981.

Aan al onze klanten hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.
Dameskapsalon „MON RÊVE"
Stationsstraat 21 - Schinnen
Tel. 04493-1307

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u allen een voorspoedig 1981. Uw rijdende winkel met het gehele levensmiddelenpakket.
M.J. HOUTVAST-STEVENS
Breinder 4 - Schinnen

SPAR
Wij wensen al onze klanten, familie en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Pierre en Janny Wetzels
Spar Supermarkt, Nieuwe Markt 1a Schinnen. Tel. 04493-1303

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.
**Vogel en zaadhandel: J.M. OTTEN & ZN.**
DORPSTRAAT 40A, SCHINNEN
TELEFOON 04493-1378

Aan al onze relaties van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.
CAFETARIA CHANTALLE
MARIET en JAC
Dorpstraat 7 - Schinnen - Tel. 04493-…

CAFÉ „'t CENTRUM"
Dorpstraat 22 - Schinnen
wenst zijn cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar

# Rolgordijnen/Horren Jaloezieën/Zonneschermen

**5 jr. garantie – snelle levering. Elke maat leverbaar.**

**Vertikale jaloezieën** — Enige prijzen incl. b.t.w.

| Breedte | Hoogte | Prijs |
|---|---|---|
| 150 | 260 | 294.– |
| 300 | 180 | 483.– |
| 380 | 260 | 703.– |

**Aluminium zonneschermen** — Enige prijzen incl. b.t.w.

| Breedte | Uitval | Prijs |
|---|---|---|
| 200 | 95 | 255.– |
| 300 | 95 | 318.– |
| 350 | 95 | 354.– |

**Aluminium jaloezieën** — Enige prijzen incl. b.t.w.

| Breedte | Hoogte | Prijs |
|---|---|---|
| 100 | 180 | 84.– |
| 200 | 180 | 132.– |
| 300 | 180 | 185.– |

**Rolgordijnen** — Enige prijzen incl. b.t.w.

| Breedte | Hoogte | Prijs |
|---|---|---|
| 100 | 160 | 66.– |
| 200 | 160 | 126.– |
| 280 | 160 | 202.– |

**Alle soorten zonwering. Gratis opmeten en thuisbezorgen en goede service.**

**Sunshine Zonwering b.v.**

**Ook 's avonds en zaterdags: b.g.g. 02990-20609.**

**Wij geven t/m 31 december 1980 10% winterkorting**

Dealers: Pastoor Janssenstraat 37, Wessem, tel.: 04756-1609
Hazelaar 6, Haelen, tel.: 04759-3097
Stationsstraat 15, Beek, tel.: 04402-3363
Heulserstraat 48, Susteren, tel. 04499-2476
Uilestraat 7, Heerlen tel 045-710482
**Burchtstraat 2, Hoensbroek. Tel.: 045-219974**
Toonzaal: Prof. Kernstraat 1 hoek Old Hickoryplein Maastricht. Tel. 043-623255 **b.g.g. 043-31846**

# GELD LENEN

| Bedragen | 96 | 48 | 60 | Doorl. kr. | Rente |
|---|---|---|---|---|---|
| 5.000 | – | 149 | 128 | 100 | 1.60% |
| 7.500 | – | 217 | 186 | 150 | 1.44% |
| 10.000 | 180 | 285 | 243 | 200 | 1.39% |
| 12.500 | 223 | 354 | 301 | 250 | 1.34% |
| 15.000 | 265 | 422 | 350 | 300 | 1.32% |
| 20.000 | 349 | 559 | 475 | 400 | 1.29% |
| 25.000 | 433 | 695 | 590 | 500 | 1.25% |
| 30.000 | 517 | 832 | 706 | 600 | 1.25% |

*Bedragen zijn rente inclusief aflossing per maand*

U heeft koopplannen maar nog geen geld. Laat dan Schmidt's financieringen uw lening(en) verzorgen. Géén kosten én 't wordt bij u thuisbezorgd. Informeer naar uw mogelijkheden.

**Lid Ned. Ver. Fin.adv.**

**Nu bellen, morgen kunt u tellen**

Dagelijks tot 18 uur
Goedlopende leningen nemen wij graag over.
Overlijdensrisico gedekt!

*Bel: 04494-47509/51359*

**SCHMIDT's FINANCIERINGSKANTOOR**
Gespecialiseerd intermediair
Narcissensingel 18 - 6163 EC Geleen.

## Contacten/clubs

Privé MANDY. Tel. 045-222537.

Via deze weg wensen SYLVIA en haar meisjes hun trouwe clientèle en alle overige vrienden en vijanden een gelukkig nieuwjaar en danken hun voor het in ons gestelde vertrouwen. Tot ziens in 1981.

Chistien, PETRA en José. Breulingstr. 18, M'str., tel. 043-16981.

Helemaal nieuw! Hostessservice, charmant jong VROUWTJE brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel voor een of meerdere uurtjes. Bel voor afspraak 045-225803.

Plaisir d'Amour in goede sfeer met films vanaf 14.00 uur. La Paloma, Kraanpoort 13, Roermond. DAMES gevr., hoge garantie.

MARIA 20 jr. lief en sexy, gratis drankje en film. 04490-20796.

Privé SYLVIA. Tel. 045-222537.

Eerlijk goed privéadres bij JOZEFIENE 35 jr. bel voor afspraak tel. 045-714006.

Attentie! Heren nu vanaf 10.00 uur 's morgens sexy BRIGITTA, sexy. Schaesbergerweg 130, Heerlen, tel. 045-721759.

Privé bij OLIVIA tel. 043-72538.

Leuke DAMES verwennen u in privésfeer. Tel. 043-31440.

Privé bij TAMARA. Tel. 043-31440.

De VIDEOCLUB in Heerlen heeft weer leuke films. U kijkt ongestoord alleen in privéruimtes. Drankje gratis. Entree ƒ 15,–. Parallelweg 71a, Heerlen, tel. 045-717996.

ANNIE, 30 jr. en blond, Tel. 045-419071.

JESSY, 18 jr. en slank. 045-419071.

MARGO; blond en mollig, 35 jr. 045-419071.

PRIVÉ 043-18884, maandag en dinsdag en vrijdag van 11.00 tot 23.00 uur. Woensdag van 11.00 tot 20.00 uur, nieuw. Zaterdag van 11.00 tot 18.00 uur.

Lief en eerlijk Duits MEISJE 19 jr. brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel mij even voor een afspraak. Tel. 045-321003.

Welke DAME, leeft onbel. wil zich eens uitleven op man van 36 jr. Geen fin. bed. Postbus 31127, Schaesberg.

DAMES of echtp. Heer 35 jr. bied zich aan voor alles wat u wenst. Geen fin. bed. Discreet. Brieven onder nr. 182 LD Heerlen.

Privé bij MARINA en Jolanda van 11-22 uur, tel. 045-413619.

Leuke MEISJES verwennen u in privésfeer. Na 11 uur tel. 04446-2641.

# A- en Z-verpleegkundigen en gediplomeerd ziekenverzorg(st)ers

**Mogen wij even uw aandacht?**

Wij hebben diverse plaatsingsmogelijkheden voor u in de zwakzinnigenzorg. Het gaat om werk in en vlakbij Sittard. Wanneer u direct na de jaarwisseling kunt beginnen en bereid bent onregelmatig diensten te draaien, moet u beslist snel eens komen praten. Wij nemen graag de tijd om u uitgebreid te informeren. Als die informatie bevalt, kunt u voor 5 à 9 weken aan de slag. Zien wij u spoedig?

**KESER UITZENDGROEP** VOOR ELK BEROEP

**MAASTRICHT, Stationsstraat 35, tel. 043-18151***
**HEERLEN, Dr. Poelsstraat 16, tel. 045-713120***
**SITTARD, Rosmolenstraat 9, tel. 04490-22279***

Keser Uitzendgroep en Uitzendburo Aktie 68, uw landelijke partners voor tijdelijk werk.

# BUSJES, BESTEL, COMBI'S

Opel Rekord bestel LPG, nieuwmodel '78
Ford Taunus combi autom., LPG '76
Ford personenbusje, LPG '77
Ford Escort combi, 3-drs. '76
Renault R12, bestel '78
Renault R4, bestel '77
Daf combi 3-drs '75
Citroën Dyane 4, bestel '77
Simca 1100, bestel, fourgunetta '78
Toyota Hi-ace, bestel, 6 pers. LPG '78
Mercedes Pick-up, open bak '77
VW LT, bestel verhoogd '78
VW-bus LPG '77
VW-bestel type '78
VW-bestel '77
VW-bestel LPG '75
VW-busje, personen '74
SRV-wagen met Opel-motor
Opel Caravan LPG '73, ƒ 2500,–

BOVAG-garantie, 100% service

**CROMBAG**
RIJKSWEG-ZUID 236-240, GELEEN

# Een goed besluit voor 1981! Werken voor Nederland's snelstgroeiende sigarettenmerk.

## Enthousiaste Merchandisers (M/V) voor Marlboro. Rayon Limburg.

Philip Morris is een internationale, marketing gerichte onderneming, die o.a. sigaretten produceert en verkoopt. Marlboro is Philip Morris' bekendste merk en is de meest verkochte sigaret ter wereld. In Nederland is Marlboro het snelstgroeiende sigarettenmerk. Een sukses, dat mede mogelijk wordt gemaakt door ons enthousiaste team vertegenwoordigers. Wij willen dit team versterken met een aantal dynamische Merchandisers (M/V). Leeftijd vanaf 22 jaar. Wat zult u bij Philip Morris gaan doen? Allereerst volgt u een theoretische en praktische opleiding van 12 weken. U verdient direkt al een uitstekend salaris (van f 2.000,– tot f 3.000,– per maand, afhankelijk van ervaring en direkt resultaat) en maakt gebruik van de prima voorzieningen van Philip Morris. Zoals een auto, waarover u ook privé kunt beschikken. Na de opleiding zal het uw taak zijn de verkoop van onze produkten in het rayon Limburg te stimuleren. U zult zich daarbij gesteund weten door krachtige nationale en regionale akties. Wat heeft u nodig voor deze afwisselende baan? In de eerste plaats een flinke dosis enthousiasme en interesse voor het vak van vertegenwoordiger. Ervaring als zodanig komt natuurlijk prima van pas, maar is vanwege de gedegen opleiding, niet noodzakelijk. Wel heeft u een diploma op middelbaar niveau en bent in het bezit van rijbewijs B/E. Ook hoeft u de militaire dienstplicht niet meer te vervullen.

Lijkt deze baan u een uitdaging? Belt u dan zo spoedig mogelijk: 020-454656. Ingrid van Lent kan op al uw vragen antwoord geven.

Of schrijf naar Philip Morris Holland B.V., Postbus 161, 1180 AD AMSTELVEEN. Onder vermelding van "Merchandisers Limburg".

**Avontuur bestaat nog. Proef 't.**

Landelijke en regionale promoties
Verkoopakties bij detaillisten
Nationale en internationale beurzen
Seizoensgebonden aktiviteiten
Sportsponsoring aktiviteiten

# GOEDKOOP IN DURE TIJDEN!

# BINGO BINGO BINGO

**JAPON MET JASJE**
geheel gevoerd, in zwart/wit en marine/wit, ook in grote maten, nu slechts
**99.50**

**SHETLAND TRUI**
met V-hals in fantasie dessin
zuiver scheerwol
**29.75**

Zijden jersey overhemd-**BLOUSE**
in prachtige dessins, één week lang
grote maten **15.-**

**DAMESCOLTRUI**
diverse kleuren, grijp uw kans
2 stuks **20.-**

Gewatteerd **HERENJACK**
in chintz kwaliteit, moderne kontrast-kleuren, maten S, M en L, één week lang
**49.75**

Flanellen **OVERHEMD**
in modieuze winterdessins, per stuk **19.75**
2 stuks **30.-**

ga naar gazan
**voor betaalbare kleding**

DEZE AANBIEDINGEN GELDEN ZO LANG DE VOORRAAD STREKT

**HEERLEN:** Promenade 145
**SITTARD:** Molenbeekstraat 2

## Contacten/clubs

Zoek de zon op bij Mirjam en Kizzy, dagel. v.a. 12 uur, ook weekends. 04490-20464.

Club Intiem, Kleine Gracht 10, Maastricht, goede sfeer, leuke MEISJES, aantr. prijzen, videofilms. Open van 10 tot 22 uur. Tel. 043-51067.

Gezellig INTIEM? ma. t/m vrij. 045-415432.

Opvallend weinig adverteren wij, wij kloppen het af want het kan verkeren, maar voor echte heren kunnen we thans iets APARTS presenteren in onze bekende intieme club Brasil met film life-show etc., etc. Maasboulevard 2, Maastricht, tel. 043-51040.

Maison Amorette voor prettig RELAXEN met films vanaf 16.00 uur, Bockstr. 26, Kerkrade-Holz, nabij centrum.

BERTHIE privé n.s. escort van maandag t/m vrijdag van 11-23 uur. Tel. 045-420017.

Heren, leuk MEISJE komt een uurtje bij u thuis. Tel. 045-418392.

PRIVÉ van 11 tot 11 tel. 045-441909.

# Zoekt u een huis in Limburg?

Wij hebben vele woningen in diverse prijsklassen, zowel nieuwbouw als bestaande bouw.
Vraag vrijblijvend dokumentatie.

Bel:
Stienstra Roermond: 04750-10100
Stienstra Weert: 04950-32639
Stienstra Venlo: 077-42124
Stienstra Venray: 04780-84438
Stienstra Geleen: 04494-52205
voor alle informatie.

**stienstra**

# Nieuwjaarsshow

Op vrijdag 2 januari en zaterdag 3 januari houden wij van 10.00 tot 17.00 uur een nieuwjaarsshow van gebruikte Range-Rovers en Land-Rovers, te weten:

**1 Range-Rover, Sahara Dust met gas 1979 18.600 km.**
**1 Range-Rover, Arctic White met wolffrace-velgen diefstalbeveiliging en div. andere extra's 1978.**
**1 Range-Rover, Lincoln Green 1978 std.**
**1 Range-Rover, Lincoln Green 1977 std.**
**1 Range-Rover, Sahara Dust 1978 std.**

**1 Land-Rover 109" Stawag benz. + gas 1978.**
**1 Land-Rover 109" Stawag benz. 1976**
**1 Land-Rover 109" Stawag diesel 1974.**
**1 Land-Rover 109" truck cab. benz. 1971.**
**1 Land-Rover 88" diesel hard-top 22.000 km 1979.**

**Verder alle onderdelen zowel nieuw als gebruikt van Land- en Range-Rover.**

**Tevens diverse goede personenauto's.**

**AUTOMOBIELCENTRALE**
# DE UIVER BV
**PROVINCIALEWEG-NOORD 85-87**
**DOENRADE (Lb.), TEL 04492-1931.**

## Antiek

Maak u een klein uurtje vrij om eens te snuffelen in de goede oude tijd in de 3000 m³ toonzalen van Antiekhandel WIJSHOFF BV, Hoensbroek. Tel. 045-211976.

Antiek kleingoed, meub. tev. Ned. MUNTEN. Groenstr. 109, Geleen.

Alleen bij ons in Nuth, door eigen import, ruime keuze in MEUBELS, lampen en kleingoed. Antiekhandel Simons, Kerkstr. 45a, Nuth t.o. kerk, tel. 04447-3437.

INLIJSTEN en restauratie naar kunsthandel Hub Vleugels, Einderstr. 40 (voetg. domein), Kerkrade, tel. 045-455770.

Tussen Kerst en nieuwjaar, grote KERST-ANTIEKSHOW Wij bieden u een geweldige keuze in Frans, Duits en Hollands antiek o.a. Normandische en Duitse kasten en kisten, Franse slaapkamers, jacht en H II-kasten, staande klokken, hangklokken, pendules, verlichting enz. Tevens ruime keuze in voorzet open haarden, potkachels en Brabantse kachels. Een bezoek aan onze zaak is zeker de moeite waard. Antiekhandel P. Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten, tel. 04458-1554.

INTERART waar kwaliteit vanzelfsprekend is. Grote keuze in echt antiek, 1- en 2-drs. spinders, vitrines, kabinetten, bureau's, eeth., banken, kisten, steengoed, boekenkastjes en div. kl. kasten. Eigen rep. Interart, Irmstr. 64, Simpelveld, tel. 045-443161.

Strakke, antieke MEUBELEN van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Irmstr. 64, Simpelveld, tel. 045-443161.

Te k. antieke MEUBELEN, eigen import, zeer lage prijs. Silstr. 7, Sittard, tel. 04490-20249.

Te k. ant. gave POTKACHEL ƒ 90,–. 04742-1501.

## Diversen

TV defect? Kl.-zw./wit. Service PINO komt direct. Tel. 045-253687, jaren bekend. B.g.g. 04406-13003.

HERINNERINGSTEGELS voor alle gelegenheden. Tel. 04446-2082.

Pierre Boels VERHUURCENTRUM verhuurt bijna alles voor particulier en industrie, machines, steigers, feestbenodigdheden enz. Sittard, tel. 04490-23131.

ORGELS, accordeons en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occassions. Koop vertrouwd met service en garantie! Koop bij Stalmeier Music BV, Hoofdstraat 32, Hoensbroek, tel. 045-214253.

Uw KUNSTGEBIT gebroken, klaar terwijl u wacht. Borsboom, Frans Erenslaan 53 (v.d. oude Streperberg), Schaesberg, tel. 045-315921.

Directe REPARATIES aan bierkoelingen, diepvriezers koel- en vriescellen etc. Techn. buro Friemax, 045-225674, b.g.g. 04490-22808.

LOONBEL., BTW, adm.str., balans etc. T[illegible] 223886/04492-1981.

TV-REPARATIE alle [illegible] T.D. Spreutels Schelsb[illegible] Hrl. tel. 045-720024.

Elektro service Limbu[illegible] specialist voor alle W[illegible] matenonderdelen. Tev[illegible] paratie van kleuren-TV automaten, koelkasten vriezers. Geen voorrij[illegible] Elisabethstr. 7-9 Gele[illegible] 04494-42695.

TV-REPARATIE zonde[illegible] rijkosten Zuid-Limburg[illegible] rie, tel. 045-213122.

Ook deze avond voor u [illegible] weg. TV GURGENS, t[illegible] 314122.

EENZAAM met de f[illegible] gen, kom naar Bar-Danc[illegible] Atlas, Ringovenstr. 19, G[illegible]

# FILATELISTEN, OPGELET!

nu kompleet leverbaar

**JAARSERIE NEDERLANDSE MAXIMUMKAAR[TEN]**

**Alle** 24 nieuwe postzegels van 1980
- op maximumkaart (100 x 150 mm)
- met passend 1e-dag-stempel
- met kleurgetrouwe vergroting
- alle emissiegegevens in vier talen op de achterzijde
- in fraai jaarmapje
- beperkte oplage: 5000 series
- EXTRA leverbaar: dubbele maximumkaart m[et] VELLETJE KINDE[R] POSTZEGELS
- totale catalogusp[rijs] ca. f 90,--

EUROPA NEDERLAND 60 CT

**ZEGELKOERIER PRIJS F 75,--**

compleet in jaarmapje, franco thuis.
(*Jaarserie max.krt* **apart** *f 70,--, max.krt velletje kinderz.* **apart** *f 12,50*)

Bestelling met vermelding „Aanbieding B" door overschrijving van het bedrag op giro 44.96.373 van Zegelkoerier, postbus 500, Vlaardingen

■ GRATIS premie-enveloppen bij intekening op de jaarserie 1981
■ GRATIS prospectus op aanvraag

**Zegelkoerier**

Postbus 500, 3130 AM Vlaardingen
Kantooradres: Arn. Hoogvlietstr. 14, Vlaardingen
Giro: 4496373

imburgs agblad

Woensdag 31 december 1980 ● Pagina 23

# ALPINE-SKIRACES:



*Tekst:* **Nino Tomadesso**

# de prestatie loont



● Doris de Agostini: Zwitsers temperament en charme op de lange (race)latten...

**ALTENMARKT – Wereldcupdag in het Salzburger-and. Duizenden en duizenden mensen staan op de ikbesneeuwde flanken van de Gamskogel. Zij omeven een „renbaan", het 2110 meter lange parours van de „Abfahrtslauf". Een moeilijke, pijlsnele afdaling van 1932 tot 1372 meter hoogte. Het riest. De zon schijnt. Nog een kwartiertje ongeveer n de duizenden zullen enthousiast zien waarvoor e naar boven zijn geklauterd: omlaag suizende, oms springende skiesters. Deelneemsters aan een edstrijd die een ware race is, niet van risico's onloot. Jawèl, skiwedstrijden om de wereldcup en an vóóral de afdalingen zijn als Formule-1-Grote Prijzen...**

e herinneringen. Aan de twee n die de race. daar boven de chensee, vooraf gingen. Trainsdagen. Na de eerste confron-, na de eerste oefengalops, d op tal van meisjesgezichten st te lezen. „De piste is te snel, evaarlijk", zei Irene Epple. „Voor meesten van ons is dit parcours kelijk te veel. Maar niet voor mij, r!", liet Marie-Thèrese Nadig ontvallen. Het „circuit" eiste op eerste trainingsdag al een zware De Amerikaanse Maria Maricich eurde bij een val een van haar banden, de Française Francoi-Bozon liep zware kneuzingen haar rug op, de Canadese Lau-Graham werd half bewusteloos gedragen... De technische FIS-elegeerde, de Westduitser nz Krecek, bleef dan ook niets ers over dan het parcours in de venste lagen te laten „bijslijpen". cek aan de vooravond van de dstrijd: „Het parcours kent superlle passages. Het vergt, vooral sen Gamskogelweg en Felschneise, van de skiesters groot hnisch kunnen. Want, op dit geelte worden de meisjes tot spronn van twintig tot dertig meter gengen." Absolute favoriete voor race is de zesentwintigjarige itserse Marie-Thèrese Nadig die ht jaren geleden al in Sapporo eemaal Olympisch goud verover-(afdaling en reuzeslalom).

## emperatuur

dag van de wedstrijd dan. Van race. Bij de start, op bijna tweezend meter hoogte, verdringen h zevenenvijftig skiesters Zevenvijftig uitstekend getrainde, cononeel erg sterke Eva's uit twaalf den. Zij worden omgeven door rvicemannen, door technische viseurs. Zij blijven constant in beging. Om hun lichamen, hun eren op temperatuur te houden. n niet af te koelen en... om zich t te laten overmeesteren door rvositeit, door vrees te zullen fa-n. Want, hun race is een rush die tienden van een luttele seconde rdt uitgedrukt. Tienden van een conde die bepalend zijn voor erwinning of nederlaag, voor tedenheid of teleurstelling.

## choon

uur. De Amerikaanse Holly Flanrs, amper drieëntwintig jaren d, opent de rij. Zij raast naar beden en legt de 560 meter af in 1 nuut en 26,43 seconden. Hetgeen een gemiddelde betekent van ruim 87 kilometer per uur. Een aardige tijd, zeggen de experts. Een mooie opening. Maar de snellere dames moeten nog komen... Achteraf blijken liefst tien skiesters sneller dan Holly. De beeldschone Tsjechische Jana Soltysova wint. Haar tijd: 1.25,11. Haar moyenne: 89,2 km/uur. Haar voorsprong op de als tweede gefinishte Zwitserse Doris de Agostini: achttiende seconde.





## Duidelijk

Een complete verrassing, de Tsjechische triomf. De eerste voor een oostblokland in de jarenlange historie van de skiwereldcup. En Marie-Thèrese Nadig? Zij blijkt nog langzamer dan Flanders, eindigt op de zestiende plaats (1.26,84). De Zwitserse heeft een val tijdens de laatste training nog in haar body zitten. Zegt zij na haar race: „Het ging niet. Pijn in mijn rug en hoofd. Ich hab ein Brummschädel..." Van de zevenenvijftig skiesters bereiken er vijfenvijftig de finish. De Françaises Claudine Emonet en Anne David vliegen uit de baan. Een val die hun dag verpest. In de laatste vijf van het klassement, twee Nederlandsen: Katusha Esser (51e) en Hetty van de Swaluw (52e). Hun tijden: respectievelijk 1.30,93 en 1.31,08. Duidelijke zaak.

## Bouwen

Bij de finish, omgeven door journalisten en televisiecommentatoren, zegt Annemarie Moser-Pröll: „Ik kon het eerst niet geloven dat Nadig maar zestiende is. Ik heb haar zien springen. Dat deed ze fantastisch. Ze was werkelijk Spitze. Maar ja, als je je niet helemaal goed voelt..." Het Alpine-wedstrijdskiën bevindt zich in een overgangsfase. In een periode tussen de Olympische Winterspelen in Lake Placid (1980) en de wereldkampioenschappen in Schladming (1982). Met man en macht en met grote financiële investeringen wordt „gebouwd" aan opleiding, aan training van verse, jonge talenten; aan nieuwe teams.

## Kiem

**Uiteraard, de grondvorm van het skiën – om in dit kader bij de Alpine-disciplines te blijven – is gelijk aan welke andere vorm van lichaamsbeweging ook. Het begint als vrolijke ontspanning, als vrijetijdsbesteding zonder méér. In landen met bergen een soort volksopvoeding. Zoals men in „Holland", wanneer de vorst sloten, riviertjes en meertjes dichttrekt, zich handenwringend opmaakt voor het toerschaatsen, voor het „klauwen" op de korte baan, voor het schaatsen op de lange afstand. Langzamerhand manifesteert zich in die vrijetijdsbesteding de uitdaging, het streven op de lange latten sneller te willen zijn dan anderen. De kiem van de competitie, de grondslag van het duelleren is gelegd. Een meisje of een jongen staat aan het begin van, wat worden kan, een sportieve carrière. Zij of hij gaat er naar leven, onderwerpt zich aan oefening, aan training. Zij of hij begint gevoed te worden door de wil, het geloof, het temperament óók om op de ski's „iemand" te willen worden. Zij of hij droomt van wedstrijden, van succes. De skiënde sportvrouw of -man is geboren...**

## Advies

De Zwitserse journalist Serge Lang, bijgenaamd de „paus" van de skiwereldcup, besloot enkele maanden geleden zijn voorwoord voor het jaarlijks verschijnende „Biorama Ski" (een soort bijbel voor iedere skiliefhebber) zó:

„Sinds meer dan tien jaren maakt de skisport zich elke winter op voor een wereldreis langs de pistes in de Alpen, in de Scandinavische sneeuwvelden, in de wijde hoogten van Colorado en Californië en in de Japanse bergen De strijd om de wereldcup is weer op tal van fronten ontbrand. Lang voorbij is de tijd dat ene zekere Toni Sailer, onmiddellijk na zijn eerste internationale triomf (de afdaling van de Lauberhorn), terug moest keren naar zijn klas van de handelsschool. Tegenwoordig leven de skiërs anders dan de kampioenen van weleer. Tegenwoordig hebben zij volledig gekozen voor hun sport. Er is bijna niks anders meer in hun jonge leven... Het speelt geen rol of zij amateurs, semi- of full-time profs zijn. Alles hangt van het engagement af. Ik herinner me hoe Fransz Klammer, tussen twee vliegtuigreizen in, toevallig Muhammed Ali ontmoette. De man die zestien jaren eerder als Cassius Clay Olympisch bokskampioen was geworden. Ali gaf Klammer dit advies: „Doe het zoals ik het gedaan heb toen ik van de Olympische Spelen in Rome in de States teruggekeerd was. Midden op een brug in Louisville heb ik mijn gouden medaille in het water gesmeten. Toen pas voelde ik mij vrij. Geheel vrij voor het werkelijk grote gevecht dat begint als je eenmaal de onuitsprekelijke vreugde om een Olympische triomf ervaren hebt..." Die woorden sprak Muhammed Ali op het vliegveld O'Hara van Chicago. Klammer was op weg van Denver naar Colorado. Op 1 maart 1976. Klammer was toen de kersverse Olympische kampioen, de man die op de Patscherkofel bij Innsbruck op een alles-verwoestende wijze naar de overwinning in de afdaling geraasd was. Vier jaren geleden nu al. Het lijkt of het pas gisteren was..."

## Hels

**Het grote gevecht... Dat zich voor een skiër afspeelt in een jachtige, turbulente sfeer van (vaak letterlijk) vallen en opstaan; in de sfeer van trainen, trainen en nòg eens trainen (zoals een Formule I-coureur test, test en nòg eens test); in de sfeer van balanceren op de smalle richel tussen net nog wèl en juist niet meer toelaatbaar risico; in de sfeer van de eeuwige jacht om die tiende van een seconde sneller te zijn dan de concurrent(en); in de sfeer ook waarin de winnaar, de kampioen wordt opgejaagd door de populariteit, de commercie en door het valse licht van het klatergoud. Een hels leven. Een prachtig leven óók. Althans voor hen die het leven willen en zich niet laten remmen door betweters, door betuttelaars en door mensen die, op het platform van topsport, cao's willen invoeren... Eerst investeren, dan pas de rente. En niet omgekeerd, zoals dat bijvoorbeeld in de Nederlandse voetbalsport soms het geval is. De „groten" in de Alpine-skiwereld hebben dan ook voor hun vele opofferingen, voor al hun genomen risico's als troost het „grote geld" gepakt.**

Voorbeelden. Gustavo Thoeni, de zwijgzame Italiaan die o.a. Olympisch goud en het wereldkampioenschap (slalom) veroverde, belegde zijn geld in appartementen, in een schitterend hotel bij het Zuidtiroolse Stilfser Joch. Hij brengt zijn eigen collecties wintermode uit en blijft een „star", al was het alleen maar om het feit dat hij begin 1981 in Bormio, in Kitzbühel en in Wengen in opdracht van een Amerikaans-Italiaans filmbedrijf de hoofdrol zal spelen in een film over afdalingsraces. Erik Haaker doet zaken in het groot (sportartikelen). Christian Neureuther, getrouwd met de onvergetelijke Rosi Mittermaier, maakt van de nog immer grote populariteit die Rosi en hij overal in de wereld genieten, groot en hard geld. Sportaccommodaties in Garmisch Partenkirchen, promotioncontracten all over the world en bovendien legt hij zijn creativiteit neer in exclusieve skimode. Bernadette Zurbriggen heeft zopas in Saas-Grund een mondaine ski-shop geopend. Annemarie Moser-Pröll investeerde haar pecunia in een café in Kleinarl, maakt nog steeds reclame voor skischoenen, -bindingen en -kleding, draait een serie films voor de Oostenrijkse televisie en wordt op het scherm gepresenteerd als „Skilehrerin der Nation."

## Baby

Annemarie heeft, zonder enige overdrijving, miljoenen verdiend. Zoals vele anderen. De keiharde Alpine-skisport heeft haar ruim beloond. Zij is nu, net als een Rosi Mittermaier, als een Roger Collombin, als een Bernard Russi, als Ingemar Stenmark, als Fransz Klammer, als Hanni Wenzel, als Lise-Marie Morerod wereldberoemd. Maar zij bleef een vrouw. In de sneeuw van Altenmarkt zei Annemarie: „Ik ben er pas uitgestapt. Ik kan me nu al niet meer voorstellen dat ik de stress van al die jaren heb volgehouden. Dat is gelukkig voorbij allemaal. Mijn man Herbert en ik zijn nu vastbesloten. Er is voor ons geen enkele hindernis meer om een baby te krijgen...", en Annemarie lachtte.

## Nood

**Die avond in Altenmarkt. De avond voor de afdaling om de wereldcup. Na een fakkeloptocht door het dorpje, gepaard met „Böllerschüsse" en stram lopende Altenmarkter Schützen, werd er in de feestzaal van Gasthof Markterwirt het glas geheven op het succes van de op stapel staande wedstrijddag. Cornelia Pröll, zus van Annemarie, wilde wel maar mocht niet. Zij moest op tijd naar bed, zij diende zich voor te bereiden op haar race (die zij op de vierde plaats zou beëindigen). Snel pikte Cornelia aan het buffet een glas jus d'orange en klaagde nogmaals haar nood. „De piste is te moeilijk, te snel." Teamgenote Ingrid Eberle viel haar bij: „Het is bijna onmogelijk in de ideale lijn te blijven..." Toen Annemarie Moser-Pröll later over die klaagzang hoorde, zei ze: „Mir is das wurscht. Men moet op alle pistes hard naar beneden kunnen gaan..." De primadonna in de Alpine-skiwereld had gesproken.**

# Jan Roelof Kruithof: „Ik voel me net een opgejaagd hert"



● Jan Roelof Kruithof, de „sterkste der sterken" onder de marathonrijders

## Uurrecord

Jan Roelof Kruithof uit Havelte is nog steeds de trotse bezitter van het uurrecord hardrijden op de schaats. Op 23 februari 1976 legde hij op de snelle piste van Inzell precies 36 kilometer, 970 meter en 68 centimeter af, hetgeen neerkomt op een gemiddelde rondetijd van 38.85 seconden.
Hoe razend Kruithof, begeleid door Leen Pfrommer, destijds tekeer ging, blijkt wel uit het feit dat dit nu al bijna vijf jaar staat. Ondanks pogingen van diverse schaatsvedetten om zijn afstand te verbeteren. Ook Pfrommer, die 36 kilometer voor het maximaal mogelijke had gehouden, verbaasde zich over de uurrit van Kruithof. Vooral opmerkelijk was, dat de Drent bijzonder constant zijn rondjes draaide. Geen enkele keer kwam hij boven de veertig seconden uit.
Ondanks de verbeteringen (kleding, schaatsen, voeding) in de schaatssport van de laatste jaren, bleef het record van Kruithof overeind. Rond de jaarwisseling zal Co Gieling een serieuze aanval doen op het uurrecord. Dat gebeurt op de Jaap Edenbaan in Amsterdam. Slaagt hij, dan zou dat het enige wereldrecord op een laaglandbaan betekenen.

# Schaatskeizer van de lange afstand

**HAVELTE – Vinnige vrieslucht. Snerpende kou. Hel van het Noorden, Friese pooltocht. Massale valpartijen. Bloedende gezichten, bevroren ledematen, geschaafde handen. Gezwollen knieën.**

Tot de verbeelding sprekende kreten uit een ver verleden. Krachtige termen, die te maken hebben met heroïsche gevechten tegen de elementen. De Elfstedentocht. Een magisch woord voor schaatsminnend Nederland. Maar zo langzamerhand ook een „historisch" begrip. De Elfstedentocht. Een sprookje uit een ver verleden. Het is bijna achttien jaar geleden dat Reinier Paping als superheld op de krakende Grote Wielen werd binnengehaald als laatste winnaar van deze monstertocht.

### Verbeelding

Maar heb niet het lef om tegen een Elfstedentocht-liefhebber te opperen, dat het afgelopen is met de heilige tocht langs elf Friese steden. Ondanks de opmerkelijke reeks van kwakkelwinters, brandt het heilige vuur nog volop.

Ook bij de „sterkste der sterken" onder de marathonrijders, de 44-jarige architect Jan Roelof Kruithof uit het Drentse Havelte, de man, die vier van de vijf alternatieve Elfstedentochten in Finland op zijn naam bracht, gelooft heilig in een spoedig vervolg op de echte Elfsteden. Die grote tourtochten in de Finse poolkou mogen dan volop tot de verbeelding spreken, het zijn trainingsritjes in vergelijking tot de onvervalste, enige echte, Elfstedentocht. „Ik lever alle medailles en bekers in voor dat ene Friese Elfstedenkruisje. Dat is het me wel waard", vindt de architect.

**Jan Roelof Kruithof oogt niet als een supersportman. Als hij zich behaaglijk nestelt bij de grote haard in zijn riante woning gaat al gauw de vergelijking op met de tevreden huisvader, die volop geniet van de moderne geneugten. Maar niets is minder waar. Genieten? Jawel, maar dan van de strijd met zijn eigen beresterke lichaam.**

### Agressie

„Zie het als een reactie op m'n dagelijkse werk", vertelt hij. „Ik zit veel en daarom kan ik in de sport mijn agressie kwijt. Een ander kijkt naar de televisie of verdiept zich in een spannend boek. Nou, ik ben toevallig bezeten van het schaatsen." Die passie in cijfers uitgedrukt: dagelijks traint Kruithof twee en een half uur. Op de fiets, schaatsend. Deze inzet plus een grote dosis taktisch inzicht bezorgde hem de titel „Keizer van de lange afstand". In 1976 (Lathi), '77, '79 en '80 (alle keren in Oulu) wees hij de concurrentie ver terug. Mannen als Jeen van den Berg, Egbert Vosbebelt en Johan Wardenier legden het af tegen de krachten van de Drent.

**Oulu, havenstadje aan de Botnische Golf, ligt niet wakker van de jaarlijkse invasie van Nederlandse schaatsers. Het Finse gezin geeft de voorkeur aan een verfrissende skitocht in de grote wouden. Maar de naam Kruithof is toch geen onbekende meer bij deze rustige Noordeuropeanen.**

Voor veel marathonrijders is Finland een obsessie geworden. Het slechte ijs, de strenge vorst, de harde wind. Velen haakten al snel af. Anderen vochten verbeten door. Zoals Jeen van den Berg, de 53-jarige Friese crack. Zijn naam moet ook zeker genoemd worden als het gaat over de 200-km-rijders. De gebeurtenis tijdens de laatste alternatieve Elfstedentocht onderstrepen hoe ver een topsporter kan gaan. Met bebloed gezicht ontsnapte hij bij de laatste controlepost. Van den Berg schaatste nog vijftien kilometer door zonder zelf te weten dat hij nog bestond.

### Initiatief

„Ik weet niet of dat een gezonde manier is om sport te bedrijven, maar het tekent toch wel het karakter van de man", meent Jan Roelof Kruithof. „Ondanks alle verhalen van lijdende sporters heb ik nog nooit een inzinking gehad. Het is belangrijk de krachten goed te verdelen. Je moet steeds het initiatief nemen, maar daarbij nooit te teveel doen. Want dan komt absoluut de man met de hamer." De tijden zijn veranderd. Ook voor Kruithof, die in '56 en '63 feitelijk geheel onvoorbereid de echte Elfstedentocht reed. Hij reed beide tochten uit, maar haalde geen klassering. „In 1963 heb ik twee uur gewacht op een makker. Zoiets doe ik nooit meer. Het is een individuele sport, waarbij je alleen voor jezelf kunt opkomen." Rijden op „z'n jan-boerenfluitjes" is er nu niet meer bij. De begeleiding van veel toprijders, ook Kruithof, tijdens en voor de grote tourtochten is optimaal. Een arts, masseur en begeleiders zijn bepaald geen overbodige luxe.

**Kruithof: „Er komt heel wat bij kijken. Neem alleen de voeding tijdens de wedstrijd. Onderweg mag ik van geen vreemde iets aannemen. Je weet niet wat je krijgt. Het zou best kunnen dat er stimulerende middelen gegeven worden. Ja, doping. Door vijanden, want die heb ik ook."**

„Overigens wordt er, voor zover ik weet, geen doping gebruikt. Ja, één keer, jaren geleden. Toen reed er een gast rond, die dan een diepe inzinking had en het volgende moment over vleugels leek te beschikken. [...] kon niet in orde zijn. De man w[...] dan ook op doping betrapt. Hij [...] trouwens al lang niet meer."

### Solotoer

De tochten in Finland volbrengt Kr[...] hof voor een niet onbelangrijk de[...] de solotoer. Begin dit jaar moest [...] 140 kilometer alleen rijden. „Ik v[...] me net een opgejaagd hert", g[...] lacht hij. Angst? „Nee, dat ken ik n[...] Behalve dan in de laatste ronde. [...] ik dan alleen rijd, sla ik aan het d[...] ken. Je bent niet zo fris meer al[...] het begin. En stel dat ik kom te val[...] een been breek. In die vrieslucht [...] de late namiddag hoef je maar [...] minuten op het ijs te liggen en h[...] met je gebeurd. Dat benauwt [...] Daarom schreeuw ik ook naar [...] kant: volg me."
Een goede conditie, mentaliteit [...] schaatstechniek. Dat zijn de eig[...] schappen die een marathonscha[...] ser moet bezitten. Kruithof: „Ik [...] baas me erover dat veel mensen [...] maar een vreemde bedoening [...] den. Onlangs, tijdens een lez[...] merkte een meisje op: meneer [...] bent toch normaal? Kijk, alleen als [...] je voor honderd procent geeft, ook [...] dens de training, kun je de top be[...] ken. Daar mankeert het bij de huid[...] jeugd soms aan. Misschien daar[...] worden de oudere rijders er niet al[...] reden. Zeker niet in Finland."

**„Weet je wat ik vreemd vind? [...] een voetballer er direct bij gaat [...] gen. Dan denk ik wel eens, laat [...] maar liggen. Ze staan vanzelf [...] weer op. Dat karakter mis ik bij [...] voetbal. Een enkele uitzonder[...] zoals Neeskens, daargelaten. N[...] geef mij maar een Joop Zoetem[...] Die bloedt als een varken, m[...] klimt na een val toch weer op [...] fiets en knokt verder."**

### Gezeur

Ondanks zijn 44 lentes is Kruit[...] nog volop in de kracht van zijn lev[...] Aan stoppen denkt hij niet. „Ik [...] door zolang ik kan. Maar mocht [...] minder gaan, dan stop ik subiet. K[...] ik zal niet altijd winnen. Daarm[...] moet je rekening houden, and[...] kom je bikkelhard op je snufferd [...] vallen. Ook een afgang wil ik b[...] meemaken. Ik heb daarmee ge[...] moeite. Maar ik erger me mate[...] aan het gezeur van de mensen. [...] krijgt dan onherroepelijk opmer[...] gen als: je wordt oud, man. Nou, d[...] bedank ik voor. Dan ga ik timmer[...] Ik wil nog hele mooie dingen make[...] Jan Roelof Kruithof. Geen man [...] grote woorden. Een topsporter, [...] niet graag ophef maakt over zijn t[...] niet kinderachtige verrichtingen. [...] nuchtere Drent.

**Het is overigens nog lang niet [...] ker dat Kruithof op 28 februari [...] de zesde aflevering van de alter[...] tieve Elfstedentocht op het Fin[...] ijs zal staan. „Ik heb een uitno[...] ging voor „Superstars" van [...] AVRO. Is die wedstrijd kort na F[...] land, dan laat ik Oulu schieten. [...] kan best een jaartje wachten."**

# Bundesliga trekt de buikriem aan

**DÜSSELDORF – Voetbal in de financiële malaise. Dat is ook bij onze oosterburen het geval. De Bundesliga zit bij het afsluiten van dit jaar opgezadeld met een totale schuldenlast van dik dertig miljoen gulden. De afgelopen maanden is het bij de Westduitsers een kwestie van pompen of verzuipen geworden. De grote spaarwoede is uitgebroken en voor het eerst sinds de invoering van de Bundesliga in 1963 wordt er via verkoop van spelers meer geïncasseerd dan geïnvesteerd in nieuwe aanwinsten. Het rammelen met de geldbuidel is voorbij. De gaten moeten worden gestopt.**

Dat betekent niet dat er niet meer gehandeld wordt met vaak waanzinnige bedragen. Borussia Mönchengladbach bijvoorbeeld stak regelijk anderhalf miljoen in nieuwe spelers. Borussia Dortmund betaalde bijna hetzelfde bedrag voor versterkingen. Alleen voor Rolf Rüssmann dokte Borussia acht ton. De Schalke-verdediger zelf incasseerde daarbij vijftien procent van de afkoopsom. Dat is altijd nog 130.000 gulden. Toch zijn dergelijke bedragen uitzonderingen geworden.

De verkoop, waarmee een bedrag van tien miljoen gemoeid is, wint het duidelijk van de inkoop. Bovendien schakelen steeds meer clubs over op het systeem van spelershuur, waarbij dan alleen de salariskosten op het budget drukken.

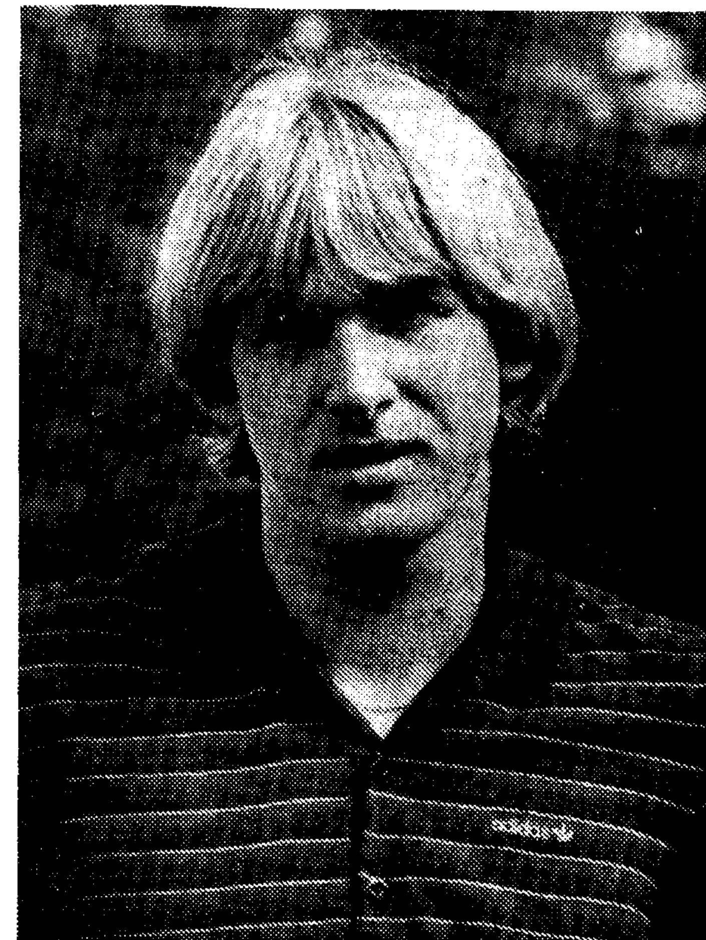
**1. FC Köln spekte de kas met enkele miljoenenverkopen. Herbert Neumann werd voor 1,1 miljoen mark verkocht aan Udinese. Voor Bernd Schuster (naar Barcelona) ving de Keulse club 3,6 miljoen mark. HSV kreeg Franz Beckenbauer gratis in huis. Der Kaiser heeft een jaarsalaris van 1,2 miljoen mark, maar HSV hoeft daarvan slechts twee ton te dragen. De rest wordt opgebracht door sponsors. Voor Rudi Kargus (FC Nürnberg) incasseerde HSV zeven ton.**

Schraalhans is ook bij onze buren keukenmeester geworden. Toch waren er nog enkele spectaculaire mutaties. Een overzicht van de periode tussen juli en december:

**1. FC Kaiserslautern:** geen aankopen. Verkopen: Schwarz (Bayer Uerdingen) 240.000 mark; Schumacher (Borussia Mönchengladbach) 50.000 mark als „huurvergoeding".
**VfB Stuttgart:** aankoop: Satmareanu (Dinamo Boekarest) alleen salariskosten. Verkoop: Schmider (Borussia Mönchengladbach) 340.000 mark.
**Borussia Dortmund:** aankopen: Bönighausen (RW Essen) 235.000 mark, Bergs (Reykjavik) 175.000 mark, Rüssmann (Schalke) 800.000 mark, Sobieray (Wanne-Eickel) geen transfersom. Verkoop: Theis (Fortuna Düsseldorf) 175.000 mark.
**Eintracht Frankfurt:** geen aankopen. Geen verkopen.
**1. FC Köln:** geen aankopen (deze balans is opgemaakt vanaf de competitiestart, daarom vallen Botteron en Bonhof buiten deze balans). Verkopen: Schuster (Barcelona) 3,6 miljoen mark, Neumann (Udinese) 1,1 miljoen mark, Okudera (Hertha) 100.000 mark leengeld, Mohr (Hertha) 50.000 huurgeld, Aussem (Viktoria Köln) gratis op huurbasis.
**Bayer Leverkusen:** geen aankopen. Ziegler voor 50.000 mark uitgeleend aan Freiburger FC.
**1. FC Nürnberg:** aankoop: Kargus (HSV) 700.000 mark. Verkoop: Szymanek (Schalke) gratis uitgeleend, Heitzer (Ulm) 25.000 mark huurgeld, Heider (FC Saarbrücken) zonder vergoeding uitgeleend, Klaus Täuber (Stuttgarter Kickers) 40.000 mark huurgeld.
**VfL Bochum:** geen aan- en verkopen.
**MSV Duisburg:** geen aankopen. Verkoop: Mirnegg, voor 300.000 mark waarschijnlijk naar Italië of Oostenrijk.



● Franz Beckenbauer: goedkope aanwinst van HSV



● Bernd Schuster: voor hem beurde 1 FC Köln 3,6 miljoen mark

**Borussia Mönchengladbach:** aankopen: Schumacher (FC Kaiserslautern) 50.000 mark huurgeld, Wuttke (Schalke) 950.000 mark, Schmider (Stuttgart) 340.000 mark. Verkoop: Wielandt (Hessen Kassel) 150.000 mark.
**Karlsruher SC:** aankopen: geen. Verkoop: Hartforth (Freiburger FC) 30.000 mark huurgeld.
**1860 München:** aankoop: Schreml (Bayreuth) 380.000 mark. Vertrek: Metzler (Fuerth) 100.000 mark.
**Bayer Uerdingen:** aankoop: Schreml (Bayreuth) 380.000 mark. Vertrek: Metzler (Fuerth) 100.000.
**Bayer Uerdingen:** aankoop: Schwarz (Kaiserslautern) 240.000 mark. Verkopen: Mattsson (Oesters Vaexjoe Zweden) 150.000 mark, Dufresne (Borussia Neunkirchen) 50.000 mark.
**Fortuna Düsseldorf:** aankopen: Theis (Borussia Dortmund) 175.000 mark, Löhr (Buerstadt) 280.000 mark. Verkopen: geen.
**Schalke '04:** aankoop: Szymanek (Nürnberg) gehuurd zonder vergoeding. Verkopen: Wuttke (Bor. Mönchengladbach) 950.000 mark, Rüssmann (Bor. Dortmund) 800.000 mark, Höfer (Kickers Offenbach) 100.000 mark, Helmut Kremers (RW Essen) 100.000 mark.
**Arminia Bielefeld:** aankopen: Dronia (MSV Duisburg) 150.000 mark, Bregman (Roda JC) 150.000 mark. Geen verkopen.

# FRED DE BRUYNE:

**ERLARE – Een avond deze week. In het restaurant Laurierblad kijkt Fred de Bruyne vergenoegd om zich en. En zegt: „Hier heb ik als kwajongen geprobeerd neel te spelen. Dit was vroeger het toneelzaaltje van ns dorp...". Zonder het Vlaamse volkstoneel ook maar ts te kort te willen doen, thans is het dáár midden in erlare's kern beduidend beter toeven. Guy en Katrien n Cauteren cultiveren er een culinaire oase met een errompelend eigentijdse keuken. En De Bruyne, in t gezelschap van zijn Lydia en hun zoon Peter, is er recht trots op.**

n goede tafel vormt het uitstekendecor om de beste wielersport(bepreker die het Nederlandstalige ged ooit gekend heeft, te vragen: ed, hoe lang blijf je nog ploeglei-r?" Om vervolgens de vraag te adueren met: „Fred, wat ga je over t al te lange tijd doen? Keer je te-g naar het medium televisie?"

rwijl Fred verrast opkijkt, geeft Ly- een ander facet aan van Freds eativiteit. „Hij moet straks gaan te-nen en schilderen. Dat kan-ie ed...".

**ed zélf: „Ik wil naar het zuiden n Frankrijk. Ik denk zeer veel aan toekomst. Hoe ouder ik word, e meer ik er aan denk. Goed, wat dan in het zuiden van Frankrijk l? Wel, een huis laten bouwen een plek die ik al heb uitgekon. Een plek waar het klimaat ed en de wijn zoet is. Er is al mand die mij een voorstel wil en om in dat stuk Frankrijk puc relations te bedrijven. Als jij voorbeeld straks ooit in het iden van Frankrijk je wilt oriënten op het vlak van het kopen van ond of huis, dan kan het gebeun dat je op het vliegveld zult woren afgehaald door Fred de Bruy-...".**

n de televisie?"

iet meer in België. Dat kan niet eer...".

ydia voegt er aan toe: „Misschien el voor Nederland. Fred, als we raks in Frankrijk wonen en ze steln het je voor, dan zul jij het doen. at weet ik. Daarvoor ken ik je te ed...".

oorlopig echter blijft De Bruyne oegleider. Van een „gerestaureer-e" Daf Trucks-ploeg. Een equipe et nieuwe gezichten. Zoals dat van ennie Kuiper, van Roger de Vlaeinck. En van een vertrouwde figuur s Willem Tackaert.

## Leiders

red de Bruyne: „Tackaert is een winaar. Zijn stuur is drieënveertig centieter breed, maar hij wil door opengen van dertig centimeter. Daarm kreeg hij de bijnaam van Kwacaert. Tackaert is een jongen die er in aat. Ze zeggen van hem: gij zijt te evaarlijk. Gij zijt dit en gij zijt dat. aar... er is soms een Jan Raas nog om hem te kloppen. Hij is tweedeaars prof nu. Vierentwintig jaren oud. beweer: Tackaert is er eentje die er omt. Rond zo'n vent moet je leiders ebben. Die weliswaar niet alles hoeen te winnen, maar wél mannen die spireren. Figuren als Roger de laeminck. en Hennie Kuiper. De laeminck is nog nooit, dat weet ik an zijn therapeut die al jaren met em bezig is, zo geconcentreerd geeest als nu. Weet je dat Roger teenwoordig 's avonds om negen uur zijn bed ligt? En dat hij 's morgens nd zeven uur al in de bossen loopt? eet je dat vorige week Hennie Kuier 's morgens vroeg om kwart voor s voor de deur van De Vlaeminck ond om samen met Roger in de ossen te gaan cyclo-crossen? Hene Kuiper is blij dat hij nu met Delaeminck in een ploeg zit. Omdat ok hij zich aan Roger kan optrekken.

## Ouderen

 geloof in De Vlaeminck Ik zal je eggen waaróm. Omdat wij met een eneratie jongeren zitten waar ik nog iet in geloof. Noem ze maar op. Ik al het bij de Belgen houden. Fons de Wolf? Goeie renner, maar hij moet et nog bewijzen. Daniël Willems? Met zo'n ploeg om zich heen heeft hij og niet bewezen wat hij zou hebben oeten bewijzen. In mijn ploeg is dat ok niet gebeurd, kon ook niet. Want, had er kop noch staart aan. Goed, geloof nog steeds in wat men de uderen noemt. Knetemann, Raas, nfin... noem ze maar allemaal op. ie doen het nog. Kijk eens naar de itslag van de Tour de France '80. aar de eerste vijf in het klassement. llemaal doorgewinterde mannen an boven de dertig. Dat zijn feiten ie mij als ploegleider een bepaalde ichting insturen. Er is een tijd geeest dat we zeiden: achtentwintig aar en dan is het gedaan. Nu blijkt et allemaal rond de dertig te gebeuen".

## Dun

**„Ik denk dat het ook te maken eeft met de sterk veranderde entaliteit van de jongeren. Een rote stap vooruit: misschien maen wij nog mee dat er geen wielerport op de weg meer is".**

„Dat zou kunnen...".

**„De jongeren die voor de sport, en in dit geval de wielersport, nog alles doen en laten; er zich vele opofferingen voor getroosten, dat aantal jongeren wordt alsmaar kleiner...".**

„Ja, het wordt dun... Dat is ook een van de redenen waarom ik over Tackaert begon te spreken. Die jongen is nu al bezig. Geconcentreerd, vol toewijding. In een ploeg moet je tegenwoordig mannen hebben die respect afdwingen, waaraan jongeren zich kunnen vastklampen. Zo'n mannen zijn Kuiper en Devlaeminck. Neem die twee eens weg uit mijn ploeg. En zeg me dan door wie ik ze vervangen moet om de homogeniteit niet aan te tasten? Je vindt ze niet. Omdat dié er zijn, contractueel aan andere equipes vast zitten. Je valt automatisch terug op, wat wij noemen, de mannen van morgen. En die mannen van morgen moeten nog alles bewijzen. Dus heb ik gekozen voor de mannen die er al zijn.

## Draaien

Ik heb zestien renners. Er is een drietal bij dat honderd procent professional is, maar dat je voorlopig misschien zelden aan de finish zult zien. Die drie kunnen misschien wel eens een etappe winnen, want het zijn van die lepe... Zoals een Marcel Laurens, een Ronald Demeyer en een Marc Dierickx. Grote, struise gasten. Die hun vak kennen. Dit groepje laat ik nu samen draaien met die paar ouderen aan de top en met enkele ouderen die als helpers aan het plafond zitten. Samen beginnen te draaien om er een eenheid van te maken, een homogeen geheel. Want, verleden jaar had ik een ploeg zonder kop en zonder staart. Laten we maar eens afwachten wat het nu gaat worden...".

**Verandering. Vernieuwing. Met andere mensen naar de naaste toekomst. De herinnering aan, de te-**



● *Fred de Bruyne: „... waar het klimaat goed en de wijn zoet is".*

# straks 'n emigrant...

**rugblik op hen die verdwenen, ligt (nu nog) voor de hand. En dus neemt Fred de Bruyne de figuur van Jo Maas in zijn vizier.**

## Discussie

„Jo heeft bij ons, nadat hij die Tour de France-etappe had gewonnen, alle kansen gekregen. Ik verwijt Jo Maas niks, want hij heeft voor onze ploeg heel wat gedaan. Maar .... als je iemand een zekere leiding, een bepaalde verantwoordelijkheid opdraagt, dan moet je er ook op kunnen rekenen. Jo kan redeneren, maar hij uit zich te weinig. Hij neemt te weinig initiatief. Als Jo in de Tour achteraan in het peloton rijdt, dan kom ik in opstand. En dan zeg ik: Jo, je moet naar voren gaan. Goed, dan rijdt Jo naar voren. Ze rijden tegen dertig per uur en Jo gaat demarreren. Dan zeg ik weer: je moet niet demarreren. Je moet van voren blijven en kijken wat er gebeurd. Als er aangevallen wordt, kijken wie wat doet en er bij blijven. Neen, Jo probeert enkele keren te demarreren en laat zich weer in het peloton terugzakken. Niet veel later rijdt hij weer achteraan in de groep. En dan vraag ik: wat doe je nou? Antwoord: ze laten me niet gaan. Enfin, honderd en èèn discussies.

## Wachten

Ik ben niet tegen Jo Maas. Helemaal niet. Maar als je als renner wilt doorbreken dan moet je initiatief, risico's durven nemen en als het moet met de vuist op tafel slaan. Ik verwacht van Jo Maas dat hij in de Tour op zekere dag zegt: Jongens, morgen op die Col vlieg ik er in en ik zou graag hebben dat de gehele ploeg probeert zoveel mogelijk van voren te rijden. En als dat dan niet is gebeurd, dan wil ik hebben dat hij 's avonds aan tafel zegt: Ik heb de ploeg vandaag niet gezien. Zo kan ik niks ondernemen. Begrijp je wat ik bedoel? Ik heb dat uit de mond van Jo nooit gehoord. Of een renner die mij tijdens de etappe roept en schreeuwt: Verdomme!, waar zitten die mannen? Ik zit hier helemaal alléén! Begrijp je? Neen, er is zelden een klacht over de lippen van Jo gekomen. Zelden een




● *Fred over Jo Maas: „Zelden een verwijt..."*

verwijt ook. Dat is niet goed. Jo Maas mocht bij ons blijven. Let wel, ik zeg: mocht blijven ... Maar hij weigerde midden in het seizoen bij te tekenen. Ik wil nog wat wachten, zei-ie. Mijn vader is met wat bezig. Enfin, we zien volgend seizoen wel of het met Jo allemaal goed zal zitten".

**Zij, die Jo Maas kennen, weten dat zijn vader een rol gespeeld heeft in de loopbaan van Jo als amateur. Dat was een goede zaak. Jo heeft er profijt van gehad. Maar, er komt nu eenmaal ook in het ontluikende leven van een jeugdige sporter een moment waarop de jongen een jongeman wordt; waarop hij 'het nest' dient te verlaten om op eigen benen te gaan staan. Een nieuwe, andere periode in zijn leven. Met of zonder andere adviseurs. Het ligt er maar aan. De oude stem uit 'het nest' klinkt nog altijd, maar is en mag niet meer àlles-bepalend zijn.**

## Brief

Fred de Bruyne: „In de Ronde van Nederland vraagt mijnheer Van Doorne aan mij: Fred, hoe is het met de ombouw van de ploeg? Ik antwoord: er begint vorm in te komen. En Jo Maas, vraagt-ie verder. Ik zeg: nog altijd geen beslissing. Van Doorne: zeg tegen hem dat hij vanavond definitief moet antwoorden. Ik wil ja of nee van hem horen. Ik roep die avond Jo apart en zeg: Jo, mijnheer Van Doorne wil eindelijk een antwoord van je hebben. Antwoordt Jo: mijn vader heeft gezegd dat ik nog moet wachten. Zeg ik: oké, dan is het dus neen. Ho, ho, roept Jo uit, zo is het niet. Ik weer: wat is het dan: neen of ja? Blijf je bij ons of ga je weg? Neen, zegt-ie. Dus je blijft? Neen, ik mag nog niet beslissen. Om gek van te worden. Toen heb ik gezegd: sorry Jo, vanaf nu heb ik met jou niks meer te maken. Je wendt je voortaan maar tot mijnheer Van Doorne. Ik kan je niet meer volgen. Enfin, ik breng Van Doorne verslag uit en die zegt: we maken er geen woorden meer over vuil. Hoeveel maanden zijn we nu al met hem bezig? Ik antwoord: vanaf de start van de Tour de France. Goed, zegt mijnheer Van Doorne, ik zal Maas een brief schrijven dat het voor ons niet meer hoeft ..."

**„Welke ploegleider in de professionele wielersport dan ook, hij werkt met mensen, met mannen waarvan het grootste gedeelte nog niet is doorgebroken ..."**

## Voorbeeld

Fred de Bruyne: „Ik wil tot geen enkele jongen de niet drie jaren beroepsrenner is geweest zeggen: gij zijt maar ene knecht. In mijn eerste Tour de France die ik heb gereden, heb ik op handen en voeten rondgekropen. Elke dag net voor het sluiten van de controle was ik binnen. Het jaar daar op won ik drie etappes. Geen grote wedstrijden, maar het was toch al iets ... Het volgende jaar won ik geen enkele Touretappe, maar wel een paar andere koersjes. En pas daarna begon ik te winnen.

Klassiekers aan de lopende band. Ik neem me zelf dus als voorbeeld. Ik vind dat de opbouw van mijn loopbaan klassiek is geweest. Ik begon geen grote vogels af te schieten. Ik was een middenmoter met als basis: geconcentreerd, honderd procent levend voor wat ik wilde bereiken. In mijn eerste drie jaren als prof heb ik me gestabiliseerd. Zo is het met de meeste renners het geval. We hebben het over Jo Maas gehad. Als ik nu heel effe mijn mening mag geven over Jo, dan zeg ik: ik vind dat wanneer je als jonge beroepsrenner wat wint, dat je je dan even in een hoekje moet terugtrekken om tegen je zelf te zeggen: nu ben ik weer een stapje dichter bij de moeilijkheidsgraad gekomen. Telkens als je wint, krijg je meer oppositie. Je moet je wapenen voor meer te kunnen aanvallen. En door dat mèèr wapenen, door dat mèèr aanvallen, door dat mèèr winnen, word je kampioen. Maar, wanneer je één koers wint en je blijft gewoon sudderen waar je staat, dan wordt het deksel dicht geklapt en kom je er nooit meer uit. Zo denk ik er over, maar mijn mening kon ik niet aan Jo Maas verkopen. Want die zei wel: dat klopt en je hebt gelijk maar hij zat al te denken: wat zal mijn vader er van zeggen ...?"

## Extra

**Terug naar een realiteit. Terug naar die zaterdagmiddag waarop Jo Maas in Brussel een Tour de France-etappe won. Ik zeg tegen Fred de Bruyne: „Bijna héél Limburg heeft het die middag gezien. En bijna héél Limburg raakte, voor de televisieschermen, in alle staten omdat er eindelijk weer eens een Limburger in de Tour presteerde. Het enthousiasme mondde uit in hysterie. Ook de media deden er aan mee. Elke scheet die Jo Maas liet, werd vermeld. En Jo moest, nadat hij uit de Tour terug was, gehuldigd worden. En de mensen die zich supporters noemden, liepen hem bijna ondersteboven. Ik geloof dat dat helemaal voor Jo een extra-zwaarte heeft betekent ..."**

Fred de Bruyne: „Je hebt gelijk. Dat was verkeerd allemaal. Ik heb als jonge renner een voormalige zesdaagse-koning als mentor gehad. César Debaets. Iemand van die Vlaamse rauwe vleeseters, zoals ze dat bij ons zeggen. Een man van een ras dat niet meer bestaat. Die man dan nam me eens mee naar Karel van Wijnendaele, de journalist. Na dat bezoek schreef Van Wijnendaele in zijn krant een stuk met als titel: Van een jonge renner en een oude leraar ... Het slot van dat artikel luidde zó: hij staat me aan, want ik heb zijn stem niet gehoord. Hij vond het zo geweldig te kunnen luisteren naar ouderen waar hij van kon leren dat hij zweeg.

In die tijd was het een heel evenement als je als jonge renner een artikel kreeg van Karel van Wijnendaele. Daar werd over gesproken. Enkele dagen later kwam ik bij Debaets en die zei: Heb je het nu gezien? Van Wijnendaele heeft over jou geschreven. Die is op zijne kop gevallen, zeker? Wie zijde gij wel?

## Verstandig

Later won ik de Ronde van Vlaanderen. De kranten stonden er vol van. Ik ging naar César Debaets in Gent en weet je wat die zei? Allei, ge hebt eindelijk weer 'n keer verstandig gereden. Niks meer. En weet je wat-ie verder zei? Hoe gaat ge dat zondag doen in Parijs-Roubaix? Ge hebt er nu al drie gewonnen. Milaan-San Remo, Luik-Bastenaken-Luik en nu de Ronde van Vlaanderen. Verliezen hè, tweede zijn ... Dat telt nu niet meer, hè maat. Verdomme, zit gij me nu in een situatie! Pas op, hè maat, het gaat nu lastig worden. Zo sprak die man met mij. Die heeft me nooit gehuldigd, nooit bewierookt, nooit m'n spullen nagedragen, nooit bloemen gegeven. Die zei als ik een grote koers gewonnen had, dat ik verstandig gereden had. Meer niet. En die maakte mij een uur na een overwinning al attent: hè, niet gaan feesten nu. Volgende zondag is er weer een koers ..."

*Tekst:*
NINO TOMADESSO
*Foto:*
ROEL CUSTERS



## Solo

**„Fred, een vraag er tussen door. Werden er in jouw tijd sportmensen die gewonnen hadden ook zo overdreven ingepakt, omhoog geschreven en gepraat, gehuldigd en weet ik al niet meer?".**

„Nino, ik zal jou direct antwoorden. Ik weet wat je bedoelt. Het is ook mijn grootste probleem. Ik grijp nog eens terug naar mijn leven. Tegenwoordig willen alle heren renners weggevlogen worden, weggevoerd en weggedragen tot in hun bed. Van de fiets stappen, die tegen een muurtje zetten zonder er zich verder om te bekommeren. Zo is dat tegenwoordig. Ik heb wel eens de fiets bij me in een slaapkamer gezet, uit schrik dat er 's nachts eentje met zijn poten zou aankomen, want ik moest de volgende dag een grote koers rijden ... Welnu, ik win in 1956 Parijs-Nice. Drie etappes plus het eindklassement. Ik stond nog onder de douche toen Antonin Magne, die aan de eindstreep alleen maar bravo geroepen had, zei: Vlug, we moeten nog naar Milaan. Snel in een restaurantje, waar het niet te duur was, wat gegeten en toen hup de auto in. Naar Italië om er in tegenovergestelde richting over het parcours van Milaan-San Remo te rjden. Ik kende die koers nog niet. In de late avond stapten we op de Capo Berta uit om er in het donker te kijken hoe de bochten er bij lagen. Vervolgens onderweg in een klein hotelletje geslapen. De volgende dag verder naar Milaan. In de middaguren haalde ik er mijn rugnummer af waarna Magne zei: en nu naar bed! Vlak voor de start, zei Magne: de eerste tweehonderd kilometer moet je je stil houden en vlieg er daarna maar in. Ik voelde me goed. Na die tweehonderd kilometer sla ik op de vlucht en win solo Milaan-San Remo. De eerste keer dat ik die koers reed. Amper vierentwintig uren eerder had ik al Parijs-Nice gewonnen. Is het iets?

## Zwart

**Na aankomst in San Remo onder de douche. Met een grote panettone (Milanees gebak-N.T.) die ik gekregen had, de auto weer in op weg naar Frankrijk. In een klein hotelletje, waar het niet te veel kostte, hebben we één fles champagne gedronken. Met 'n man of vijf, zes. En een stuk van dat gebak er bij. Daarna vroeg gaan slapen. Zonder dat ik naar huis telefoneerde. De volgende dag met de auto heel de dag doorgereden naar Parijs, toen lag die autoweg er nog niet. In Parijs ben ik blijven slapen. En de dag er na met de trein naar Brussel. Dat was op de éénentwintigste maart. Op de negentiende was Milaan-San Remo gereden. Ik kom in het Zuidstation in Brussel aan met Jan Adriaenssens. De trein stopt. Ik kijk door het raam en zeg: Jan, er moet waarschijnlijk een filmster of zo aankomen. Waarom, vraagt Jan. En ik wèèr: het staat zwart van het volk. Ik besefte niet eens dat al die mensen voor mij gekomen waren ...**

## SCHINNEN

BOUW- en RIOOLREINIGINGSBEDRIJF
**L.J. CUYPERS B.V.**
Hegge 110 Schinnen. Tel. 04493-1612
Wij wensen onze cliëntèle en vrienden een voorspoedig 1981 toe, met dank voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

SLAGERIJ JULES HOUTVAST
STATIONSSTRAAT 4 - SCHINNEN
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981

FIRMA GEBR. BOUWENS
land- en tuinbouwmechanisatiebedrijf Schinnen
wenst zijn cliënten en familie een voorspoedig 1981

HAR MEENS
uw SRV-man
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers
**T. Handels-Anita „DIERENZORG"**
HONDENKAPSALON EN PENSION/KENNEL
THULL 30A SCHINNEN 04493-2935

J. TUMMERS-WEUSTEN
Café het Brandpunt
Dorpstraat 29 - Schinnen. Tel. 2004
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**P.L. CUYPERS EN ZN**
TIMMER- EN REPARATIEBEDRIJF
HOMMERTERWEG 1 - SCHINNEN - TEL. 04492-1594

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
INSTALLATIEBEDRIJF
**ALB. GEELEN B.V.**
STATIONSSTRAAT 58B - SCHINNEN - TEL. 04493-1916

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
**Bakkerij W. Extra en Zn.**
DORPSTRAAT 37 - SCHINNEN
FILIAAL KERKWEG 6A - PUTH-SCHINNEN

**„THUM PALMEN"**
Kwekerij, bloemen- en plantenhandel en alle aanverwante artikelen.
Sachariasstraat 14, Schinnen. Tel. 04493-2197
wenst u allen een voorspoedig 1981.
Gaarne verzorgen wij ook uw bruids- en grafwerk

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980
en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**„J. Canisius" B.V.**
SIROOPFABRIEK - SCHINNEN (L.)

## SCHINVELD

CAFÉ-FRITURE
**OLYMPIA BAR**
Heidestraat 20, Schinveld, tel. 045-251739
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**MOLS B.V.**
TRANSPORT- EN HANDELSONDERNEMING
Klei-, zand- en grindexploitatie, wegenbouw.
Schinveld, Broekstraat 15, tel. 045-251852
wenst haar cliënten een zalig nieuwjaar.

**KRUITZ ELECTRO**
Pres. Rooseveltstraat 12, Schinveld, tel. 045-251275
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

**BAKKERIJ JACOBS**
Kloosterlaan 2 - Schinveld
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

**Firma Jos Reynders**
BRAND- EN BOUWSTOFFEN
President Rooseveltstraat 22, Schinveld
Tel. 045-254844
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
WONINGINRICHTING
**STEVENS**
Brunssummerstraat 23, Schinveld, tel. 045-252670
voor mensen die van wonen weten
Uw complete woninginrichter reeds meer dan een halve eeuw

CAFÉ „TOSCA"
wenst al haar cliëntèle, familie en bekenden een gelukkig nieuwjaar
Toos en Jan Gabriël, Schinveld

## DOENRADE

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1981 zeggen wij onze a[fnemers] hartelijk dank. Ons doel is óók komend jaar te zorgen d[at u] over de samenwerking met ons volledig tevreden zult zijn.
**AUTOMOBIELCENTRALE "DE UIVER" B.V.**
GEBR. F. & H. FEIJTS
Provincialeweg Noord 85-87-89 Doenrade

## JABEEK

CAFÉ 'T CENTRUM
Oberije-Franken
Tiny en Frans
Dorpstraat 37, Jabeek
aan allen een voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
J. BROENS
Etzenraderweg 9, Jabeek, tel. 04492-1355

**DAMESKAPSALON MARION**
Maar 9a, Jabeek, tel. 04492-2609
dankt u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wenst een voorspoedig 1981 aan familie, klanten en begunstigers

# BRUNSSUM en omgeving

*Onderstaande Brunssumse autobedrijven wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981 en danken u voor het vertrouwen in 1980*

**AUTOBEDRIJF ASTORIA**
JULIANASTRAAT 13-15
BRUNSSUM 045-250715


**Goossens' Autobedrijf**
Prins Hendriklaan 22b, Brunssum, tel. 251953

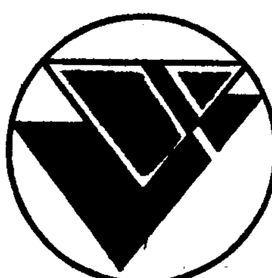
**Auto Heral bv**
BRUNSSUM
Haefland 15, tel. 045-252244

**FIAT**
**SANDERS AUTOBEDRIJF B.V.**
Akerstraat 128, Brunssum, tel. 251644

**AUTOBEDRIJF H. SCHOBBEN**

hoek Tegelstraat/Prins Hendriklaan
Brunssum, telefoon (045) 250675

**Autobedrijf NOL JANSSEN**
HAEFLAND 6, BRUNSSUM
TEL. 251872

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u, clientèle, vrienden en bekenden en familie EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981
**Schildersbedrijf MATH. VOOTS B.V.**

Haefland 9, 6441 PA Brunssum, tel. 045-253783

**BAKKERIJ SMEETS EN MEDEWERKERS**
Rumpenerstraat 58, Brunssum
danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

RIJNDERS-DUPUIS
Kerkstraat 7 - Brunssum
wenst zijn clientèle een zalig nieuwjaar

AUTO ROVERS
wenst aan alle bekenden een voorspoedig en gelukkig 1981 en dankt u voor het vertrouwen in 1980.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze cliëntele hartelijk dank en wensen hen een voorspoedig 1981
**HOEVENAARS ASSURANTIEN BV**
Verzekeringen – Financieringen – Bem. onr.goed.
merkelbeekerstraat 31
telefoon 045-252109
postbus 34
6440 aa brunssum


Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en in alle opzichten voorspoedig 1981
Gaarne verzorgen wij uw rijopleiding in 1981, zoals wij met veel succes in 1980 voor zeer veel geslaagden deden
**VAMOR-AUTORIJSCHOOL SCHILS**
Met methodische instruktie, Schepenstraat 46, Brunssum
Telefoon 045-255612

**TAXI BRUNNA**
4- en 7-pers.taxi, 8-pers. minibustaxi, rolstoelvervoer en groepsvervoer
Dag en nacht geopend
MAASTRICHTERSTRAAT 155, BRUNSSUM
wenst al zijn clientèle, vrienden, kennissen en medewerkers een voorspoedig 1981
SONJA EN SJEF BRASSE-SCHAAP
Tel. 045-256262 045-253245

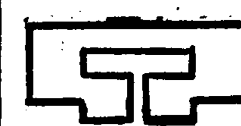
Wij wensen familie, vrienden, cliëntèle en niet-cliëntèle een gelukkig en voorspoedig 1981. Heropening dames kapsalon op dinsdag 6 jan. om 8.30 uur

| | |
|---|---|
| **PERMANENTEN geheel kompleet** | ƒ 47,50 |
| 100% garantie op houdbaarheid. Wij permanenten ook 's vrijdags en 's zaterdags. Alleen permanenten dienen af te spreken. Koffie en roken gratis. | |
| **Coupe knippen** met wassen en föhnen | ƒ 25,– |
| **Wassen en watergolven** | ƒ 14,50 |

**Dames- en herensalon W. FOBER**
Hoekstraat 112 - Brunssum - Tel. 045-256223.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

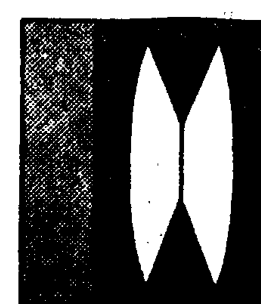

Hoefnagelshof 27 en Esso Servicecenter, Dorpstraat 12a.


Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**GEBR. PETERS B.V.**
Biesstraat 2, Brunssum, tel. 045-252458.

FAMILIE THEO STIKKELBROEK EN MEDEWERKERS
danken al hun clientèle voor het in hun gestelde vertrouwen. Wij wensen hen en iedereen een voorspoedig 1981.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Internationaal Transportbedrijf
Unievervoer van Bree B.V.
Brunssum
Haafheidestraat 3
Tel. 045-252841

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**FORD**
SPUIT - UITDEUK - REPARATIE VAKKUNDIG EN SNEL
Tevens verkoop van alle Ford-merken, ook voor een goede occasion en komplete onderhoud van uw auto kunt u terecht bij:
**ARAN B.V. NOL JANSSEN**
HAEFLAND BRUNSSUM
TEL. 045-251872

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze clientèle hartelijk dank en wensen hen een gelukkig 1981

**HORSTINK BRUNSSUM B.V.**
Bem. Bur. in Onr. Goed.,
Merkelbeekerstraat 4,
6441 KL Brunssum,
tel. 045-256161

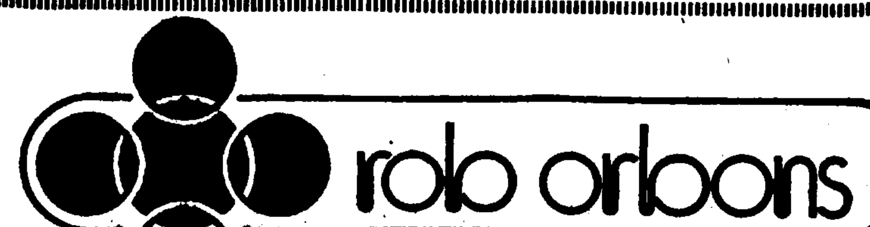
## AMSTENRADE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**VISHANDEL SIBENTRO**
Hoofdstraat 44, Amstenrade, tel. 1276

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**CARAVAN IMPORT A. FEIJTS EN ZN.**
HOOFDSTRAAT 76 - AMSTENRADE
TELEFOON 04492-1860
De zaak met de grootste keus en de blijvende service

蓬莱酒家
CHINEES INDISCH RESTAURANT
**"POM LAI"**
Hoofdstraat 57, Amstenrade
*wenst zijn cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar*
Dagelijks geopend van 11.30-22.30 uur
31 december van 11.30-20.00 uur geopend

**GASWACHT LIMBURG**
Parallelstraat 37A, Amstenrade
Tel. 04492-3131
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981



exclusieve bloemsierkunst
hoofdstraat 47
amstenrade
telefoon 04492-3662
voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig voorspoedig 1981, ook aan familie en bekenden
**Frans-Cl. Kroes**
Leverancier in kruidenierswaren brood en banket
Houzerstraat 22 - Brunssum
Tel. 252762

L. EMBRECHTS
SANITAIR- EN KEUKENCENTRUM
Rumpenerstraat 17, Brunssum, tel. 252672
wenst zijn cliëntèle, vrienden en bekenden zalig nieuwjaar

**4 = 6 Supermarkt J. Habets-Rijvers + personeel**
Vondelstraat 22, Brunssum
wenst fam., vrienden en clientèle een gelukkig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen afnemers, fam. en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1981
H. VROMEN-FIEGEN
Sigarenmagazijn, Prins Hendriklaan 52, Brunssum

**TAXIBEDRIJF VAN LOO**
Dorpstraat 3, Brunssum, tel. 045-253271
wenst u allen een voorspoedig 1981

Chinees Restaurant
HONG KONG
Kerkstraat 25-28, Brunssum, tel. 254134
wenst al zijn afnemers, benevens familie en bekenden in alle opzichten zalig nieuwjaar

De echte warme bakker wenst u een prettig 1981
LUXE BAKKERIJ
F. SCHOBBEN-GENDERS
BRUNSSUM

# 1980: SPORTJAAR VAN CONTRASTEN



● Debutant in de hoofdklasse van het amateurvoetbal, Caesar, stevende regelrecht op het kampioenschap af. In de beslissingswedstrijd tegen het Waalwijkse RKC werd de kroon op het werk gezet. Niet veel later zouden de kersverse kampioenen en andere verenigingen genoemd worden in verband met betalingen in het amateurvoetbal.

● Ook de ruwheid in de sport is niet uitgebannen. Krimpend van pijn ligt Roda JC-verdediger Leo Degens na een 'aanslag' op de grond. Ondanks de bossen gele kaarten van de scheidsrechters en alle preventieve acties in Zeist schijnen de belangen nog steeds groter te zijn dan de gezondheid der acteurs.



● Superatleet Eric Heiden was tijdens de Olympische Winterspelen onweerstaanbaar op de schaatsbaan. Alle afstanden schreef hij op zijn naam, waardoor zijn totaal aan eremetaal op vijf gouden plakken kwam.

● De ijzeren wil, in de gelaatstrek van Nederlands sterkste ronderenner, leidde Joop Zoetemelk naar zijn grootste succes tot nu toe: de overwinning in 's werelds grootste wielerspektakel, de Tour de France.





● Tête à tête in Italië. Arie Haan en Harald „Toni" Schumacher staan als twee kemphanen tegenover elkaar. De directe krachtmeting tussen Nederland en West-Duitsland tijdens de Europese kampioenschappen voor landenteams leidde de terugval van de eens zo roemruchte Oranje-équipe in. Nederland beleefde zijn grootste afgang. Duitsland bleef in de finale tegen het verrassend sterke België overeind en werd 'Europameister'.

● Een stralende Gerard Nijboer toont trots zijn zilveren medaille na aankomst op Schiphol. Tijdens het hoogtepunt van de Olympische Spelen te Moskou, de marathon moest de Nederlandse atleet alleen de meerdere erkennen in Cierpinski die zeventien seconden eerder finishte. De medailleoogst bleef voor de Nederlandse afvaardiging beperkt tot drie. Naast de zilveren plak van Nijboer behaalde de zwemploeg op de estafette (dames) brons. Eveneens brons was er voor judoka Henk Numan.



● Slechts één man kon Eric Heiden dit jaar een gevoelige nederlaag bezorgen. Hilbert van der Duim snelde voor eigen Nederlands publiek tijdens de wereldkampioenschappen naar de titel ...



● Paralympics in Arnhem. De absolute hoogtepunten in de Rijnhal waren ongetwijfeld de spannende gevechten die de Nederlandse rolstoelbasketbalploeg leverde met zijn opponenten. Hier het duel tegen Frankrijk, dat op het nippertje (59–61) werd verloren.



● Noodlot in de sport. Regelmatig werd de Nederlandse sportwereld opgeschrikt door dodelijke ongevallen in de motorsport. In Ammerzoden (foto) werd een triest 'rekord' bereikt: vier doden. In o.m. Wijnandsrade, Zandvoort, Velthuizen, Valkenswaard en Sint-Joris ten Distel (B.) vielen eveneens slachtoffers te betreuren. De reeks ongelukken met dodelijke afloop deed de discussie over stratencircuits hoog oplaaien. Een controverse rees tussen de twee Nederlandse bonden, de NMB en de KNMV. Binnen de NMB ontstond een rel naar aanleiding van het verstrekken van startlicenties voor de races in Sint-Joris ten Distel waar drie coureurs het leven lieten. Deze affaire o.a. leidde het voortijdig vertrek van voorzitter Van Bokhoven in.



## BINGELRADE

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

**Timmerabriek C.A. Von den Hoff**
Eindstraat 37, Bingelrade, tel. 04492-1839

Aan onze cliëntèle een voorspoedig 1981

**Fruitbedrijf Zuylen**
BINGELRADE
Jos Zuylen, Dorpsstraat 44, tel. 04492-1324
Frans Zuylen, Groene Weg 1, tel. 04492-2515

Wij wensen onze cliëntèle, fam., vrienden en kennissen een voorspoedig 1981
BROOD- EN BANKETBAKKERIJ
**J. Offermans-Giesbers**
DORPSSTRAAT 106, BINGELRADE
WEYENWEG 195, TREEBEEK
JULIANASTRAAT 24, HOENSBROEK

## VALKENBURG en omgeving



Voor het genoten vertrouwen in 1980 zeggen wij onze cliëntèle hartelijke dank en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**HERENKAPSALON KRYSCH**
WILHELMINALAAN 26
VALKENBURG
TEL. 04406-15264

ALB. VAN CALDENBORGH
Dames-, heren- en kinderconfectie en modes.
Nieuweweg 12 Valkenburg. Telefoon 04406-12395
wenst zijn klanten een voorspoedig 1981

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u
PHILIPS-WILLEMS
Valkenburg, L. v. Maessenstraat-Dr. Erensstraat

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**ADVIESBUREAU A. PALTE**
VALKENBURG

AUTOBANDENSPECIALIST
**L. Koreman en Zn. B.V.**
Wilhelminalaan 19-21 Valkenburg. Telefoon 04406-15757
Wij wensen onze vrienden en bekenden
EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR TOE

Wij wensen al onze cliëntèle, benevens familie en bekenden, een in alle opzichten zalig kerstfeest en voorspoedig nieuwjaar.
FA. EUSSEN
Berkelplein 6, Valkenburg
Klimmenderstr. 48 Klimmen

## RANSDAAL

Gelukkig en voorspoedig nieuwjaar aan cliëntèle, familie, vrienden en bekenden wenst u
**Autorijschool FONS KAMP**
spoorstraat 13, RANSDAAL - TEL. 04449-1601

## HULSBERG

Uitzendhuis annex slagerij
JAC KEULEN-MEERTENS
Kerkstraat 26, Hulsberg
wenst u allen een voorspoedig 1981

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981
**HUB. BEMELMANS-MOONEN**
KERKSTRAAT 40, HULSBERG, TEL. 1390

**Hotel-restaurant „Gen Eikske"**
Raadhuisstraat 118, Hulsberg, tel. 04405-1305
Winy en Lou Rietrae
Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen al onze cliëntèle, familieleden en kennissen een
voorspoedig 1981

**Café „'t Straötje"**
Voor sfeer en gezelligheid
HUB EN LUCIE SPEETJENS
*Biljartzaal, vier vol. autom. kegelbanen*
*zaal voor bruiloften en feesten*
Mgr. Brulsstraat 10, Hulsberg, tel. 04405-1610

Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
**VéGé Supermarkt Scheepers**
Europaplein 1, Hulsberg

Schildersbedrijf J.N. KAELEN, St.-Clemensstr. Hulsberg wenst al haar klanten en vrienden veel voorspoed voor het nieuwe jaar.

Wij wensen al onze cliëntèle, familie en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar. J. RAMAKERS, Raadhuisstraat 70, Hulsberg.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers MEERTENS slagerij en supermarkt. Kerkplein 8, Schin op Geul.

Zalig Nieuwjaar aan familie, bekenden en begunstigers
M. RUYTERS-MEERTENS
café West End. Heinekens bier
St.-Clemensstraat 14, Hulsberg

„OP DE TREPKES"
Kerkplein 8, Hulsberg
wenst alle cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar

G. Driessen, GG Vers-Markt
Mgr. Brulsstraat 4, Hulsberg, tel. 1244
wenst een voorspoedig 1981 aan alle begunstigers, familie, vrienden en bekenden

## MERKELBEEK

**Gebr. Rutten B.V.**
Wij wensen al onze cliëntèle, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1981
Merkelbaak, Titus Brandsmastr. 15, 045-253016
Schinveld, Merkelbekerstr. 18, 045-252512

Voor genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981
DRANKENHANDEL L. SIMONS
Beelenweg 14, Merkelbeek
tel. 04492-1639

## MECHELEN

**P.J.L. Niks-Zinken**
Autoplaatwerk-autospuiten
ook spuitcabine voor vrachtwagens
Mechelen-Wittem-Hilleshagerweg 57 - Tel. 04455-1700
Aan vrienden, bekenden en cliëntèle een
VOORSPOEDIG 1981

Wij wensen onze cliënten, familie, vrienden en bekenden een in alle opzichten zalig Nieuwjaar
**Aannemersbedrijf W. VAN WEERSCH**
HILLESHAGERWEG 56 - MECHELEN
TEL. 04455-1501

**LOONBEDRIJF MERTENS en ZONEN**
Wij wensen onze begunstigers, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981
Onze hartelijke dank voor het vertrouwen dat in onze zaak is gesteld.
Hilleshagerweg 43-45, Mechelen, tel. 04455-1305

BANKETBAKKERIJ M. MEENS
Dr. Janssenplein 9, Mechelen, tel. 04455-1676
wenst alle klanten, vrienden, familie en bekenden een voorspoedig 1981

Een voorspoedig nieuwjaar wenst wij al onze klanten, familie, vrienden en bekenden
LOONBEDRIJF FR. TYCHON
Hilleshagerweg 124
Mechelen, tel. 04455-1581

Een voorspoedig Nieuwjaar wensen wij al onze klanten, familie, vrienden en bekenden
LOON- EN GRONDVERZETBEDRIJF
P. ROCKS
Hilleshagerweg 110b,
Mechelen, tel. 04455-1875

Zalig Nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Loodgietersbedrijf A. MEESSEN, Klapstraat 5, Wijlre. Tel. 04450-2271.

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers. L. SCHIJNS EN ZOON, schoenhandel en reparatie. Valkenburgerweg 117, Wijlre.

## SIMPELVELD en omgeving

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze cliëntèle op te komen en wensen haar een in alle opzichten gelukkig 1981

**SUPERMARKT FRANKORT-DIDDEN**
Stampstr. 47, SIMPELVELD, tel. 045-441492

**Bakkerij J. Franssen-Bleylevens**
*Het adres voor BROOD- en BANKET-SPECIALITEITEN*
Kloosterstraat 40, Simpelveld
wenst een voorspoedig en gelukkig Nieuwjaar aan alle klandizie, vrienden en bekenden

Wij wensen al onze klanten en zakenrelaties een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR
**PIERRE BLEYLEVENS**
Vleeshandel, Rolduckerweg 52, SIMPELVELD

KAPSALON ERNA
Kloosterstraat 15, Simpelveld, tel. 045-441066
wenst zijn cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
Fa. P. Smeets & Zn
Zand- en grintvervoer afzetcontainers, brandstoffenhandel
Stampstr. 73, Simpelveld
Tel. 045-441597

HOTEL CAFÉ RESTAURANT
**MAXIME**
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
VROENHOFSTR. 1, SIMPELVELD

Z.N. aan familie, vrienden en begunstigers, A. SCHEPERS, Kloosterstraat 6, Simpelveld.

**FOTO KALDENBACH**
Speciaalzaak in fotografie
Dorpstraat 21, Simpelveld, tel. 045-441658
Tyrellsestraat 9, Vaals, 04454-3331
wenst familie, vrienden en cliëntèle een zalig nieuwjaar

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.
CENTR. VERWARMING EN SANITAIR
**R. ERKENS**
SIMPELVELD, BREWERSTR. 12 - TEL. 045-442203

**CAFÉ-RESTAURANT FRIJNS**
wenst u een gelukkig en voorspoedig 1981
Marktstraat 6, Simpelveld,
J. Broekmans-Jacobs

**FINY BLEIJLEVENS**
Panneslagerstraat 15, Simpelveld
toonaangevend voor damesmode en damesconfectie
wenst u het beste voor 1981

SRV melkhandel H. Kaelen-Bastin
St. Nicolaasstraat 7, tel. 442034
SIMPELVELD
wenst alle familie, klanten en bekenden een voorspoedig 1981

FRITURE „ORANJEPLEIN"
Simpelveld
wenst u een zalig kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar.

## VILT

**B.V. STAALBOUW FRIJNS**
LEIJSTENSTRAAT 2-6, VILT-BERG EN TERBLIJT
04406-40833
Wij wensen vrienden en bekenden een
ZALIG en VOORSPOEDIG NIEUWJAAR toe

Wij wensen onze cliëntèle, benevens familie en bekenden een
VOORSPOEDIG 1981
Centrale-verwarmingsbedrijf
**MAIGRAY B.V.**
RIJKSWEG 129 - VILT-BERG EN TERBLIJT

Een voorspoedig en gelukkig 1981 wenst u PEUGEOT-DEALER
**AUTOBEDRIJF „HADÉ"**
RIJKSWEG 167, VILT-BERG EN TERBLIJT
TEL. 04406-13700

## BOCHOLTZ

Bloemsierkunst JOS BERG
Dr. Nolensstr. 1, Bocholtz
wenst haar cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar.

Z.N. aan cliëntèle, begunstigers CHRIS JONGEN slagerij en fijne vleeswaren, Wilhelminastraat Bocholtz.

Onze vrienden en relaties wensen wij een voorspoedig 1981
**Koeltechnisch Bureau J. VANBERG**
Bocholtz, Vlengendaal 36
Tel. 045-443500/443555

DAMESKAPSALON
P. MUIJRERS-SCHREURS
Lid Club Artistique Limburg,
Min. Ruysstraat 10, Bocholtz
Zalig nieuwjaar aan vrienden en cliëntèle



frits van der linden
financieel adviesburo voor bedrijven, praktijken en particulieren
*Wenst alle relaties, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981*
Schuttershof 2
6351 GZ Bocholtz
tel. 045-443203

## SCHIN OP GEUL

Tegelzettersbedrijf
**E.J.G. v.d. Heijden**
Oude Heirbaan 13
Partij-Wittem
Tel. 04450-1675

Stucafoorsbedrijf
**L.M.N. Vonck**
Hanenwei 29
Schin op Geul
Tel. 04459-2136

gespecialiseerd in:
tegelwerken, wand- en vloertegels, natuursteen, marmer (eigen steenzaag)
pleisterwerken, diverse soorten sierpleister, cementwerken
waterdichten van gevels, balcons, kelders

wensen alle cliëntèle, familie, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981.

## WIJLRE

**BOERENBOND Wijlre en omstreken**
Parallelweg 15 - Wijlre
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.
Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig 1981.

Aan familie, vrienden en cliëntèle wensen wij een
**zalig en voorspoedig nieuwjaar**
Timmer- en meubelfabriek
**H. v.d. Boorn & zn**
* Ramen * Kozijnen
* Deuren * Trappen
*Spec.: Massief eiken meubelen*
Industrieterrein 1-3
6321 BP Wijlre, 04450-1315

**CAFÉ BLEZER A gen Baan**
Parallelweg 30 - WIJLRE
wenst zijn cliëntèle en familie
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR

Wij wensen al onze relaties, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
ZALIG EN VOORSPOEDIG 1981
**J. DIDDEN B.V.**
STOKKEM 14 - WIJLRE
Boor- en fraisbedrijf

Voorspoedig 1981 wensen wij leden, supporters en begunstigers.
**VOETBALVERENIGING WIJLRE**
WIJLRE

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1981 en wensen iedereen een gelukkig en voorspoedig 1981
**ELEKTRO-RADIO-TV W. PLU**
HEIJENRATH 35 - SLENAKEN - TEL. 04456-281
DORPSSTRAAT 20, WIJLRE. TEL. 04450-2280

BLOEMISTERIJ W. SAVELBERG
Marchierstraat 28, Wijlre. Tel. 04450-1910
wenst familie en cliëntèle een gelukkig nieuwjaar

## EPEN

**HOTEL-RESTAURANT DE KROON EPEN**
wenst cliëntèle, vrienden en bekenden
EEN VOORSPOEDIG 1981

BAKKERIJ GEBRS. FRANSSEN
Wilhelminastraat 63a, Epen
wenst zijn cliënten een gelukkig Nieuwjaar.

**4 = 6 MARKT**
J. Bessems-Ploemen en zijn medewerkers
Wilhelminastr. 15, Epen (L.) wenst zijn cliëntèle, familie en bekenden een gelukkig nieuwjaar

SLAGERIJ SCHEEREN
Roodweg 8, Epen
wenst aan fam., vrienden en begunstigers een zalig Nieuwjaar.

## Bondscoach Menotti grenzeloos optimistisch:

# „Argentinië wint het mini-WK"

Van onze verslaggever

**NTEVIDEO – Op nieuw- sdag zullen Cesar Luis notti, de bondscoach die Argentijnen in 1978 naar wereldtitel voerde, en p Derwall, de oefenmees- die een half jaar geleden Rome met de Westduitse g Europees kampioen rd, een serieuze tussenba- s kunnen maken in de aan- p naar het wereldkam- nschap van 1982 in Span- Omdat het temperatuur- schil tussen West-Europa Zuid-Amerika een kleine graden Celsius bedraagt, en de Westduitsers in de frontatie met de regeren- Wereldkampioen in het na- l, te meer omdat de Duitse eg pas dinsdagmorgen ar- eerde en nauwelijks de is zal krijgen te acclimati- en.**

de hitte als bondgenoot gelooft „dunne", zoals Menotti in Argenti- wordt genoemd, de Duitsers de te nederlaag toe te kunnen bren- sinds Jupp Derwall Helmut on als bondscoach opvolgde.

### lfvertrouwen

**otti: „We hebben op elke wed- d in deze Mundialito een premie 1800 dollar gezet, een premie die n wordt uitbetaald wanneer er overwinning wordt behaald. Ik zonder problemen met dat be- akkoord gegaan, omdat ik er el vanuit ga dat we elke wed- d zullen winnen. Ook de finale".**

r Luis Menotti kan beslist geen ek aan zelfvertrouwen worden veten, hoewel hij enkele maanden den toch met problemen werd ge- ronteerd, toen bleek dat zijn plan een totaal nieuw team op de bou- voor de WK van 1982 wel eens op mislukking zou kunnen uitlopen. otti had weliswaar na het verove- van de wereldtitel in 1978 ver- d dat hij niet langer de in buiten- se dienst spelende Argentijnen zijn team zou selecteren (een ge- te die Zwartkruis in Montevideo weer eens heeft uitgesproken), hij moest ijlings enkele maanden het begin van het toernooi om de a de Oro zijn plannen bijstellen, at de jongeren de geroutineerde van 1978 bij lange na niet qua ca- teiten konden evenaren.

### rjonging

**r Luis Menotti wilde na het WK 1978 een rigoureuze verjonging voeren, nadat het juniorenteam Argentinië in 1979 in Tokio de ldtitel veroverde op een erg im- rende manier. De ontwikkeling die jongeren is evenwel blijven en. Diego Armando Maradona en on Diaz hebben de belofte wel kunnen maken en gelden dan als vaste basisspelers. Op andere ties in het elftal heeft Menotti de ste anderhalf jaar zo'n 200 spelers st, maar geen van hen slaagde er- routiniers uit de basis te spelen.**

betekent dat Menotti waar aan het npunt van zijn carrière als bonds- h van Argentinië is teruggekeerd. ij moest daarbij zelfs verder gaan: alleen moest hij de ouderen terug- en, maar bovendien moest hij ook ers als Mario Kempes (FC Valen- Osvaldo Ardiles (Tottenham) en iel Bertoni (Fiorentina) uit het bui- and terugroepen om enige kans te hen maken ten minste de finale die Copa de Oro-toernooi te berei-

**otti heeft voor zichzelf derhalve wat water bij de wijn moeten n, zeker als men bedenkt dat de 1978 'afgeschreven' verdediging de 30-jarige doelman Fillol, de rige libero Passarella, de 32-jari- voorstopper Galvan en de beide gelverdedigers, Olguin (28) en ntini weer in de selectie van guay werd opgenomen.**

emaal onbegrijpelijk is die plotse- gewijzigde houding van Cesar Menotti nu ook weer niet. Hij kan het zich namelijk niet permitteren in die Copa de Oro-toernooi af te gaan, omdat de eerste de beste 'misstap' van Menotti in eigen land door de militaire junta hem bijzonder ernstig zal worden aangerekend. Menotti behoort namelijk tot een van de 200 prominente Argentijnse staatsburgers, die afgelopen zomer een petitie hebben ondertekend waarin generaal Videla, de Argentijnse president, opheldering werd gevraagd over de verblijfplaats van 5000 verdwenen landgenoten. Omdat Menotti in Argentinië bij de bevolking grenzeloos populair is, heeft men hem tot dusverre niet ter verantwoording durven roepen. Het mag evenwel duidelijk zijn dat Menotti een internationaal falen in het beslist niet pro-Argentijnse Uruguay bijzonder kwalijk genomen zal worden.

**De onenigheid die Menotti enkele weken geleden heeft gehad met Maradona, de lieveling van iedere voetbalminnende Argentijn, is al een eerste aanslag op zijn populariteit geweest.**

Maradona namelijk weigerde zich medio november te melden in het trainingskamp in Mar del Plata, omdat zijn vereniging, de Argentinos Juniors (die zich het afgelopen jaar voor een kleine vijftien miljoen in de schulden heeft moeten steken omdat Spaanse en Italiaanse clubs onwezenlijke bedragen voor zijn voetbalcapaciteiten wilden neertellen) voor het eerst sinds zijn bestaan een redelijke kans maakte de competitie af te sluiten met een nationaal kampioenschap. Menotti dreigde Maradona buiten de selectie te houden, maar uiteindelijk werd na veel heen en weer gepraat een compromis gevonden. Maradona zou zich wel voor het trainingskamp in Mar del Plata melden, maar zou in de weekends voor zijn eigen club mogen spelen.

Voor de overige internationals gold die uitzondering evenwel niet. Maradona immers is op de prille leeftijd van 20 jaar al tot een voetbalheilige verklaard, terwijl de overigen die hemelse onderscheiding pas na het beëindigen van hun actieve loopbaan zullen mogen incasseren.

**En in dat licht bezien kan het duel West-Duitsland-Argentinië op de eerste dag van het nieuwe jaar 1981 best interessant worden. Niet alleen kunnen Derwall en Menotti een tussenbalans opmaken, bovendien kan worden bekeken aan wie de 'groteren' in het veld hun steun zullen geven: aan Mario Kempes, de 26-jarige held van het WK '78, of aan diego Maradona, de meer dan vermoedelijke held van het WK 1982. Of toch aan beiden, en indirect dus dan toch aan Menotti.**



● *De Westduitse selectie in training voor de ontmoeting tegen Argentinië. V.l.n.r. Hans Peter Briegel, Rainer Bonhof en Karl-Heinz Rummenigge.*



● *Pierre Vermeulen, ook hij kon, ondanks een goede eerste helft, geen potten breken*

DE OPSTELLINGEN:

URUGUAY: Rodriquez, Moreira, Olivera, De Leon, Martinez, De la Pena, Krassouwski, Paz, Ramos, Victorino en Morales.

NEDERLAND: Doesburg, Wijnstekers, Spelbos (Valke), Brandts, Willy van de Kerkhof, Hovenkamp, Jol, Peters, Vermeulen, René van de Kerkhof (Van Mierlo) en Kist.

# Gekrakeel rond TV-uitzendingen

Vervolg van pag. I

**Het programma van de beide Duitse zenders luidt als volgt: donderdag 1 januari: Duitsland II van 22.00 tot 23.45 uur Argentinië-Duitsland; zaterdag 3 januari: Duitsland I van 23.25 tot 0.30 uur Italië-Urugay; zondag 4 januari: Duitsland I van 21.00 tot 22.30 uur Brazilië-Argentinië; dinsdag 6 januari: Duitsland I van 23.00 tot 24.00 uur Nederland-Italië; woensdag 7 januari: Duitsland I van 21.45 tot 23.45 uur Duitsland-Brazilië; zaterdag 10 januari: Duitsland II van 21.45 tot 23.45 uur: finale.**

Het bericht bij het ZDF gisteravond om 19.00 uur, dat de wedstrijd Uruguay-Nederland rechtstreeks zou worden uitgezonden, ontlokte een storm van protest bij de NOS.

Boerhout, chef NOS-Sport: „We hebben om half zeven nog met de hoogste instanties van ZDF en ARD afgesproken dat we geen voetbal uit Uruguay zouden uitzenden. Het ZDF heeft de uitzending er toch doorgedrukt. De NOS protesteert hier fel tegen".

De uitzendingen die Duitsland II over Uruguay gaat verzorgen houden nog steeds niet in dat de NOS eveneens tot uitzending zal overgaan. Dit lijkt twijfelachtig, omdat de NOS, op hoog niveau, heeft verklaard, „dat de samenwerking op televisiegebied in Europa door dit alles wel een behoorlijke klap heeft gekregen".

## MET 2-0 DE BOOT IN TEGEN URUGUAY

# Oranje afgebrand

Van onze verslaggever

**MONTEVIDEO – Het Nederlands elftal zit muurvast in de hoek waar de klappen vallen. Mocht Jan Zwartkruis nog een greintje hoop hebben gehad op prestigeherstel, dan is hij gisteravond zwaar bedrogen uitgekomen. Oranje verloor de openingswedstrijd van het mini-WK tegen Uruguay kansloos met 2–0. Er viel in het Centenariostadion (er waren 65.000 toeschouwers) geen enkel lichtpuntje te ontdekken. Het is triest, maar waar. Dat de Nederlanders in Montevideo een temperatuurverschil van 27 graden moesten overbruggen, waardoor de vermoeidheidsfactor ongetwijfeld een grote rol heeft gespeeld, was geen enkel excuus. Oranje is afgebrand, letterlijk en figuurlijk.**

**Nederland, met Pierre Vermeulen als linkerspits, voerde de opdracht van Jan Zwartkruis in de eerste, buiten verwachting goed, fase uit. Het tempo werd gedrukt, er werd goed gestoord en talrijke onderbrekingen (Della Penna kreeg van de Peruviaanse scheidsrechter Labo de gele kaart) voorkwamen dat Uruguya de wedstrijd onder controle kreeg. Oranje opereerde bij vlagen zelfs erg zelfbewust, zeker nadat Willy van de Kerkhof orde op zaken had gesteld in de achterste lijn met Wijnstekers, Spelbos en Brandts.**

Dank zij de creatief spelende Pierre Vermeulen ontstonden er zelfs mogelijkheden. Kees Kist, die in het verdere verloop van de wedstrijd overigens steeds meer geïsoleerd raakte, bereikte zijn voorzet echter te laat. De rust in de Nederlandse ploeg – de aanvallers reageerden telkens te laat op de passes van Jan Peters – was echter bedrieglijk. Elke tempoversnelling van Uruguay leverde problemen op. Oranje verkeek zich duidelijk op die demarrages die na een half uur tot de eerste treffer leidden.

**Uruguay dat eerder via Ruben Paz een geheide kans had gemist, profiteerde knap van een onnodige verdedigingsfout van Oranje. Terwijl iedereen dacht aan buitenspel, haakte Ramos in op een simpel terugspeelballetje van Morales. De verbouwereerde Doesburg kon niet meer reageren omdat hij volslagen uit balans was geraakt: 1–0.**

Nederland was niet in staat zich te herstellen van die klap. Wel kreeg Jan Peters kort voor rust nog een kans, maar in de blessuretijd van de eerste helft vergrootte Victorino, na een hoekschop van Morales en een doorkopbal, de marge met een fraai doelpunt tot 2–0.

In een poging om nog iets te redden, schakelde Oranje, met Toine van Mierlo in plaats van René van de Kerkhof, in de tweede helft over op mandekking, maar dat ging ten koste van de doelgerichtheid. Uruguay haalde veel meer rendement uit de wedstrijd; via de steeds vrij opkomende rechtervleugelverdediger Morera, via de vleugelspitsen Ramos en Morales en middenvelder Ruben Paz die ondanks de bewaking door Martin Jol als een goochelaar bleef acteren aan de rand van het strafschopgebied.

**Nederland kwam volslagen vast te zitten. De wissel Valke voor Spelbos die eerder geel had gekregen, veranderde daar niets aan. Oranje spartelde nog wat tegen met individuele pogingen van Peters en Valke, maar van een offensief was geen sprake. Uruguay freewheelde in gewonnen positie naar het einde toe. De wedstrijd van Nederland, dinsdag tegen Italië, is nog slechts een verplicht nummer.**



● *Kees Kist kon ook in zijn zoveelste optreden voor Oranje op geen enkele wijze imponeren*

Hoofdklasse zaalvoetbal

# Da Capo haalt vernietigend uit

Van onze medewerker
HERMAN BOSCH

**BRUNSSUM – De inhaalwedstrijd tegen Da Capo heeft voor Marebos opnieuw niet meer opgeleverd dan een vernietigende 1–9 nederlaag. Het ziet er dan ook naar uit dat de strijd tegen degradatie in de hoofdklasse zaalvoetbal een complete Brunssumse aangelegenheid gaat worden. Groen/Wit evenals Marebos hebben uit de afgelopen tien wedstrijden slechts één punt weten te halen.**

Marebos dat aantrad zonder de geblesseerde Heemskerk en Ertwig startte aanvallend maar moest dit al snel bekopen met een tegentreffer. In de 12e minuut verspeelde Jansen de bal aan Thoma, die Machiels op maat bediende: 0–1. Vijf minuten later was het opnieuw prijs; een verre inworp van doelman Van Sintfiet werd door Hermans met een droge tik afgerond: 0–2.

Na rust werd het een waar schuttersfeet. schuttersfeest. liefst zeven keer moest Marebos-doelman Vongher de bal uit het net halen. Dackus, Loomans, Machiels (2x) en Hermans (2x) scoorden vrijwel moeiteloos. De eretreffer voor de thuisclub kwam met een keihard schot voor rekening van Janssen.

**SCC Bisschops-Groen/Wit 6–5** – In de resterende zeven minuten van dit op 27 oktober met 6–5 gestaakte duel zag Groen Wit geen kans de score om te buigen.

# Joosten gewipt

Van onze tennismedewerker

**SUSTEREN – De uitschakeling van Geert Joosten in het nationale jeugdtoernooi in de TSC-hal in Susteren is een kwestie van een game geweest. Met Ad van Antwerpen en Vincent van Gelderen was hij op een gedeelde eerste plaats met twee overwinningen geëindigd. Een game winst kwam hij te kort om zich voor het hoofdschema te plaatsen.**

De 6–1, 6–0 zege op Lex Welman had daar geen invloed meer op. Wel plaatsten zich Stefan Koch en Jan Hein van den Eijnden. Van den Eijnden versloeg in zijn poule de Elsloonaar Jan Peter Heldt met 7–6; 6–2 maar verloor van de Rotterdammer Norbert Salari (2–6; 2–6), de favoriet voor de eindzege. In het hoofdschema heeft van den Eijnden zich bij de laatste acht gespeeld door Ad van Antwerpen overtuigend af te troeven (6–2; 6–2). Door deze overwinning ontmoet hij vandaag Stefan Koch.

Veronique Schijns had na haar verlies tegen Irma Boumans eveneens een set te weinig om zich te plaatsen, hetgeen Henriëtte Knols via winst op Wanda Hak wel deed. Manon Beltgens en Irmgard van den Eijnden plaatsten zich voor het hoofdtoernooi.

# Pijnen leidt in Keulse Zesdaagse

KEULEN – Na een nacht en een middag had René Pijnen met zijn Westduitse partner Gregor Braun de leiding in de Zesdaagse van Keulen. Het koppel nam dinsdagmiddag een ronde voorsprong op de andere favorieten. De stand: 1. Pijnen/Braun 204,6 km afgelegd 16 punten; 2. Sercu/Fritz op 1 ronde en 33 punten; 3. Allan/Frank 28; 4. Schütz/Svendsen 28; 5. Schumacher/Hempel 25; 6. Peffgen/Clark 17; 9. Schuiten/Tourne op 4 ronden en 12 punten; 11. Venix/Kos op 5 ronden en 1 punt

# Chris Dekker naar Hong Kong

CHARLEROI – Chris Dekker heeft een lucratieve aanbieding gekregen van de club Seiko in Hong Kong. De 34-jarige ex-MVV'er die nu bij Charleroi speelt, verwacht dat de Belgische club hem geen haarbreed in de weg zal leggen. Het contingent Nederlandse voetballers in Hong Kong wordt verder nog uitgebreid met de DS'79-spelers Loekie Bijl en Peter Matena, die gisteren een verbintenis tekenden.



# Frans Körver overweegt kort geding tegen KNVB

door jo gerards

**SITTARD – Frans Körver, trainer van Fortuna Sittard, is sterk van plan een kort geding tegen de KNVB aan te spannen. De oefenmeester voelt zich namelijk door de houding van de KNVB, in het kader van de opphefmakende affaire tussen Körver en scheidsrechter Bakker, gehinderd in de uitoefening van zijn beroep. Bovendien wil hij ageren tegen de – naar zijn mening – door de KNVB gehanteerde willekeur van straffen.**

„Ik zal zeker nog wel eens uit de dug-out springen. Ik ben nu eenmaal zo impulsief. Zolang ik me alleen maar met mijn eigen elftal bemoei, geen opmerkingen plaats aan het adres van tegenstander of mijn misnoegen uit over de scheidsrechter, ben ik duidelijk met mijn vak bezig. Of ik wel of niet aan de zijlijn verschijn, kan mede bepalend zijn of mijn elftal wel of niet wint".

Frans Körver is van mening dat het een goede zaak is een rechterlijke uitspraak te verkrijgen over, wat hij noemt, de noodzaak van een grotere uniformiteit betreffende hantering van regels door de KNVB. Körver: „Er wordt met twee maten gemeten. Vooral de wijze waarop het hele zaakje tussen scheidsrechter Bakker en mij gespeeld is, staat mij niet aan. En op de brief die de clubleiding naar Zeist stuurde, is geen antwoord gegeven".

Maandag 5 januari vindt tussen Körver en zijn raadsman mr. Postma (Heerlen) een laatste gesprek plaats vóór het kort geding aangespannen zal worden.



● *Frans Körver: „De wijze waarop het zaakje tussen mij en scheidsrechter Bakker gespeeld is, staat mij niet aan"*
Foto: PETER ROOZEN

# VAALS

glazenwasserij schoonmaakbedrijf Jan Kohlen

6291 AJ Vaals
Koperstraat 10
Tel. 04454-1665

*wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981*

**Paul Nicolaye Vaals Holland**

wenst clientèle, vrienden, kennissen en alle andere goede relaties prettige feestdagen en een goed nieuwjaar.
Postbus 505, 6295 ZG Lemiers

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een voorspoedig 1981

**Internationaal transportbedrijf GEHLEN B.V.**

SELZERBEEKLAAN 3, VAALS
POSTBUS 40, 6290 AA VAALS
TEL. 04454-3049, TELEX 56704

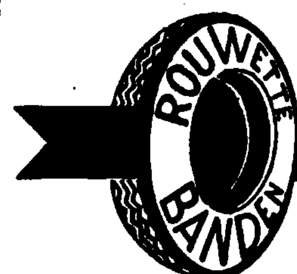
DROG. PARFUMERIE 'T KRUISPUNT
E. Kerckhoffs, Bosstr. 4, Vaals, tel. 04454-1474
wenst haar clientèle een voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1981 en wensen u een voorspoedig 1981

**Bouwwerk en grafwerk L.J. KLEIN en ZOON**

Seffenterstraat 42, Vaals, tel. 04454-1686

# KLIMMEN




Autobanden Service
**J. ROUWETTE**
Putweg 49, Klimmen, telefoon 04405-1286

Wij wensen onze vrienden en relaties
**een voorspoedig en gelukkig 1981**

KAPSALON ZAUTSEN-ROMANS
wenst haar clientèle een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Klimmenderstraat 38, telefoon 04405-1415

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**Slagerij en vleeswarenbedrijf Weerts BV.**

PUTWEG 13 - KLIMMEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar in alle opzichten gelukkig 1981

**A. LAEVEN-WIDDERSHOVEN**
VRIJTHOF 4, KLIMMEN

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

**GARAGE BP-TANKSTATION ALBERT MAESSEN**

Verkoop van nieuwe en gebruikte automobielen
Klimmenderstraat 95, Klimmen, tel. 04405-1358

**Café Aan der Vriethof**
Houtstraat 1 Klimmen, telefoon 2444
ANNY en RENG HAMERS
wensen u een voorspoedig 1981

**TAXIBEDRIJF DECKERS**
Klimmen, tel. 04405-1587
Wenst alle cliënten, vrienden, bekenden en familie een gelukkig nieuwjaar

# GULPEN

蓮宮酒家

**Chinees-Indisch restaurant LOTUS**
Rijksweg 57, Gulpen, telefoon 04450-2250
WENST ZIJN CLIENTÈLE EEN VOORSPOEDIG 1981
*In de winter dagelijks geopend van 11.30-23.00 uur*

Wensen aan alle vrienden, clientèle en bekenden een zalig en voorspoedig 1981
**J. ALBERTS-WIJERS B.V.**
Juwelier-opticien voor Gulpen, Rijksweg 37

**HOTEL-PENSION „ONS THUIS"**
Fam. J.P. Heidendal en kinderen, Dorpstraat 10-12, Gulpen
wensen aan alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig 1981

# NOORBEEK

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**JOHN en RINY**
Noorbeek - café-restaurant „Schulberg"

Wij wensen een gelukkig en voorspoedig 1981 aan familie, vrienden en bekenden en aan onze uitgebreide gastenkring
**Hotel „DE POSTHOORN"**
Schilberg 19, Slenaken post Noorbeek, tel. 04456-2...

KEES en IET MOEN-ADRIAANSE
Bovenstestraat 10 - Noorbeek
wensen langs deze weg al hun clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar.

Hotel-rest. annex midgetgolf
„Bon-Repos" Bovenstestraat 17
wenst clientèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1981

„CAMPING DE WOLFSBERG"
Hoogcruts 14a Noorbeek
wenst alle zwemmers en bezoekers een goed kampeerseizoen 1981

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.

**medireva**
medische instrumenten en revalidatie-apparatuur
Pley 1a - 6255 AG Noorbeek - tel. 04457-1920

LOODGIETERSBEDRIJF
**ELISSEN - PLOEMEN B.V.**
6255 AP Noorbeek — 6285 AH
St.-Maartensweg 5, tel. 04457-1832 — Julianastraat 21A, tel. 04455-...
*Wenst zijn clientèle een gelukkig Nieuwjaar*

BAR. DISCOTHEEK CAFETARIA
DE HERBERGH
wenst haar clientèle een voorspoedig nieuwjaar

Wij wensen u een voorspoedig nieuwjaar
GUBBELS BOUWBEDRIJF B.V.
Telefoon 04457-546 - Noorbeek

Groothandel in granen, ges, kunststeststoffen en handel
FA. P. SPEE en...
Onderstraat 2, Noorbeek
dankt u van harte voor het genoten vertrouwen en wenst u een zalig nieuwjaar.

# BERG EN TERBLIJT

**Automobielbedrijf BIERMANS B.V.**
Rijksweg 24, Berg en Terblijt
wenst u een voorspoedig 1981. Dealer Volvo-personenauto's, dealer Man en Dodge trucks

*Opel Opel*
**BERGSTEIJN**
Rijksweg 67, Berg en Terblijt
Telefoon 04406-40595
wenst clientèle een voorspoedig 1981
*Opel Opel*



SJEF UBAGS
INSTALLATIEBEDRIJF
GAS - WATER - CENTR. VERWARMING
VALKENBURGERSTRAAT 51 - TEL. 04406 - 40053
BERG EN TERBLIJT

*wenst haar clientèle een voorspoedig 1981*

# MAASTRICHT *en omgeving*

**j.w. offermans specialist in economisch vastgoed**

**WIJ WENSEN U EEN VOORSPOEDIG 1981**

**j.w. offermans makelaardij o.g. bv**
Schamerweg 104
6224 JJ Maastricht
tel. 043-624200*
telex 56232 ofmak nl

EEN VOORSPOEDIG 1981
wenst
**Internationaal Transportbedrijf SCHOLS B.V. Maastricht**
AMBYERSTRAAT-ZUID 29
Aan al onze geachte opdrachtgevers, leveranciers, familie, medewerkers, vrienden en bekenden.
Tel. 043-622333. Telex 56029.

**BAKKERIJ V.D. WEERDT**
Ambyerstraat Nrd. 134, Amby-Maastricht
wenst aan alle afnemers en bekenden een
**VOORSPOEDIG en ZALIG NIEUWJAAR**

# ULESTRATEN

Machinehandel HENSEN-LATASTER BV.
Beekerweg 50, Ulestraten, tel. 043-642762
wenst al zijn afnemers, familie en vrienden een zalig en gelukkig nieuwjaar

AUTORIJSCHOOL JO GOOSSENS
Paus Joannesstraat 18, Ulestraten, tel. 642660
wenst alle kandidaten, familie en bekenden een voorspoedig 1981

Z.N. aan familie, vrienden, begunstigers. Slagerij vensmiddelenbedrijf NUYTS, Onderstr. 11, Beek.

Kapsalon „CONSTANT..." cobs wenst alle cliëntèle en kennissen een gelukkig gezond 1981 toe. St.-C... nastr. 27, Ulestraten. 643107.

Boerenbond Ulestraten wenst alle leden en afnemers een zalig nieuwjaar. J. CORD... NER voorzitter. M. A... secretaris, zaakv.

SNACKBAR FRITURE DE SMICK...
Dorpstraat 2, Ulestraten
wenst alle klanten, familie en bekenden een voorspoedig...

Wij wensen al onze afnemers, benevens familie en bekenden een in alle opzichten
**ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR.**
**Fa. Gebr. FRANSEN**
Stijldeuren en houtbewerking
Fabriek: Burg. Visscherstraat 135, Ulestraten (L.)
tel. 043-643800

**Autobedrijf Louis Petit B.V.**
Toyota-dealer
wenst u een heel erg
**VOORSPOEDIG 1981**

Landbouwmechanisatiebedrijf
**HUB SCHOUTETEN**
Renault tractoren
Genzon 15, Ulestraten
telefoon 043-643210
wenst alle clientèle, vrienden en bekenden een zalig nieuwjaar

Wij wensen allen een voorspoedig 1981
ELECTRO COUMANS B.V.
Burg. Kerkhoffsstraat 8, Ulestraten, tel. 043-642181

# SCHIMMERT

**Aan.bedr. Goossens G.J.F.**
Klein Haasdal 36 - Schimmert
wenst familie, vrienden, begunstigers en bekenden prettige feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen clientèle, familie, vrienden en bekenden een gelukkig en voorspoedig 1981

**VOEG-, CEMENT- EN SPUITBEDRIJF EN FLAGSTONES**
**TAXI EN CAFÉ R. HOFMAN**
Oranjeplein 8 - Schimmert - tel. 04404-1276

# CADIER EN KEER

**GEBR. GEELEN B.V.**
Groot- en kleinhandel in aardolieprodukten
Cadier en Keer - Kerkstraat 125 - tel. 04407-1542
**wenst u een voorspoedig en gelukkig 1981**

**GEBR. HEUSSCHEN B.V.**
AANNEMERSBEDRIJF
Raadhuisplein 6 - Cadier en Keer - tel. 04407-2187
**wenst vrienden en clientèle een voorspoedig en gelukkig 1981**

Wij wensen al onze afnemers benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
SPORT- EN RACESHOP
TH. BECKERS
Torenstraat 2, Cadier en Keer

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
**Autobedrijf BIJ D'R MATHIEU**
RIJKSWEG 68 - CADIER EN KEER

H. LARDENOYE
reklameschilderwerken
wenst zijn clientèle, familie en vrienden een gelukkig nieuwjaar
Heerderweg 1, Cadier en Keer

Een gelukkig en zeer voorspoedig nieuwjaar wenst u
timmerbedrijf A.G. SCHREURS bv
Limburgstraat 123
Cadier en Keer

# GEULLE

**Café-dancing 't Centrum**
Hulsterstraat 89
Wenst allen een
**GELUKKIG NIEUWJAAR**

AANNEMINGSBEDRIJF - TIMMERFABRIEK-KUNSTSTOFRAMENFABRIEK
**GEBR. BOLLEN**
Broekhoven 1, Geulle, tel. 043-641293
Postbus 5, 6243 ZG
Wij wensen u een
**GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981**

BAKKER PALLADA
Westbroek 62, Geulle
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers Café-restaurant SWELSEN-SIMONIS, Westbroek 33, Geulle.

„JAVAKA"
Andreas Sauerlaan 4, Geulle, tel. 043-641640
wenst iedereen voorspoedig 1981
Poelier Javaka

„FRITURE" TON + jack
wenst al hun vrienden en klanten een voorspoedig 1981

RIA EN SJEF
wensen al hun klanten en vrienden een gelukkig 1981
Ook taxi-cliëntèle
Café a.d. Meulestein

STRATEN
Eijkskensweg 18, 6234 AA Geulle
Tel. 043-641044
wenst u een gelukkig en voorspoedig 1981

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Fam. THIJSSEN, De Spar, Marktplein, Geulle.

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Café VOSSEN, Herenkapper, Hulserstr. Geulle.

WIEL RAMAKERS, Brommelen. BP-service. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

CAMPING DE BOSKANT
wenst zijn clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981
Brommelen 60, Geulle, tel. 043-641237

ELS en LEO VONCKEN
wensen al hun klanten en vrienden een gelukkig en voorspoedig 1981
GEULLE

Bouwmaterialen
DOE-HET-ZELF-SHOP
Timmerbedrijf
BROUNS & ZN.
Westbroek 60 - tel. 043-646243, Geulle

J.M. ROMPELBERG-DOHMEN
Drogisterij - parfumerie - verw. - behang - speelgoed
Wij wensen alle vrienden en clientèle een voorspoedig 1981

# MARGRATEN

BOUWMATERIALEN EN AFBOUWCENTRUM
**JAN OPREIJ B.V. Margraten**
danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

SJEF FRIJNTS-VAESSENS
Groot Welsden 78 - Margraten - Telefoon 04458-1317
Boom- en rozenkwekerij
Zalig en voorspoedig Nieuwjaar aan afnemers, familie en bekenden

**JOS FRIJNS EN ZN.**
**Boom- en Rozenkwekerijen**
Groot Welsden 30-32-1. Tel. 1246-1530 - Margraten
wenst al zijn afnemers en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar

Een voorspoedig 1981 wenst u
Bondshotel-Café-Restaurant — Bondshotel-Café-Restaurant
TAVERNE „DE PLANK" — TAVERNE
Schilberg 22 - Noorbeek, tel. 04456-253, tel. 04458-1544 beh. G. Willems — Eig. en expl. P.G. Janssen-Visschers — Van Eynattenstr. 2 - Margraten, Tel. 04458-1544 beh. A. van Oppen

# EIJSDEN

Een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar wenst u groenten-, fruit-, diepvriesprodukten-, delicatessen
**C.H. HABETS-ROZENHOUT**
DIEPSTRAAT 7, EIJSDEN
TEL. 04409-1228

Rund-, kalfs-, varkens- en lamsslagerij
H. WOLFS-SCHREURS
Specialiteit in fijne vlees- en worstwaren.
Zalig nieuwjaar
Bestellingen worden zonder prijsverhoging aan huis bezorgd.
Raadhuisstraat 2, Eijsden, tel. 1203.

BAKKERIJ ROB v. REY
Onze Lieve Vrouweplein 1, Eijsden
wenst haar clientèle een gelukkig nieuwjaar.

# ST. GEERTRUID

Wij wensen alle St.-Geertruidenaren, clientèle en dansliefhebbers uit de omgeving een in alle opzichten voorspoedig 1981
**Stichting gemeenschapshuis ST.-GEERTRUID**
SCHOOLSTRAAT 11

Wij wensen al onze clientèle benevens familie en bekenden een in alle opzichten voorspoedig nieuwjaar.

TOP-CLEAN DE STER
Mevr. Senden-Weijs
Libeekerstraat 10
6265 AM St.-Geertruid



Transportbedrijf SERVÉ RAMAKERS, Brommelen 58. Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers.

Wij wensen al onze clientèle, benevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar. M.J. BOON, Libeekerstraat 9, St.-Geertruid.

Wij wensen al onze cli... vrienden en bekenden ... voorspoedig 1981. A. SENDEN-HUNT... Dorpstraat 5, St.-Geertr...

Wij wensen alle abonnees een gelukkig en voorspoedig...
W. Martinussen en E. Menten
te St.-Geertruid
Bezorgers Limburgs Dagblad in St.-Geertruid

**Rabo Bank**
ST.-GEERTRUID
JULIANAWEG 25
wenst alle cliënten een zalig nieuwjaar

# sport in cijfers ● sport in cijfers ● sport in cijfers ● sport in cijfers ● sport in cijfers

## Basketbal

**EREN**
**rste divisie B**
oveco-Bernisse 76–93
oofddorp-Wolves 94–109
hinx-Hertogballers 71–82
ulus-JRC Boxtel 50–65
erkendam-Wyba 98–87
arkt-AMVJ A'dam 87–80
dam-Jumpers 92–68
**yon hoofdklasse**
tanus-Volharding 85–79
**serve klasse**
oveco 2-Raak Meub. 2 105–70
BC Oss 2-Hertogballers 2 69–70
aulus 2-Kimbria 2 71–69
aulus 3-Breda Pion 2 60–51
oveco 3-Almonte 2 58–64
**erste klasse Oost**
ennep C-Hoppers 75–76
uper Shot-Break 42–41
pringfield-Attacus 59–62
chijndel-Bladel 65–54
**weede klasse**
oemerang-Venlo Sp. 62–60
**AMES**
**yon hoofdklasse**
rp'70-Valkenisse 66–62
irtus-Almonte 40–53
oppers-Tantalus 91–65
**rste klasse**
oveco-Kepu Stars 28–38
oemerang-M.vogels 70–26

## Zaalhockey

**eren Zuid**
**rste klasse**
EP-Tilburg 11–5
ilburg-HUAC 11–2
EP-HUAC 12–0
n Bosch-Were Di 10–5
ere Di-MOP 4–5
n Bosch-MOP 6–2
**ierde klasse A**
ivicum-Bosdael 6–0
osdael-Horst 1–7
ivicum-Horst 3–7
**mes Zuid**
**rste klasse**
n Bosch-Were Di 5–5
ere Di-MOP 4–4
n Bosch-MOP 0–8

## Zaalkorfbal

**ofdklasse**
oncordia-Klimroos 3–3
essem-Swift 3–9
**vergangsklasse A**
ES-Corridor 4–3
SS-Peelkorf 3–6
**rste klasse B**
onckel Girls-W'horst 6–5
oka-Swift 2 5–8
**pirantenklasse A**
sene-Vitesse 3–2
ido '68-Vitesse 1–0
mania-Kido'68 1–0
**pirantenklasse B**
azelle 2-Almania 2 1–1
mby's Körfke-Elsene 2 3–0
mania 2-VIOD 2 1–0
sene 2-Kreekels 0–0
IOD 2-Scharn 1–0
reekels-St.-Brigida 2 0–5
harn-Gazelle 2 0–5
t.-Brigida 2-Amby's Körfke 0–2
**upillenklasse A**
mby's Körfke-St.-Brigida 2–0
mby's Körfke-Elsene 3–0
t.-Brigida-Elsene 1–0
mby's Körfke-Ambu's Körfke 2 0–0

**erste klasse KNKV**
KV-Eindhoven 6–5
portlust-Volt 4–3
**weede klasse KNKV**
xcelsior-Oude Gracht 3–7
rade-Sirene 11–3
**rde klasse KNKV**
oemerang-Kido 4–6
**serve klasse 1A**
ariarade 2-Ready 2 7–4
ust Roest 2-PSV 3 10–10
**id 1B**
eerlen-Deurne 7–3
inor-Trega 1–4
**id reserve 1A**
ust Roest 4-Sirene 2 3–9
**id reserve 1B**
ust Roest 5-Klimop 3 5–4
**id 3B**
ariarade 3-ODI 2 3–3
inor 2-Trega 2 5–5
**id 3C**
ariarade 4-Ready 3 7–8
**id 3D**
ust Roest 7-SDO 6 5–15
ares-Kido 5 7–5

## Zaalvoetbal

**rste klasse A**
apucino-Schenk 5–8
aasvogels-Nautica 1–2
**rste klasse B**
gc 2-Kampong 3–8
**rste klasse C**
pades-EHZVC 5–1
aerden-SHC 2 4–5
**de klasse B**
B.2-Groene St. 1–2
**de klasse C**
bos 3-Techniek 1–4
veko-Kampong 2 2–1
**eede klasse D**
h.B.2-Groene Ster 1–2
**weede klasse E**
nker B.-Marktzicht 2–0
erwaerden 2-Sportclub 2–4
arktzicht-Jeugdhuis 2–18
**weede klasse F**
olz-Marathon 3–7
uelle-Tristar 2 4–4
ratorium-Krakers 1–1
e Soleil-ZVVH 2–1
**rde klasse A**
utiara 3-Wiegert 2 2–3
**de klasse C**
BN-Ambonia (gest.) 3–1
eddyberen 4-Phymasa B.2 0–5
uth. B.3-Egor 2 2–4
**rde klasse D**
CBN 3-Puth. B.4 7–1
CBN 2-Tilly B.3 6–0
CBN 3-Euveko 3 1–4
imburgia-Teddyberen 3 3–4
**rde klasse E**
eremiet 2-DWS 3 5–2
is-Haantjes 4 11–3
veko 4-Sanukat 2–6
ilankie-Queis 3–3
cheeren-LHB 2 13–1
anukat-Scheeren 5–6
ilankie-Merpati 2 5–5
**rde klasse F**
anukat 2-Hofke 2 8–2
ante 2-DVS 5–3
eremiet-Wilankie 2 10–1
oskes-Scheeren 2 4–0
lue Bullets-Sante 2 5–3
cheeren 2-Hofke 2 3–4
eremiet-Sante 2 9–0
ofke 2-Voskes 1–3
**e klasse G**
S 2-Heremiet 3 6–3
artok-LHB 3 4–3
eremiet 3-Haantjes 3 2–2

**Derde klasse H**
Limbra-Jeugdhuis 2 10–5
Sportclub 2-SHC 4 1–3
Anker B.2-Stampede 3 2–0
**Derde klasse I**
Marathon 4-Watertoren 2 3–4
Stampede 5-Kerkrade-W. 2–3
Krakers 2-Cuypertje 2 5–1
Keelkampers 4-Watertoren 2 9–1
**Derde klasse J**
EHZVC 3-Keelkampers 3 5–4
Taverne-Bipades 2 1–6
DWS B.2-Tristar 3 3–2
ZVVH 2-Eendracht 4–4
Rood Wit-Groene St.2 6–0
**Vierde klasse A**
Sportzicht 3-Heer 1–3
Rapid 2-Schenk 3 0–12
Da Capo 4-Berg 1–1
Mutiara 5-Sportzicht 3 9–2

**STANDEN**
**Eerste klasse A**
Nautica 13–22
Notenbalk 13–18
Maasvogels 13–15
Schenk 13–15
Mutiara 12–14
Dickhaut 13–14
Lions 13–13
Capucino 13–11
Troma 13–10
Kollefit 13– 9
Kanaries 12– 7
Coumans 13– 6
**Eerste klasse B**
Kampong 11–21
LHB 11–18
Egor 12–16
Bouwfonds 12–15
Puth. Boys 12–12
Cross Pass 12–12
Teddy Beren 12–12
Heidebloem 12–10
DWS'73 12– 7
Marebos 2 12– 4
AGC 2 12– 3
**Eerste klasse C**
Cosmos 13–23
Watertoren 12–18
Marathon 13–17
Stampede 13–15
Varenbeuk 13–15
Tristar 12–13
Bipades 13–13
EHZVC 13–10
ZVV H'broek 13–10
Cuypertje 13–10
SHC 2 13–10
Terwaerden 13– 0

## Judo

**HEERLENSE JUDOKAMPIOENSCHAPPEN**
**Damesjunioren:** tot 23 kg: 1. D. Griekspoor (Kodokan), 2. S. v.d. Veke (Gi-Ha-Ya), 3. R. Verbaten (Majo-Yama); tot 26 kg: 1. I. Raduka (Majo-Yama), 2. I. Philippen (Gi-Ha-Ya), 3. J. v.d. Berg (Majo-Yama); tot 29 kg: 1. C. v.d. Boom (Gi-Ha-Ya), 2. P. Bervoets (Gi-Ha-Ya), 3. M. Smeets (Kodokan); tot 32 kg: 1. M. Hunter (Kodokan), 2. S. Wehrens (Majo-Yama), 3. M. Gommans (Majo-Yama); tot 36 kg: 1. D. Kroes (Kodokan), 2. J. van Kerkhof (Kodokan), 3. Y. Rijsewijk (Gi-Ha-Ya); tot 40 kg: 1. E. Beckers (Gi-Ha-Ya), 2. M. Kompier (Majo-Yama), 3. K. Rutten (Gi-Ha-Ya); tot 46 kg: 1. **J. Schmets (Kodokan), 2. J. Pastoor (Majo-Yama), 3. C.** Severens (Nippon Sport); tot 52 kg: 1. M. v.d. Ven (Majo-Yama), 2. C. Huizing (Gi-Ha-Ya), 3. N. Pastoor (Majo-Yama) boven 52 kg: 1. W. Kolleé (Kodokan), 2. H. Zwartjens (Gi-Ha-Ya), 3. L. Willems (Gi-Ha-Ya).
**Damessenioren:** tot 52 kg: 1. M. Bosman (Gi-Ha-Ya); tot 56 kg: 1. E. Couvé (Kodokan), 2. M. Kroes (Kodokan), 3. J. Mesters (Cian Sport); tot 61 kg: 1. L. de Haas (Voerendaal), 2. M. de Koning (Nippon Sport); boven 61 kg: 1. I. Schmets (Kodokan), 2. J. Bohnen (Nippon Sport).
**Aspiranten:** tot 53 KG: 1. F. Willems (Gi-Ha-Ya), 2. A. Hendriks (Tenri), 3. H. Simons (Kodokan); tot 64 kg: 1. W. Hartkamp (Kodokan), 2. B. Couveé (Kodokan), 3. B. Knol (Majo-Yama); boven 64 kg: 1. G. Coenen (Nippon Sport).
**Junioren-senioren:** tot 60 kg: 1. R. Tempels (Gi-Ha-Ya), 2. E. Bartels (Kodokan), 3. J. Drengenburg (Nippon Sport); tot 65 kg: 1. E. Reitsma (Majo-Yama), 2. J. Waltmans (Brunssum), 3. E. Godec (Majo-Yama); tot 71 kg: 1. G. Gerringa (Kodokan), 2. L. Claassen (Kodokan), 3. W. Riterbex (Nippon Sport); tot 78 kg: 1. M. Schonewille (Nippon Sport), 2. H. v.d. Ven (Majo-Yama), 3. D. Kroes (Kodokan); boven 78 kg: 1. J. Aspers (Gi-Ha-Ya), 2. R. Veenstra (Chian Sport), 3. T. v.d. Heuvel (Majo-Yama).

## Biljarten

**Hoofdklasse**
OVU-Wilhelmina 4–2
**Tweede klasse A**
Montfort 2-De Ster 6–2
**Tweede klasse D**
Herkenbosch 2-Hukske 6–2
**Tweede klasse E**
Meijel-M'bracht 2 6–2
**Derde klasse A**
Vlodrop-Thorn 4 4–4
**Derde klasse B**
Meijel 4-Bergske 2 0–8
**Derde klasse C**
Heel 3-Buggenum 2 4–4
**Derde klasse F**
Roggel 3-Herkenbosch 3 6–2
Wessem 5-Vlodrop 2 4–4
**Vierde klasse A**
Roggel 5-ABC 2 7–1
**Vierde klasse B**
Posterholt 2-Swalmen 4 6–2
**Vierde klasse H**
Swalmen 5-Tram 4 2–6
**De dubbele cijfers:**
**Kader 38/2**
A. Scheepers (Wilhelmina) 37,60
J. Halfens (OVU) 18,40
**Libre**
D. Koelen (OVU) 52,22
C. Verdonk (Wilhelmina) 31,88
H. van Rossum (OVU) 29,09
A. Dijstelbloem (Wilhelmina) 14,81
**Hoogste serie:**
D. Koelen (OVU) 244
C. Verdonk (Wilhelmina) 147
**Standen na 1ste helft competitie:**
**Hoofdklasse**
Wilhelmina 44
OVU 38
Roggel 36
RIOS 30
Mereveld 19
Montfort 13
**1ste klasse A**
OVU 2 52
Wessem 45
Boekoel 41
Avanti 36
Thorn 36
DOS 35
Den Hoek 35
Herkenbosch 31
TOP 31
Los Band 18
**Eerste klasse B**
DMB 47
Wessem 2 46
Graanbeurs 39
Beertje 36
M'Beek 36
Heel 34
Mereveld 2 34
KOT 32
Roggel 2 32
Internos 24
**Tweede klasse A**
Montfort 2 49
Maasbracht 45
OVU 3 42
De Ster 39
Crescendo 38
KOT 2 34
Veldpoort 32
Beegden 31
ONA 31
Vriendenkring 19
**Tweede klasse B**
Ketelbink 48
Haelen 45
Neet Klosse 41
Robic 37
Swalmen 37
Bergske 36
OVT 31
Buggenum 30
RIOS 2 30
OVS 25
**Tweede klasse C**
Montfort 3 53
De Mop 49
Nunhem 40
Klumpke 38
Odilia *35
Graethem 35
Neer 34
Karot 31
Los Band 2 *20
Thorn 2 17
**Tweede klasse D**
TOP 2 46
Troubadour 1 44
Hukske 42
De Tump 42
Wessem 3 42
De Stevel 38
Montfort 4 34
KOT 3 32
Herkenbosch 2 30
Beegden 2 10
**Tweede klasse E**
Den Hoek 2 47
De Peel 44
OVS 2 42
Meijel 40
DOS 2 39
Thorn 3 35
KOT 4 31
Posterholt 31
DDD 30
Maasbracht 2 21
**Tweede klasse F**
Volharding 51
Grathem 2 49
Servaas 47
Odilia 2 38
Maasbracht 3 37
Meijel 2 34
Boekoel 2 31
Heel 2 30
Oranjeteam 26
DLV 17
**Tweede klasse G**
TOP 3 51
ONA 2 47
Roermond 45
Internos 2 43
Amicia 34
Stevensweert 32
Meijel 3 30
Ramona 30
Crescendo 2 *28
Mereveld 3 *12
**Derde klasse A**
DES 42
Pumpke 42
Thorn 4 42
Crescendo 3 40
Internos 3 40
Swalmen 2 36
Nunhem 2 35
Vlodrop 35
Haelen 2 24
M'Beek 2 24
**Derde klasse B**
DDD 2 48
KOT 5 48
Volharding 2 45
Robic 2 41
OVT 2 34
Meijel 4 33
Heukske 32
Amicia 2 30
Avanti 2 27
Bergske 2 22
**Derde klasse C**
Wessem 4 53
OVS 3 47
Buggenum 2 44
De Mop 2 38
Oolderhof 36
Swalmen 3 36
Heel 3 34
Graanbeurs 2 28
M'Beek 3 24
Avanti 3 20
**Derde klasse D**
Panheel 46
Graanbeurs 3 45
Amicia 3 44
DDD 3 40
Avanti 4 39
Den Hoek 3 36
Klumpke 2 34
Neet Klosse 2 31
OVT 3 24
Mijnheerkens 21
**Derde klasse E**
Grathem 3 48
Veldpoort 2 44
Maasbracht 4 40
Oranjeteam 2 40
Vriendenkring 2 40
Meijel 5 38
De Peel 2 38
Ramona 2 32
't Veld 22
De Tram 18
**Derde klasse F**
Herkenbosch 3 51
De Ster 2 44
Heel 4 40
Troubadour 2 39
Pumpke 2 39
Roggel 3 35
Vlodrop 2 35
Wessem 5 34
Nunhem 3 29
ABC 14
**Derde klasse G**
Beegden 3 57
De Peel 3 42
ONA 3 41
Ketelbink 2 38
Hukske 2 34
Beertje 2 31
Crescendo 4 31
DOS 3 31
Roggel 4 29
Odilia 3 26
**Vierde klasse A**
Roggel 5 55
Klumpke 3 49
DOS 4 40
ABC 2 38
Heukske 2 33
Servaas 2 33
De Ster 3 33
Oranjeteam 3 32
RIOS 3 30
Los Band 3 17
**Vierde klasse B**
Albatros 47
Roermond 2 47
Posterholt 2 41
Stevensweert 2 38
Herkenbosch 4 36
Internos 4 34
DLV 2 31
Montfort 5 30
Panheel 2 29
Swalmen 4 27
**Vierde klasse C**
Herkenbosch 5 60
Robic 3 49
TOP 4 41
Heel 5 40
Neet Klosse 3 38
Avanti 5 30
ONA 4 30
Bergske 3 28
Pumpke 3 26
Bushalte 18
**Vierde klasse D**
De Stevel 2 48
Veldpoort 3 44
't Veld 2 40
Thorn 5 39
De Tram 2 36
Montfort 6 34
Haelen 3 31
Oranjeteam 4 31
De Ster 4 30
Klumpke 4 27
**Vierde klasse E**
Oolderhof 2 42
De Mop 3 38
Vlodrop 3 36
Troubadour 3 35
DMB 2 32
Volharding 3 30
Graanbeurs 4 26
Haelen 4 26
The Old Timer 23
**Vierde klasse F**
KOT 6 42
Boekoel 3 38
Den Hoek 4 37
Ketelbink 3 36
De Tram 3 32
Panheel 3 31
ONA 5 28
Internos 5 25
Grathem 4 19
**Vierde klasse G**
De Mop 4 40
Bie Hoepke 39
Karot 2 37
De Stevel 3 33
Grathem 5 32
OVS 4 29
Veldpoort 4 28
Mijnheerkens 2 26
Ketelbink 4 24
**Vierde klasse H**
Internos 6 55
Klumpke 5 53
Swalmen 5 35
De Tram 4 35
Buggenum 3 31
Panheel 4 26
De Tram 5 22
ABC 3 20
De Tump 2 11
X=één wedstrijd minder gespeeld!!!

# Geesinks in de dop

● *Ruim tweehonderd judoka's namen deel aan de individuele Heerlense kampioenschappen in de sporthal Palemig. Het peil van de wedstrijden was technisch goed, er waren aanvallende en fantasierijke partijen. De wisselbeker voor de vereniging met het hoogste puntentotaal was ook dit jaar voor de club Kodokan. Gi Ha Ya werd tweede en Majo Yama derde. Op de foto deze keer eens de allerjongsten en kleinsten van het toernooi, de Geesinks in de dop. Het zijn de drie winnaars in de klasse jeugd-jongens tot 23 kg, stuk voor stuk zo trots als een pauw. 1. J. Temmink (Tenri), 2. L. Roex (Gi Ha Ya), 3. M. van de Boom (Gi Ha Ya).*
**Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN**

## Volleybal

**HEREN**
**Provinciale klasse**
Tornado 11–22
Hovoc 11–16
VCSD 11–16
Bongaerts 10–12
Eureka 11–12
Aeternitas 11–12
Oikos 9–12
Valuas/VCT 10– 8
JSS 11– 6
Ons Huis R. 11– 6
VC Haelen 11– 4
Olsredlem 11– 2
**Eerste klasse A**
Vinciat 11–20
Aeternitas 2 11–18
Linne 2 11–14
VC Horn 11–14
Thor'70 11–12
Patrick 2 11–12
VC Voluntas 11–12
VC Boshoven 11–10
VC Heel 11–10
S'62 11– 6
Oikos 2 11– 4
Ons Huis R. 2 11– 0
**Eerste klasse B**
Set Up 11–22
Lyceum 3 11–20
Peelpush 11–16
Tupos 11–16
AV Flash 11–14
VC Kessel 9– 8
VC Rooy 2 10– 8
VC Ve'dem 2 9– 6
Lyceum 2 10– 6
Aspargos 9–4
Hovoc 2 11– 2
Asterix 11– 0
**Tweede klasse A**
HBC 2 9–16
Eureka 2 9–13
Linne 3 8–12
Boshoven 2 8–11
Bongaerts 2 8– 9
VC Smash 9– 9
VC Horn 2 9– 7
ONA 8– 5
Voluntas 2 9– 4
Vinciat 2 9– 0
**Tweede klasse B**
Concordia 2 9–18
S'62 2 9–15
VC Heel 2 8–11
VC Beesel 9–11
HBC 4 9– 9
HBC 3 8– 7
JSS 2 9– 6
Floater 8– 4
Oikos 3 9– 3
Patrick 3 8– 2
**Tweede klasse D**
VC Meterik 9–18
Hovoc 3 9–14
VCSD 2 9–12
VC Beesel 2 9–11
Olsredlem 2 9–10
Tupos 2 9– 8
Concordia 4 9– 7
Valuas/VCT 2 9– 6
VC Velden 3 9– 2
Set Point 2 9– 0
**Derde klasse A**
VC Haelen 2 8–14
VC Herten 8–14
Maasbracht 7–11
Patrick 4 8– 8
Peelpush 3 8– 6
VC Boshoven 3 6– 6
Ons Huis R4 8– 4
VC Voluntas 4 8– 4
S'62 4 7– 1
**Derde klasse B**
Aeternitas 3 10–19
Oikos 4 9–16
VC Heel 4 10–14
Ons Huis R3 9–11
VC Smash 3 9–10
VC Eureka 4 10–10
Mertens VCW 9– 8
Bongaerts SVL3 9– 7
Concordia 5 9– 4
VC Beesel 4 9– 2
VC Bochoven 4 10– 0
**Derde klasse C**
Mertens VCW 8–16
DES'80 8–13
VC Gorn 3 8–10
VC Heel 3 7– 9
Thor'70 3 8– 6
M'bracht 3 8– 6
Eureka 3 8– 6
VC Smash 2 8– 2
Oikos 5 7– 1
**Derde klasse D**
VC Pepijn 8–16
Concordia 6 8–14
Voluntas 8– 9
S'62 3 8– 9
Thor'70 2 8– 6
M'bracht 2 7– 6
BVC Holyoke 2 8– 5
Linne 4 8– 5
Ons Huis R5 8– 0
**Derde klasse E**
VC Grashoek 9–18
HVC 9–16
Set Up 3 9–14
Beesel 3 9–11
Peelpusch 5 9–10
~~9–10~~
Dörp 3 9– 7
AVOC 2 9– 5
Hovoc 4 9– 4
Aspargos 3 9– 3
VC Meterik 5 9– 0
**DPR**
Mertens VCW 10–18
Lyceum 11–18
Tornado 11–16
Aeternitas 10–14
Hovoc 2 11–14
Bongaerts SVL 10–12
VC Voluntas 10– 8
VC Kessel 11– 8
Valuas/VCT 2 10– 6
Patrick 11– 6
VCSD 8– 4
VC Horn 11– 0
**D1A**
VC Velden 11–20
VC Maasbracht 10–18
Ons Huis R. 11–14
Mertens VCW 2 11–12
Bongaerts SVL 2 11–12
VC Haelen 11–12
Tupos 11–10
VC Heel 11–10
Linne 10– 6
Vinciat 11– 6
Concordia 2 9– 4
S'62 11– 4
**D1B**
Val/VCT 3 11–18
Peelpush 10–16
AVOC 10–16
Set Up 11–14
AV Flash 10–12
Olsredlem 11–12
Athos 11–10
Meterik 2 10– 8
VC Rooy 2 10– 8
Lyceum 2 10– 4
Aspargos 10– 4
Set Point 10– 2
**D2A**
Aeternitas 10–18
Mehtarg 10–15
VC Boshoven 10–12
Oikos 2 10–11
VC Herten 9–10
Voluntas 2 9–10
S'62 2 10– 9
Patrick 3 10– 8
ONA 9– 7
Ons Huis R. 2 9– 6
Thor '70 10– 0
**D2B**
Eureka 10–18
JSS 11–18
Concordia 3 9–16
Peelpush 2 10–14
Patrick 2 11–11
HBC 2 9– 6
Maasbracht 2 10– 6
Horn 2 10– 3
Bongaerts SVL 3 8– 2
Linne 2 10– 0
**D3A**
DES 9–18
VC Beesel 10–16
Patrick 4 9–13
VC Smash 10–13
VC Beegden 10–13
S'64 4 10–10
VC Haelen 2 9– 7
Ons Huis R. 4 9– 6
JSS 2 9– 5
HBC 3 9– 2
Floater 9– 1
**D3B**
Aeternitas 4 9–16
S'62 3 8–15
VC Heel 2 9–12
Ons Huis R. 3 9–11
Bach SV 8– 8
BVC Holyoke 2 8– 6
Maasbracht 2 8– 5
Vinciat 2 (x) 6– 3
VC Horn 2 8– 0
Eureka 2 (xx) 5– 0

## Kegelen

De uitslagen en standen na de zesde wedstrijd:
**Hoofdklasse:** 1. DKC'75 1603; 2. De Voltreffers 1544; 3. De Vrolijke Werpsters 1526; 4. Casino 1460
**Klassement:** 1. DKC'75 Roermond 9817 hout; 2. De Voltreffers Herkenbosch 9603; 3. De Vrolijke Werpsters Herkenbosch 9407; 4. Casino Beegden 9265
**Eerste klasse:** 1. 't Kelderke 1527; 2. Oolderhof 1501; 3. De Poedelaars 1495; 4. 't Kerraad 1491; 5. DKC'75 2 1489; 6. 1e GKC 1448; 7. Meijel 1446; 8. Oolderhof 2 1400.
**Klassement:** 1. Oolderhof Ool-Herten 9166; 2. 't Kelderke Ospel 9080; 3. Meijel Meijel 9013; 4. 't Kerraad Maasbree 9005; 5. De Poedelaars Horn 8892; 6. DKC'75 2 Roermond 8710; 7. 1e GKC Gemert 8383; 8. Oolderhof 2 Ool-Herten 8369.
**Tweede klasse:** 1. De Treffers 1412; 2. De Boulevaer 1407; 3. Meijel 2 1384; 4. Crescendo 1382; 5. Josselle 1370; 6. De Beukelaer 1367; 7. De Sport 1339; 8. De Kegelwuppers 1321
**Klassement:** 1. De Boulevaer Roermond 8532; 2. Crescendo Meijel 8429; 3. De Treffers Weert 8313; 4. De Sport Kelpen 8275; 5. Joselle Tegelen 8216; 6. De Kegelwuppers Weert 8197; 7. Meijel 2 Meijel 8113; 8. De De Beukelaer Roggel 7830
Persoonlijke topscoorsters van de zesde ronde:
**A-klasse:** M. v.d. Beuken 351 hout
**B-klasse:** T. v.d. Loo 337 hout
**C-klasse:** A. Janssen 324 hout
**Klassement:**
**A-klasse:** 1. L. Cillekens 2181 hout
**B-klasse:** 1. T. v.d. Loo 1977 hout
**C-klasse:** 1. A. Janssen 1888 hout

**Uitslagen en klassementen na de zevende wedstrijd in de herencompetitie:**
**Hoofdklasse:**
1. Internationaal 1759; 2. KC'75 1711; 3. De Beukelaer 1664; 4. Casino 1635
**Klassement:**
1. Internationaal Herkenbosch 12262; 2. KC'75 Roermond 12037; 3. De Beukelaer Roggel 11932; 4. Casino Beegden 11596
**Eerste klasse:**
1. Oös Höes 1743; 2. Klein Paries 1700; 3. Ridd. v. Asenrode 1664; 4. De Kegel 1630; 5. KC'75 2 1522; 6. Oolderhof 1514
**Klasssement:**
1. Oös Höes Herkenbosch 11906 hout; 2. Klein Paries I Heythuysen 11789; 3. De Kegel Ommel 11538; 4. Ridd. v. Asenrode Asenray 11308; 5. Oolderhof Ool-Herten 11115; 6. KC'75 2 Roermond 11033
**Tweede klasse A:**
1. Fortuna 1687; 2. 't Kerraad 1671; 3. Helden'77 1623; 4. Josselle 1617; 5. Meijel 1602; 6. Divi Divi 1595
**Klassement:** 1. Fortuna Beegden 11807; 2. Josselle Tegelen 11278; 3. 't Kerraad Maasbree 11275; 4. Helden'77 Helden 11189; 5. Divi Divi Weert 11077; 6. Meijel Meijel 10955
**Tweede klasse B:**
1. Den Verg. Helm 1751; 2. Casino 2 1738; 3. De Rogstèkers 1713; 4. De Beukelaer 2 1600; 5. De Kegel 2 1599; 6. Oolderhof 2 1491
**Klassement:**
1. Den Verg. Helm Deurne 11648; 2. De Rogstèkers Weert 11620; 3. Casino 2 Beegden 11506; 4. De Beukelaer 2 Roggel 11240; 5. Oolderhof 2 Ool-Herten 10847. 6. De Kegel 2 Ommel 10830
**Derde klasse B:**
1. Meijel 2 1640; 2. Flower Power 1574; 3. 1e GKC 1538; 4. 't Kerraad 2 1477; 5. Helden'77 2 1474; 6. Helden'77 3 1419; 7. 1e GKC 2 1397; 8. Den Verg. Helm 2 1338
**Klassement:**
1. Meijel 2 Meijel 11094; 2. Flower Power Venray 10924; 3. 't Kerraad 2 Maasbree 10596; 4. Helden'77 2 Helden 10209; 5. Helden'77 3 Helden 10076; 6. 1e GKC Gemert 10012; 7. Den Verg. Helm 2 Deurne 9856
**Topscorers:**
**A-klasse:** T. v.d. Kerkhof 360
**B-klasse:** J. v.d. Broek 358
**C-klasse:** D. Schlichting 365
**Klasssement:**
**A-klasse:** 1. H. Cillekens 2524
**B-klasse:** 1. J. Franssen 2398
**C-klasse:** 1. D. Schlichting 2410

**Tweede klasse A**
SKG Herkenbosch 2841 7
KC KK 70 Schaesb. 2830 6
KC Poedelhaters Beek 2718 5
KC SPGK K'rade 2657 4
KC Ola Elsloo 2630 3
SKG Casino 2 Beegden 2583 2
KSC Kegelvr. 3 K'rade 2012 1

**Clubstand na 4e wedstr.**
SKG Herkenbosch 11108 24
KC KK 70 Schaesb. 10903 22
KC Poedelhaters Beek 10745 20
KC Ola Elsloo 10524 16
SKG Casino 2 Beegden 10657 14
SKC Kegelvrung 3 K'rade 9839 9
KC SPGK Kerkrade 10066 7

**Hoogste starters dagklassement**
A. Ramakers KK70 Schaesb. 607
C. Wolfhagen Herkenb. 600
T. Wetzler KK70 Schaesb. 589
C. Cremers SPGK K'rade 582
W. Thevissen H'bosch 582

**Tweede klasse B**
Socio E'hoven 2756 7
SKG D'r Pool K'rade 2724 6
MKC Neerbeek 2702 5
KV Fortuna Beegden 2605 4
KC KK70 Schaesb. 2529 3
SKG Herkenbosch 2421 2
SKG Casino Beegden 2301 1

**Clubstand na 4 wedstrijden**
SKG D'r Pool K'rade 11345 27
MKC Neerbeek 11199 23
Socio Eygelshoven 11068 22
Fortuna Beegden 10476 12
SKG Herkenbosch 10140 11
KK 70 Schaesberg 10206 10
Casino Beegden 9985 7

**Hoofdklasse**
D'r Pool K'rade 3277 6
KC Hulsberg 3167 5
Kelgelvrung Kerkrade 3129 4
Socio Eygelshoven 3117 3
SKCS Schaesberg 3080 2
GKC Guttecoven 3080 1

**Clubstand na 4 wedstrijden**
D'r Pool Kerkrade 12569 23
Kegelvrung Kerkrade 12356 20
Socio Eygelshoven 12165 12
Hulsberg 12187 11
GKC Guttecoven 12145 11
SKCS Schaesberg 11987 8

**Hoogste starters dagklassement**
J. Volders 694
J. Vluggen 676
M. Franssen 668
H. Sierdal 660
W. Terwint 658

**Bocholtzer Kegelbond**
**Dames (vijfde ronde):**
Truus Hodiamont Blauwe Mondig 1641; Ria Baur Franse Zeven 1622; Tinny Dritty Der Spits 1603; Gerda Stolman Blauwe Mondig 1599; Ria Smeets 1593; Bertha Dortans Nooit Gedacht 1587; Nelly Franken Blauwe Mondig 1585.
**Hoogste serie:** Thea Starmans 75.
**Beste prestatie:** Nelly Franken 334
**Dames boven 55 jaar:**
Maria Baur Franse Zeven 1543; Finny Robben Blauwe Mondig 1529; Liza Donners Poedel 1439; Tinny Wagenaar Nooit Gedacht 1389; Tinny Kleuters Blaue Mondig 1334 hout.
**Verenigingen dames:**
Blaue Mondig 8161; Der Spits 7771; Nooit Gedacht 7653; Poedel 7630 hout.
**Heren:**
N. Coerver Ach um der Lange 1751; Jo Volders Val Um 1742; W. Lousberg Oud Bocholtz 1729; H. Schlenter Ach um der Lange 1727; H. Vanhommerig Ach um der Lange 1725; J. Baur Franse Zeven 1716; L. Olischlagers Val Um 1716
**Hoogste serie:** Jo Volders 78.
**Beste prestatie:** Jo Volders 368 hout.
**Heren boven 60 jaar:**
J. Baur Franse Zeven 1716; Frits Konings Franse Zeven 1678; J. Franssen Ach um der Lange 1656; J. Koenings Ach um der Lange 1655; M. Collart 1616.
**Heren verenigingen:**
Val Um 8691, 39 pnt.; Ach um der Lange 8688-36; Voel Poets 8586-33; Franse Zeven 8648-32; Alles Um 8640-31; Poedelvrienden 8441-21; Oud Bocholtz 8409-18; Glavertje 8351-13 en Ola 8185-5 pnt.

SITTARD – Na zestien doorgangen is de eindstand bij de heren van de Sittard Geleense Kegelbond als volgt:
1. Rollend Vermaak met 9711 hout; 2. Maurits met 9612 hout; 3. KVO 9606 hout; 4. 't Kaar 9479 hout; 5. KAZ 9312 hout; 6. WIK 9155 hout; 7. Poedelaars 8891 hout; 8. Acht om de Lange 8689 hout; 9. Houtkrakers 8592 hout.
Op zondag 11 januari wordt de strijd om het clubkampioenschap hervat door de eerste vijf clubs van de ranglijst.
De stand om het persoonlijk kampioenschap bij de heren is: 1. Hanssen 2026 hout; 2. Philippen 1970 hout; 3. Joosten 1969 hout; 4. Schols 1955 hout; 5. Schurgers 1942 hout; 6. Houtackers 1938 hout; 7. Ophelders 1930 hout; 8. Wevers idem; 9. Vos 1927 hout en 10. Barten 1926 hout.
Ook de strijd om het persoonlijk kampioenschap heren van de SGKB wordt op zondag 11 januari voortgezet.
Bij de dames is na twee doorgangen de stand Sohr 9002 hout; 2. Ola 8676 hout; 3. EGO 8022 hout; 4. NOP 7983 hout; 5. EVA 7862 hout; 6. CZN 7681 hout. Aan de eindstrijd om het clubkampioenschap mogen op zondag 11 januari deelnemen Sohr; OLA en FGO.
Bij de dames is de stand om het persoonlijk kampioenschap als volgt: 1. mevrouw Quaden 1853 hout; 2. mevrouw Willems 1841 hout; 3. mevrouw Baggen 1787 hout; 4. mevrouw Beckers 1783 hout; 5. mevrouw Van Sloun 1758 hout; 6. mevrouw Beumers 1726 hout; 7. mevrouw Dassen 1726 hout; 8. mevrouw Jöris 1723 hout; 9. mevrouw Eyckeler 1721 hout; 10. mevrouw Smits 1706 hout. Ook bij de dames wordt zowel de strijd om het clubkampioenschap als om het persoonlijk kampioenschap op zondag 11 januari voortgezet.

## Schieten

**PLUIM**
**Hoofdklasse**
Kerkrade '73-St.-Lambertus 823–822 Hendriks, Kuypers, Hellebrand 208; Trianon-S.V.E. 815–808 v.d. Loo, Kempen, de Groote 205; S.V.T. 2-'t Centrum 807–803 Arnoldussen 205; Juliana-De Missers 815–824 Boltze 210; De Missers 2-S.V.T. 808–825 Schutte 208; R.W.B. '27-S.V.H. 812–818 Dekker 208.

**Eerste klasse A**
R.K.W.B.C.M.-S.V.T. 3 800–811 Carati 208; Willem Tell-Sparta 811–802 Kuypers 206; De Leeuw-Phoenix 807–818 Cuperus 208; 't Raadhuis-S.V.K. 820–747 Tuender M 209; D'r Sjeet-De Prins 815–803 Tymes 208; Fortuna '72-Robin Hood 810–797 Meyers, Bruntink, Hartmans 204.

**Eerste klasse B**
S.V.T. 4-Revanche 802–792 Haak 204; S.V.D.-Vizier 779–810 Bos. Extra 206; Reunie-Lee Endfield 792–807 Rozema 206; Thèratès-St.-Hubertus 813–803 Tummers 206; S.V.B.N.-D'r Sjeet 2 799–807 Roberts 206; St.-Brigid-St.-Laurentius 784–793 Stijfs 204.
**Eerste klasse C**
Hattrick-Winchester 796–790 Leeyen 204, St.-Lambertus 2-Juliana 2 793–796 Kuypers 204. SVH 2-Trianon 2 798–786 Cardinaals 205, De Prins 2-De Leeuw 2 794–794 Krotwaar 204. Sparta 2-Oud Römpe 784–790 Hermans 200, De Missers 3-Fortuna '72 2 783–797 Louwerens 207.

**Tweede klasse A**
EKSV-Willem Tell 2 790–793 Colleye J. Colleye H 201, Glück Auf-OTH 805–773 Sloen 204, Tjoba-Kerkrade '73 2 787–783 Kuhles, Rietbergen 204. Robin Hood 2-De Prins 3 796–799 Bisschops 203. SVE 2-Prins Hendrik 791–579 Paffen 202, St.-Hubertus 2-St.-Brigid 2 766–786 De Vries 202.
**Tweede klasse B**
SVT 5-RKWBCM 2 771–776 Faas 199, SVK 2-SVH 3 771–780 Maassen 197, Concordia-Glück Auf 2 800–807 Achten 206, Diana'58-De Schutters 781–784 Rooyen 202, Sport-Merkelbeek 777–787 Ramaekers 201, St. Laurentius 2-Trefpunt 776–805 Niels 207.

**Tweede klasse C**
Winchester 2-Hoensbroek 787–798, Bruins 203; Revanche 2-De Treff. 773-809. Debeye G, Debeye J 207; Lindenheuvel-Brunssum 780–780, Ophelders, Loock 199; Old Dutch-De Leeuw 3 782–765, Pagen JH 201; Juliana 3-RWB '27 2 786–795, Bosten, Steins 202; Oud Römpe 2-Reunie 2 758–784, Peters 200.
**Derde klasse A**
Hoensbroek 2-'t Raadhuis 2 761–746, Otten 200; RKWBCM 3-Sparta 3 765–749, Severins 199; De Prins 4-Thèratès 2 774-764, Trags 199; Oud Römpe 3-John Wayne 774–788, Nas 202; St.-Hubertus 3-D'r Sjeet 3 773–772, Zinnemers 204.
**Derde klasse B**
SVE 3-Juliana 4 779–743, Smeets 200; Glück Auf-De Missers 4 775–787, Bäumler 205; 't Pumpke-Olympic 788–786, Roovers 206; Phoenix 2-St.-Brigid 3 773–776, v.d. Hoff 201; De Valkeniers-SCA 774–789, Eleveld jr. 200.

**Derde klasse C**
De Schutters 2-EKSV 2 755–765 Spierts 200; 't Pluimpke-Concordia 2 740-773 Dibbets 197; OTH 2-Sonja Boys 752-778 v. Dalen 199; St.-Brigid 4-'t Raadhuis 3 724-756 Stommen 197; Prins Hendrik 2-Sport 2 764-743 Verdonk 194.

**Vierde klasse A**
Winchester 3-Hattrick 2 760-761 Heugen, Rutgers 193; Lee Endfield 2-'t Centrum 2 734–792 Dieteren jr. 204; Haanrade-Tjoba 2 772-766 Raaymakers 199; De Leeuw 4-SVNL 720-772 v. Schijndel 198; Merkelbeek 2-SVD 2 775–725 Orbons, Arets 197.
**Vierde klasse B**
De Treffers 2-RKWBCM 4 763–741 Gulikers 195; Brunssum 2-Concordia 3 773-766 Mohr 199; Vizier 2-Sport 3 740–686 Schoffelers 192; D'r Sjeet 4-Juliana 5 750–724 Smeets 195; Olympic 2-Diana '58 2 751–748 Nickien 197.
**Vierde klasse C**
Sonja Boys 2-EKSV 3 712–762 Raven 196; Emma Boys 2-Lindenheuvel 2 738–722 Roso 722 Roso 193; 't Centrum 3-'t Pluimpke 2 765–729 Stevens 193; SCA 2-SVBN 3 743–731 Koetje 196; SVNL 2-De Valkeniers 2 726–754 Keydener J. 197; De Smidse-'t Pumpke 2 768–700 Moen, v. Bekkum 194.

**Hoofdklasse**
De Missers 13–24
Kerkrade '73 13–22
S.V.T. 13–21
Juliana 13–20
S.V.H. 13–14
't Centrum 13–12
S.V.T. 2 13–10
St.-Lambertus 13– 9
De Missers 2 13– 8
Trianon 13– 8
S.V.E. 13– 6
R.W.B. '27 13– 2
**Eerste klasse A**
't Raadhuis 13–19
S.V.K. 13–19
D'r Sjeet 13–18
S.V.T. 3 13–16
De Leeuw 13–16
Fortuna '72 13–14
Phoenix 13–12
De Prins 13–12
Sparta 13–10
Robin Hood 13– 8
R.K.W.B.C.M. 13– 7
Willem Tell 13– 5
**Eerste klasse B**
S.V.T. 4 13–22
St.-Laurentius 13–19
Vizier 13–18
Thèratès 13–18
D'r Sjeet 2 13–18
Revanche 13–16
St.-Hubertus 12–11
S.V.B.N. 12–11
Lee Endfield 13– 8
Reunie 13– 8
St. Brigid 13– 4
S.V.D. 13– 1
**Eerste klasse C**
SVH 2 13–18
St.-Lambertus 2 13–18
Oud Rompe 13–18
Winchester 13–17
Juliana 2 13–16
Hattrick 13–16
De Prins 2 13–13
De Leeuw 2 13–11
Trianon 2 13–10
De Missers 3 13– 8
Fortuna '72 2 13– 6
Sparta 2 13– 5
**Tweede klasse A**
Glück Auf 13–26
SVE 2 13–22
Tjoba 13–20
St.-Brigid 2 13–19
Kerkrade '73 2 13–14
EKSV 13–13
DTH 13–10
St.-Hubertus 2 13–10
De Prins 3 13– 8
Robin Hood 2 13– 8
Willem Tell 2 13– 4
Prins Hendrik 13– 2
**Tweede klasse B**
Glück Auf 2 13–23
Trefpunt 13–22
Merkelbeek 13–20
SVT 5 13–16
De Schutters 13–14
RKWBCM 2 13–14
Sport 13–10
SVH 3 13–10
SVK 2 13– 8
Diana '58 13– 8
Concordia 13– 6
St.-Laurentius 2 13– 5
**Tweede klasse C**
De Treffers 13–22
Hoensbroek 13–20
Reunie 2 13–18
Brunssum 13–16
Oud Rompe 2 13–16
RWB '27 2 13–12
Old Dutch 13–12
Juliana 3 13–11
De Leeuw 3 13–10
Lindenh. 13–10
Revanche 2 13– 5
Winchester 2 13– 4
**Derde klasse A**
John Wayne 11–22
St.-Hubert. 3 12–20
't Raadh. 2 12–13
Oud Römpe 3 12–13
De Prins 4 12–13
D'r Sjeet 3 12–10
RKWBCM 3 12–10
Thèratès 2 12– 9
SVBN 2 11– 8
Sparta 3 12– 8
Hoensbr. 2 12– [illegible]
**Derde klasse B**
't Pumpke 12–22
Olympic 12–20
SVE 3 12–17
De Missers 4 12–14
Phoenix 2 12–12
St.-Brigid 3 12–12
SCA 11–10
Juliana 4 12–10
De Valkeniers 12– 9
Oud Römpe 4 11– 4
Glück Auf 3 12– 0
**Derde klasse C**
Sonja Boys 12–22
EKSV 2 12–20
Concordia 2 12–20
Kerkrade '73 3 11–18
De Schutters 2 11–10
Sport 2 12–10
't Raadhuis 3 12–10
Prins Hendrik 2 12– 8
St.-Brigit 4 12– 6
OTH 2 12– 4
't Pluimpke 12– 2
**Vierde klasse A**
't Centrum 2 11–22
SVNL 12–16
Tjoba 2 12–16
Merkelbeek 2 12–16
Emma Boys 11–14
Haanrade 12–14
Hattrick 2 12–14
Winchester 3 12– 6
SVD 2 12– 6
De Leeuw 4 12– 4
Lee Endfield 2 12– 2

**KOGEL**
**Hoofdklasse**
De Valken-S.V.H. 1073–1088 Crijns 281; 't Heukske 2-Diana '58 1052–819 Amkreutz 277; Trefpunt-'t Heukske 1080–1092 Moonen 287; De Missers-De Missers 2 1130–1079 Jongen 286.
**Eerste klasse**
E.S.V.S.-Courage 1041-1020 Godschalk 266; 't Wapengilde-Trefpunt 2 1032-1023 Lemmens 263; St.-Lambertus-De Valken 2 1049-1004 Hoen 270; Falckenborgh-S.V.T. 2 969-1001 Terwinth 258.
**Stand per 23 december 1980:**
**Hoofdklasse**
De Missers 12–24
't Heukske 12–20
S.V.T. 11–12
Diana '58 11–12
S.V.H. 11–11
Trefpunt 11–10
De Missers 2 12– 9
De Valken 12–4
't Heukske 2 12– 2
**Eerste klasse**
't Wapengilde 12–22
St.-Lambertus 12–20
E.S.V.S. 11–18
Trefpunt 2 11–12
Courage 12–12
S.V.T. 2 11–10
De Valken 2 12– 8
Falckenborgh 12– 2
Diana '58 2 11– 0

# GELEEN en omgeving

Aannemersbedrijf van grond- en kabelwerken
**P.H. BRANDTS en ZONEN B.V.**
Heiweg 4, 6161 DA Geleen, telefoon 04494-42493
wenst alle relaties
EEN VOORSPOEDIG 1981

Aan al onze klanten hartelijk dank vo genoten vertrouwen in 1980. Wij wen een zalig en voorspoedig 1981
**COUTURE HEIJNEN**
SALMSTRAAT 27 - GELEEN

F. LOHMEYER-BROOD EN BANK
Rijksweg Noord 36, Geleen. Tel. 43952
wenst clientèle een zalig nieuwjaar

Aan al onze leerlingen, oud-leerli vrienden, bekenden en familie wense een zalig en voorspoedig nieuwjaar
**ANWB/VAMOR autorijsch Pierre Schiffers**
ELOYSTR. 82 GELEEN. TEL. 46580

FRITUUR-SNACKBAR 'T STUUP
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Roland en Itje Fredriksz
Valderenstraat 32, tel. 45020, Geleen

**TINY EN THEU MAESSE**
Spaans Neerbeek 8, Geleen
**CAFÉ OUD SPAANS**
wenst u allen een voorspoedig 1981
en dank u van harte voor het
genoten vertrouwen in 1980

*Wij wensen al onze relati 'n prettige jaarwisseling en 'n voorspoedig 1981.*

**OFFERMANS** ALLRO FINANC BEMIDD
BEËDIGD TAXATEUR O.G.: F.J. OFFERMANS
AFD. ONROEREND GOED: RIJKSWEG-ZUID 170-170B 6161 BV GE
TEL. 04494-40555*/40535*

Vóór dat de klok haar laatste slagen slaat...

bedanken wij oprecht al onze clientèle voor het vertrouwen dat zij dit jaar in onze zaak hebben gesteld. Ook in 1981 hopen wij dit vertrouwen voor 100% waar te maken. Wij wensen al onze klanten stemmige feestdagen toe en een goed begin in het nieuwe jaar.

**nijssen interlux**
Rijksweg-Noord 12, Geleen tel. 04494-43050

TEGEL-IMPORT FEGETO
hét adres voor exclusieve tegels
GELEEN
RIJKSWEG NRD. 10 B TEL. 04494-50014
wenst zijn clientèle
**een zalig nieuwjaar**

**Priem Autoverhuur B.V.**
Geleen, Rijksweg Noord 13, telefoon 04494-45044 b.g.g. 04494-46619
*Wij wensen onze klanten, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar toe.*



**BAKKER GARDENIERS**
Hoek Past. Vonckenstraat - Antoniusstraat Geleen
Tel. 43291
**wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981**

Aan al onze relaties hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar 1980
**techn. handelsond. CEMA B.V.**
Keukens - sanitair - centr. verwarming
Burg. Lemmensstraat 216 - Geleen - Tel. 04494-47575
Wij wensen onze vrienden en relaties
een voorspoedig en gelukkig 1981

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig 1981

**BAETSEN ASSURANTIËN C.V.**
Buro Administratie - Belastingen (Jan Nelissen)
Pancratiusbank - Bondsspaarbank Oud-Geleen
Norbertijnenstraat 61, Geleen, tel. 50341

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
ASS.- EN FINANC.KANTOOR
**G.L. CLAESSENS**
Rijksweg Zuid 211, Geleen, tel. 04494-45870

Zalig nieuwjaar aan onze clientèle
Brood- en banketbakkerij
**DOMINIQUE EUSSEN**
PIETERSTRAAT 5, GELEEN, TEL. 41724

*Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig 1981.*

**TER VEEN B.V.**
naamplatenfabriek
graveerinrichting
zeefdrukkerij
GELEEN

| | | |
|---|---|---|
| FABRIEK | : Industrieweg 15 | Tel. 04494-41414 |
| WINKEL-SHOWROOM | : Graaf Huynlaan 3 | Tel. 04494-47500 |

Naamplaten, nummerplaten, reklameplaten, stickers, stempels, gevelletters, lichtbakken, verkeersborden enz.

**JUWELIER CREMERS**
RIJKSWEG C 71, GELEEN. TEL. 42666
WENST U EEN VOORSPOEDIG 1981

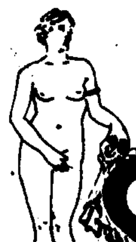
**BREBO drankenhandel-wijnimport**
Markt 10-11, Geleen, tel. 42971
dankt alle klanten voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wenst allen
**een zalig en voorspoedig nieuwjaar**

**AUTOBEDRIJF EN REISBUREAU B. DE BOER**
Mauritslaan 91-95, Geleen
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

Zalig nieuwjaar aan clientèle, familie en bekenden
**ASSURANTIEKANTOOR J. EUSSEN**
Kummenaedestraat 7 - Geleen - Tel. 42453 - Postbus 155

Chinees Indisch Restaurant
**Pom Lai**
GELEEN
Aan al onze relaties, onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
Rijksweg Z. 126-128
Tel. 04494-46154

**Geleens Tapijthuis**
Seringenlaan 14 - Geleen. - Tel. 04494-45647
Wij wensen onze klanten, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar toe


*Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een voorspoedig 1981*
☆ SAUNA
☆ KAPSALON
☆ SCHOONHEIDSSALON
**Schoonheidshuis Ackie**
Behandeling volgens afspraak
PESCHSTRAAT 54b TEL. 46970
HAIRSTYLIST DE BOCK, DAALSTR. 74, GELEEN

**EURO-TAX**
B. Lemmensstraat 158, Geleen, tel. 52000
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980 en wij wensen hun een
ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR

**Fam. H. CARDINAALS**
Brood- en banketbakkerij-chocolaterie
Marisstraat 63, Geleen Plan-Zuid, tel. 45939
wenst al haar familie, clientèle en vrienden
GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981

**Wegenbouwmij. BRAMUCO B.V.**
Heiweg 4, 6161 DA Geleen, tel. 04494-49300
wenst alle relaties
EEN VOORSPOEDIG 1981

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar
**HERENMODE PULL**
SALMSTRAAT 98 - GELEEN - TEL. 48228
MUNTSTRAAT 29 - MAASTRICHT

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen hun een zalig en voorspoedig nieuwjaar
**Fa. WILLEMS, RADIO-TV**
PIETERSTRAAT 73 - GELEEN - TEL. 04494-43306

**AUTORIJSCHOOL J. VRANKEN**
V. ITERSONSTRAAT 38, GELEEN. TEL. 04494-42246
dankt u voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wenst u een voorspoedig 1981.

Wij wensen onze klanten, vrienden en bekenden een voorspoedig nieuwjaar.
**CAFÉ-BAR DE STEVEL**
KEES EN ROSE-MARIE
VALDERENSTRAAT 30, GELEEN. TEL. 46671
RIJKSWEG NOORD 5 – PIETERSTRAAT 6

BAKKERIJ KEULERS
Tunnelstraat 8, Geleen
wenst zijn klanten en begunstigers een voorspoedig 1981
J. TEHEUX-KEULERS. TEL. 43669

Voor een gezellige sfeer, een goed glas bier wijn of borrel kunt u altijd terecht in
**Café-bar „De Mijnlamp" bij Josette en Jan Flendrig**
„De Mijnlamp" Geleen
Wij wensen u allen een voorspoedig 1981 en danken u voor het genoten vertrouwen in 1980

**HAARTMANS**
Beneluxstraat 50, Geleen, tel. 46182
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen hun een voorspoedig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
VERHUIZINGEN EN TRANSPORTEN BINNEN- EN BUITENLAND
**Gebr. SOONS B.V.**
Kantoor: Europalaan 37, Geleen
Tel. 43452 b.g.g. Mezenstr. 46, tel. 47524

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig nieuwjaar
**GORISSEN ELECTR. ZAAK**
RIJKSWEG NOORD 56, GELEEN
TEL. 42129

Een zalig nieuwjaar wenst zijn clientèle en begunstigers
Restaurant v.d. Wall
ZAAL, CAFÉ EN TAXIBEDRIJF
Past. Vonckenstraat 83, Geleen, tel. 42008

## STEIN

Stoffenhuis „MIRJAM" Kerkstraat 1, Stein, wenst zijn clientèle een voorspoedig 1981.

Zalig nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. Kapsalon VAASSEN, parfumerieën, haarwerk. Peldenstraat 11, Stein.

RENÉ JANSSEN. Schoenen - lederwaren - sport. Winkelcentrum. Raadhuisplein 34, Stein, tel. 1502, wenst u allen een voorspoedig 1981.

Slagerij RUIJL, Heerstraat Zuid 20, Stein wenst u allen een voorspoedig 1981.

**PAULISSEN TIMMERFABRIEK B.**
Noëlweg 20, Stein, tel. 1618
Heerstraat 145 C, Stein, tel. 1845
Handelsstraat 2, Sittard, tel. 04490-16244
**wenst allen een voorspoedig 1981**

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouw 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
**JAN STIJNEN ADMINISTRATIEKANTOOR B.V.**
Heerstr. Zuid 2, Stein tel. 3666

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 wensen u
EEN GELUKKIG EN VOORSPOEDIG 1981.
**TIMMERBEDRIJF JANSSEN**
Maasbanderkerkweg 5, Stein, 04495-1706.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
FA. PENDERS EN ZN.
Peldenstraat - Stein, tel. 1235

SCHMEITZ-HORLOGER-JUWELIER
HORLOGER-JUWELIER Winkelcentrum Stein, tel. 1257
wenst zijn clientèle een gelukkig Nieuwjaar

ZALIG NIEUWJAAR
**H. AARTS EN ZN.**
INDUSTRIEWEG 9, STEIN
AANNEMER EN TIMMERBEDRIJF

STEINDER RIJWIELHUIS
Janssen, Kruisstraat 14, Stein
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

FA. I. WIJNAND-LENSSEN
Dames- en herenmode
Kruisstraat 39, Stein, tel. 1226
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 198 en wenst u allen een voorspoedig 1981

J. PEPELS
Interieurbouw en keukenmeubelbouw
fabriek en showroom Nijverheidsweg 25
Privé Sanderboutlaan 82, Stein, tel. 2256
wenst vrienden en klanten een G.N.

Kwaliteitsslagerijen A.B. Baggen
Arnoldenstraat 7, Nieuwdorp, tel. 1521
Winkelcentrum 33, Stein, tel. 2915
wenst zijn clientèle en vrienden een gelukkig Nieuw

GARAGE EN ELECTROCENTRU
wenst familie, vrienden, begunstigers een zalig en voor Nieuwjaar.
Gebr. Driessen, Heerstraat C-Valderstraat Stein, tel.

Aan al onze relaties onze hartelijke voor het genoten vertrouwen dat wij van mochten ontvangen in het afgelopen 1980. Wij wensen onze vrienden en rel een voorspoedig 1981
**INTERIEURSPECIALIST HENK SOONS**
Smeetsstraat 46 - Stein, tel. 04495-1581
Tiendstr. 1 - Born, tel. 04498-3588

Iedereen een voorspoedig 1981 wenst
**SPORTSCHOOL MART PEPE**
Heerstraat c 135, Stein, tel. 2095. Jiu-Jitsu, judo en dames- en herengymn. en massage

Aan alle klanten van harte dank voor he noten vertrouwen in 1980. Zalig nieuwj
**MODEHUIS MARGRIET**
DEN HOEKSTRAAT 1, STEIN. TEL. 1976

## MEERS

AUTORIJSCHOOL NOL JANSSEN
Winandusstraat 39, Meers-Elsloo, tel. 04495-1720
dankt u allen voor het genoten vertrouwen in 1980 en wenst u een voorspoedig 1981.

Wij danken u voor uw klandizie in 1980
ANTIEKHANDEL „DIANA
Grote straat 31, Meers
Grote straat 19, Urmond.
Wij verkopen beslist geen namaak-antiek.

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar.
**SLAGERIJ J. LAMBRICHTS-LEMMENS**
Grotestraat 23, Meers-Elsloo, tel. 04495-1297.

CAFÉ „DE SJOESTER"
Meersereindstraat 31, Meers-Stein
Tel. 04495-1428
wenst u allen een gelukkig Nieuwjaar.

Brandstoffenhandel M. Vaassen
Winandusstr. 19, Meers 04495-3891
wenst haar clietèle een gelukkig nieuwjaar.

## SWEIKHUIZEN

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze afnemers hartelijk dank. Wij gaan voort met voor de belangen van onze clientèle op te komen en wensen haar en tevens familie en kennissen een in alle opzichten gelukkig nieuwjaar.
**Kaashandel ERIC EN MICH VISSCHERS**
BERGSTRAAT 59, SWEIKHUIZEN
TELEFOON 04493-1676

wenst u een voorspoedig 1981
Restaurant **SUMATR**
Excl. Indonesisch
Ali
S. ALI-E.J.M. BOUHUYS
ARNOLDENSTRAAT 29
6171 NG STEIN
TEL.: 04495-3190

imburgs
agblad

r jan ros

 woensdag 3 december jongstleden staat er
 de voorpagina van het Limburgs Dagblad
n groot verhaal over een idee van een paar
uiters aan de TH-Delft, het
genieursbureau Van Hasselt en De Koning
aannemer Volker Stevin om in de diepten
n de Limburgse bodem.
aterkrachtreservoirs te bouwen, voor het
vangen van piekbelastingen in de elektrische
ergielevering.
wee dagen later ligt er op de redactie een
iefje van prof. dr. ir. H. Gelissen te
assenaar, die zegt dat hij dat stuk met veel
langstelling heeft gelezen en dat het
isschien goed is nog even te herinneren aan
n voorstel van 'm dat hij gestalte heeft
geven in „Ons Tijdschrift" van september
931: om een spaarbekkenkrachtwerk in
uid-Limburg te bouwen „waarin elektrische
ergie, door water in een bovenmeer te
mpen, in arbeidsvermogen-van-plaats
otentiële energie) wordt omgezet, die dan in
 spitsuren weer gebruikt kan worden om via
aterturbines in elektrische energie te worden
ngezet".
n nu hij dat briefje toch schrijft: hij heeft – in
933 – óók het voorstel gelanceerd om in het
ilianakanaal waterkrachtcentrales te bouwen
„ik heb het steeds betreurd dat een
aatscommissie, ingesteld door de minister
an Waterstaat, tot de conclusie kwam dat de
ndabiliteit niet verzekerd was". En dan
rwijst hij naar wat elders in Europa al sinds
el lang aan dergelijke installaties in bedrijf is,
et grote revenuen.



● *Prof. dr. ir. Henri Gelissen, oud-Venlonaar, oud-Roermondenaar, oud-Maastrichtenaar*

## PROF. DR. IR. HENRI GELISSEN

# Twee ideeën uit een leven vol energie

elissen, Gelissen, de naam komt et onbekend over aan iemand die nds 1946 in de kranteschrijverij onddoolt – Gelissen, was-ie staatssecretaris, minister? Maar in „Parlement en Kiezer" vindt men hem niet de naoorlogse kabinetten.
etgeen, weer een paar dagen later in Wassenaar, niet zo verwonderk blijkt. Daar zit prof. dr. ir. Henri aspar Jozef Hubert Gelissen tussen izenden boeken, brochures en ipsels – „mijn geordende wanor- – en hij zegt: minister was 't, ik n minister geweest van juni 1935 ot augustus 1937, van economische aken, in het derde ministerie-Colijn.

e helft van ons allen moest toen nog boren worden. Vandaar dus.

## u 85

enri Gelissen is nu 85 jaar en één uk verbluffende vitaliteit. Hij werd p 15 mei 1895 in Venlo geboren, hij uwde op 12 februari 1920 (met Wilelmina Bernardina Martha Roos uit ijswijk) en samen kregen zij drie inderen. Studie: onder meer HBS-olduc, TH-Delft, Technische Hochchule Charlottenburg en London niversity – bevorderd tot ingenieur et lof, gepromoveerd met lof. Van juli '26 directeur van de NV Elekische Industrie ECI te Roermond, juli '30 buitengewoon hoogleraar in ilburg en tezelfdertijd directeur van e PLEM te Maastricht (tot 1 mei 966, maar onderbroken – zoals gegd – door een ministerschap).
„Ik had een meningsverschil bij de ECI (eigenlijk: Noury en Van der ande), ik ging daar dus weg, eigenijk had ik toen dus niks. Ik kon hoogeraar worden in Utrecht, gewoon hoogleraar, maar daar was ik eigenlijk niet zo geschikt voor, vond ik zelf, ik heb altijd teveel nevenambities gehad en dat kan niet als gewoon hoogleraar, je moet je dan sterk op je éne vak concentreren. En voor de PLEM was ik gevráágd, ik heb toen een heel lang gesprek gehad met Van Hövell, die was toen gouverneur, ik zei: ik doe 't wel, natuurlijk, maar dan moet ik wèl wat vrije tijd houden om andere dingen te doen, dat is mijn aard, zie je, ik kan me slecht aan één ding houden. Dus zo werd ik toen directeur van de PLEM".

## Waterkracht

't Wordt daar moeilijk in Wassenaar, want: wáár wil de geachte schrijver van dit stukje héén? Naar een biografie van prof. dr. ir. Henri Gelissen, of naar die waterkrachtcentrales in Zuid-Limburg van 1931 en 1933? Voor de biografie (je kunt je beter afvragen wat Gelissen niet is geweest en wat hij niet heeft opgericht, dan na te gaan wat hij wél heeft gedaan, je bent dan eerder klaar...) heeft de oud-minister een achttal keurig aan elkaar geniete vellen klaarliggen: „Het ANP heeft me eens gevraagd het allemaal op papier te zetten, 't is toch handig, feiten en data en cijfers schud ik zó uit mijn mouw, maar namen, die raak ik kwijt, 't is niks van de leeftijd, ik heb dat altijd al gehad". Maar de biografie staat zo afgestampt met dingen die de moeitewaard zijn van het releveren, dat men er daar in Wassenaar schielijk afstand van neemt. Zo van: weg ermee, terug naar de bronnen, casu-quo de waterkracht in Limburg.
Maar: daar gáán we alweer, want de naam „Roermond" is gevallen, daar zit „Roer" in en dat is dus een hoop water en onmiddellijk schiet het hart van prof. Gelissen vol en helemáál wanneer hij verneemt dat het gemeentebestuur van Roermond van plan is de oude ECI-waterkrachtcentrale – zijn centrale van weleer! – in de Roer af te breken. Daar is in Roermond heel wat om te doen, er zijn groeperingen – met de Commissie Kleine Monumenten voorop – die de oude (uit 1926 daterende) centrale willen behouden als „industrieel monument" en dat ziet de gemeente helemaal niet zitten, die wil er woningbouw en zéker geen behoud van de centrale zonder functie, dat is niet zinvol, heeft wethouder Engels gezegd. Gelissen staat daar perplex bij, hij zegt: „Wat je natuurlijk moet doen en wat je altijd moet doen is daar weer een turbine in zetten. Het zou toch waarlijk zonde zijn als je het vermogen dat in de Roer zit, dat is zo'n 400 KW denk ik, niet opwekt. En je kunt dat helemaal geruisloos doen, met een Kaplan-turbine, je moet geen Frances-turbine nemen, die maakt lawaai, maar zo'n Kaplanturbine zit onder water, daar hoor je niks van, je kunt ze in bedrijf zien in Luxemburg en in de Moezel, daar staan ze ook".

Maar terug nu, met geweld, naar de jaren 1931 en 1933 en naar de waterkrachtreservoirs. Eigenlijk is het vreemd dat in die jaren niet zo erg geluisterd is naar de man die in 1926 in Roermond de elektrochemie had ingevoerd, in 1932 het Nederlands Instituut voor Elektrowarmte en Elektrochemie had gesticht en in 1932 de eerste 150 KV hoogspanningslijn in Nederland had gebouwd, kort tevoren de eerste natrium-wegverlichting (Beek-Geleen) had aangelegd – tòch iemand die kennelijk wist wat hij zei. Maar, zoals blijken zal, prof. Gelissen heeft er wel een verklaring voor.

## Gaten

Wat behelsde zijn plan voor de aanleg van waterreservoirs in Zuid-Limburg? Ir. Henri Gelissen ging er in 1931 van uit, dat eigenlijk geen enkele elektrische centrale continu vol-belast is; zou men dat kunnen bereiken, dan is de verdeling der kapitaallasten over de geproduceerde kWh (kilowatturen) het voordeligst en bovendien zijn dan ook de exploitatiekosten (onderhoud, brandstofverbruik en lonen) per opgewekte kWh 't laagst. Gezien echter de grilligheid in het afnamepatroon van elektrische stroom is deze vol-belasting over een zo groot mogelijke periode eigenlijk nergens te bereiken. Er blijven in de belasting altijd grote gaten zitten. Om die gaten nu op te vullen, bedacht ir. Gelissen het spaarbekkenkrachtwerk, groot genoeg om het spitsvermogen van de centrales in Limburg, Brabant en Gelderland te dekken. Eenvoudig gezegd: pompt men in de niet-spitsuren met de dan voorhanden zijnde reststroom het water van een benedenniveau naar een hoger niveau, dan kan men dit water uit het bovenmeer tijdens spitsuren via een waterturbine naar beneden laten stromen waardoor extra energie wordt geleverd. Ir. Gelissen wees er in zijn voorstel op, dat toentertijd al een stuk of 20 van dergelijke „Pumpspeicherwerke" – hoofdzakelijk in Duitsland – in bedrijf waren.
Het laagliggende meer waaruit ir. Gilissen tijdens de stille uren met het elektrische energieoverschot van de centrale water naar een bovenmeer wilde pompen, had hij zich gedacht in de vorm van een driehoek in het Geuldal tussen Mechelen/Kleeberg - Camerig - Schweiberg. Bij een gemiddelde diepte van 5 meter zou het een inhoud van 5 miljoen kubieke meter hebben gehad. Hiervoor was nodig dat de Geul van Wintgensberg af werd opgestuwd tot 115 meter + NAP; de oppervlakte ervan zou ongeveer 100 HA zijn geweest.
Het bovenmeer had ir. Gelissen zich gedacht op het plateau, westelijk van de zg. zeven wegen (Vijlenerbossen), ongeveer op de hoogtelijn 240 m + NAP. Dit meer had bij een gemiddelde diepte van 5 meter 3.5 miljoen kubieke meter water kunnen bevatten. Voor de eenmalige vulling van de twee meren had men Geulwater kunnen gebruiken. Bij een verval van 135 meter en een verplaatsbare waterhoeveelheid van twee miljoen liter had men een vermogen van 116.000 kW ter beschikking gekregen. Dit had men kunnen toevoegen aan het vermogen van de bestaande centrales in de drie provincies. Die dan, welteverstaan, wèl met een koppelnet verbonden hadden moeten worden.

## Julianakanaal

Nog een tweede energieplan voor Limburg heeft ir. Gelissen in petto gehad. Dat was in 1933 en hij zag toen vooruit naar de voltooiïng van het Julianakanaal in het jaar daarop. In dat kanaal konden – zo had hij berekend – drie waterkrachtcentrales, namelijk te Roosteren, Born en Maasbracht, worden gesticht, met een gezamenlijk vermogen van 8430 kW en een totale jaarproduktie van 64 miljoen kilowattuur. Bij voorkeur in het Julianakanaal en niet in de Maas omdat – onder meer – de centrales in het kanaal goedkoper konden zijn. Bovendien had het kanaal een stabiele watertoevoer, de Maas niet.
Ir. Gelissen berekende, dat deze waterkrachtenergie – toen! – 0,3 cent per kWh zou moeten kosten, tegen één cent die een kWh uit een kolenstookcentrale kostte. Een aardig voordeeltje dus, een besparing in Limburg bijvoorbeeld van circa 450.000 gulden per jaar. Maar men weet, het is allemaal niet doorgegaan: „De spaarbekkens niet, er kwam een staatscommissie onder voorzitterschap van gouverneur van Hövell tot Westerflier, die zei: 't was op dat moment niet rendabel, 't was op 't kantje af, maar toch: niet rendabel. Die commissie liet de kosten van de nog aan te leggen hoogspanningslijnen naar de centrales óók op de kosten van de spaarbekkens drukken". „Maar", zegt prof. Gelissen „ik heb toen gezegd: dat moet je niet doen, die hoogspanningslijnen komen er toch, er komt tòch een koppelnet. Ik geloof dat wanneer je 't nu opnieuw zou bekijken – die hoogspanningslijnen liggen er en er zijn in Europa wel zestig van die spaarbekkenkrachtwerken, in Amerika ook – je tot een heel andere conclusie zou komen.
Ook de waterkrachtcentrales in het Julianakanaal gingen niet door. Daar kwam ook een staatscommissie voor.



● *Zo had prof. Gelissen het zich in 1931 gedacht: binnen de driehoek zou het beneden-meer moeten liggen, het hartvormig bassin oostelijk daarvan is het gedachte boven-meer*

Maar de Staatsmijnen kwamen in het geweer: „Die waren bang dat ze hun kolen niet meer kwijt konden. We hadden toen een positieve energiebalans, we exporteerden kolen, we produceerden 13 miljoen ton per jaar en die gebruikten we niet eens – toen kostte een ton kolen *f* 5,50, nu over de tweehonderd". Zou 't niet de moeite waard zijn dit soort zaken nu opnieuw in studie te nemen?

## Toch

„Ik geloof dat de Mijnraad nu ook de kolenexploitatie hier weer in studie wil nemen en er zijn nu ook méér mensen die zeggen: waarom hebben wij toen niet die waterkrachtcentrales in het Julianakanaal of in de Maas gebouwd. Je moet natuurlijk dit wel zien: je kon toen opwekken zoiets van 100 miljoen kilowattuur te zamen, nu is dat natuurlijk niks want Limburg wekt nu vier miljard kWh op. De verhoudingen zijn nu wel heel anders geworden. Maar kijk eens naar de Belgen: die hadden al twee Maascentrales en die bouwen nu een derde. Trouwens, wij hebben er óók een, in de Rijn, bij Hagestein. Ik vind: het is nog altijd de moeite waard om erover te denken."
Intussen vindt prof. Gelissen, terugziend op de spaarbekkentheorie, dat er nog een andere manier van „energie-opsparen" is, die in Nederland (te) weinig aandacht krijgt: het samendrukken van gas of lucht in ondergrondse reservoirs. Het idee van de ondergrondse waterreservoirs dat hij in het Limburgs Dagblad van 3 december aantrof vindt hij „een heel goed idee", maar intussen is de techniek alweer een stukje verder: je kunt in de stille uren van centrales lucht samenpersen en deze ondergronds opslaan, in verlaten kolen- of zoutmijnschachten: daarmee drijf je dan in spitsperioden gasturbines aan. In West-Duitsland, bij Huntorf, staat zo'n krachtwerk, het eerste. „Daarvoor" zegt prof. Gelissen „kun je in Limburg de mijnen gebruiken en dat is veel beter dan er water in te pompen. Het werkt zo: gasturbines hebben gecomprimeerde lucht nodig om goed te werken. Als ze nu die gecomprimeerde lucht ook moeten maken in de spitsuren, kunnen ze daardoor minder energie opwekken, want ze moeten een deel van die energie gebruiken om de lucht te comprimeren."
„Wat doen ze nu? Ze comprimeren in de nachtelijke uren lucht en die verzamelen ze in oude mijnschachten. In de spitsuren komt dan die gecomprimeerde lucht naar de gasturbine en dan hoeft de turbine zelf niet te comprimeren, maar dan krijgt ze de gecomprimeerde lucht uit de mijnschachten."

Mogelijkheden volop dus. Is er zoiets als een „summa summarum"?

Dat is er.

## Kernenergie

Voor wat Nederlands voorziening in energiebehoeften betreft staat volgens prof. Gelissen de kolenrijkdom in eigen bodem voorop („of je ze nu modern delft, of ondergronds vergast"). Daarna komt de kernenergie. „Daar ben ik een duidelijk voorstander van. Olie is politiek riskant. Gas – al zeggen ze steeds dat er nòg altijd 2200 miljard kubieke meter onder Slochteren zit – raakt op. Ik wil niet zeggen dat er eindeloos veel uranium en thorium is, maar met een kweekreactor kun je làng voort. Er moeten daarvoor nog allerlei dingen overwogen worden, de gevarenkans, het afvalprobleem – al is dàt niet zo groot, je stopt voorlopig de boel maar ondergronds, in loden dozen, op 700-800 meter, die ruimte hebben we genoeg."
„Er zit natuurlijk dit bij: de kernenergie is tot ons gekomen via de atoombom, op Hiroshima. Veel mensen denken dus nu: kernenergie? O, dat is die atoombom, en dàn komt er natuurlijk nooit kernenergie. Maar zonder kernenergie kunnen we in dit land ons energieprobleem niet oplossen. Tenzij we de mijnen opengooien. In '66 hebben we echter besloten ze te sluiten, ik heb dat toen wel begrepen hoewel ik tegen de sluiting van de Emma en de Maurits was – er is niks zo dom in het economisch leven als op langere termijn handelen naar de momentopname en toen was de momentopname we stikken in het aardgas en de kernenergie is op komst."

„En nu? Ik ben technisch niet voldoende onderlegd in de kolenproduktie, mijn feeling zegt me dat we er weer mee moeten beginnen."

„En als we dat doen, eerst kolen, daarna kernenergie, moeten we die andere dingen niet verwaarlozen, de waterkracht niet, de wind niet, de zonne-energie niet. En denken aan de dingen die wij hebben nagelaten, maar die overal om ons heen wèl gebeurd zijn – en gebeuren."

*VOOR HET OPVANGEN VAN PIEKEN IN STROOMVERBRUIK*

**In Limburg mogelijk waterkrachtcentrale**

EN HAAG – Het blijkt mo- ... althans ...

*... uit het Limburgs Dagblad van 3 december 1980*

## STEIN



## SPAUBEEK



## BEEK



## ELSLOO



## SITTARD en omgeving

or hans ferree

# LEUKER LEVEN MET MINDER GELD, OFWEL

# Hoe verkoop je gehakt aan mensen die biefstuk eisen?

Versoberen. Matigen. Inleveren. Iedereen vindt dat het moet, maar niemand wil het. Tenminste. niet vrijwillig. Vandaar dat minister Albeda in november de knoop heeft doorgehakt met een loonmaatregel die morgen ingaat. Dat betekent een tientje minder besteden per maand voor de minimumloners en *f* 25.– minder per maand voor de modale werknemer. Het gaat dus niet om grote bedragen.

**Drie kwartjes per honderd gulden voor de minimumloners, og geen gulden per onderd voor Jan Modaal. kunt er nog niet eens een ikandel of een zakje patat or kopen. En toch... De akbonden schuimbekken dreigen met acties. De ugdloners schreeuwen, de inimumloners steigeren, n Modaal zoekt verhaal. elfs de dames en heren met hoogste inkomens pikken et niet. Terwijl die niet eer hoeven in te leveren an een fles whisky. Black abel, dat wel.**

aarom toch zo'n onstellende heisa n zo'n minimale ingreep in onze elvaart? Is dat niet een beetje (erg) verdreven?

## iggelmee-yndroom

Niets went zo gauw als 'n goed leen", placht mijn vader altijd te zeggen. En zo is het. En als er over dat oede leven maar zo weinig als een haduw van een dreiging valt, dan an we meteen op onze achterste been staan om te beschermen wat we ebben. Biologen zeggen dat ons innct ons dat gebiedt, want dieren oen het ook. Dat is echter maar een deeltelijke verklaring. Dieren die un buikjes rond hebben gegeten, tan er niet naar als hun overtollige oedsel wordt weggenomen. Mensen el.

aarbij u onder „overtollig voedsel" les dient te verstaan wat thuis hoort de categorie franje. Dingen dus, we kopen als aan onze primaire vensbehoeften ruimschoots is voldan. Van pretletters tot Pierrots. aarom die hebben-is-houden drift? ies maar uit wat op de buren van epassing is.

et Piggelmee-syndroom, genoemd ar het chronisch ontevreden vrouwe van kabouter Piggelmee uit het genamige sprookje. Een ontevreenheid die opschuift met elke stap hoog, want er zullen altijd mensen jn die meer hebben dan wij. We uden ons de koning te rijk kunnen elen als we ons vergelijken met een diase straatventer, een Joegoslavihe geitehoeder of zelfs met een rkse gastarbeider in ons eigen nd. Maar we doen het niet. De minumloner spiegelt zich masochisch aan Jan Modaal, Jan Modaal iegelt zich aan zijn directeur, de dicteur spiegelt zich aan de specialist, specialist spiegelt zich aan de playoy en zo is iedereen ontevreden.

e angst om af te gaan. Dit is de alrsterkste drijfveer in het menselijk edrag. De meeste mensen zijn nuchr genoeg om in te zien dat niet iereen een winnaar kan zijn, maar emand wil een verliezer zijn. Vanaar dat eindeloze onderhandelen in ke situatie, (privé, zakelijk en polik) waarbij de onderhandelaars proeren elkaar de Zwarte Piet toe te huiven. Afwentelen, dat is het spel t met name in de loononderhandegen sinds jaar en dag overheerst.

e nu-nog-bruiner hersenspoeling. litici, vakbondsbazen, omroepverigingen en adverteerders (om een ar belangrijke te noemen) probeen het Piggelmee-syndroom tot ein profijt te manipuleren door de ensen méér meer, nog meer te belon. Méér geld, méér zendtijd met uke programma's, méér waar or uw geld, méér snelheid, méér mfort, méér vrijheid, méér nieuws, éér keus, méér mode. Nu nog wit. Nu nog bruiner. Nu nog groter. nog sneller. Nu nog luxueuzer. et is een boodschap die in 1001 vaaties elke dag op ons wordt afgeurd. Niet alleen door neringzieke verteerders die je – net als drugalers – steeds sterkere doses probeen te verkopen (groeihypotheek, oeidiamant), maar ook semi-overidsinstanties als het Nederlandse ivelbureau („met méér dan één as op tafel is iedereen tevreden") de PTT („het postkantoor is méér n een postzegel"). Tevreden? Proer in een dergelijk superklimaat aar 's met minder genoegen te neen.

e dolce vita indoctrinatie. Het „rije leven" met lederen bankstellen, t „vorstelijke slapen", „aristocra„in fotogratie", „koninklijke klas, „verwen uzelf..."
et is maar een kleine greep uit de ommerciële indoctrinatie waaraan j dagelijks worden blootgesteld. aar niet alleen via de reclame. De opulairste tv-programma's, films, ntspanningsweekbladen en damesmannetjes maken allemaal „reclae" voor een luizeleventje dat heel at meer glamour lijkt te hebben dan werkelijkheid waar wij zelf toeval mee zitten opgescheept. Wie is erk genoeg om zich door de illusiedustrie niet te laten „opjutten"?

e verandering-van-spijs-doet-eten anipulatie. Vroeger was het alleen mode die inhaakte op de behoefte van de mens aan verandering. Tegenwoordig worden ook van duurzame gebruiksartikelen en zelfs inbouwkeukens mode-artikelen gemaakt. Door het uitkomen met steeds andere kleuren en vormgevingen wordt steeds opnieuw de angst aangewakkerd dat we „achter" zullen lopen als we dit of dat niet kopen.

De hoe-het-ook-zij-consumptie-hoort-erbij hóórt-erbij psychose. Het kenmerk van de consumptiemaatschappij is dat er langzamerhand geen enkele vorm van activiteit (of passiviteit) is, waarbij niet de consumptie min of meer centraal staat. Of het nu tv-kijken is of trimmen, schoolbezoek of doe-het-zelven, creativiteitscursus of kerst-inn, sport kijken of krantje lezen – we schijnen overal een hap en een slok bij nodig te hebben. De consumptie van alcohol is per hoofd van de bevolking sinds 1950 (toen het nog zo gezellig was in Nederland) met 500 procent gegroeid, terwijl we anno 1980 ruim twee maal zoveel snoepen als in de ludieke jaren medio '60. Er worden liefst 6 miljoen frikandellen per WEEK genuttigd, om maar iets te noemen. Maar terwijl alle gezondheidsdeskundigen het er over eens zijn dat ons volk zich dood drinkt en snoept, wordt over een beetje gezonde matiging een stampij gemaakt alsof ons het gezonde volkorenbrood uit de mond wordt gestoten.

De geniet-nu-betaal-later pressie. Elke dag staan ze in de krant, de grote en kleine advertenties, waarin we worden opgewekt geld te lenen, makkelijk en meteen. Financiële instellingen wekken u op tot het nemen van credit cards waarmee u overal terecht kunt, cheques waarmee u in het rood mag staan. Enzovoort. Waarom? Omdat bewezen is dat mensen meer kopen als ze betalen met „abstrakt" geld in de vorm van credit cards of cheques. Een psychologisch uitgekiend foefje, dus. Helaas is de rente zo hoog opgelopen dat het veel mensen de ogen heeft geopend voor de nadelen van dit zogenaamde consumptief crediet. Er is tenminste in 1980 maar half zoveel geleend als in 1979.

Vervreemding van de oorsprong. Vorig jaar haalde ir. J. Claus, energiedeskundige van het TNO, alle voorpagina's met de uitspraak „het aantrekken van een trui in school en thuis kan een brandstofbesparing van 20 procent opleveren, omdat de verwarming dan 3 graden lager kan". Verwenning door gewenning heeft ons zo vervreemd van een aantal „oer"-beginselen, dat iemand die zich zo'n oerbeginsel herinnert NIEUWS maakt. Het is om te gillen, als het niet om te huilen was... Net als de ontdekking in het alcoholtijdperk: „Wat kan 'n glas doodgewone melk toch lekker zijn."




## Sober versus super: 3 scenario's

Wie iemand vrijwillig tot een bepaald gedrag wil brengen, kan kiezen uit drie manieren van overreding. Of – wat meestal het geval is – een combinatie van die drie manieren.

Informatie: we vertellen de ander iets dat hij nog niet wist en we hopen dat dit hem „bekeert".

Motivatie: we voegen aan de informatie een stimulans toe, meestal in de vorm van een beloning.

Inspiratie: we geven voorbeelden hoe het leven van die ander leuker wordt als hij doet wat wij voorstellen.

Manipulatie is de vierde en misschien wel de belangrijkste manier om iemand tot een bepaald gedrag te brengen, maar daarbij wordt gebruik gemaakt van oneerbare middelen, zoals misleiding, macht, dwang, straf, enz. Het is de favoriete tactiek van politici en andere sjoemelaars met wie ik mij niet op een lijn wil zetten en 't blijft daarom onbesproken.

## Informatie

Laat ik nu eens – samen met u – een ogenblik aannemen dat Nederland geen politieke vliegenvanger is, maar een onderneming die „klanten" moet winnen voor het „produkt" MATIGING. Hoe pakken we dat aan? Met informatie?

Een paar jaar geleden verscheen er in de dagbladen wekelijks een publicatie van de Consumentenbond en Konsumenten Kontakt onder de naam „Prijswijzer". Daarin werden van alle mogelijke produktgroepen vergelijkende prijzen opgegeven, zodat de consument in een oogopslag kon zien waar de koffiemelk of de vacuum verpakte rookworst het goedkoopst was.

De publicaties maakten bovendien „reclame" voor wat ik produkten „zonder franje" heb genoemd. Onder het kopje „wees niet bang voor onbekende merken" kon je bijvoorbeeld lezen „feit is dat de meeste onbekende (zogenaamde B-)merken uit de fabrieken komen van doorgaans zeer gerenommeerde bedrijven. Heeft u een fles koffiemelk met de nietszeggende naam „Romko" of „Mezzo" in handen, weet dan dat die koffiemelk gewoon afkomstig is van de Nederlandse Melk Unie". Dit soort informatie dus. Heel nobel bedoeld en heel nuttig. Maar – naar al spoedig bleek – vooral voor het geletterde, welgestelde deel van ons volk dat ook best zonder die informatie heel geriefelijk kan rondkomen.

Het bevestigde wat in vele andere landen ook al was gebleken: pogingen om de maatschappelijke onderliggers er met informatie bovenop te helpen, mislukken. Uit tal van onderzoeken in verschillende landen is gebleken dat het de laagstbetaalden zijn die het innigst vasthouden aan de bekendste (en dus duurste) merken. De hoogleraar durft zijn gasten rustig AH-pils te serveren. Maar de arbeider houdt het op Heineken.

Wie meer wil weten over het hoogst eigenaardig gedrag van de consument, leze het pas verschenen boek „De consument is ook maar een mens" waarmee economie-psycholoog Theo Poiesz mij het gras voor de voeten heeft weggemaaid, want ik was al begonnen aan een dergelijke bundel onder de titel „is de consument wel goed snik?".

Nauwelijks, mag ik wel zeggen.

## Motivatie

Informatie alleen blijkt onvoldoende om mensen te veranderen. Dat komt omdat van 100 mensen er maar een paar de aangeboden informatie op zichzelf betrekken, dus er iets mee „doen", en de rest wacht af. Dat is een raadselachtig fenomeen, waarover door deskundigen massacommunicatie bibliotheken vol zijn geschreven. Het doet er weinig toe hoeveel kabaal die paar procent koplopers in onze maatschappij maken, dus hoeveel informatie ze uitzenden over – noem maar op – kernenergie, feminisme, woningnood, euthanasie, abortus, enz. Het duurt JAREN voordat die ideeën bij iets grotere groepen mensen „aanslaan".
„Mensen winnen doe je één voor één, en stap voor stap" vertel ik altijd in lezingen voor ongedurige wereldhervormers, die wel eens willen horen hoe die slimme jongens van het zakenleven er steeds weer in slagen de consument vrijwillig voor hun karretje te spannen. Ik leer ze dan het ABC van marktgericht denken en handelen dat bekend staat onder de naam „marketing". Bij marketing gaat het om een leuke propositie die is toegesneden op de persoonlijke behoeften van een consument, die er vrijwillig en gemakkelijk op kan ingaan, daarbij geholpen door een belofte van bevrediging.

De meeste sociale „produkten" (verstandig zijn met, zuinig zijn op, stoppen met zus en ophouden met zo) voldoen ogenschijnlijk al niet aan de eerste eis die aan marketing moet worden gesteld. Overvloed is wél leuk, maar matiging niet. Objectief bezien is dat ook zo. En zo wordt het door de overheid, die van marketing nog geen kaas heeft gegeten, ook gebracht. De slimme jongens uit de wereld van de commerciële marketing en reclame zijn wel in staat om iets dat objectief minder is, subjectief meer te laten lijken. Bij wijze van voorbeeld:
Er is u in de loop van de jaren ingeprent dat biefstuk beter en lekkerder is dan gehakt. Door de welvaart hebt u steeds meer geld gekregen tot het moment dat u elke dag biefstuk eet. Nu komt de regering en zegt „u moet 1 dag in de week geen dure biefstuk eten, maar goedkoop gehakt". U kwaad. Hebt u daarvoor zo hard gewerkt? U eist biefstuk. De regering houdt voet bij stuk. Iedereen kwaad. Een marketing-reclameman zou de zaak heel anders aanpakken. Die zou zeggen „ elke dag biefstuk gaat ook vervelen. Om en om in de pan, misschien 's met champignons, dat is alles. Nee, dan gehakt. Daar zijn wel 1000 leuke recepten voor, uit alle landen. U moet 's vaker gehakt eten, de recepten krijgt u er gratis bij, en 't is nog goedkoper ook". Gunst ja, zegt u dan. Iedereen blij.

## Inspiratie

Marketing brengt mensen altijd op ideeën. Hoe? Door in te haken op trends. Neem nu weer eens die matiging. Al in de jaren zestig ontstond er – vooral onder jongeren – afkeer van de „demonstratieve consumptie" die zo kenmerkend is voor de welvaartstaat.
De afkeer werd gegoten in de vorm van eerst ludiek, later agressief en vooral demonstratief protest. Ogenschijnlijk lijkt 't of veel van die kritiek op materialisme en consumptie verzand is in de apathie van de massa. Maar wie goed kijkt ziet dat dit allerminst het geval is. Veel mensen zijn er door aan het denken gezet en proberen iets van die ideeën in hun eigen leven toe te passen. Niet op revolutionaire wijze, maar zoetjesaan. Het gevolg is dat we langzaam maar duidelijk een mensensoort zien ontstaan die de beroemde sociaal-psycholoog Abrahm Maslow „de zichzelf verwerkelijkende mens" noemt. Die hoeft zich niet meer zo nodig te bewijzen tegenover de buitenwereld. Bijvoorbeeld met (overdadige) consumptie.
„Consumptiedrang is het kenmerk van de onvolledige mens". Dat is een uitspraak van prof. dr. drs. A.C.R. Dreesmann, iemand die toch het grootste belang bij consumptie heeft. Maar V en D oriënteert zich al enkele jaren op de veranderende samenleving en doet dat met veel meer visie dan onze politici. Zo zit er immers al een keten uitzendbureaus in het V en D-pakket voor de onafwendbare deeltijd-arbeid, waar de vakbonden zo bang voor zijn. V en D (en die niet alleen natuurlijk) weet al lang dat het tijdperk van de volledige werkgelegenheid definitief voorbij is, wat de politici en vakbondsbazen ook tegen elkaar (en ons) roepen.
Het post-industriële tijdperk is aangebroken, waarin de mensen er niet langer zijn om de machines te dienen, maar de machines er zijn om de mensen te dienen, zodat de mensen meer tijd hebben voor leuke dingen: hobbies, studie, reizen, enz. De werkloosheid van nu en straks is niet anders dan oneerlijk verdeelde vrije tijd. De kaarten moeten opnieuw worden geschud, maar dat is een hele klus en daar wil niemand aan. Elke verandering roept weerstand op omdat verandering nu eenmaal lastig is. Maar de vrije zaterdag is er ook gekomen, na jaren strubbeling. Het komt allemaal best voor elkaar. Even geduld a.u.b. Het tijdperk van de CAO ligt op apegapen, we gaan nu toe naar de IAO, de Individuele Arbeids Overeenkomst voor en door individuele mensen.

## Nieuwe levensstijl

In die post-industriële samenleving, waarin de dienstverlening het belangrijkste is, manifesteert zich steeds duidelijker dat nieuwe menstype. De Informatie-elite. De Zelfbewuste Mens. Kritische consument. Dr. Jan Terlouw spreekt van de „post-materialistische mens" en dat is dezelfde die dr. Hans Pestaluzzi van het beroemde Duttweiler Institut in Zwitserland de „eco-consument" noemt.
Mensen die een beetje nadenken bij alles wat ze doen en consumeren. Beetje aandacht voor milieu en grondstoffen. Beetje aandacht voor energie en alternatieven. Beetje aandacht voor herkomst en bewerking van produkten. Beetje aandacht voor gezondheid, zowel geestelijk als lichamelijk, als maatschappelijk.
Het zijn de klanten van reformzaken zowel als van Baghwan. Het zijn leden van knotwilgploegen en van fietsclubs. Part-time vegetariërs en drinkers van rode Spa. Moestuiniers en tegenstanders van kernenergie. Zelfbroodbakkers en windmolenbrouwers. Emancipatiebevorderaars en vullers van glascontainers. Gifbestrijders en pleiters voor mensenrechten. Leden van consumenten-organisaties en gebruikers van kringlooppapier. Huismannen en deeltijd-werkers. Enzovoort.
Onder de druk van zogeheten „vertrossing„ lijkt het soms of deze zo bewust levende trendsetters nauwelijks invloed hebben op de rest. Vergis u niet. Die „nieuwe bewuste consument" is hard bezig een factor van belang te worden in ons economisch bestel. In Amerika is net een levensstijlonderzoek voltooid waaruit blijkt dat er nu al een „harde kern" van 17 procent is die de nieuwe levensstijl tamelijk consequent beleeft („inner-directed") en zo'n 10 procent min of meer, tegen 73 procent zogenaamde „outer-directed" die nog op de klassieke toer zitten van groter, meer, mooier, enz.

## Trendsetters als trekkers

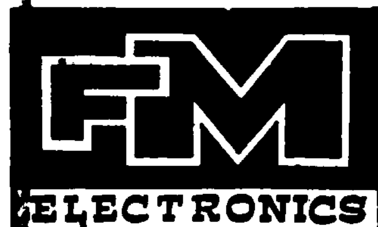
Zeventien procent van de bevolking, dat is het percentage dat men in de marketing aanhoudt voor de groep spitsafbijters (2 à 3 procent) en trendsetters (ca. 15 procent) samen. Als een bepaalde trend (produkt of idee) eenmaal zover in de samenleving is gevorderd, dan kun je er absoluut zeker van zijn dat dat dóórzet. Een proces dat versneld wordt, wanneer media en marketing zich er mee gaan bemoeien. En dat is nu wat je ziet gebeuren. Terwijl de overheid met vakbonden en werkgevers in oeverloze twistgesprekken gewikkeld is om achterhaalde kwesties, zijn media en marketing al volop met de nieuwe levensstijl bezig. Reportages over trendsetters die in hun moderne keuken koken op een houtfornuis, over mensen die oude meubels leuk opknappen, die de „blitz" maken met tweedehands kleren.
En tegelijkertijd zien we de spectaculaire groei van ondernemingen, die ook al in de gaten hebben dat er veel geld te verdienen valt aan mensen die matigen. Isolatiematerialen, Deense, Noorse, Amerikaanse voorzethaarden waarin je alles stoken kunt (ook je huishoudelijk afval), zonnepanelen, bouwpakketten voor windmolens – het zijn slechts enkele van de spectaculaire groeiers in de lucratieve markt die nieuwe soberheid heet.

## Conversatie-waarde

Tja, en daarmee komen we op glad ijs. Want wie blijken ook nu weer het meest ontvankelijke voor matiging? De mensen die van matiging het minste last hebben: de informatie-elite. Die pakken de ideeën op die hen door media en marketing worden aangeboden. „Zuinig met water? Ga samen met 'n vriendin in bad" was de aanvankelijk als grap bedoelde opwekking die wel door ludieke intellectuelen, maar niet door arbeiders in praktijk is gebracht. Creatieve zuinigheid is hard op weg het tegendeel van armoedigheid te worden, want het heeft conversatiewaarde.
„Conversatiewaarde" is eigenlijk hetzelfde als statuswaarde, alleen gelden er andere, niet-materiële criteria voor. Zoals het AFschaffen van een auto met het argument „voor dat geld kan ik wel 5000 tweedehands boeken kopen, vier muren vol, en dat scheelt weer duizenden guldens isolatie en verwarming. En die boeken kan ik dan lekker lezen in de trein want elke dag vastzitten in de file, dat is pas èchte arremoei!"
Waarmee maar gezegd wil zijn dat leuk leven niet primair een kwestie is van geld, maar vooral van creatief omgaan met de mogelijkheden die je hebt. En dan blijken er met goedkoop gehakt inderdaad veel meer mogelijkheden te zijn dan met dure biefstuk.

# Hotel Café De Limbourg
## MARKT SITTARD
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
**Warmte-technisch installatiebureau**
## R.V.D. Brock B.V.
Stationsplein 16, Sittard, telefoon 12470



**FRITS MEURIS ELECTRONICS B.V.**
Markt 36, Sittard, telefoon 14115.

**Wij wensen onze clientèle een voorspoedig 1981 toe.**

## Interieurbouw SALDEN B.V.
Industriestraat 20, Sittard, tel. 20800

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

Volvo Veders en Veders Reizen en personeel staan ook weer in 1981 voor u klaar. Wij wensen clientèle, familie en vrienden een voorspoedig 1981
## Veders B.V. Sittard
## 04490-10342

## Carrosseriebedrijf Kurvers
Nusterweg 67b, Sittard, tel. 04490-16066
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar
**Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en GELUKKIG 1981**

Beste wensen voor het nieuwe jaar
SHELL ZELF-TANK EN GARAGE
## JAN PALMEN
LEYENBROEKERWEG 102, SITTARD
TELEFOON 04490-15009

# MUNSTERGELEEN

## AUTOBEDRIJF JASPER B.V.
Windraak 29, tel. 04490-21944
MUNSTERGELEEN
**WENST U EEN ZALIG NIEUWJAAR**

SLAGERIJ KEULERS
Houbeneindstr. 1, Munstergeleen
Bedankt iedereen voor 't genoten vertrouwen in 1980 en wenst u een voorspoedig 1981

# ROOSTEREN

## GARAGE KUSTERS
Maaseikerweg 35, Roosteren, tel. 04745-268
wenst zijn clientèle, vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig Nieuwjaar

Timmerbedrijf SANDERS B.V.
Lanterdijk 5
Roosteren
wenst alle clientèle en fam., een voorspoedig 1981

CAFÉ A. MERRY-SMEETS en kinderen
wenst zijn clientèle een gelukkig Nieuwjaar
Jan Peetersstraat 4, Roosteren

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
P. SCHLANGEN
SRV-winkel aan huis
Lanterdijk 32 - Roosteren

GOOSSENS
HOUT- EN GRAANHANDEL B.V.
Molenstraat 17, Roosteren, tel. 04745-291
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

SUPERMARKT COURAGE
Maasheuvel 1, Roosteren
wenst alle clientèle een voorspoedig 1981 en bedankt hen voor het genoten vertrouwen

# OBBICHT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
## LOONBEDRIJF W.J. FUCHS en PERS.
OBBICHTERWEG 2, 6121 RT BORN

Autocarrosserie-uitdeuk-en spuitbedrijf. Unic modern richtsysteem
JOS HECKER
Bornerweg 33, Obbicht
wenst allen een voorspoedig 1981

## RABOBANK OBBICHT
*wenst allen een voorspoedig 1981*

L'ESPOIR FOUNDATION, Maasstr. 27, Obbicht wenst u allen een voorspoedig 1981.

Z.N. aan allen. Café JAC OP DEN KAMP-PELZERS, Bornerweg 8, Obbicht.

Huishoud Kado Shop WIL en FIEN HECKER, Dorpstraat 39, Obbicht, wenst u allen een voorspoedig 1981.

Voor het genoten vertrouwen in 1980 zeggen wij hartelijk dank en wensen u een zalig en gelukkig nieuwjaar
P. LEURS
Tel. 04497-1567
Hitsberg 15, Born/Obbicht
Vlechtwerken en bekisting - sierbeton - banken en losse traptreden

# URMOND

## JULIANA-URMOND
GRIND - ZAND - STEENSLAG
wenst haar afnemers een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
Raadhuisstraat 111, Urmond
Telefoon 04495-1465

Aan al onze klanten en aannemers van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980
**wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar**
## Techn. Buro v.d. Beucken B.V.
Graetheidelaan 58, 6129 GH Urmond
Tel. 04495-1989

Wij danken alle afnemers voor het gestelde vertrouwen in ons bedrijf en wensen u in alle opzichten een gelukkig 1981
Van onze kant zullen wij alles in het werk stellen om ook in 1981 u met goede voorlichting en service te bedienen
## DE BRAMERT B.V.
BOUWMATERIALEN VOOR AANNEMER EN DOE-'T-ZELVER
Heirstraat 32, 6129 PK Urmond, tel. 04495-4008*



Aanleg pijpleidingen, constructiewerkplaats, wegboringen, verhuur-verkoop en reparatie van bouw- en wegenbouwmachines
RAADHUISSTR. 32. TEL. 04495-3838
*Wenst allen een zalig en voorspoedig Nieuwjaar.*

*Int. handels- en transportbedrijf*
## MEULENBERG B.V.
URMOND - TEL. 1273 - 1639
Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

## Wegenbouw Slegers B.V., Urmond
Graetheidelaan 66, Urmond, telefoon 04495-1731

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.

# SUSTEREN

Z.N. aan alle leden, verwanten, kennissen, alsmede allen die hun vereniging ten gunste waren
Bestuur schutterij St.-Petrus en Paulus
Susteren

Woninginrichting H. Palmen
Rijksweg N. 9-11 Susteren
wenst een ieder een voorspoedig 1981

Z.N., aan fam., vrienden, bekenden en begunstigers. Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en zeggen wij onze afnemers hartelijk dank
## HOUTHANDEL EN BOUWMATERIALEN
FA. A. PETERS EN ZONEN
Stationstraat 61, Susteren

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
## P. KEYSERS
Melotte melkmachines en I.K.-tanks
RIJKSWEG-N. 65, SUSTEREN

Wij wensen u allen een voorspoedig 1981. Tot ziens in ons restaurant. Ook afhalen.
CHINEES-INDISCH RESTAURANT
## NIEUW AZIË
FEURTHSTRAAT 1 - SUSTEREN
TEL.: 04499-1656

Jo en Bernadette Bakkes en kinderen, tel. 04499-2577
## TUNNELBAR
Heidestraat 39
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen allen een gelukkig en voorspoedig 1981

## CAFÉ BAR COURAGE FINY EN JO SENDEN
Marktstraat 23 - Susteren - Tel. 1520
Voor een lekker glas Amstel Bier
Wij wensen u allen een voorspoedig 1981

Wij wensen onze vrienden en relaties een
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
## INSTALLATIEBEDRIJF BRULS
Kabeltelevisiesystemen
DORPSTRAAT 33-35, OBBICHT, TEL. 04497-1388

## LEMPER B.V.
Keukens - rolluiken - kunststofframen - verbouwingen
Kempenweg 65, Obbicht, tel. 04497-1582
b.g.g. 04498-51883
wenst familie, vrienden, bekenden, clientèle een voorspoedig 1981

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
Erkende en gediplomeerde Bovag Auto-, Motor- en Vrachtwagenrijschool
## Goffin J.G.A.
Burg. Strijkersstraat 31, Urmond, tel. 04495-2012

## Betonwarenfabriek „Urmond" B.V.
Raadhuisstraat 90, Urmond, tel. 04495-1444
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980.
Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981.

Wij wensen al onze klanten benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.
## BREMMERS B.V.
Horeca- en levensmiddelengroothandel
STEENWEG 3 - BERG a/d MAAS

Wij wensen al onze klanten, benevens familie en bekenden een in alle opzichten gelukkig en voorspoedig Nieuwjaar.

## „BETER WONEN"
J.H. HOUBEN B.V.
COMPLETE WONINGINRICHTING
Ireneplein 11 - Berg-Urmond - Tel. 04495-1389.

# GREVENBICHT

Wij wensen onze clientèle een voorspoedig nieuwjaar toe, omlijst met een gulden lijst
## Kunsthandel - Arti - Varia -
KERKSTR. 48, GREVENBICHT
MET EIGEN RESTAURATIE-ATELIER

Internationaal Handels- en transportbedrijf
Zand- en grindexploitatie
## DE ZWART B.V.
Julianalaan 58-60, Grevenbicht
Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980.
WIJ WENSEN ONZE VRIENDEN EN RELATIES EEN VOORSPOEDIG EN GELUKKIG 1981

SRV-ZUIVELSERVICE
L. Op den Camp
Urmond, Pater Laurentstraat 9, tel. 04495-2071
wenst u allen een voorspoedig 1981

CAFÉ WIL DEMANDT EN MIA v.d. BERGH
Maasstraat 9 - Berg aan de Maas
wenst clientèle, familie en vrienden een voorspoedig 1981

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980.
Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar
Kapsalon RINY
Maalsteenstraat 9, Urmond, tel. 04495-3142

Wij danken u voor het genoten vertrouwen en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
Taxibedrijf MITAX
Marijkelaan 9, Berg, Telefoon 04495-1854

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig 1981
## BAKKERIJ J. DEMANDT
Kempenweg 6, Obbicht, tel. 04497-1334
Salmstraat 6, Geleen, tel. 04494-44137
Beatrixplein 4, Berg a/d Maas, tel. 04495-6158

Aan al onze relaties onze hartelijke dank voor het genoten vertrouwen dat wij van hen mochten ontvangen in het afgelopen jaar 1980. Wij wensen onze vrienden en relaties een voorspoedig en gelukkig 1981
## Garage René Lemmens
Heirstraat 28, Urmond (L.), tel. 1510
Polski-, Fiat-, Ford B-, Polonez-dealer
Occasion met Bovag-garantie

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen clientèle, vrienden een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar
SCHUTTERSLOKAAL CAFÉ
ook voor partijen en bruiloften
## LOMBOK
Bergerstraat 51, Nattenhoven
Tel. 04495-1984

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen cliënten, vrienden en familie een gelukkig en voorspoedig 1981.
## CAFÉ DE AUW ZAEG
IRENEPLEIN
ANNIE, HUB EN KINDEREN



Graetheidelaan 54, 6129 GG Urmond
Telefoon 04495 - 13 52
wenst allen een gelukkig Nieuwjaar en dankt u voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar.

Zalig Nieuwjaar aan familie, vrienden en begunstigers. A. HOUBEN, koloniale waren, tabak, sigaren en sigaretten, Schoorweg 24, Berg aan de Maas.

Kwaliteitsslagerij WILLY HUBERT, Beatrixplein 19, Berg a.d. Maas. Tel. 04495-1285, wenst u allen een voorspoedig 1981.

**DIETEREN**
Z.N. aan vrienden en bekenden. JO IN 't PANHUIS, handel in friadranken, Dieteren.

STICHTING GEMEENSCHAPSHUIS „OOS HOE..."
wenst alle verenigingen, bezoekers en sympathisanten een in alle opzichten een voorspoedig 1981

GARAGE P. RADEMAKERS
H. Kruisstraat 4, Grevenbicht
wenst haar clientèle een gelukkig en voorspoedig 1981

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
## ELECTRO JO BROUWERS B.V.
Burg. Houbenstraat 34, 6124 BE Grevenbicht
Tel. 04497-1333

wenst familie en clientèle een voorspoedig 1981
BLOEMENHUIS VALKENBURG
Rondstaai 2, Grevenbicht, 04497-1692
wenst haar clientèle een voorspoedig 1981

C.v.-gas en waterfitters- en loodgietersbedrijf en luxe huishoudelijke artikelen
J.G. WETZELS-HOENS
GREVENBICHT

Voor het genoten vertrouwen in de 3 achter ons liggende jaren zeggen wij onze clientèle hartelijk dank en wensen wij allen veel voorspoed en een goede gezondheid in 1981
UW SRV-MELKBOER
## JO en Jeannie Buchs-Didden
Geneer 16, Grevenbicht

Een voorspoedig 1981 wenst u
## FA. W. ZENDEN-BUYSEN
Textiel- en wooninrichting
BOULEVARD 5, GREVENBICHT 04497-1706

Zalig nieuwjaar aan clientèle, vrienden en familie
Rijwiel- en bromfietshandel
H. PERNOT-CRAMERS
Kerkstraat 15, Grevenbicht

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981
## J.W. NIESSEN
TIMMERBEDRIJF - AANBOUWKEUKENS
DOE-HET-ZELF ARTIKELEN
Ds. Dr. Deelemanstraat 9a
Grevenbicht

SCHMEITZ-VENCKEN
Manufacturen en woninginrichting Julianalaan 3
Papenhoven-Grevenbicht tel. 04497-1376
wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij onze clientèle hartelijk dank en wensen allen veel voorspoed en een goede gezondheid in 1981
ZUIVEL - EN SRV-WINKEL
## JO VLIEX
RUYTERSWEG 2, PAPENHOVEN-GREVENBICHT

Z.N. aan clientèle, vrienden en familie. WED. TH. PERNOT-THOLEN, Kerkstr. 15, Grevenbicht. Het adres voor luxe en huish.art.

Elektro SAVELKOUL, Kapelweg 17, Grevenbicht, telefoon 04497-1216, wenst clientèle, vrienden en familie een zalig en voorspoedig 1981.

G.A. HOFSTEDE-FLEU... Banketbakkerij, Markt 6, Grevenbicht, wenst clientèle, vrienden en kennissen een gelukkig nieuwjaar.

Gelukkig nieuwjaar wensen PIET en YVONNE KR... aan familie, vrienden en clientèle. P. Krauth Brood en banket, Dr. Duysenslaan 3, Grevenbicht.

# BORN

H.H.A. SMEETS
Federatie belastingconsulent
Burg. Hoenstraat 6, Born, tel. 04498-51489
Zalig nieuwjaar

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen clientèle, vrienden en bekenden een gelukkig voorspoedig 1981
LOONBEDRIJF W.J. FUCHS
Obbichterweg 2, Born

Wij wensen alle afnemers, familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar
## BAKKERIJ KITZEN
KERKSTRAAT 5, BORN
Telf. 04498-51241

Wij wensen al onze clientèle en bekenden een Z.N. Spar supermarkt, Rutten in 't Zand, Veestr. 22, Sanderbout.

Z.N. aan fam., vrienden en klanten. KRUX, Burgemeester Hoenstraat 15, Born. Handwerkzaak.

KNOPS, zaadhandel - hengelsport, Kapelweg 28, Born, wenst zijn clientèle een gelukkig nieuwjaar.

Voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 zeggen wij klanten hartelijk dank gaan voort met voor de ... van onze klanten op ... en wensen u allen een gelukkig 1981.
SLAGERIJ
Th. v. Sloun-Kus...
Born, tel. 1272

# HOLTUM

Brood- en banketbakkerij J. MENTJENS-v. SLOUN, Martinusstraat 20, wenst clientèle en familie een gelukkig 1981

Z.N. aan fam., vrienden en begunstigers. Friture HARIE LEMMENS, Ankersweg 31, Holtum.

Gemeenschapshuis ... MIA en THEI, wensch... iemand een gelukkig nieuwjaar

Gelukkig nieuwjaar aan ... lie, vrienden en begunstigers. Brood- en banket- en ... ren Louis OPHELDERS, ... ne Dries 19, Holtum.

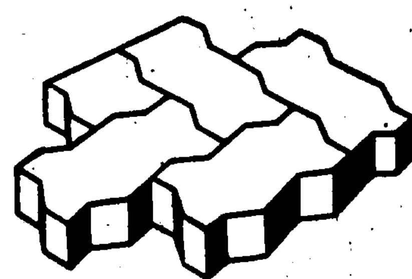
# PEY-ECHT

RADIO-TELEVISIE HEES
wenst u een gelukkig en voorspoedig 1981

HANDWERKZAAK „CHATELAIN"
Chatelainplein 5 - Pey-Echt
wenst haar clientèle een voorspoedig 1981

VERMA PEY-ECHT
wenst bij deze alle bekenden een voorspoedig 1981

## Kledingmagazijn JAN VERGOOSSEN
Bovenstestraat 69 - Echt - Tel. 1412
**wenst zijn clientèle een gelukkig 19...**



JIJ

Wim Dragstra
Roos Hulscher
Tjeu Seeverens

## VOOR 12-PLUSSERS

**1980** Gewild of ongewild, ook jonge mensen halen de krant. Meestal omdat ze iets gedaan hebben, soms omdat ze ergens een mening over hebben. Ook in 1980 kwamen jongeren in het nieuws. De JIJ-redactie deed een greep in de berg van trieste, mooie, fijne, aardige, culturele, grappige maar ook schokkende berichten, die het (bijna) afgelopen jaar in deze krant hebben gestaan.

# Het schoolse 1980

**De scholieren in Limburg kwamen in het afgelopen jaar soms best in beweging. Nee, niet alleen op fuifjes, sportdagen of tijdens gymlessen... (Op 22 augustus pleitte de heer Kramer als voorzitter van de Koninklijke Vereniging van Leraren in de Lichamelijke Opvoeding overigens voor een uur gym per dag, „omdat de conditie van de meeste jongeren erg slecht is").**
**Nee, de traditionele schoolstrijd was ook weer hier en daar te bespeuren. In Hoensbroek en Sittard werden heuse scholierenconferenties gehouden, al viel de deelname best wel tegen. In juni dreigden de leerlingen van het Albert Schweitzercollege in Geleen met een staking, als de vormingsweek niet door zou gaan.**

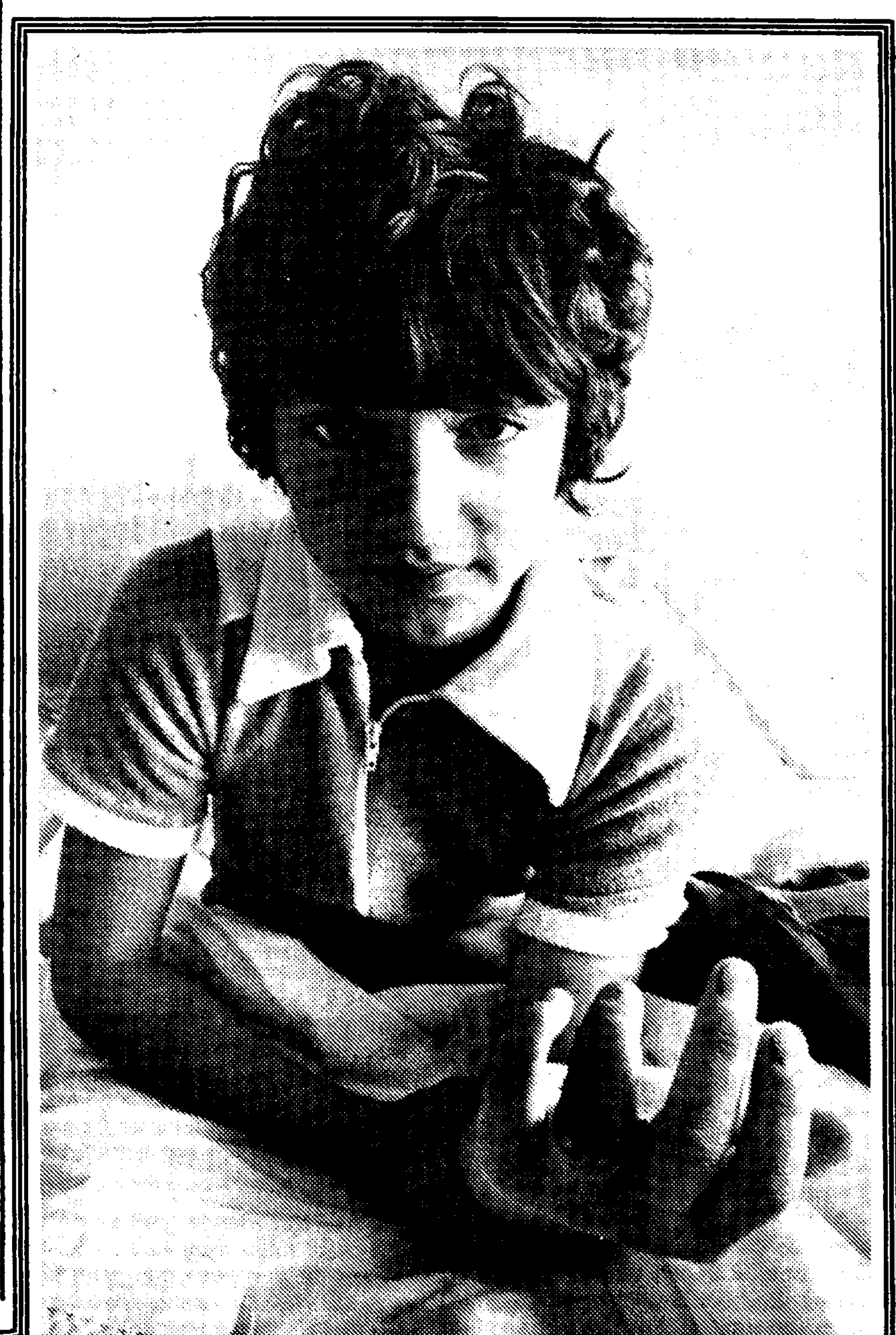
**In Maastricht wisten de leerlingen van diverse middelbare scholen zich te vinden in de BOM: het Bevrijdingsfront Onderwijsproletariaat Maastricht. Vijf keer per jaar geeft de groep het blad „Bommekop" uit. Direktieleden en leraren vinden het maar niks. Een beetje begrijpelijk, want met hen wordt in dit blad de vloer aangeveegd. Duidelijk is, dat de roep naar inspraak voor leerlingen ook in 1980 niet verstomd is.**
**Triest is het lot van veel schoolverlaters: ze gaan vaak tevergeefs op zoek naar werk. Scholen proberen de gekste dingen uit om aan leerlingen te komen. In Heerlen moeten kinderen van de zesde klas affiches ontwerpen waarop te lezen staat hoe goed de school wel is. Andere scholen proberen het via stickers of misleidende reclames. Het is ook „in" om bij elke buitenschoolse activiteit de krant op te bellen, want een foto en een positief artikeltje kan misschien weer enkele leerlingen opleveren. Zeker in de maanden als de zesdeklassers hun definitieve keuze maken...**
**Tot slot een cijfer: op 28 maart werd bekend dat ruim dertig procent van alle middelbare scholieren voortijdig het schooltype waarvoor ze eens kozen, verlaten. Het onderwijs zit blijkbaar nog niet zo heel goed in elkaar. Veel leraren beseffen dat ook wel. Weet je nog: 1 oktober...**
**„We laten ons niet meer als P(a)ispaaltje gebruiken..."**

DINSDAG 11 MAART
MANIFISTATIE OVER
VRIJHEID VAN MENINGS
UITING OP SCHOOL.
LEERLINGEN ZIJN ER OM TE LEREN NADENKEN DOEN WIJ WEL VOOR ZE
WIJ MOETEN HET TERE KINDERZIELTJE BESCHERMEN TEGEN KWALIJKE INVLOEDEN
JE BENT LEERLING DUS KUN JE DAAR OVER NIET MEEPRATEN
LEERLINGEN HEBBEN ALTIJD ONGELIJK.
ORGANISATIE: BOM. PLAATS: KWJ MARIASTRAAT 13 M'TRICHT. TIJD: 20.00u. PILS, KOFFIE → 1 PIEK. VRIJ ENTRÉ
© BOM PRESS 80



## Het zwarte 1980

*Vrouwen en kinderen eerst. Dat spreekwoord ging in 1980 lang niet altijd op. Maar al te vaak werden kinderen het slachtoffer van vreselijke ideeën, bedacht door oorlogszuchtige volwassenen. Om zomaar eens wat voorbeelden te noemen: op 26 maart gooit iemand een handgranaat in een groep zwarte schoolkinderen, die in Salisbury liedjes zingen ter ere van premier Mugabe: drie kinderen gedood, 19 ernstig gewond. In El Salvador is een regering aan de macht, die koelbloedig op burgers schiet om zo protesten tegen te gaan. Op 27 juni worden 75 kinderen in koelen bloede vermoord. Hun ouders zijn dan al door het leger vermoord en met de kinderen wist men geen raad. Vandaar... Op 28 augustus wordt in Antwerpen een 15-jarige jongen gedood, nadat een Arabier twee handgranaten in een groep van veertig kinderen heeft gegooid. De enige reden voor de dader: het waren Joodse kinderen. Ook werden er regelmatig kinderen ontvoerd, zoals de drie kinderen van de Westduitse journalist Dieter Kronzucker en het Britse meisje Annabelle Schild. Vooral in Italië worden op die manier kinderen gebruikt voor politieke doeleinden of om geld los te krijgen van de ouders.*
*Italië. Toch al een land dat in opspraak kwam. De vreselijke ramp van eind november staat ons nog goed bij. Meer dan verschrikkelijk waren de berichten dat er mensen waren, die probeerden te profiteren van deze aardbeving. Hulptroepen werden en worden overvallen, kinderen sterven onder het puin, omdat het geld voor de hulp op de verkeerde plaats terecht is gekomen.*
*En in alle delen van de wereld werden ook in 1980 kinderen het slachtoffer van een oorlog. Zoals op de foto te zien is: met twee handen houdt een moeder haar gewonde kind in een ziekenhuis in Basra (Irak) vast, terwijl haar blik op het in verband gewikkeld hoofd rust. De jongen is het slachtoffer van de oorlog tussen Irak en Iran.*



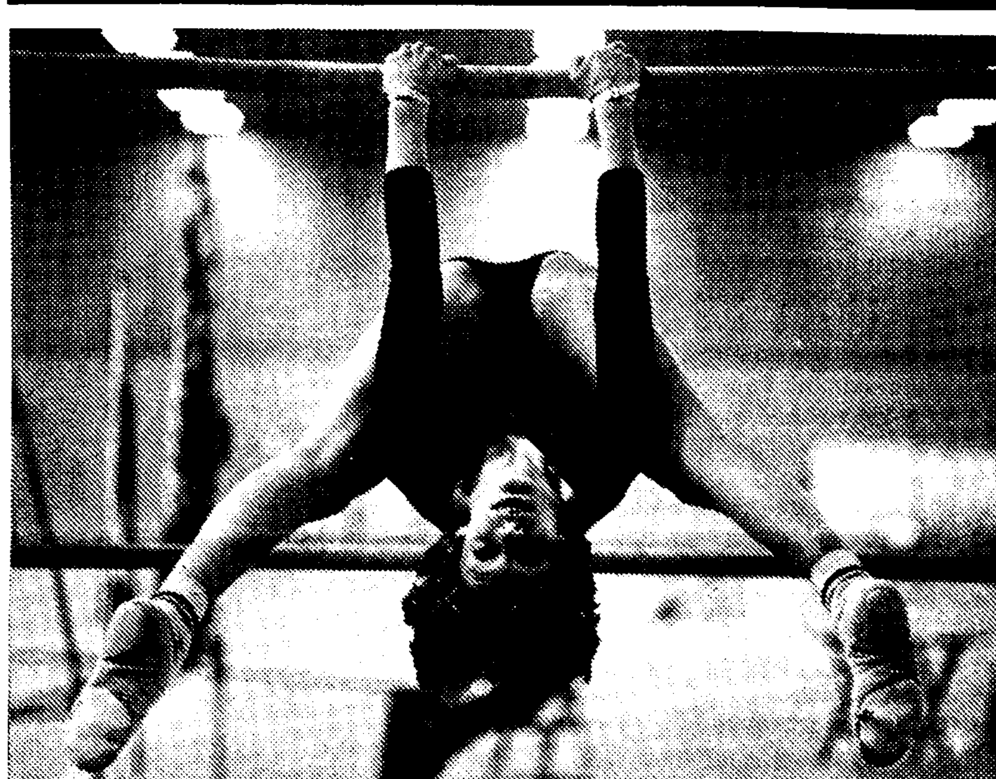
# DE WONDERLIJKE WERELD VAN DE sterke verhalen

Het ligt er natuurlijk aan in welk kranten-jaargetijde je zit, wil je met een sterk verhaal de voorpagina van de krant „halen." Word je in de komkommertijd (de tijd dat er weinig nieuws binnenkomt bij de krant, meestal de vakantietijd) door een mesjogge kip achternagezeten, dan haal je vast pagina 1. Net als de 16-jarige Robert Jan Rhee uit Hardegarijp. Die werd in augustus door een stel bunzings aangevallen. En zie, op 26 augustus prijkte Robert Jan op de voorpagina van deze krant. Wil je datzelfde staaltje leveren in de maand mei, dan moet je al iets ergers of sterkers overkomen. Zoals de 14-jarige Dimitri van den Kerkhof uit Heerlen, die tijdens een klimpartij over een hek met zijn linkerringvinger bleef hangen. De vinger werd afgerukt. Vliegensvlug handelen van Dimitri en een Sittardse chirurg leverden Dimitri een aangenaaide vinger en een omlijnd bericht in kleur op de voorpagina van 16 mei op. Plus de dag erna een vervolgverhaal op pagina 15! De vermanende vinger van Dimitri gaat nog eens hierbij. Of zoals de 13-jarige Ludo Hendrix uit Meers die tengevolge van het buiten de oevers treden van de Maas wat weer een gevolg was van de natte moesson afgelopen zomer – cind juli een karper van 11 kilo met een schepnet uit een ondergelopen weiland viste. Dan lukt je dat!
Minder fortuinlijk waren de vier jongeren uit Sittard die in juni j.l. achttien uur in een lift vastzaten; de Roermondse scholieren die in mei op ontberingstocht gingen; de kraai die op 6 maart een jongen in Lemiers aanviel; de Sittardse Rob Gouders die de paus uitnodigde en Liesbeth Sjollema uit Geleen, wiens „Message in a Bottle" in Mexico aan land spoelde. Leuke verhalen, ook sterk genoeg. Maar jammer, er was genoeg „ander nieuws". Dus werden Rob, Liesbeth en de anderen géén voorpaginanieuws.

# 19 BALDADIGHEID & CRIMINALITEIT 80

Aan de dans op het slappe koord tussen baldadigheid en criminaliteit doen jongeren graag mee. De grens daartussen is vaak moeilijk te trekken. Wat begint met rollen wc-papier, zakken vuilnis en snippers karton op een voetbalveld gooien, heeft alle kans te eindigen in een ware veldslag met gewonden. Op de foto houdt een agent een (voet)baldadige supporter in een politionele houdgreep tijdens een dergelijke happening op en rond een voetbalveld.
De twee jongens die eind november het postkantoor in Gulpen met hun uitwerpselen besmeurden zaten natuurlijk poepgoed aan de kant van de baldadigheid. Op het terrein van de „kleine" criminaliteit bewegen jongeren zich, net als bij baldadigheden, vaker in groepjes. Inbreken en roven gaat blijkbaar makkelijker in commissie, getuige krantberichten dat in Amstenrade in maart van dit jaar een dievenbende van 13 (!) jeugdige personen werd opgerold, de Geleense politie drie jeugdige knapen op heterdaad betrapte bij een poging tot inbraak en drie meisjes na een rooftocht aangehouden werden in Hoensbroek.

Er is geen plaats voor sentimenten à la „Ali Baba en de veertig rovers" als het gaat om zware misdrijven waarbij jongeren als dader betrokken zijn. De krantekoppen spreken voor zich: Meisje (14) schiet ouders dood; Zoon van 16 laat vader vermoorden; 13-jarige steekt 16-jarige neer.



# Het sportieve 1980

De Olympische Spelen in Moskou. Een sportief hoogtepunt in het afgelopen jaar. Ondanks alles. Ik kan me nog goed de schitterende strijd bij het damesturnen herinneren. De Oostduitse Maxi Gnauck, de Roemeense Nadia Comaneci, de Russische Nelly Kim... Konden zij er wat aan doen, dat sommige juryleden zich lieten gebruiken voor politieke doeleinden en daardoor oneerlijk waren?
Ik moest aan de toppprestaties van deze dames denken, toen ik nog eens het bericht: „José Flekken keert nationale turnselectie rug toe" las, dat op 30 augustus in de krant stond. Kerkraadse José verbleef namelijk als een van de grootste turntalenten in ons land een jaar lang met veertien andere begaafde Nederlandse turnmeisjes in het turnintternaat Papendal in Arnhem. Maar in augustus hield ze het wel voor gezien. Ze had heimwee naar haar vriendinnen, haar omgeving...
Nu turnt ze weer lekker bij de plaatselijke turnclub Eendracht en ze gaat elke dag samen met haar vriendinnen naar de Mavo. Wat een verschil met doorgetrainde sterren als Gnauck, Comaneci en Kim. Maar wie zou gelukkiger zijn?
Nu we het toch over turnen hebben: voor een prima prestatie zorgde ook de 15-jarige, 3 Atheneum-leerlinge Ester Handels. Ook zij turnt, evenals de nationale kampioen bij de aspiranten – Marjan Feijen – bij de Kerkraadse gymnastiekvereniging Eendracht. Ester werd nationaal kampioene bij de dames-jeugd. Tijdens dat kampioenschap werd van haar de schitterende foto gemaakt die bij dit artikel staat.
Natuurlijk hebben nog veel meer Limburgse jongeren in 1980 voor puike sportieve prestaties gezorgd. Wegens ruimtegebrek kunnen we slechts één team nog noemen: het aspirantenteam van de damvereniging DIOS Brunssum dat op 23 juni nationaal damkampioen werd. Het team bestond uit: Bennie Witjes, Paul Nitsch, Eddy Bude, Dennis Joosten en Dick Huiting.

# Het culturele 1980

*Als je in de historie duikt, krijg je wel eens de indruk dat het op deze aardkloot in vroeger tijden gewemeld moet hebben van de wonderkinderen. Deze eeuw gaat het er blijkbaar rustiger aan toe.*
*De 15-jarige Argentijnse pianiste Karin Lechner is een van de weinige hedendaagse wonderkinderen. Sinds haar vijfde treedt zij op in het openbaar, en op haar zevende debuteerde zij met het Staatsorkest van Venezuela in Joseph Haydns pianoconcert in D. Ze was dit jaar (al voor de tweede keer) op toernee door Nederland. In vaktermen heette dat zij concerteerde met een technisch heel wat eisend programma, hetgeen zoveel betekent als: ze maakt het zich niet gemakkelijk. Een natuurtalent wordt ze genoemd, dit vijftienjarig wonderkind dat als "wonder" steeds "nieuws" is, en als "kind" gewoon een speldje in het haar draagt.*
*We kunnen ook dichter bij huis blijven. In Kerkrade liet kinderboekenschrijfster Brigitte Hermans (17) weer van zich horen. Deze atheneumscholiere schreef als dertienjarige haar eerste boek, "De weeskinderen van oma Betto". Twee jaar geleden begon zij aan het tweede; "Zomaar verboden", dat dit najaar in de boekwinkel lag. Brigitte: "... ik herinner me nog wel hoe het was om 13 te zijn, hoe je dan denkt en wat dan belangrijk voor je is".*
*Rob Hoeppener (15) uit Voerendaal kwam dit jaar in het nieuws, omdat hij in de achtertuin een eigen museumpje heeft ingericht voor zijn verzameling oudheidkundige vondsten: potten, vazen, potscherven, stenen en fossielen. Hij heeft ze overal en nergens bij elkaar geraapt en mee naar huis genomen, waar hij ze in zijn privé-oudheidkundig museum in de ouderlijke tuin zorgvuldig uitstalde.*

**Jongeren zitten vaak op de zadels waar de rake klappen vallen. Zij zijn door hun onbeschermdzijn op fiets en bromfiets directer blootgesteld aan het Opel- en Ford-gevaar, en worden zo het kind van de ongevallenrekening. Het politierapport maakt er melding van. In krantekoppen vertaald:**

## Bromfietser gedood in Schaesberg

Van onze verslaggever

**SCHAESBERG – In het De Weverziekenhuis in Heerlen is gistermiddag omstreeks half vijf de 16-jarige Andreas Schmidt uit Schaesberg overleden aan de verwondingen, opgelopen bij een verkeersongeval eerder op de dag op de T-kruising Heerlenseweg-Melcherstraat in Schaesberg. Het ongeval ontstond doordat de jongen geen voorrang verleende aan een personenauto.**

## Meisje (17) zwaargewond

SCHINNEN – Net voordat zij haar woning aan de Dorpstraat bereikte, werd de 17-jarige E.C. uit Schinnen in een bocht van de weg op haar bromfiets geschept door de auto van een Geleenaar. De automobilist was op de linker weghelft geraakt en kon een aanrijding niet voorkomen. Hij had, naar de politie meldt, teveel aan Bacchus geofferd. Het ongeluk gebeurde in de nacht van zaterdag op zondag tegen half een. Het meisje werd ernstig gewond en moest naar het ziekenhuis. Zij had haar linkervoet en linker elleboog gebroken.

## Bromfietser onder auto

Van onze verslaggever

**ROERMOND – De 17-jarige Tony Lutgens uit Roermond is dinsdagmiddag rond vijf uur ernstig gewond naar het ziekenhuis gebracht nadat hij met zijn bromfiets tegen een met personenauto's geladen truck met oplegger was gereden.**

De jongen had voor het stoplicht van het kruispunt Donderbergweg en Koninginnelaan staan wachten en toen het groen werd trok hij op. De truckchauffeur D. B. uit Zoutkamp zou toen nog niet de bocht met de combinatie waarmee hij enige tijd voorgesorteerd op de kruising had staan wachten hebben afgerond. De bromfiets van de jongen werd danig verfrommeld.

## Bromfietser gewond

HEERLEN – Een 16-jarige student raakte gisteren op de Palemigerboor in Heerlen de macht over het stuur van zijn brommer kwijt en kwam ongelukkig te vallen. Hij moet met letsels aan heup en elleboog in het ziekenhuis worden opgenomen.

## Jongen gewond

Van onze verslaggever

SWALMEN – De 13-jarige H.S. uit Swalmen is vrijdagmiddag gewond geraakt na een botsing met een personenauto op de rijksweg te Swalmen. Het jongetje zwenkte met zijn fiets plotseling de rijksweg over en werd aangereden door een achterop komende auto. De jongen werd voor behandeling naar het St.-Laurentiusziekenhuis te Roermond gebracht.

*Aanhangwagen schiet los:*

## Scholier gedood

**HORN – De 18-jarige scholier H. Hermans uit Ell is maandagmorgen omstreeks kwart over acht op slag gedood toen hij, rijdend op zijn bromfiets over het fietspad langs de Napoleonsweg in Horn bij de kruising Susterzeel werd overreden door een toiletwagen die als aanhanger achter een vrachtauto was gekoppeld en daarvan was losgebroken.**

De aanhanger met toiletwagen van tentenverhuurbedrijf Neptunus uit Kessel stoof stuurloos het fietspad op. Mogelijk heeft de trekkende vrachtauto, bestuurd door N.P. (25) uit Kessel, te hard geremd. De oploopprem van de aanhanger heeft mogelijk daarbij niet gewerkt, terwijl waarschijnlijk de trekhaak iets was afgesleten.
Het gevaarte dat de jongen op zijn bromfiets heeft overreden woog meer dan duizend kilo. De scholier heeft het ongeluk niet kunnen zien aankomen.
De rijkspolitie stelt een uitgebreid onderzoek in.

## Wielrijder (13) bij botsing gedood

VENLO – Op een kruispunt in Venlo is donderdagavond de 13-jarige fietser Ronny Rossel uit Venlo bij het oversteken in botsing gekomen met een auto. De jongen werd zeer ernstig gewond en bleek bij aankomst in het ziekenhuis overleden.

## Fietser gewond

**SUSTEREN – De 14-jarige J.H. uit Susteren is gistermiddag ernstig gewond geraakt nadat hij bij het oversteken van het kruispunt Reinhout van Gelderstraat/Willibrordusstraat in zijn woonplaats werd geschept door een personenauto. De jongen stak op zijn fiets de weg over, vanachter een lijnbus waarvan de bestuurder juist was gestopt om een aantal passagiers uit te laten stappen. De onfortuinlijke fietser werd overgebracht naar het ziekenhuis in Sittard.**

# Test uw feitenkennis

Hier zijn we weer! Voor de tiende keer. Nu we op de drempel van het jaar 1981 staan, nodigen wij u allen uit met ons terug te blikken op het in menig opzicht zo turbulent verlopen 1980.

Ook deze oudejaarsquiz is geen kinderspel, alhoewel talrijke van de gememoreerde nieuwsfeiten de lezer waarschijnlijk toch niet zo onbekend zullen voorkomen. Dat komt doordat ze bijna allemaal in onze krant aan de orde zijn geweest.

## 112 vragen

Het vraag- en antwoordspel omvat ditmaal 112 opgaven. Vanzelfsprekend is telkens maar één van de drie antwoorden achter elke vraag het juiste. Aan u de taak „Wahrheit" van „Dichtung" te onderscheiden. Let wel, er schuilt menig addertje onder het gras.

## Wie wint wat?

Het Limburgs Dagblad looft de volgende prijzen uit:

| | |
|---|---|
| hoofdprijs van | ƒ 500,- |
| tweede prijs van | ƒ 250,- |
| derde prijs van | ƒ 125,- |
| vierde prijs van | ƒ 100,- |
| vijfde prijs van | ƒ 75,- |
| en vervolgens | |
| acht prijzen van elk | ƒ 50,- |
| en | |
| twaalf prijzen van elk | ƒ 25,- |

In totaal dus 25 prijzen met een gezamenlijke waarde van ƒ 1750,-. Winnaar van de hoofdprijs is degene die zijn (haar) oplossing foutloos instuurt, respectievelijk die het hoogste aantal punten scoort. Bij puntengelijkheid zullen de winnaars door middel van loting worden aangewezen.

## Wat moet u doen?

Als u wilt meedingen – en dat kan mits u abonnee van het LD bent – dient u uw oplossing te adresseren aan: Puzzelredactie Limburgs Dagblad, Postbus 14, 6400 AA Heerlen.

Het is voldoende als u achter de nummers van de vragen de juiste letter (het goede antwoord) en achter de letters van de twee fotovragen (A en B) het juiste cijfer (1, 2 of 3) invult. Op de briefkaart c.q. linkerbovenhoek van de enveloppe dient duidelijk het woord „Oudejaarsquiz" te worden vermeld.

**Iedere abonnee kan maximaal één oplossing inzenden!**

Oplossingen dienen uiterlijk dinsdag 20 januari 1981 in ons bezit te zijn. Alle inzendingen die na de vermelde datum binnenkomen, worden onherroepelijk ter zijde gelegd. Vermijd doorhalingen; uw inzending zou hierdoor gedeeltelijk onleesbaar kunnen worden. In zo'n geval kan de puzzelredactie de inzending onmogelijk in behandeling nemen.

## Uitslag

Over deze oudejaarsquiz wordt geen correspondentie gevoerd. Personeelsleden van het LD en hun familieleden zijn van deelneming uitgesloten. In ons nummer van zaterdag 7 februari 1981 zullen wij de uitslag van de quiz en de namen van de prijswinnaars bekendmaken.

Veel succes allemaal en een voorspoedig 1981!

**1** „Bij iedereen die oud wordt, doet vroeger of later het nuchtere feit zich voor dat de krachten gaan afnemen. En dat zo iemand zijn taak niet meer kan volbrengen als voorheen. Dan komt er een moment dat het ook niet meer verantwoord is die langer uit te oefenen..." Woorden van
a) kosmonaut Juri Popovitsj bij terugkeer op aarde na een recordvlucht in de ruimte
b) minister Andriessen (Financiën) toen hij er de brui aan gaf
c) koningin Juliana in haar toespraak waarin zij haar aftreden aankondigde

**2** De Sovjetrussische kernfysicus en strijder voor de rechten van de mens, Andrei Sacharov, werd in Moskou door agenten van de KGB gearresteerd en nadien verbannen naar
a) Odessa
b) Tasjkent
c) Gorki

**3** Jan Raas en Petra de Bruin, beiden coryfeeën uit de wielersport, werden uitgeroepen tot respectievelijk beste sportman en -vrouw van 1979. De trofee voor de beste sportploeg kwam in het bezit van
a) de nationale ijshockeyploeg
b) Ajax
c) het olympisch hockeyteam

**4** Met afgrijzen vernam de wereld het bericht van de moord op aartsbisschop Oscar Arnulfo Romero, die tijdens het opdragen van een mis in een ziekenhuiskapel door vier rechtse ultra's werd doodgeschoten. Dat gebeurde in
a) San Salvador
b) Guatemala-Stad
c) Managua

**5** In Afrika waren staatsgrepen niet van de lucht. Coups werden uitgevoerd in Opper-Volta, Guinee-Bissau en Liberia. Bij de machtswisseling in het laatstgenoemde land werd de toen in ambt zijnde president vermoord. Zijn naam was
a) William Tolbert
b) Bokassa I
c) Joshua Nkomo

**6** In de tweede week van januari kondigde het kabinet een wettelijke loonpauze van twee maanden af. De regering ging tot deze maatregel over nadat vanuit de Stichting van de Arbeid negatief gereageerd was op het verlangen van het kabinet in te stemmen met
a) een maximale, reële loonsverhoging voor 1980 van 3 procent
b) een vrijwillige loonpauze van vier maanden
c) tijdelijke buitenwerkingstelling van de prijscompensatie

**7** De eerste verkiezingen in het onafhankelijke Rhodesië leverden een duidelijke overwinning op voor
a) Robert Mugabe
b) Bisschop Muzorewa
c) Joshua Nkomo

**8** Eric Heiden was de absolute uitblinker op de Olympische Winterspelen van Lake Placid in de VS. Hij veroverde vijf maal goud. Groots was zijn nieuwe wereldrecordtijd op de 10.000 meter snelschaatsen. Die luidde
a) 13.59.54
b) 15.00.19
c) 14.28.13

**9** Iedereen kende hem. David Janssen, Amerikaans acteur en televisiester, die in Californië overleed. Janssen genoot onder meer bekendheid door zijn rol in de film
a) Stranger in the night
b) The Fugitive
c) Between Cuba en Haïti

**10** Het Limburgs Dagblad kwam op woensdag 5 maart uit met een noodeditie. Waarom?
a) de nacht tevoren was de stroom in Heerlen uitgevallen
b) actievoerders van de FNV hadden in- en uitgangen van het LD-complex geblokkeerd
c) spiegelgladde wegen verhinderden de aanvoer van papier uit het noorden

**11** In de Italiaanse voetbalwereld kwam een geweldig omkoopschandaal aan het licht. Tal van clubs, gerenommeerde spelers en officials gingen voor de bijl. Twee verenigingen werden zelfs uit de eerste liga verbannen. Eén van de twee was
a) AC Milan
b) FC Torino
c) Palermo United

**12** Met ingang van maandag 3 maart konden de 27 MC'ers legaal hun gang gaan mits zij
a) apparatuur hebben van 0,5 watt en in het bezit zijn van een machtiging om te zenden
b) een door de PTT goedgekeurde apparatuur hebben van 0,5 watt
c) een door de PTT goedgekeurde apparatuur hebben van 0,5 watt en in het bezit zijn van een zendmachtiging

**13** John Wayne Gacy, een 37-jarige aannemer uit de VS, werd op zijn proces in Chicago door een jury van gezworenen schuldig bevonden aan
a) een (mislukte) aanslag op de Amerikaanse president
b) het verraden van atoomgeheimen aan Pakistan
c) moord op 33 (jonge) mannen

**14** Cyrus Vance trad af als minister van buitenlandse zaken van de VS. Edmund Muskie werd zijn opvolger. Vance trok zich terug omdat
a) hij zich niet kon verenigen met de presidentiële beslissing duizenden Cubaanse vluchtelingen onbelemmerd toegang te verlenen tot de VS
b) hij het oneens was met Carters beslissing door middel van een militaire actie een poging te wagen de 52 Amerikaanse gijzelaars in Teheran te bevrijden
c) de Wereldbank financieel expert Vance wilde hebben als president-directeur

**15** Bij de traditionele lintjesregen kwamen 180 onderscheidingen in Limburg terecht. Een betaalde voetbalprof werd Ridder in de orde van Oranje Nassau. Wie?
a) Cees Schapendonk
b) Jan Jongbloed
c) Hans Engbergsen

**16** Bodemverontreiniging! Dit woord was in het afgelopen jaar niet van de lucht. Op tal van plaatsen in ons land werden giftige stoffen aangetroffen. Het grootste schandaal in dat opzicht deed zich voor in de gemeente
a) Lekkerkerk
b) Maassluis
c) Lelystad

**17** Ondanks zware tegendruk van Arabische zijde besloot de NOS tot uitzending van een omstreden produktie, waarin een „overspelige" Arabische prinses en haar geliefde terechtgesteld werden. Deze „Dood van een prinses" was
a) een Britse televisie-documentaire
b) het door een Portugese journalist in het geniep uit Saoedi-Arabië gesmokkelde film van een werkelijke executie
c) een wat „overgedoseerde" propagandafilm van anti-Arabische krachten

**18** Het 25e Eurovisiesongfestival werd gewonnen door de Australische zanger Johnny Logan die het voor Ierland uitkwam. Logan triomfeerde met het lied:
a) Nobody knows
b) The trouble I've seen
c) What's another year

**19** Op de boekenmarkt verscheen dit jaar „Zeven eeuwen mijnen en mijnwerkers in Limburg". Een produkt van
a) Simon Vinkenoog
b) Bertus Aafjes
c) Wim van den Eelaart

**20** In Parijs overleed op 74-jarige leeftijd de Franse filosoof Jean-Paul Sartre. Tijdens de mei-revolte van 1968 in Parijs stelde Sartre zich zeer nadrukkelijk op aan de zijde van
a) president Charles de Gaulle
b) de interveniërende oproerpolitie
c) de links-radicalen

**21** Honderd jaar geleden werd de wereldvermaarde Keulse Dom voltooid. Dit feit werd in 1980 op luisterrijke wijze herdacht. In het kader van de domfeesten vond er in de Rijn-metropool een grootse opgezette tentoonstelling plaats. Deze was gewijd aan de
a) Macedonische koning Alexander de Grote
b) Egyptische koning Toetanchamon
c) de Noordse monarch Olaf Viking Lars I

**22** Even naar de voetbalsport. De Europese beker voor landskampioenen bleef in het bezit van Nottingham Forest, dat de finale in Madrid met 1–0 won. Wie was de andere finalist?
a) St.-Etienne
b) Hamburger SV
c) Dynamo Tiflis



# Verloving

Foto A: Een Brits massablad brengt op 6 mei 1965 – nu alweer vijftien jaar geleden – een wereldprimeur. De krant drukt een door de Nederlandse fotograaf John de Rooy gemaakte opname af. De foto toont prinses Beatrix aan de wandel in de tuin van kasteel Drakestein. De prinses kuiert er niet alleen, maar in gezelschap van een dan nog onbekende jongeman. Uiteraard is de identiteit van de persoon in kwestie snel bekend: hij is Claus von Amsberg. Op 28 juni van hetzelfde jaar maakt koningin Juliana in een toespraak voor radio en televisie de verloving van Beatrix en Claus bekend. In het begin is er wat politieke deining, maar al vlug maken haast alle fractieleiders in de Tweede Kamer bekend dat zij zullen meewerken aan een wet tot goedkeuring van het huwelijk.

Onze vraag: Welk Brits blad kwam met die wereldprimeur voor de dag?
1) Daily Telegraph
2) Daily Express
3) Evening Standard

**23** Medio mei was het een kwart eeuw geleden dat Oostenrijk zijn onafhankelijkheid herkreeg. Sindsdien
a) maakt Oostenrijk deel uit van het Centraal Europese Verdedigings Pact (CEVP)
b) is het land neutraal
c) beijvert het land zich om lid te worden van de NAVO

**24** De parlementaire deelstaatverkiezingen in Noordrijnland-Westfalen hadden voor de liberale FDP een door niemand voorziene uitkomst.
a) de liberalen bleven onder de vereiste 5 procent en keerden daardoor niet terug in het parlement
b) een donderspeech van de uit zijn slof schietende FDP-lijsttrekker Genscher over noodzakelijke politieke en maatschappelijke vernieuwingen in de Bondsrepubliek maakte zoveel indruk op het kiezersvolk, dat de FDP zijn stemmentotaal wist te verdubbelen
c) liberalen en „Groenen", die op de valreep samen de verkiezingen waren ingegaan, behaalden zowaar 19 procent van de stemmen

**25** Josip-Broz Tito is er ook niet meer. Donderdag 8 mei werd hij in Belgrado ten grave gedragen. Na een lijdensweg van vier maanden. Bij de teraardebestelling ontbrak een belangrijk staatsman. Dat was
a) president Jimmy Carter
b) president Leonid Brezjnjev
c) bondskanselier Helmut Schmidt

**26** De finale om de UEFA-beker was een Westduits onderonsje. Eintracht Frankfurt pakte de bokaal. Wie was Frankfurts tegenstander?
a) Borussia Mönchengladbach
b) Bayern München
c) FC Kaiserslautern

**27** De vulkaan St.-Helens in de Verenigde Staten trad weer eens in werking. En hoe. Dagenlang spuwde de vulkaan enorme ladingen lava uit en hing er een kilometershoge rookzuil boven de berg. Mount Helens ligt in de staat
a) Delaware
b) Virginia
c) Washington

**28** Midden-Limburg werd opgeschrikt door een lichte aardbeving. Het epicentrum van de beving die een kracht had van 4 op de schaal van Richter, lag
a) even ten westen van Roermond
b) oostelijk van Venlo
c) op het marktplein van Koningsbosch

**29** Eind juni overleefde het kabinet met een krappe meerderheid van 74 tegen 72 stemmen een motie van afkeuring van de oppositie. Deze motie was ingediend nadat duidelijk was geworden dat premier Van Agt niet bereid was een eerder met 79-66 stemmen aangenomen motie-Ter Beek (PvdA) uit te voeren, die aandrong op
a) verbreking van alle contacten met de junta van El Salvador
b) instelling door Nederland van een eenzijdige olieboycot jegens Zuid-Afrika
c) definitief verbod op stationering van kruis- en Pershingraketten binnen het grondgebied van het koninkrijk der Nederlanden

**30** Het Nederlands voetbalelftal toog naar Italië maar had in het toernooi om de Europese titel geen schijn van kans. West-Duitsland versloeg ons, tegen de Tsjechen speelden we gelijk en slechts van de Grieken konden we winnen. Maar hoe? Het werd 1–0 door
a) een off-side goal van Jantje Peeters
b) een „eigen" goal van de Griek Christoforos Christodopoulos
c) een omstreden penalty van Kees Kist

**31** In de zomer werden de Nieuwe Hebriden – een archipel van 12 grote en 68 kleinere eilanden in de Stille Oceaan – een onafhankelijke republiek onder de naam
a) Mattatu
b) Vanuatu
c) Samanatu

**32** Op 29 juni werd mevrouw Vigdis Finnbogadottir, die afstudeerde in Frankrijk en in haar land een zeer vooraanstaande rol in de (toneel)kunst vervult, dank zij de steun van de linkse partijen gekozen tot president. Van welk land?
a) IJsland
b) Ceylon
c) Ecuador

**33** Paus Johannes Paulus II ontpopte zich ook het voorbije jaar als een zeer reislustige man. Een van zijn reizen leidde naar West-Duitsland. De paus bezocht daar
a) Keulen - Bonn - Osnabrück - Altötting
b) Bonn - Osnabrück - Altötting - Aken
c) Osnabrück - Altötting - München - Kassel

**34** Het Oud Limburgs Schuttersfeest werd alweer een regelrechte slijtageslag. Uiteindelijk ging de overwinning naar
a) St.-Sebastianus uit Heerlen
b) Kon. Schutterij Wilhelmina, Nieuwenhagen
c) St.-Sebastiaan Dorne, (België)

**35** Op Wimbledon ging het er weer spannend aan toe. De titel enkelspel bij de dames was voor
a) Martina Navratilova
b) Chris Lloyd-Evert
c) Evonne Goolagong-Cawley

**36** Dicht bij huis opende de draf- en renbaan Schaesberg haar poorten. Bij de paardenrennen wordt gekoerst op een zestienhonderd meter lange baan van
a) gravel
b) houtvezel
c) rubberrold

**37** Richard Queen kwam in het nieuws doordat hij
a) de Nobelprijs voor de chemie kreeg
b) Chomeini hem als enige van de Amerikaanse gijzelaars wegens ziekte naar de VS terugstuurde
c) het wereldrecord polsstokhoogspringen verbeterde

**38** De Sovjets lanceerden in juli de Sojoez-37. Aan boord bevond zich behalve een Russische kosmonaut ook een
a) Vietnamees
b) Cubaan
c) Oostduitser

**39** Het was alsof niemand hem ooit had gekend. Slechts een handjevol prominenten woonden zijn teraardebestelling bij. Onder hen: ex-president Nixon, oud-minister van buitenlandse zaken, Henry Kissinger en de afgedankte Griekse koning Konstantijn. Zij bewezen de laatste eer aan
a) de vroegere sjah van Perzië
b) de schrijver Arthur Miller
c) de vermoorde dictator Anastasio Somoza

**40** Billy, broer van Jimmy, president van de VS, vestigde de aandacht op zich en kreeg veel kritiek te verduren
a) wegens zijn connecties met de Libische leider Ghadaffi, van wie – zo zei men – Billy omgerekend een half miljoen gulden had opgestreken, zijnde het honorarium voor diens „bemiddelende rol" tussen Libië en het Witte Huis
b) doordat hij achter de rug van Jimmy onderhandelingen begon met ayatollah Chomeini over vrijlating van de 52 Amerikaanse gijzelaars
c) omdat hij tijdens de laatstgehouden democratische conventie demonstratief de buitenlandse politiek van zijn broer ridiculiseerde en vervolgens naar het republikeinse kamp overstapte

**41** Nog meer dan bij voorgaande Spelen stonden die van Moskou in het teken van de politiek. President Carter riep de wereld op de Spelen te boycotten in verband met de Sovjetrussische inval in Afghanistan, die duidelijk maakte dat sport en politiek met elkaar te maken hebben. De boycot slaagde maar ten dele, aangezien een groot aantal NOC's uit westerse landen – vaak tegen de wens van de betrokken regeringen in – wel ploegen naar Moskou zonden. Welke van de onderstaande landen lieten zich in Moskou niet zien?
a) Japan - Griekenland - Ethiopië
b) China - West-Duitsland - Japan
c) Afghanistan - Nederland - Tobago

**42** Na een hoofdzakelijk door onderofficieren uitgevoerde staatsgreep kwam de macht in Suriname aanvankelijk in handen van een Nationale Militaire Raad. Nu is er weer een burgerregering, „die evenwel krachtig wordt bijgestaan door de Nationale Militaire Raad". President van de republiek werd in augustus
a) Johan Ferrier
b) Henk Arron
c) Henk Chin A Sen

**43** Onder druk van in het bijzonder islamitische landen ging Nederland door de knieën. Het verplaatste zijn ambassade van Jeruzalem naar
a) Haifa
b) het Arabische gedeelte van Jeruzalem
c) Tel Aviv

*Samenstelling*
**Frits Schils**

**44** Op 29 juni 1978 trouwden zij: Caroline en Philippe Junot; twee maanden geleden werd het huwelijk weer ontbonden. Waar vond destijds de kerkelijke inzegening van het huwelijk plaats?
a) Rome
b) Monte Carlo
c) Parijs

**45** In zijn jongste boek „Moeder en Zoon" vertelt de auteur, zoon van een communistisch gezin, over zijn bekering tot het katholieke geloof. Dit boek – op het eind van de zomer verschenen – heeft in tegenstelling tot vorige boeken van deze auteur weinig stof doen opwaaien. Wie is de auteur?
a) Gerard Reve
b) Jan Wolkers
c) Jeroen Brouwers

**46** Drs. B. de Geus werd minister van defensie. Hij was de opvolger van minister Scholten, die
a) vice-voorzitter van de Raad van State werd
b) benoemd was tot president-commissaris van Shell/Nederland
c) na voortdurende aanvallen van de oppositie op zijn defensiebeleid mentaal afknapte en van de dokters er een punt achter moest zetten.

**47** Mohammed Ali („I'm the greatest") is aan het einde van zijn bokslatijn. In de strijd tegen Larry Holmes had de kampioen van weleer geen schijn van kans. Holmes zegevierde
a) door een vernietigende kaakslag in de derde ronde
b) doordat zijn tegenstander na de tiende ronde niet meer in de ring kwam, dus was er sprake van een technische knock-out
c) op punten in een enerverende strijd over vijftien ronden

**48** Wat begon als arbeidsonrust, manifesteerde zich later als een frontale nationale aanval op het starre, uitzichtloze communistische systeem. De arbeiders op de Leninwerf in Gdansk beten de spits af, maar spoedig daarna gingen in heel Polen mensen de barricaden op. En niet tevergeefs. De totstandkoming van een 21 punten tellend akkoord tussen de stakingsleiding o.l.v. Walesa en de regering ging vrijwel gepaard met grootscheepse zuiveringen in het partijapparaat. Premier Babiuch verdween, Pinkovski kwam voor hem in de plaats, ook Gierek moest het veld ruimen, voor hem kwam Stanislav Kania. De Sovjets keken en kijken nog tandenknarsend toe. Het gevaar voor 'n militaire interventie is nog niet geweken. NAVO heeft de Sovjets gewaarschuwd: een inval in Polen betekent het absolute einde van de ontspanningspolitiek. Intussen nadert de winter en doen zich in het land problemen voor met de voedselvoorziening. Weet u nog wat het belangrijkste punt was uit het akkoord van 21 paragrafen?
a) alle troepen van het Warschaupact met uitzondering uiteraard van de Poolse, trekken zich uit Polen terug
b) Lech Walesa, leider van „Solidariteit", wordt minister van binnenlandse zaken in het „gezuiverde" kabinet van premier Pinkovski
c) de Poolse autoriteiten gaan akkoord met de oprichting van een vrije, onafhankelijke vakbond.

**49** Op de gedevalueerde Olympische Spelen van Moskou haalden de Sovjetunie en Oost-Duitsland bergen gros van de gouden, zilveren en bronzen medailles naar zich toe. Welk land eindigde op de medaillelijst als derde?
a) Italië
b) Bulgarije
c) Groot-Brittannië

**50** Minister Van der Stee maakte bekend niet van plan te zijn beleggingsdtingontduiking via spaarbiljetten toonder aan te pakken. Hij vreest dat
a) dit zal leiden tot kapitaalvlucht naar het buitenland
b) hierdoor de vertrouwensrelatie tussen een bank en cliënt zwaar geschaad wordt
c) dat onbegonnen werk is

**51** AWACS! Hoe dikwijls hebben we dat woord in het afgelopen jaar horen noemen. Waar staat deze afkorting voor?
a) American Woman Association Centre Service
b) Airborne Warning and Control System
c) Allied Watching and Concentration Service

**52** Turken die Nederland binnen willen, hebben voortaan een visum nodig. Minister Van der Klaauw die deze „rigoureuze" maatregel met ingang van november jongstleden in werking liet treden, noemde haar nodig, omdat
a) steeds meer politieke extremisten uit Turkije een toevlucht zoeken in ons land
b) de werkloosheid in Nederland dusdanige vormen heeft aangenomen dat wij genoodzaakt zijn de grenzen voor buitenlanders die hier willen komen werken, te sluiten
c) een nieuwe stroom van werkzoekenden naar ons land dreigde te komen nadat West-Duitsland en Frankrijk een visumplicht voor Turken hadden ingesteld

**53** Nederlandse automobilisten begaan jaarlijks buiten de bebouwde kom meer dan een miljard overtredingen tegen de maximum-snelheid. Aldus de Koninklijke Nederlandse Automobiel Club in haar orgaan De Auto. Het blad drukte ook het percentage automobilisten af dat op de autosnelwegen in ons land 120 kilometer of nog harder rijdt. Raadt u dit percentage eens
a) 38
b) 67
c) 15

**54** Nederland en België ondertekenden het zogenaamde Taalunieverdrag. Deze overeenkomst beoogt onder meer de eenheid van taalgebruik in Nederland en Vlaanderen te bevorderen. Waar vond de ondertekening plaats?
a) op het Catshuis in Den Haag
b) in het Egmont-Paleis te Brussel
c) in hotel Wijdzicht te Baarle-Nassau

**55** De eerste aanloop op de wereldkampioenschappen voetbal 1982 in Spanje werd voor Nederland een faliante mislukking. Tegen de Ieren gingen we er met 2–1 in. Hoe was het scoreverloop in Dublin?
a) 0–1, 1–1, 2–1
b) 1–0, 2–0, 2–1
c) 1–0, 1–1, 2–1 na verlenging

**56** Een staatsgreep, uitgevoerd onder leiding van generaal Kenan Evren, maakte in het door politieke haat verscheurde en door economische malaise geteisterde Turkije een eind aan het bewind van
a) Soeleyman Demirel
b) Bülent Ecevit
c) Necmettin Erbakan

**57** Enkele weken voor de bondsdagverkiezingen in West-Duitsland ontstak er bij onze oosterburen een storm van verontwaardiging op naar aanleiding van een episcopale brief, die betrekking had op de naderende verkiezingen. In dit schrijven
a) spoorden de Westduitse bisschoppen de kiezers aan hun stem uit te brengen ten gunste van CDU/CSU
b) lieten zij zich kritisch en in veroordelende zin uit over de politiek van SPD en FDP op het punt van abortus, gezinswetgeving en staatsschulden
c) vroegen de bisschoppen de topkandidaten Schmidt en Strauss elkaar met meer respect te benaderen en denigrerende en kwetsende opmerkingen aan het adres van de tegenstander achterwege laten

**58** Medio september overleed op 74-jarige leeftijd de gewezen bisschop van het bisdom Roermond, mgr. Moors. In welk jaar vond de bisschopswijding van mgr. Moors plaats?
a) 1963
b) 1957
c) 1959

**59** De uit Nicaragua verdreven dictator Anastasio Somoza werd op een september-dag in zijn auto vermoord. De daders van de aanslag zijn tot op heden onbekend. Waar werd Somoza vermoord? In
a) Miami
b) Mexico City
c) Asuncion

**60** Ook Sojoez-38 had een buitenlander aan boord. Het was een
a) Bulgaar
b) Albanees
c) Cubaan

**61** Irak en Iran raakten slaags met elkaar. De strijd escaleerde in een openlijke oorlog, die nog steeds geen winnaar heeft opgeleverd. Integendeel, de confrontatie heeft allengs het karakter gekregen van een loopgravenoorlog. Over en weer werd en wordt nog steeds superieure taal gesproken. Van wie is de navolgende uitlating? „Wij hebben het besluit genomen al onze gebieden met geweld terug te krijgen. De wateren van de Shatt-al-Arab moeten geheel onder onze invloed staan".
a) president Saddam Hoessein van Irak
b) president Bani-Sadr van Iran
c) ayatollah Chomeini

**62** Wie was de secretaris-generaal van de speciale synode van de Nederlandse bisschoppen, die in het begin van het afgelopen jaar in Rome werd gehouden?
a) mgr. Tomko
b) mgr. Danneels
c) kardinaal Willebrands

**63** Een ex-generaal van de Koninklijke Militaire Academie in Breda kwam in het nieuws toen bekend werd dat hij
a) voor de marxistisch geöriënteerde Southwest African People's Organisation (SWAPO) een militaire strategie had ontworpen
b) tegen de uitdrukkelijke wil van minister De Geus van defensie in de groetplicht op het complex van de academie had afgeschaft
c) in het geheim een plan had ontworpen, dat voorzag in uittreding van Nederland uit de Noordatlantische Verdragsorganisatie

**64** Het eerste, tweede en derde elftal van een Zuidlimburgse amateurhoofdklasser mocht één zondag niet spelen. Dit speelverbod hield verband met beschuldigingen over vermeende betaling van spelers. Wie trof dit lot?
a) SVN Nieuwenhagen
b) EHC Hoensbroek
c) Caesar Beek

**65** ARP, KVP en CHU hieven zich op en maakten aldus de weg vrij voor de fusie onder de benaming Christen Democratisch Appel (CDA). In 1978 werd de Anti-Revolutionaire Partij landelijk door Abraham Kuyper georganiseerd. Wie was echter de eigenlijke grondlegger van de ARP?
a) Troelstra
b) Groen van Prinsterer
c) Thorbecke

**66** Zestigduizend onderwijsgevenden demonstreerden in Den Haag tegen een plan van minister Pais om een tekort van ƒ 265 miljoen op zijn begroting aan te vullen door
a) tekorten op de salarissen van de onderwijsgevenden
b) een streep te halen door de prijscompensatie van de onderwijsgevenden
c) met ingang van het nieuwe schooljaar het schoolgeld voor de leerlingen van de middelbare scholen met ƒ 90 te verhogen

**67** Het Nederlandse cruiseschip Prinsendam van de Holland-Amerika-Lijn brandde uit en zonk. Niemand van de 320 passagiers liep enig letsel op. Alle opvarenden konden tijdig van boord worden gehaald. Waar vond het inferno plaats?
a) in de Golf van Alaska
b) in de Perzische Golf
c) in de Golf van Biscaye

**68** Bij de verkiezingen voor de nieuwe Westduitse Bondsdag bleef alles bij het oude. Helmut Schmidt prolongeerde het kanselierschap. CDU/CSU-kandidaat Franz-Josef Strauss had andermaal het nazien. De partij die op 5 oktober verhoudingsgewijs de grootste winst boekte was de
a) SPD
b) FDP
c) CDU

**69** De Sovjetrussische kosmonauten Valeri Rjoemin en Leonid Popov keerden met hun Saljoet-6 na een recordverblijf in de ruimte terug op aarde. Gedurende hun oponthoud in het heelal kregen zij drie maal bezoek van andere kosmonauten. Hoelang verbleven Rjoemin en Popov in de ruimte?
a) 89 dagen
b) 25 weken
c) 185 dagen

**70** „Het CDA dient volgend jaar een krachtig nee te laten horen tegen het eventueel plaatsen van nieuwe kernraketten voor de middellange afstand in Nederland". Woorden van ..... op het fusiecongres van het CDA in Den Haag.
a) prof. P. Steenkamp
b) staatssecretaris Van Eekelen
c) oud-AR-voorzitter Hans de Boer

**71** De Nobelprijs van de Vrede kwam dit jaar in het bezit van
a) de wereldberoemde, in India werkzame Moeder Teresa
b) de Verenigde Naties voor hun voortdurende pogingen vrede en veiligheid in de wereld te handhaven
c) de Argentijn Adolfo Perez Esquivel

**72** James Bond, iedereen bekend als 007, komt terug. John Gardner, Brits schrijver van spannende boeken, zal de superman opnieuw tot leven brengen. Wie was de schepper van Bond?
a) Agatha Christie
b) Georges Simenon
c) Ian Fleming

**73** Een prominente oud-politicus overleed: prof. mr. C. Romme. Als een van de ministers in het vierde kabinet-Colijn (1937) werd hij bekend door „het kwartje van Romme". Als een werkloos gezin een kwartje per week wist te sparen voor kleding en schoeisel, zou de regering daar een kwartje bij doen. Welke ministerspost bekleedde prof. Romme in de vierde aflevering van Colijns kabinet?
a) economische zaken
b) sociale zaken
c) financiën

**74** De Noordatlantische Verdragorganisatie is, organisatorisch althans, bijna weer compleet, want Griekenland dat in 1974 uit het geïntegreerde militaire samenwerkingsverband van de alliantie was getreden, keerde twee maanden geleden daarin terug. Welke gebeurtenis was destijds de aanleiding voor de Grieken om uit de NAVO-boot te stappen?
a) de uitbreiding door Turkije van de territoriale strook (van 12 naar 50 mijl) hetgeen uitgelegd kon worden als een geweldloos binnenpikken van praktische alle Griekse eilanden in het oosten van de Egeïsche Zee
b) de Turkse inval in Cyprus en de aansluitende bezetting van het noordelijke eilanddeel
c) de ontvoering van de Griekse minister van defensie uit Athene door Turkse stadsguerilleros

**75** Al geruime tijd voor zijn dood was Alexej Kosygin uit het politieke leven verdwenen en als premier van de Sovjetunie opgevolgd door
a) Nikolai Tichonov
b) Leonid Brezjnjev
c) Valeri Gretsjko




# Chroesjtsjovs „one man shoe"

Foto B: In 1960 - nu al weer twintig jaar geleden - werd de zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in New York ontsierd door een veelheid van incidenten.

Middelpunt van de onverkwikkelijke herrie was de Sovjetrussische partijleider van toen, Nikita Chroesjtsjov. Vooral de toenmalige secretaris-generaal van de VN, Dag Hammarskjöld, moest het ontgelden. Chroesjtsjov kwalificeerde Hammarskjöld als een „werktuig van de imperialisten" en kwam met de eis het ambt van secretaris-generaal te vervangen door een driemanschap. In deze troika zouden Oost, West en de neutrale landen elk met een afgevaardigde vertegenwoordigd moeten zijn.

Chroesjtsjov fulmineerde bij die gelegenheid ook tegen de „koloniale toestanden" en met een duidelijke verwijzing naar de Congo-crisis kregen ook de Belgen er behoorlijk van langs.

Het westelijke wederwoord op Chroesjtsjovs ongebreidelde verbale krachtpatserij kwam uit de mond van de Britse bewindsman MacMillan, die zich tot grote woede van de Sovjetrussische partijleider vierkant achter Hammarskjöld plaatste. Chroesjtsjov interrumpeerde MacMillan regelmatig door middel van vuistgetimmer en boeh-geroep, maar de Brit rondde zijn betoog systematisch en stoïcijns af.

De zittingen van de Algemene Vergadering namen nadien in heftigheid toe. Al gauw barstte de bom helemaal. Op zekere ochtend werden miljoenen krantenlezers over de hele wereld getracteerd op een foto, waarop een woedende Chroesjtsjov met een van zijn schoenen op zijn lessenaar stond te timmeren. Het was het meest koddige incident van de hele zitting, waarvan de potsierlijkheid nog werd verergerd, toen de Ierse voorzitter van de Algemene Vergadering in een poging de orde ter plekke te herstellen, zijn voorzittershamer in tweeën sloeg.

Maar nu de vraag: wat was de directe aanleiding tot de one-man-show van Chroesjtsjov? Waarom trok hij zijn schoenen uit en begon hij er als een bezetene mee op zijn lessenaar te timmeren? De Rus maakte zich kwaad omdat
1) de Filippijnse afgevaardigde een opmerking maakte over de onderdrukking van de Oosteuropese volkeren
2) Hammarskjöld Chroesjtsjovs onbeheerste gedrag toeschreef aan overmatig alcoholgebruik van de Sovjetrussische partijleider
3) terwijl MacMillan Chroesjtsjov van onoprechtheid betichtte, de voorzitter van de Algemene Vergadering de zitting onderbrak voor de mededeling dat boven Swerdlowsk een Amerikaans spionagevliegtuig van het type U-2 met ene Gary Powers aan boord omlaag was gehaald.

**76** Er was grote politieke deining naar aanleiding van de vraag of de Nederlandse regering „ja" dan „nee" een exportvergunning moest afgeven voor de levering van twee onderzeeboten aan
a) Taiwan
b) China
c) Zuid-Afrika

**77** Limburg werd opgeschrikt door het bericht dat de „textielgigant" Macintosh met 950 man moest inkrimpen. Met deze jobstijding werd – opnieuw – de neergaande lijn in de Nederlandse confectie-industrie aangetoond. In 1962 waren er nog 72.000 werknemers in de confectie; acht jaar later 50.000 en in het afgelopen jaar was het bestand al gedaald tot
a) 32.000
b) 19.000
c) 5.000

**78** Zes concertini's die tot dusver werden toegeschreven aan een bekende Italiaanse componist, blijken in werkelijkheid ontsproten te zijn aan het muzikale brein van de Nederlandse staatsman en diplomaat Unico Wilhelm Graaf van Wessem. Welke Italiaanse componist was hier, abusievelijk, in het geding?
a) Pergolesi
b) Scarlatti
c) Albinoni

**79** De synode van de Nederlandse Hervormde Kerk vindt dat er door Nederland eenzijdig stappen moeten worden ondernomen om tot afschaffing van de kernbewapening te komen. De Hervormde Kerk was daarmee de eerste in Nederland die zich schaart achter de campagne van
a) het Christen Democratische Appel
b) het comité Stop de Neutronenbom
c) het Interkerkelijk Vredesberaad (IKV)

**80** De alombekende filmster Mae West, sexidool uit de jaren dertig, overleed in Californië op 88-jarige leeftijd. In de Tweede Wereldoorlog kreeg zijn speciale faam, toen geallieerde piloten die deelnamen aan de Battle of Britain, een van hun uitrustingsstukken naar haar noemden. Welk voorwerp was dat?
a) het reddingsvest
b) de parachute
c) de vliegerhelm

**81** In de Londense Royal Albert Hall werd de achttienjarige Westduitse blondine Gabriella Brum uitverkoren tot Miss World 1980. Nog maar net van de eerste vreugde-emoties bekomen, leverde Gabriella haar titel weer in. Waarom deed zij dat
a) de organisatoren waren er achter gekomen dat de Westduitse getrouwd was, hetgeen in strijd was met het wedstrijdreglement
b) Gabriella's verloofde, de filmproducer Benno Bellenbaum, met wie zij zou gaan trouwen, wilde dat zo
c) Gabriella vond bij nader inzien dat nummer twéé, een oogverblindende schoonheid uit Guam, de titel had verdiend en niet zij

**82** Op zijn vlucht door het heelal deed het Amerikaanse ruimtevaartuig Voyager I een uiterst belangrijke ontdekking: niet de Saturnusmaan Titan is de grootste maan van ons zonnestelsel, maar Ganymedes, een maan van
a) Venus
b) Jupiter
c) Uranus

**83** Ole Guapa was zo ongeveer de meeslependste creatie van „tangokeizer" Malando, die op 72-jarige leeftijd in Rotterdam overleed. Malando is de artiestennaam van
a) Adriaan Manolini
b) Aldo Mantovani
c) Arie Maasland

**84** Er lag duidelijk enig cynisme in zijn stem, toen hij – met verwijzing naar Polen – zei dat de NAVO er niet is om de Warschaupactlanden tegen hun eigen vrienden te beschermen. Wie was hier aan het woord in Leiden?
a) secretaris-generaal van de NAVO, mr. J. Luns
b) de opperbevelhebber van de NAVO, generaal Bernard Rogers
c) Amerika's toekomstige minister van buitenlandse zaken, Alexander Haig

**85** De PTT liet weten van plan te zijn het aantal telefooncellen in den lande drastisch te verminderen, omdat
a) veel telefooncellen en -toestellen aan vandalisme ten offer vallen
b) bijna iedere Nederlander thuis over telefoon beschikt en cellen derhalve niet langer rendabel zijn
c) Op korte termijn een nieuwe vinding tegemoet kan worden gezien, die er op neerkomt, dat de mensen binnenkort alleen nog maar draadloos telefoneren

**86** Bij een auto-ongeluk in Spanje kwam de prominente Sovjetrussische dissident Andrej Amalrik om het leven. Amalrik heeft tal van boeken geschreven. Een van zijn werken luidt
a) Haalt de Sovjetunie 1984?
b) Politieke psychiatrie in de Sovjetunie
c) De Vloek op de Dissidenten

**87** De Verenigde Naties hebben 1981 uitgeroepen tot het jaar van
a) het misdeelde kind
b) de gehandicapte mens
c) de drugbestrijding

**88** Jimmy Carter leed bij de Amerikaanse presidentsverkiezingen een verpletterende nederlaag tegen zijn republikeinse opponent Ronald Reagan. Van de 538 kiesmannen behaalde Carter er slechts
a) 76
b) 92
c) 49

**89** Telly Aristoteles Savalas, alias Kojak, is niet alleen een geziene filmacteur. Zingen kan hij ook. Het afgelopen jaar maakte hij furore met de creatie
a) Take me back tot Alabama...
b) Some Broken Hearts...
c) You're the onliest one...

**90** Met de kleinst mogelijke meerderheid nam de Tweede Kamer 't abortuswetsontwerp van de ministers Ginjaar en De Ruiter aan: 76 tegen 74. Na de aanvaarding van de wet gingen vrouwengroepen onmiddellijk op de barricaden; maar ook bisschop van Rotterdam, mgr. Simonis, was niet tevreden. Hij had het over het „droevigste politieke nieuws van 1980". Weet u nog hoe de CDA-fractie zich in de Kamer over het ontwerp uitsprak?
a) de hele fractie stemde voor het ontwerp
b) twee CDA-leden stemden tegen
c) de ARP-vleugel in de fractie onthield zich van stemming

**91** Tegen heug en meug legde het kabinet zich neer bij de wens van de Tweede Kamer om een limiet te stellen aan de vakantietoeslag. Deze zal voortaan hoogstens bedragen
a) ƒ 5200,-
b) een tiende van het jaarsalaris
c) twee weken netto-salaris

**92** Branko Zebec is niet langer trainer van de Westduitse voetbalprofclub Hamburger Sportverein. Wat gebeurde er onlangs?
a) wegens permanent overmatig alcoholgebruik, ten gevolge waarvan zich in het jongste verleden tal van onverkwikkelijke incidenten hadden voorgedaan, ontsloeg de HSV Zebec
b) heimwee en een lucratief aanbod van de Joegoslavische eerste-ligaclub Partizan Beograd deden Zebec besluiten, West-Duitsland de rug toe te keren
c) wegens aanhoudende moeilijkheden in de personele sfeer besloot de HSV-leiding in te stemmen met het verzoek van Zebec hem voortijdig van zijn verplichtingen als trainer te ontslaan en er akkoord mee te gaan dat de Joegoslaaf opnieuw rivaal Bayern München onder zijn hoede zou nemen

**93** Indien de gemeenten Schaesberg, Ubach over Worms en Nieuwenhagen als gevolg van de gemeentelijke herindeling samen één gemeente zouden gaan vormen – hetgeen naar de recente uitlatingen van minister Wiegel te oordelen niet te verwachten is – dan zou die gemeente begiftigd worden met de naam
a) Schubnie
b) SUN-gemeente
c) Landgraaf

**94** Het NIPO enquêteerde een verzameling Nederlanders en daaruit bleek dat als man van het jaar 1980 uit de bus kwam
a) André van Duin
b) Andries van Agt
c) Vader Abraham

**95** John Lennon, ex-Beatle en wellicht de prominentste van het kwartet dat in 1958 te Liverpool werd opgericht, was er plotseling niet meer. Enkele schoten uit het pistool van de psychisch gestoorde Mark Chapman maakten een maand geleden te New York een eind aan het leven van Lennon. Duizenden jonge muziekliefhebbers op de hele wereld rouwden om de dood van de ex-Beatle, die in 1965 samen met zijn groepsleden door koningin Elizabeth op Buckingham Palace werd begiftigd met de onderscheiding
a) Member of British Empire (MBE)
b) Ridder in de Orde van de Kouseband
c) het Grootkruis van koning George VI

**96** In de kerk van Wahlwiller is een kruiswegstatie herplaatst, die dertig jaar geleden een storm van protest had ontlokt. De verontwaardiging was destijds zo groot dat de kruiswegstatie niet in de kerk maar in het Bonnefantenmuseum te Maastricht werd opgeborgen. Wie was de kunstenaar van dit omstreden project?
a) Hans Truyen
b) Charles Eyck
c) Aad de Haas

**97** Begin november overleed een van de bekendste sterren van het witte doek. Hij wist al geruime tijd dat hij ging sterven. In zijn laatste film „Tom Horn" nam hij op ontroerende wijze afscheid van zijn filmpubliek. Wie was deze acteur?
a) Errol Flynn
b) Peter Sellers
c) Steve McQueen

**98** De Wereldgezondheidorganisatie van de Verenigde Naties publiceerde een onthullende studie over zelfmoorden. In geen ander land, zo bleek uit het rapport, worden zoveel zelfmoorden begaan als in
a) Denemarken
b) Zweden
c) Zuid-Afrika

**99** In 1971 was hij uit zijn land verdreven door dictator Idi Amin. Nu, negen jaar later, keerde hij naar Oeganda terug en won daar de presidentsverkiezingen. Wie is dit staatshoofd?
a) Jules Nyerere
b) Milton Obote
c) Daniel arap Moi

**100** Complete verbijstering veroorzaakte in Limburg het bericht dat er bij Volvo Car 1200 man weg moesten. De zwaarste klappen vallen in... Daar zullen 830 arbeidsplaatsen wegvallen.
a) Stein
b) Genk
c) Born

**101** Polen bleef in het nieuws. De landen van de Noordatlantische Verdragsorganisatie vergaderden in Brussel enkele dagen over deze nieuwe brandhaard. De ministers van buitenlandse zaken van de lidstaten concludeerden na hun beraad dat indien de Sovjetunie Polen zou binnenvallen, dit
a) de doodsteek zou zijn voor de politiek van ontspanning
b) onherroepelijk een militaire tegenstoot van de NAVO tot gevolg zou hebben
c) tot een duurzame verbreking van alle sportieve, culturele, economische en politieke contacten met het Oostblok zou leiden

**102** Het Vaticaan publiceerde een nieuwe pauselijke encycliek, waarin het accent op de rechtvaardigheid ligt. De naam van de nieuwe encycliek is
a) Dives in misericordia
b) Multis minatur qui uni facit injuriam
c) Imperium sine fine dedi

**103** AZ (Alkmaar) schakelde Radnicki Nisj zonder veel omhaal uit. Thuis werd het een riante 5–0-overwinning voor de Alkmaarders; uit hielden de Noordhollanders het op 2–2. In welke Joegoslavische republiek ligt de stad Nisj?
a) Servië
b) Macedonië
c) Montenegro

**104** Op een luidruchtige en ludieke wijze legde een van de bekendste Limburgse galeriehouders het afgelopen jaar het moede hoofd in de schoot. Hij sloot zijn galerie, omdat hij niet meer alleen voor de kosten kon opdraaien. Om welke galerie gaat het?
a) Caumermolen in Heerlen
b) De Jong-Bergers te Maastricht
c) Kritzraedthuis te Sittard

**105** Wie werd nog niet zo lang geleden benoemd tot nieuwe voorzitter van de landelijke Emancipatiecommissie?
a) Liesbeth den Uyl uit Buitenveldert
b) Eugenie van Agt uit Nijmegen
c) Vera Hamm-Van Rijswijk uit Geleen

**106** Plotseling wist iedereen wie Gundolf Köhler was...
a) de Europese kampioen skischansspringen
b) de speciale gevolmachtigde van bondskanselier Helmut Schmidt in Oost-Berlijn, die op verdenking van spionage door de DDR tot persona non grata werd verklaard
c) de vermoedelijke dader van de bomaanslag op het Oktoberfeest in München, tengevolge waarvan 12 mensen de dood vonden

**107** Het kraakprobleem doet zich niet alleen in Nederland voor. Ook „ten oosten" van ons ging het er onlangs in dat opzicht rumoerig aan toe. Anders dan in Nederland sloeg de politie er „hier" onmiddellijk en niet zo zuinig op los. Waar gebeurde dat?
a) Aken
b) West-Berlijn
c) Stuttgart

**108** De televisierubriek van de NOS, Van Gewest tot Gewest wordt ondanks het vrije vroege tijdstip van uitzenden – steeds voor nieuws van acht uur – toch druk bekeken en tamelijk gunstig beoordeeld door het kijkerspubliek. Hoelang wordt dit programma al uitgezonden?
a) vijf jaar
b) tien jaar
c) vijftien jaar

**109** Na Nederland zond ook de Vlaamse televisie het spel „Wie betaalt de veerman" uit. Dit verhaal speelt zich af
a) op het eiland Kreta
b) op de Peloponnesus
c) op het eiland Cyprus

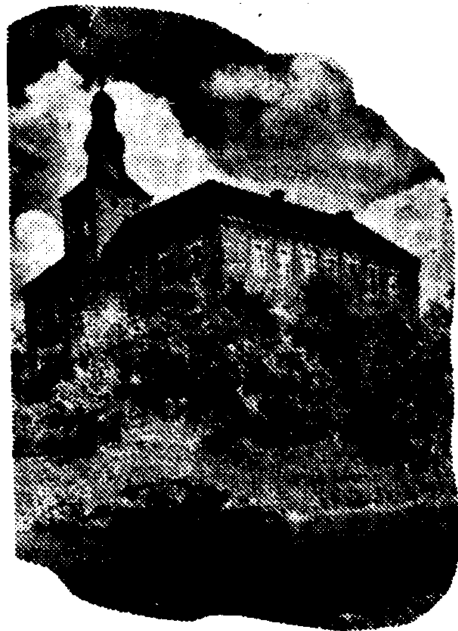
**110** Waaraan herinnert de plaats El Asnam?
a) hier voltrok zich een zware aardbevingsramp
b) de ex-sjah van Perzië bracht hier zijn laatste levensdagen door
c) de ministers van de OPEC-landen besloten hier onlangs tot hun drastische prijsverhoging van de olie (drie dollar per vat van 159 liter)

## LIMBRICHT

Wij wensen al onze klanten en tevens familie en bekenden
**EEN ZALIG EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR**

**SJRA VLEESHOUWERS-HERMANS**

Burg. v. Boxtelstraat 4 - Limbricht
Electrowinkelier - telefoon 04490-15502 en antiek



Personeel en direktie van

**Bowling kasteel Limbricht**

wenst u allen voorspoedig 1981.
Reservering voor nieuwjaarsmenu
tel. 04490-14444
Paté du chef
***
H. groentesoep
Wiener (esdragon roomsaus)
div. groenten
aardappels ƒ 27,50
***
Pudding

Hotel-Café-Restaurant
DE MOLENBRON
Limbricht
Wij wensen familie en clientèle een voorspoedig 1981
Gertie-Pierre Schreurs

Schildersbedrijf
G.J. Heyligers & Zonen
Tel. 04490-15608
04494-51825
Dr. Nolensstraat 37
Limbricht
Pijperstraat 153
Geleen
wenst alle vrienden en bekenden een zalig en voorspoedig nieuwjaar

## BUCHTEN

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**CAFÉ-BAR „SAN REMO"**
DORPSTRAAT 62, BUCHTEN
MIA EN GEERT

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een voorspoedig 1981
BLOEMENBOETIEK
'T HEUKSKE
Past. Jacobsstr. 17, Buchten-Born
tel. 04498-52405

## EINIGHAUSEN

**Jongerencentrum CARNA**

wenst allen een gelukkig en voorspoedig 1981
**heirstraat, einighausen**

Wij wensen al onze cliënten, tevens familie en bekenden een in alle opzichten zalig en voorspoedig nieuwjaar.
RIJWIELHANDEL - HUISHOUD. ART.
**FIRMA LEENDERS**
EINIGHAUSEN

## NIEUWSTADT

**Carrosseriebedrijf BRONNEBERG B.V.**

Gouv. Houbenstraat 61, Nieuwstadt, tel. 04490-1535
Privé: N. Bronneberg, Beijerstraat 19, Nieuwstadt 04499-1744.
**wenst clientèle, familie en kennissen een gelukkig Nieuwjaar.**

**Slagerij Martin Scheepers**

markt Nieuwstadt,

wenst aan allen
**EEN ZALIG NIEUWJAAR**



**MUZIEKHANDEL SJO BUSCH**
Haverterpoort 7+9, Nieuwstadt,
tel. 04498-53988
wenst haar cliëntèle een
**GELUKKIG NIEUWJAAR**

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**DANCING 'T NESTJE**
M. Jongen-Verjans en Zoon
Markt 21, Nieuwstadt

Inkoop
Verkoop
BOVAG-lid
Financiering
Reparaties
AUTOMOBIEL- EN GARAGEBEDRIJF
**Hensgens B.V.**
Mazda-dealer
Kruisweide 3, 6118 AP Nieuwstadt, nieuw tel.nr. 04498-53055
Aan iedereen
**ZALIG NIEUWJAAR**

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**installatiebureau MARTIN PETERS B.V.**
Postbus 3, Nieuwstadt.

HET TEXTIELHUIS
S. Widdershoven-Mentjes Nieuwstadt
wenst alle vrienden en bekenden een zalig Nieuwjaar

Aan al onze clientèle, vrienden en bekenden hartelijk dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u allen een voorspoedig 1981.

**RESTAURANT OP DE VOS**
RIJKSWEG 11, NIEUWSTADT, TEL. 04498-53008.

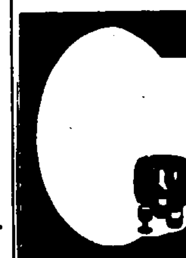
Wij danken u voor het genoten vertrouwen in 1980 en wensen u een voorspoedig Nieuwjaar

**SNACKBAR DE „SMICKEL"**
JANET + JAN GERRIS

SCHOENHANDEL JOS JONGEN
Cremersstr. 25, Nieuwstadt,
wenst allen een zalig Nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.

**CAFÉ KREEMERS**
Limbrichterstraat 10, Nieuwstadt
Tel. 04498-53851



Proost! Op uw gezondheid!
en de beste wensen voor 1981
**DRANKENSHOP HAVERTERPOORT**
Haverterpoort 5, Nieuwstadt, tel. 04498-53910

Wij wensen onze clientèle een gelukkig Nieuwjaar

**MAISON ADDY**
Haverterstraat 26, Nieuwstadt.

DIRECTEUR LEO KORSTEN
Muziekschool Nieuwstadt en omstreken, tel. 04498-53076
wenst alle leerlingen, ouders en muziekvrienden een Z.N.

Personeel VÉGÉ MARKT, Sint-Maartenswal 1, wenst allen een voorspoedig 1981.

FA. MUYRIS, Haverterstr. 15, Nieuwstadt, wenst allen een zalig Nieuwjaar.

**IZIDOR KRIVEC**
Haageinde 7, Nieuwstadt
wenst haar clientèle
een gelukkig Nieuwjaar.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981

**SALON ELISE**
Lies Widdershoven-Schoutissen, Susterderweg 7, Nieuwstadt.

Wij danken u voor het genoten vertrouwen in het jaar 1980 en wensen u een gelukkig en voorspoedig 1981.

**F. SMEETS-VAN DONGEN**
HAVERTERSTRAAT 2, NIEUWSTADT

Zalig Nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. FRANS KLASSEN Rijwielhandel, Limbrichterstraat 8, Nieuwstadt.

Zalig Nieuwjaar aan fam., vrienden en begunstigers. Drogisterij M. PALMEN, Haverterstraat 30, Nieuwstadt.

BLOEMENHUIS EN TUINCENTRUM DE HAZELAAR
wenst vrienden en clientèle een bloeiend 1981

Schoenhandel en reparatie WILLEMS, Haageinde 1, Nieuwstadt, wenst u een voorspoedig 1981.

Z.N. aan fam., vrienden en clientèle. Timmerbedrijf H. DELISSEN, Limbrichterstr. 2, Nieuwstadt.

Wij wensen familie, vrienden en beken[d]en een gelukkig Nieuwjaar.
**Jan en Tilla Peeters**
Beheerder gemeenschapshuis

**Modevakschool „Rosalina"**
Kursussen naaien en patroontekenen.
Lia Lammerts van Bueren, Susterderweg 10, 04498-540
Wenst allen een Gelukkig Nieuwjaar

Handels- en dienstverlenende onderneming K. JONGEN, Millenerstr. 42, Nieuwstadt, wenst allen een zalig Nieuwjaar.

Schoonheidsspecialiste DE WIDDERSHOVEN, Houbenstr. 4, Nieuw[stadt], wenst allen een zalig N[ieuw]jaar.

# ROERMOND *en omgeving*

## LINNE

Aan al onze klanten van harte dank voor het genoten vertrouwen in 1980. Wij wensen u een zalig en voorspoedig nieuwjaar

**schoonheidssalon en kapsalon Antoine**
GROENSTRAAT 26, LINNE - TELEFOON 2106

## MAASBRACHT

Wij danken u voor het genoten vertrou[wen] in het jaar 1980 en wensen u een gelukk[ig] voorspoedig 1981

**Ph. KRUYF B.V.**
WILHELMINALAAN 2, MAASBRACHT
TELEFOON 3300

## NAGEKOMEN NIEUWJAARSWENSEN



FIRMA H. PLAS EN ZN.
Schildstraat 36, Treebeek, rijwielen, brommers, motoren elektrische apparaten en reparatie
wenst haar cliënten een gelukkig nieuwjaar



Wij danken onze vele klanten voor het genoten vertrouwen en wensen klanten, familie, vrienden en bekenden een

**voorspoedig 1981**

Ook in het nieuwe jaar staan wij weer voor u klaar.



**LOONBEDRIJF JOS TUMMERS EN ZN.**
Kerkstraat 68, Doenrade
tel. 04492-1738.



Donderdag 31 januari 1980 maakt prinses Juliana - toen nog koningin - bekend, dat zij op 30 april de troon zal overdragen aan haar dochter Beatrix. De vorstin verrast met dit besluit - via radio en televisie - Nederland volkomen en zelfs de ministers uit het kabinet-Van Agt worden die dag pas tegen het eind van de middag tijdens een speciale kabinetszitting op de hoogte gebracht.

De dag van de inhuldiging van koningin Beatrix in Amsterdam op 30 april wordt gekenmerkt door massaal geweld en diepe emoties. Een van de vele foto's van de oproer in de stad wordt gekozen tot beste persfoto van het jaar. Met de plaat „Gekwetst gezag'' wint ANP-fotograaf Paul Stolk uit Rotterdam de Zilveren Camera 1980. De opname toont het bebloede hoofd van een gehelmde politieman te paard.





Terwijl het sprookje van de troonswisseling volgens programma verloopt, heerst elders in Amsterdam een oorlogssfeer. Het Oranjefeest wordt een nachtmerrie: een dag van rellen met een trieste balans.



Duizenden jongeren veranderen op 30 april grote delen van de Amsterdamse binnenstad in een slagveld: er vallen honderden gewonden en de materiële schade is enorm.



In de Verenigde Staten trekken in november de kiezers naar de stembus en bezorgen president Jimmy Carter een verpletterende nederlaag door met grote meerderheid Ronald Reagan als diens opvolger aan te wijzen.



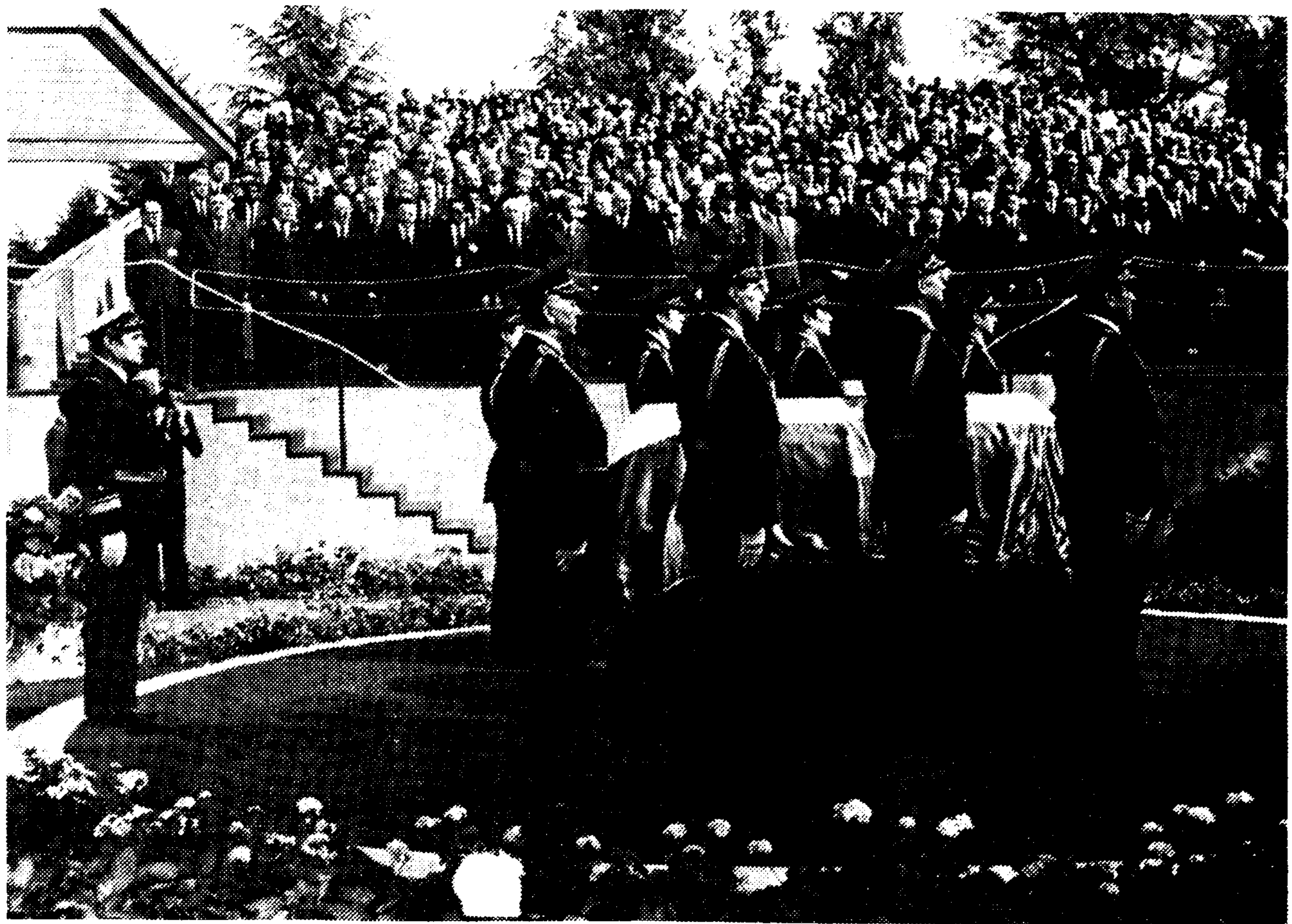
In de Egyptische hoofdstad Cairo sterft zondag 27 juli de afgezette sjah van Iran. Op 29 juli krijgt hij, in opdracht van de Egyptische president Sadat, een staatsbegrafenis en worden zijn stoffelijke resten bijgezet in de El Faiemoskee in Cairo.



In het Spaanse Ortuella, niet ver van Bilbao, verliezen in oktober door een ontploffing in een school 51 mensen, van wie 48 kinderen, het leven.



Op de 26e april mislukt een Amerikaanse poging om de gijzelaars uit de Amerikaanse ambassade in Teheran te bevrijden. De actie strandt in de Iraanse woestijn: vliegtuigen vliegen in brand en een aantal Amerikaanse soldaten komt om in de vlammen.



Zondag 4 mei overlijdt president Tito van Joegoslavië en zijn begrafenis vier dagen later in Belgrado wordt bijgewoond door meer dan 250 staats- en partijleiders uit de hele wereld.



Een vernietigende aardbeving treft op 24 november Zuid-Italië. Er vallen duizenden doden en tal van steden en dorpen veranderen in puinhopen. Voor de dakloze overlevenden breken zware tijden aan. In Limburg komt een aantal particulieren in actie, zamelt goederen in en trekt met een convooi naar de getroffen gebieden.



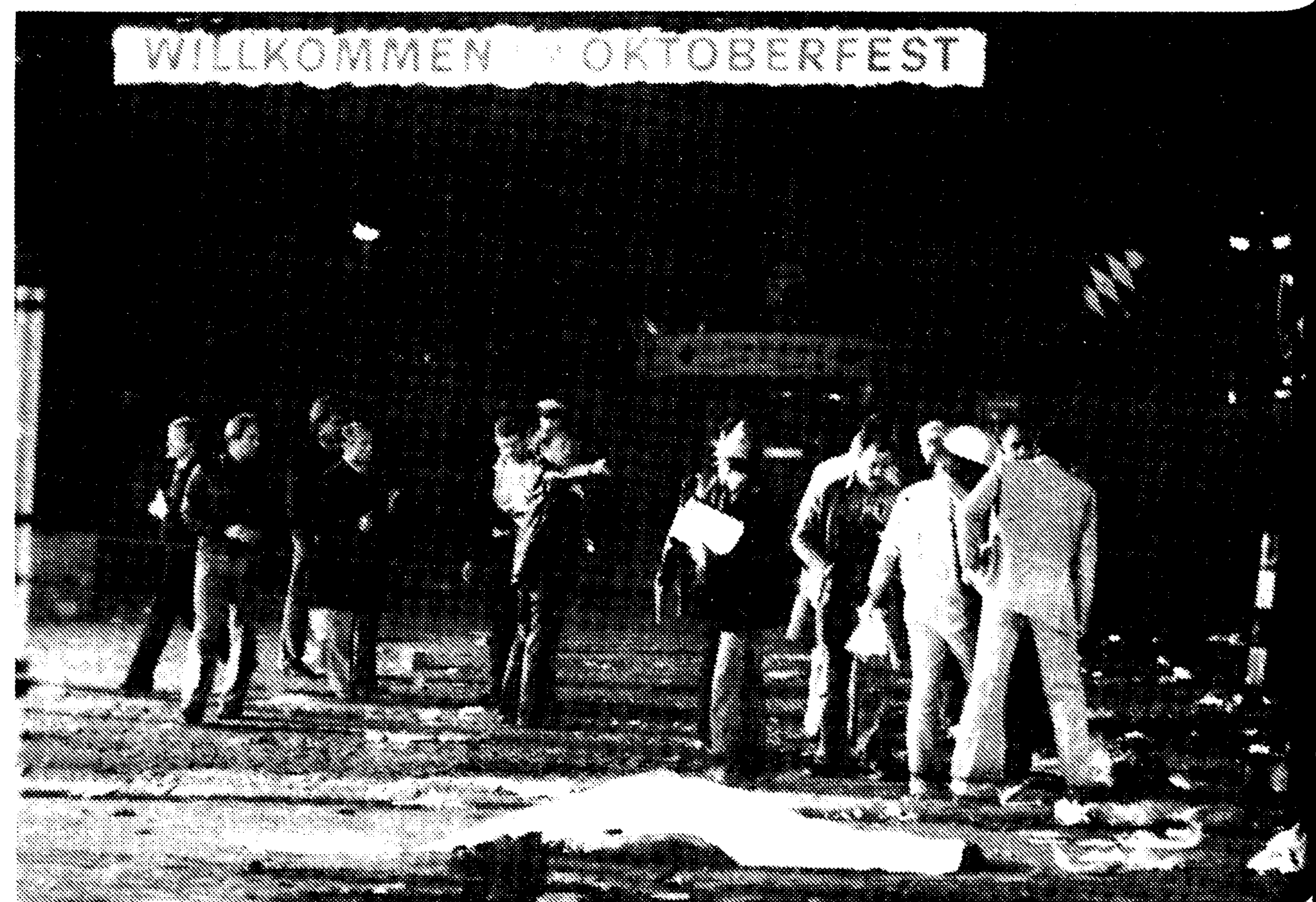
De initiatiefnemers Joep Roozen (links) en Jan Speetjens, beiden uit Stein, voor één van de caravans, waarmee zij de tocht naar het rampgebied ondernemen.



● Van de partij zijn ook (v.l.n.r.) Henk Lucassen uit Guttecoven, Herbert Roozen uit Stein en Michel Wetzels uit Maasmechelen, hier gefotografeerd op de Brennerpas. Het eerste Limburgse convooi wordt later gevolgd door een tweede, nog grotere hulpcaravaan voor de getroffenen in Zuid-Italië.



● In de tweede helft van september raken Irak en Iran met elkaar slaags: het begin van een regelrechte oorlog. De foto toont Iraanse krijgsgevangenen, soldaten die tevergeefs geprobeerd hebben de Iraanse stad Qasr-e-Shirin tegen Iraakse troepen te verdedigen.



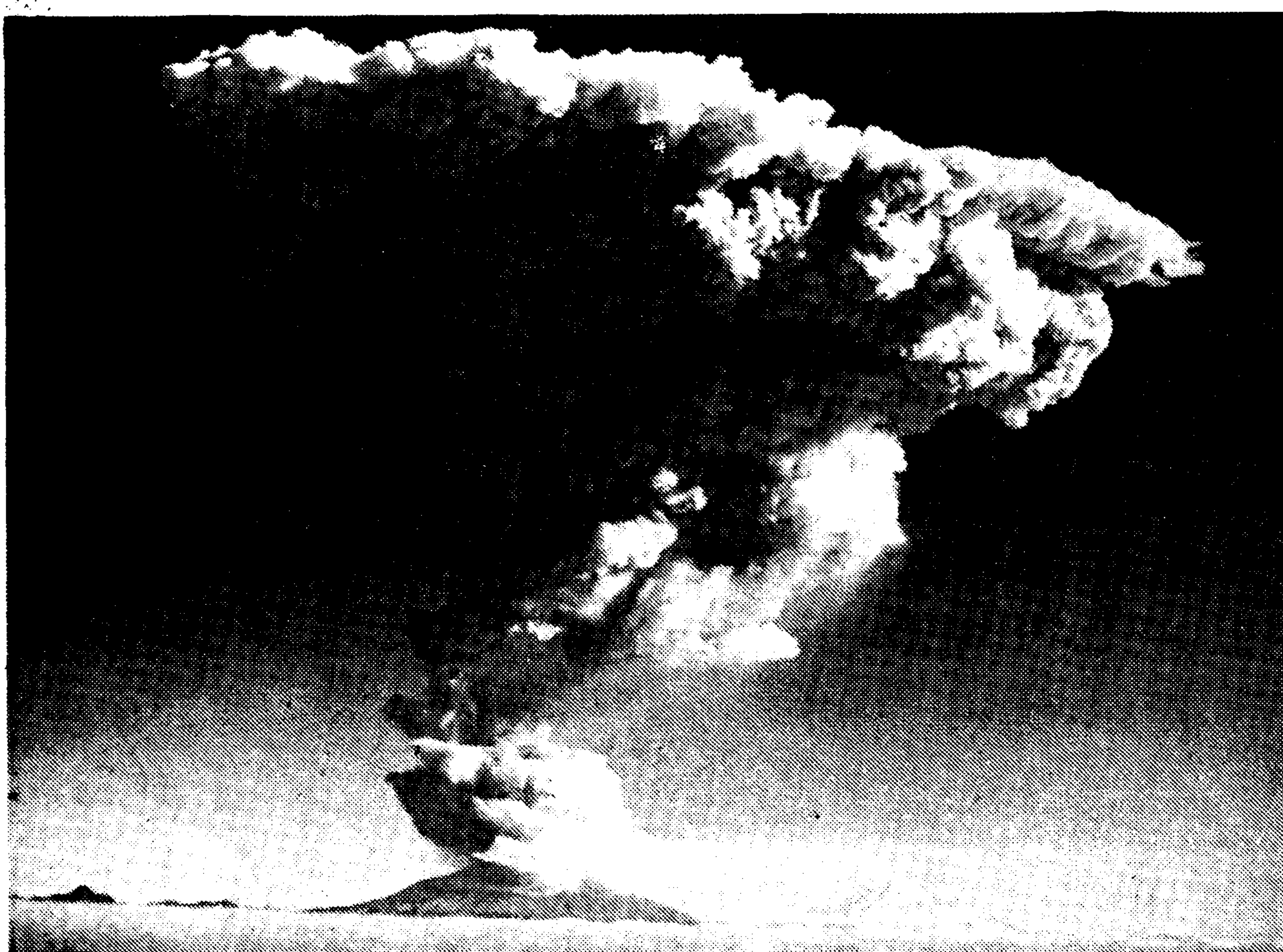

● Tijdens het Oktoberfest in München – eind september – explodeert een bom. Tien mensen vinden de dood, meer dan honderd worden gewond. De man, van wie men aanneemt dat hij de aanslag heeft gepleegd, de 21-jarige geologiestudent Gundolf Köhler, is onder de doden.



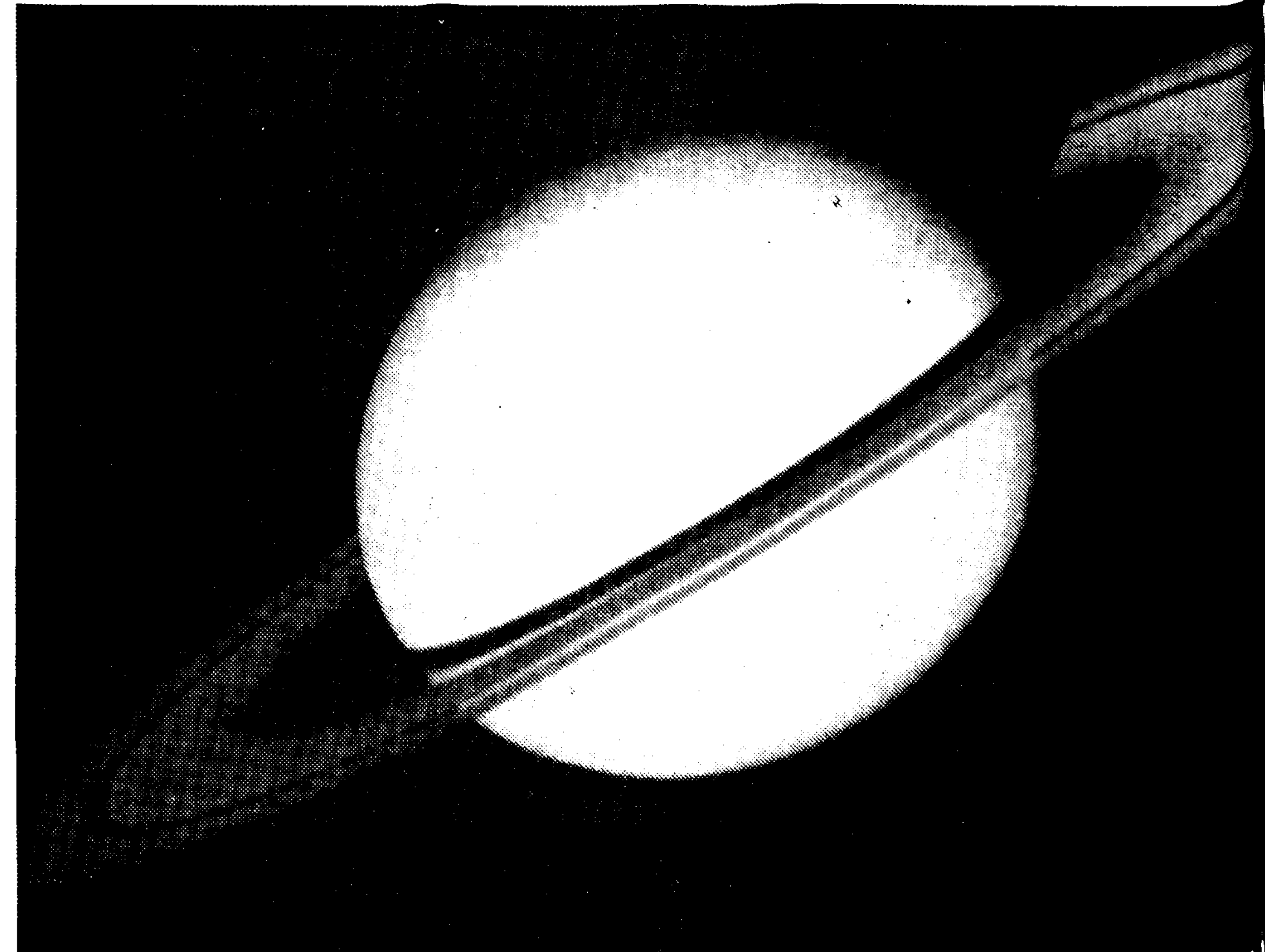
● De wijk Lekkerkerk-West blijkt op gif te zijn gebouwd. De bewoners worden geëvacueerd en de grond, waarop de bijna 300 woningen staan, moet worden schoongemaakt. Arbeiders in speciale pakken en met gasmaskers bezig met het grote karwei.



● In augustus spitst de staking van duizenden Poolse havenarbeiders, die in Gdansk de gebouwen van de Leninwerf bezet houden, zich toe. De havenarbeiders eisen een gesprek met de Poolse premier Babiuch om over hun eisen voor een vrije vakbond te kunnen onderhandelen en tevens willen zij van de directie van de Leninscheepswerf, dat er een gedenkteken wordt opgericht ter herinnering aan de stakers, die stierven tijdens de industriële opstand in '70. Babiuch zal kort daarop aftreden, de vrije vakbond Solidariteit wordt een feit en het monument komt er. Foto: stakingsleider Lech Walesa zet met opgeheven vuist zijn toespraak tot de samengestroomde menigte buiten de Leninwerf kracht bij. Dat gebeurt op 30 augustus, toen ten gevolge van een akkoord tussen Walesa en vice-premier Jagielski, de staking werd beëindigd.



● Ook in de natuur rumoerde het. Op 17 oktober barst de vulkaan Mount St.-Helens in de Amerikaanse staat Washington uit. Een wolk van as en rook reikt tot anderhalve kilometer hoogte.



● Op 18 oktober scheert de Voyager I „langs" Saturnus en maakt schitterende opnamen van deze verre, maar opmerkelijke planeet met zijn vele ringen.


Malando


● Bert Kämpfert


● Mantovani

Ook met orkestleiders en dirigenten van internationale faam is het na 1980 voorlopig droevig gesteld. Drie dirigenten met klinkende namen ontvallen ons. Mantovani, de Engelse orkestleider met zijn zingende violen en zijn typische na-oorlogse sound is er niet meer. Op zijn vakantiebestemming overlijdt ten gevolge van een hartaanval ook Bert Kämpfert, de man die heel wat internationaal vermaarde composities zoals „Red roses for a blue lady", „Strangers in the night" en „Spanisch eyes", op zijn naam mocht schrijven. In eigen land is het Malando (Arie Maasland) die ons ontvalt. Malando verwierf tot in China bekendheid als „tango-koning", met name met het nummer „Olé Guapa."



Internationaal maakt de moord op Beatle John Lennon in de laatste maand van dit jaar grote indruk. Lennon wordt in de late avond van de achtste december door zeven schoten gedood door een geestesgestoorde. Grote verslagenheid bij de fans in de hele wereld. Behalve herdenkingen, ook manifestaties die niet altijd even zachtzinnig eindigen. De Beatles, die na 1970 toch al niet meer van plan waren om zich nog ooit te herenigen, zullen nu zeker nooit meer terugkomen.



In eigen land wordt de CDA-fusie een feit. Tijdens het fusiecongres in Den Haag ondertekent Piet Steenkamp het fusieprotocol. Rechts van hem vicevoorzitter Jansen van Raay. Staand v.r.n.l.: Bukman, de nieuwe CDA-voorzitter, Van Leeuwen, voorzitter CHU, De Boer, voorzitter ARP en Van Zeil, voorzitter van de KVP.



Op 74-jarige leeftijd overlijdt op 16 september mgr. P.J.A. Moors, die van 1959 tot 1970 bisschop van Roermond is geweest. In april vierde mgr Moors zijn gouden priesterjubileum. Mgr. Moors werd op 25 augustus 1906 geboren in Tungelroy, in de buurt van Weert.



In de Tweede Kamer wordt het abortuswetsontwerp Ginjaar-De Ruiter aangenomen. Donderdagavond 18 december neemt CDA-minister De Ruiter (rechts), lachend de felicitaties in ontvangst van het VVD-kamerlid mevrouw Ginjaar, die haar man en partijgenoot al de hand heeft gedrukt.

Een verwoestende aardbeving veegt op 10 oktober de stad Al Asnam in het noorden van Algerije voor een groot deel van de aardbodem. Tienduizenden mensen sterven, meer dan 300.000 worden dakloos.



Op 17 december trekken 150 personeelsleden van Volvo Car in Born naar het gouvernement in Maastricht om er te betogen tegen de voorgenomen vermindering van het personeel in Helmond en Born met 1.200 man. Behalve het personeel en de vakbonden komen ook het provinciebestuur en de Tweede Kamer in het geweer - zodat de Raad van Bestuur van Volvo Car ijlings de druk van de ketel haalt en tot eind januari 1981 bedenktijd geeft - en neemt.




Paus Johannes Paulus II gaat in 1980 viermaal op reis: begin mei naar Zaïre, Kongo, Kenia, Ghana, Boven-Volta en Ivoorkust. Eind mei, begin juni naar Frankrijk, eind juni, begin juli naar Brazilië en van 15 tot en met 19 november naar West-Duitsland. Op onder meer de Butzweiler Hof bij Keulen draagt hij onder zeer slechte weersomstandigheden een plechtige mis op.

● Veel water het afgelopen jaar ook in Limburg. Regen doet de rivieren zwellen en hele stukken Limburg verdwijnen onder water. Zo ook in juli in Grevenbicht, waar een boer zijn tot aan de buik in het overvloedige Maaswater staande vee naar drogere gronden tracht te drijven.





● Ook de honger heeft in het nu afgelopen jaar miljoenen mensen in grote delen van de wereld geteisterd. Onder meer in Oeganda, waar dicht op elkaar gepakt voor wat warmte en troost deze hongerige kinderen geduldig wachten op de uitreiking van enig voedsel.

# KWANTUM HALLEN

koopcentrum voor woningdekoratie




MET Z'N ALLEN NAAR DE KWANTUM HALLEN!

## Kwantum opent de prijzenslag van 1981!

In verband met de komende opruiming mogen wij in deze periode van het Ministerie van Economische Zaken niet de normale prijzen noemen. U ziet dus alleen de abnormaal lage Kwantum-prijzen.

CONIC radio-cassette-recorder. Radio met AM en FM en cassette-recorder met automatische stop. Met sleep- en monitorschakelaar, aansluiting voor oortelefoon en DIN-plug. Geschikt voor lichtnet en batterijen. Bij Kwantum slechts **79.50** Slechts 5000 stuks

Moulinex — De bekende 12-kops-super-Moulinex-koffiemachine. Dit koffie-aroma-wonder gaat bij Kwantum weg voor de zeer speciale prijs van **49.50**

**Kompleet Radio-Grammofoon-Meubel** — Met radio, platenwisselaar, opbergvakken en 2 zware speakers van 10 Watt ieder. Aansluiting voor cassetterecorder en extra speaker. Afmetingen: 103 x 70 cm. Gepolitoerd meubel, echt meubelmakers vakwerk voor een prijs van 20 jaar geleden.

Nu kompleet voor slechts **298.-** VOOR 700 LIEFHEBBERS

## DE TAPIJT-AFDELING DEELT FORSE KLAPPEN UIT.

- Hoogste kwaliteit Vinyl met zelfliggende rug in Moors tegelmotief. 200 cm breed. **7.50** per m²
- Verheug u over deze heugelijke haartegel aanbieding. Ideaal voor zwaar huishoudelijk en zakelijk gebruik. 50 x 50 cm, in 5 prachtkleuren. Verpakt per 8 stuks. per stuk **4.95**
- Het meest geliefde nylon-tapijt, nog steeds voor minder dan de helft geprijsd. 400 cm breed met zelfliggende rug. **25.-** per strekkende meter
- Uw keuken vraagt om dit prachtige keukentapijt. Kwantum vraagt de helft van de reguliere prijs. 200 cm breed met zelfliggende rug. **25.-** per strekkende meter
- Beeldschoon bloemtapijt met siertak-dessin. Op elke meter verdient u schoon 30 gulden. 400 cm breed met zelfliggende rug. **59.50** per strekkende meter
- Weelderige berber. Maakt ook uw kamer mooier en warmer voor weinig geld. Met zelfliggende rug, 400 cm breed. **59.50** Per strekkende meter

- Moderne vierkante superspot met koelsleuven. In 2 kleuren. Voor een belachelijk prijsje. **3.95**
- Stoffen hanglamp - teer bloemmotief - met riet en witte kant. Een beeldje voor bijna niets **9.95**
- Tafellamp met blauwe vaasvoet en witte kap. Een verrukkelijke kombinatie, allereenvoudigst geprijsd **12.95**
- Aparte olielamp. Het vlamlicht schijnt door 'n rookglazenbol, gevat in fijn koperwerk. Toch slechts **15.95**
- Unit van 3 spots met koelsleuven op een ronde plaat. Voor bespottelijk prijsje. **16.95**
- Stijlvolle wandlamp met fumé glazen bol. Alleen bij Kwantum kost iets moois zo weinig. **17.95**
- Plafondlamp met 3 beeldschone bollen van rookglas met craquelé-effekt. De prijs is wonder - laag **24.95**
- 50 cm doorsnee. Kostelijke hanglamp van handgeweven stof, in kombinatie met touw en eiken. Niet-te-geloven laag in prijs **34.95**
- Elektrische tafelolielamp. Een klassieke pracht van vorm en kleur. Veel sfeer voor weinig geld. **39.50**
- Elektrische hangolielamp met melkglazen bol en sierlijk gedekoreerde knop. Uiterst fraai smeedwerk. Buitengewoon mooi voor ongewoon weinig geld. **69.50**

## DE AFDELING BEHANG HEEFT NOG MEER SENSATIES.

**60.000 meter gekleurde rauhfaser** — Gekleurde rauhfaser voor een kwartje per meter! Onbegrijpelijk vandaag-de-dag. Die 60.000 rol is dus niks teveel. Per rol van 10 meter **2.50**

**De mooiste jute** — De mooiste jute voor een uitgebreende prijs. Hebben we 6000 rol van kunnen pakken. Profiteer vlug. 90 cm breed op rollen van 8,5 meter. per rol **24.95**

**1e kwaliteit kurk** — 1e kwaliteit kurk voor de lichtste prijs die er bestaat. Platen van 60 x 30 cm, verpakt per 11 stuks. **59** cent per plaat

Onze barkruk 'kolonial' verovert stijlminnend Nederland. Geen wonder voor zo'n prijsje **59.50**

Gezellige tabouret op 4 poten, keus uit allerlei kleuren. Voor een vriendenprijsje. **7.95**

**Louvredeuren** — Echte Louvredeuren, alleen bij Kwantum voor echte bodemprijs. 76 x 36 cm **14.95** 76 x 45 cm **16.95**

**Holly Hobbie gordijnstof** — Vrolijke Holly Hobbie gordijnstof in allerlei dessins en kleuren. Helaas maar 1000 rol. 120 cm breed. **5.95** per meter

**Gedessineerde gordijnstof** — Schitterend gedessineerde gordijnstof. Kamerhoog 270 cm. Diverse dessins. Let op de wegvliegprijs. **12.95** per meter

**50.000 meter gordijn-velours** — Coupons van de fraaiste gordijn-velours. Daar is uw maat altijd wel bij en het scheelt u altijd veel geld. Keus uit tientallen kleuren. 120 cm breed. **11.95** per meter

Massief grenen rodeo-set, perfekt in de blanke lak. Oersolide uitvoering. Betaal bij Kwantum het absolute minimum. **159.-**

## HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN STUK VOOR STUK STUKKEN GOEDKOPER.

- Flair naaibox van alle praktische snufjes voorzien. Bij Kwantum weer goed- koper. **8.95**
- **Zakkammen** — Set van 5 zakkammen, van fijn tot grof voor het allerfijnste prijsje **1.95**
- Hogedruk plantenspuit met regelbare nevelsproeier. Bij Kwantum duidelijk goedkoper **6.95**
- Tefal boterkoekvorm. Toch weer goedkoper bij Kwantum. **8.95**
- Leuk keramiek peper & zoutstel voor een snuf minder geld **1.95**
- Keramiek waterverdamper voor uw CV. Met metalen ophanghaak, diverse bloemdessins. Slechts **3.45**
- Zware asbak van fumé glas, kán niet goedkoper **1.-**
- Fijne glazen theepot voor niet-te-geloven prijsje. **3.50**
- 't Gezellige glazen theelicht kost ook haast niets **3.50**
- 't Mooie flessenrek voor 6 flessen. Stapelbaar. Elders als koopje, nog goedkoper bij Kwantum. **5.95**
- Laarzenspanners houden uw laarzen beter in conditie en pasvorm. Natuurlijk goedkoper bij Kwantum. **5.95**
- Flair badkamerrek met beker en handdoekring. Elders in de aanbieding, bij Kwantum toch goedkoper. **13.95**
- Vrolijke chefkok met keukenlepel en -vork. **2.95**
- Telefoonnummer-cassette met alfabet-automaat. Tevens non-slip telefoonstandaard. **11.95**
- Steelpan met de bekende beschermlaag **5.95**
- Grote groentebak voor de diepvries, inhoud 2,2 liter. **1.98**
- 3-delige keramiek schalenset, leuk gedecoreerd. Alle drie voor **7.95**
- 4 diepe glazen borden van Arcoroc. Geen vergissing: het prijsje geldt echt voor alle vier **3.95**
- Fraaie 7-delige compote-set. Probeer dat eens elders te vinden voor **8.95**

## TOP-LP'S GOEDKOPER BIJ KWANTUM.

Super Trouper van ABBA of Guilty van Barbara Streisand **14.95** per stuk

## AUTO-ACCESSOIRES EN GEREEDSCHAPPEN IN DE PRIJZENSLAG.

- Handige Lady klauwhamer. Sla uw prijsslag **2.45**
- 18" Handzaag. Vijmscherp geslepen en geprijsd. **4.95**
- 5-delige steeksleutelset kost bij Kwantum slechts **8.95**
- 17-delige doppendoos uit Japan. Perfekt gemaakt dus. En bij Kwantum extra voordelig. **9.95**
- De elektrische autoslotontdooier laat u niet in de kou staan. Onze prijs doet de deur dicht. **3.95**
- Grote zaklantaarn, 20 cm. Die schijner kost bij Kwantum een schijntje. **2.95**
- Speakerset, plat model voor in de portieren. De ideale auto-akoestiek. 2 x 12 Watt. Slechts **19.95**
- Robuuste looplamp met lang snoer. Kwantum neemt een loopje met de prijs. **8.95**

## KOOP GOED SPEELGOED GOEDKOPER.

- **Elektrische lottomachine** — Werkt op batterijen. Ideaal voor uw lottoformulier. Kompleet met alle ballen. **19.95**
- Deze prachtige Pierrot maakt een poppenmoeder extra blij voor slechts **10.95**
- Echte Holly Hobbie beugeltas voor parmantige meisjes en moeders die houden van kleine prijsjes. **3.95**
- **Elektrische naaimachine** — Voor kleine modinettes. Werkt op batterijen en is dus veilig. De prijs is ook een komplete verrassing **24.95**
- **Plaspop** — Jolly Jill is een lieve baby in leuke kleertjes, met fles, speen en natuurlijk slaapogen. Toch maar **4.95**
- Formule I racewagen, 40 cm groot. Echt motorgeluid, bestuurbare voorwielen, race-banden, knipperlicht enz. enz. Racet op batterijen. Slechts **29.50**
- Elektrische treinset met rails, werkt op batterijen. Nog nooit waren de spoorwegen zo goedkoop. **9.95**

KWANTUM HALLEN — koopcentrum voor woningdekoratie — Voor héél véél voordeel!!

Donderdag koopavond.
ALKMAAR Kanaalkade 26-28
AMSTERDAM Jan v. Galenstraat 41
BEEK (Z-Limb.) Makado Center Wethouder Sangersstraat 59
GRONINGEN Vismarkt 41
VALKENBURG (ZH) Voorschoterweg 47
ZAANDAM Westzijde 29-31

Vrijdag koopavond.
DIEMEN Verrijn Stuartweg Industrieterrein
ENSCHEDE Lage Bothofstraat 175 (bij Profimarkt)
WOUDENBERG Parallelweg 18a

KWANTUM BEHANG — koopcentrum voor wanddekoratie

Donderdag koopavond.
AMSTERDAM 1e v. Swindenstraat 65
DEN HAAG Grote Markt 10-13
DRACHTEN Raadhuisplein 87
HAARLEM Grote Houtstraat 85
ZWOLLE Weeshuisstr. 2 Winkelcentrum

Vrijdag koopavond.
DELFT Boterbrug 2
EINDHOVEN Woenselse Markt 23
ROOSENDAAL Markt 29
ROTTERDAM Nieuwe Binnenweg 447b
UDEN Galerij 43 (Dinsdags gesloten)
WAGENINGEN Stadsbrink 38-42

Geldig tot 15 januari 1981. Alle in deze advertentie genoemde artikelen zijn verkrijgbaar zolang de voorraad strekt. Inlichtingen 020 - 936926

Alle artikelen in deze advertentie zijn verkrijgbaar bij KWANTUM HALLEN. De met ✱ aangeduide artikelen zijn ook verkrijgbaar bij KWANTUM BEHANG

Geen verkoop aan handelaren

▶▶▶▶ Kwantum wenst u een Gelukkig Nieuwjaar ◀◀◀◀